

S T E N O G R A M

XCVII SESJI *RADY MIASTA KRAKOWA*

VI KADENCJI

odbytej w dniu
19 lutego 2014 r.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

SPIS TREŚCI

<i>Lp.</i>	<i>Temat</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	1 – 4 i 65 – 66
2.	Interpelacje Radnych	4 – 8
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	8
4.	Informacja Prezydenta Miasta Krakowa – wraz z dyskusją – na temat konsultacji społecznych dot. propozycji ustalenia dni i godzin otwierania oraz zamykania placówek handlu detalicznego, zakładów gastronomicznych i usługowych na terenie Gminy Miejskiej Kraków	9 – 36
5.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zakopiańska – Zawila	36 i 128
6.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Czyżówka	36 – 37 i 128 – 129
7.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 1 położonego w budynku Nr 21 na os. Górali w Krakowie	37 i 129
8.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 45 usytuowanego w budynku przy ul. Krowoderskich Zuchów 23 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Beaty Świdorskiej z zastosowaniem 75 % bonifikaty	37 – 38 i 129
9.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 15 położonego w budynku Nr 13 na os. Handlowym w Krakowie	38 i 129 – 130
10.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 84 położonego w budynku Nr 16 przy ulicy Teligi w Krakowie	38 i 130
11.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego zabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w Krakowie przy ulicy Dożynkowej i Dróżbackiej	38 – 39 i 130
12.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków położonych przy ul. Rybitwy	39 i 130
13.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Krzywda	39 i 131
14.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu użytkowego z pomieszczeniem przynależnym – piwnicą, stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku przy ul. Dietla Nr 37 wraz z udziałem wynoszącym 158/906 części nieruchomości wspólnej	39 – 40 i 131
15.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty	40

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

	udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 5 położonego w budynku Nr 5 na os. Willowym w Krakowie	<i>i 131</i>
16.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 11 usytuowanego w budynku na os. Kazimierzowskim 8 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Aleksandry Błaszczczyńskiej z zastosowaniem 70 % bonifikaty	40 <i>i 131 – 132</i>
17.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 16 usytuowanego w budynku na os. Na Skarpie 51 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Doroty Furdzik z zastosowaniem 85 % bonifikaty	40 <i>i 132</i>
18.	Zmiana uchwały Nr LXVI/614/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 2004 roku w sprawie opłaty miejscowej	41 <i>i 132</i>
19.	Budżet obywatelski miasta Krakowa	41 – 42 <i>i 132 – 133</i>
20.	Połączenie niektórych filii Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie i zmiany siedziby jednej z filii Podgórskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie oraz w sprawie dokonania zmian w statutach Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie i Podgórskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie	42 – 43 <i>i 133</i>
21.	Zmiana uchwały Nr XCIV/1407/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 2013 roku w sprawie przyjęcia wzoru wniosku o udzielenie dotacji celowej z budżetu Miasta Krakowa wniosku o rozliczenie dotacji celowej z budżetu Miasta Krakowa i wzoru umowy o udzieleniu dotacji celowej z budżetu Miasta Krakowa na zadania z zakresu ochrony środowiska	43 <i>i 133</i>
22.	Zmiana Uchwały Nr LXXX/1223/13 RMK z dnia 28 sierpnia 2013 roku w sprawie przyjęcia programu ochrony i gospodarowania zasobami wodnymi dla Miasta Krakowa pod nazwą Krakowski program małej retencji wód opadowych	44 <i>i 133 – 134</i>
23.	Zmiana uchwały Nr LXX/1028/13 RMK z dnia 27 marca 2013 roku w sprawie przyjęcia Programu dofinansowania wykonania jednej studni przyłącza kanalizacyjnego umożliwiającego przyłączenie nieruchomości do miejskiej sieci kanalizacyjnej	44 – 45 <i>i 134</i>
24.	Zmiana uchwały Nr XXI/275/11 RMK z dnia 6 lipca 2011 roku w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa	45 <i>i 134</i>
25.	Skarga na działania Zarządu Infrastruktury Komunalnej w Krakowie	45 – 46 <i>i 134 – 135</i>
26.	Skarga na działania Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie	46 <i>i 135</i>
27.	Skarga na działania Prezydenta Miasta Krakowa	46 <i>i 135</i>
28.	Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w wyznaczeniu priorytetów działań antysmogowych w Krakowie	47 <i>i 135 – 136</i>
29.	Przyjęcie do realizacji zatrudniania nauczycieli w gminie miejskiej Kraków	47 – 53 <i>i 136</i>
30.	Zmiany w składzie Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza Rady Miasta Krakowa	53 – 54 <i>i 136 – 137</i>
31.	Przeprowadzenie konsultacji z mieszkańcami Gminy Miejskiej	54 – 64

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

	Kraków w przedmiocie nadania dzielnicom Miasta Krakowa nowych Statutów określających organizację i zakres działania Dzielnic	<i>i 137 – 138</i>
32.	Zmiana uchwały Nr XXI/235/11 RMK z dnia 6 lipca 2011 roku w sprawie ustalenia kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących powołania Okrągłego Stołu Mieszkaniowego	66 – 67
33.	Nazwa ronda	67
34.	Zmiany w Krakowskim Programie Wspierania Przedsiębiorczości i Rozwoju Gospodarczego Miasta	67 – 69
35.	Powołanie Młodzieżowej Rady Krakowa	69 – 72
36.	Zmiana uchwały Nr XCIV/1390/13 RMK z dnia 18 grudnia 2013 roku w sprawie budżetu miasta Krakowa na rok 2014	73 <i>i 127 – 128</i>
37.	Zmiana uchwały Nr XCIV/1390/13 RMK z dnia 18 grudnia 2013 roku w sprawie budżetu miasta Krakowa na rok 2014 oraz w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1704	73 – 84
38.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 102 położonego w budynku Nr 14 na os. Słonecznym w Krakowie	84 <i>i 110</i>
39.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 39 położonego w budynku nr 41 na os. Na Wzgórzach w Krakowie	85
40.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 99 położonego w budynku nr 13 przy ulicy Palacha	85
41.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 72 położonego w budynku nr 24 na os. Albertyńskim w Krakowie	86
42.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty przy sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemcy części nieruchomości budynkowej stanowiącej integralną część lokalu mieszkalnego nr 2 usytuowanego w budynku położonym przy ulicy Zwierzyniecka 21 / Mała 2 w Krakowie stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków	86
43.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie w rejonie ul. Wyżgi	86 – 87
44.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Zagórzycach Dworskich, gmina Michałowice	87
45.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Parkowej Nr 8 w Krakowie	87 – 88
46.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne – strychu oznaczonego symbolem S1, położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ulicy Zamkowej Nr 9 w Krakowie	88

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

47.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Węgrzeckiej	88 – 89
48.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Rybitwy	89
49.	Zmiana uchwały Nr XCII/1370/13 RMK z dnia 4 grudnia 2013 roku w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków położonego w budynku mieszkalnym przy ulicy Krowoderskiej Nr 4 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste do dnia 15.09.2102 r. udziału w nieruchomości gruntowej na której położony jest budynek oraz ustalenia wysokości bonifikaty	89
50.	Wyrażenie zgody na udzielenie od 2014 roku bonifikaty w wysokości 90 % dla MOPS z siedzibą w Krakowie ulica Józefińska 14 od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na zabudowanej nieruchomości położonej w Krakowie os. Hutnicze 5, oznaczonej jako działka Nr 27 położonej w obrębie 47 jednostka ewidencyjna Nowa Huta, objętej księgą wieczystą, stanowiącej własność Miasta Krakowa – miasta na prawach powiatu	84 – 85 i 89 – 90
51.	Przyjęcie Założeń do planu zaopatrzenia Gminy Miejskiej Kraków w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe na lata 2014 – 2029	90 – 110
52.	Utworzenie miejskiej instytucji kultury pod nazwą Krakowski Teatr Variete	110 – 127
53.	Oświadczenia, komunikaty	139
54.	Zamknięcie sesji	139

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę o sprawdzenie obecności. Nieobecny Pan Andrzej Hawranek – usprawiedliwiony, nieobecny Pan Ryszard Kapuściński – usprawiedliwiony, nieobecny Pan Jerzy Friediger – usprawiedliwiony.

Szanowni Państwo!

Otwieram XCVII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam, Pan Radny Hawranek jest obecny, co prawda w liście obecności był nieobecny, ale właśnie nas zaszczycił, witam Prezydenta i Zastępców Prezydenta, Pana Skarbnika i Sekretarza, witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji.

Informuję Państwa Radnych, iż stenogram i protokół z XCVI Sesji, to jest posiedzenie z 29 stycznia, jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołów Sesji z posiedzenia 18 grudnia oraz z 15 stycznia są uwagi? Jeżeli nie ma protokoły zostaną podpisane. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu interpelacji na piśmie.

Szanowni Państwo!

Witam na dzisiejszej Sesji uczniów i nauczycieli krakowskich gimnazjów Nr 19, 37 i 43 oraz innych gimnazjów realizujących projekty edukacyjne w zakresie edukacji samorządowej pod nazwą Młodzieżowa Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice, Uczeń – Obywatel, pozastereotypy, ja obywatel, priorytety realizuje Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana w Krakowie, serdecznie Państwa witamy.

Szanowni Państwo przechodzimy do spraw międzysesyjnych. Informuję, że do Przewodniczącego wpłynęły pisma:

1. Wojewoda Małopolski zawiadamia, iż odstępuje od dalszych czynności nadzorczych w odniesieniu do uchwały Rady Miasta z dnia 28 sierpnia w sprawie zmiany uchwały Rady w sprawie ustalenia sieci szkół podstawowych, gimnazjów, zespołów szkół ogólnokształcących oraz utworzenia grac obwodów w Krakowie z późniejszymi zmianami.
2. Zapraszam po odbiór PIT-11 za 2013 rok w sekretariacie, pokój 202. Jednocześnie informuję Państwa Radnych, iż nieodebrane PIT-y po dniu 24 lutego zostaną wysłane pocztą.

Szanowni Państwo!

Zanim przejdziemy do ustalania porządku obrad jeszcze informacja dotycząca skarg. Od ostatniej informacji z 15 stycznia wpłynęły 4 skargi, skargi te będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej Rady Miasta, która zdecyduje o sposobie ich dalszego procedowania.

Szanowni Państwo!

Zanim przejdziemy do ustalenia porządku obrad poproszę Państwa o powstanie i uczczenie minutą ciszy osób, które zginęły w naszych miastach partnerskich w ostatnich wydarzeniach na Ukrainie.

Szanowni Państwo!

Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 dla projektów, które dzisiaj będą rozpatrywane w trybie jednego czytania wyznacza się termin zgłaszania autopoprawek do rozpoczęcia czytania, a termin zgłaszania poprawek do czasu zakończenia dyskusji. Na dzisiejszej Sesji dotyczy to druków 1665, 1681, 1689, 1690, 1697, 1698, 1669, 1670, 1671, 1678, 1683, 1685, 1699, 1700. Informuję Państwa Radnych, że na podstawie paragrafu 34 ust. 3 Statutu pisemny wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady, to jest 5 Radnych lub Prezydenta,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

zawierający uzasadnienie, złożony najpóźniej do końca dyskusji, Rada może zdecydować o rozpatrzeniu wyżej wymienionych projektów uchwał w trybie dwóch czytań.

Porządek obrad dzisiejszej Sesji został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 10 lutego. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta według druków: druk 1704, zmiana uchwały Rady Miasta w Krakowie zmian w budżecie miasta na rok 2014, dotyczy zmian dochodów i wydatków w stosownych działach. Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad? Najpierw w imieniu Prezydenta Pan, potem Pani Radna Patena.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały w sprawie budżetu miasta Krakowa na rok 2014, to jest druk 1717, w trakcie przedstawiania tego druku zostanie także przedstawiony wniosek o odbycie II czytania także na dzisiejszej Sesji.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Następną Pani Radna Patena, potem Pan Radny Sonik.

Radna – p. M. Patena

Szanowni Państwo Radni! Panie Przewodniczący!

Ja chciałam prosić, załączając stosowną liczbę podpisów, o wprowadzenie pod obrady dzisiejszej Sesji projektu uchwały według druku 1716 w sprawie powołania Młodzieżowej Rady Krakowa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Pan Radny Ścigalski.

Radny – p. P. Ścigalski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Wnoszę o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały według druku 1678, kierunki działań dla Prezydenta Miasta Krakowa w wyznaczeniu priorytetów działań antyśmogowych, podobny druk został przygotowany przez Komisję Ekologii i będzie procedowany dzisiaj. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Pan Radny Jaśkowiec bardzo proszę.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Szanowni Państwo!

Zwracam się z prośbą o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały według druku 1662 w sprawie powierzenia dzielnicom kompetencji decyzyjnych przy wyborze szczegółowych zadań w określonych dziedzinach. Zdjęcie z porządku obrad jest konieczne z uwagi na to, iż nie zakończyliśmy jeszcze procedowania Statutów Dzielnic Miasta Krakowa.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy jeszcze jakieś wnioski? Będziemy głosowali. Pierwszy wniosek Pana Prezydenta o wprowadzenie projektu uchwały według druku Nr 1717 w sprawie budżetu. Głos za, głos przeciw? Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykamy, proszę wynik.

38 za,

brak przeciwnych,

1 wstrzymujący się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

Drugi wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1716 w sprawie powołania Młodzieżowej Rady Krakowa. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi?

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam takie tylko pytanie, bo na Komisji Głównej ten druk został ściągnięty z porządku obrad, co podyktowało, bo argumenty były przedtem za, że to jest nieprzygotowane do końca, nie przedyskutowane, a teraz nagle wprowadzamy coś na szybko, może za szybko.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Ponieważ to Grupa Radnych była, Pani Barbara zgłaszała, ale Pani Marta może to wyjaśnić.

Radna – p. M. Patena

Panie Radny wystarczy tylko sprawdzić numer druku, ten druk, który w tej chwili prosimy o wprowadzenie ma numer 1716 i on wpłynął do Kancelarii Rady Miasta w poniedziałek, więc nie mógł być na Komisji Głównej w ogóle rozpatrywany, ten, który był rozpatrywany na Komisji Głównej został wycofany z procedowania, a zatem to jest nowy druk. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Uzasadnienie jest takie, że w wyniku konsultacji grupa, która przygotowywała ten projekt uznała konieczność wprowadzenia szeregu zmian i tak naprawdę wycofała tamten wniosek, a wprowadziła ten. To tyle jeśli chodzi o powołanie, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad? Przypomnę, że jest to projekt Grupy Radnych dotyczący Młodzieżowej Rady Krakowa, Pani Radna Patena to uzasadniała zarówno wprowadzenie jak i zasadność tego.

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę. Zamykamy, proszę wynik.

39 za,

brak przeciwnych,

1 osoba wstrzymała się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

I ostatni projekt Grupy Radnych w sprawie wprowadzenia do porządku obrad projektu uchwały według druku 1678 w sprawie kierunków, przepraszam bardzo, zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie kierunków działania dla Prezydenta w sprawie działań antysmogowych. Głos za, głos przeciw? Nie widzę, zamykamy, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego punktu z porządku obrad, rozumiem na wniosek wnioskodawców, więc tutaj sprawa jest dość oczywista.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

35 za zdjęciem,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Rada zdjęła ten punkt z porządku obrad.

Kolejny wniosek Grupy Radnych o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały według druku 1662, to jest sprawa dotycząca powierzenia dzielnicom kompetencji decyzyjnych. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego punktu z porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

41 za zdjęciem,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Rada zdjęła ten punkt z porządku obrad. Przechodzimy do punktu:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Bardzo proszę o zgłaszanie się, Pan Kosior do protokołu, Pani Patena bardzo proszę.

Radna – p. M. Patena

Na piśmie zaraz Panu Przewodniczącemu oddam, ale o idei chciałam powiedzieć. Chcę się zwrócić do Pana Prezydenta w interpelacji, aby środkami możliwymi do realizacji zwrócił się do komisji rekrutacyjnych, które będą rekrutowały dzieci w obecnym roku do przyjęcia do przedszkoli samorządowych, aby co najmniej 10 % wniosków zostało skontrolowanych. Dlaczego taka interpelacja. Mieszkańcy Krakowa żalą się, że nagminnie we wnioskach o przyjęcie dziecka do samorządowego przedszkola opiekunowie prawni dzieci kłamią, składają nieprawdziwe oświadczenia. Ponieważ jest taka możliwość, aby kontrolować te oświadczenia to chciałabym prosić Pana Prezydenta, aby komisje rekrutacyjne oprócz tych wniosków, które uznają za zasadne, że należy skontrolować, kontrolowali także losowo wybrane wnioski tak, aby nie mniej niż 10 % złożonych ilości wniosków zostało skontrolowanych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Pilch bardzo proszę.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący!

Ja dwie interpelacje do protokołu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Gilarski bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Chciałbym zgłosić trzy interpelacje. Pierwsza z nich dotyczy zbliżającego się Święta 1 Marca, Święta Żołnierzy Wyklętych, chciałbym prosić Pana Prezydenta, aby w tej sprawie zwrócił się osobiście do wszystkich naszych szkół samorządowych z odpowiednią interpelacją i z apelem, aby poprzez szkoły z jednej strony młodzież nabywała wiedzy i informacji bo wiemy, że przez lata PRL sprawa Żołnierzy Wyklętych była zakłamywana, była przemilczana i tylko przez edukację możemy trafić do naszych najmłodszych i tu jest istotna rzecz, aby nie zapomnieć i nie przeoczyć tego święta, które wypada 1 marca w sobotę. I druga rzecz, chciałbym żeby Pan Prezydent przedstawił i podał jakie uroczystości będą przygotowywane przez miasto Kraków tak, aby nadać odpowiednią rangę tym obchodom w naszym mieście. Mamy dzisiaj 19 lutego, do 1 marca jest jeszcze trochę czasu, w związku z tym proszę o to, aby Pan Prezydent zadbał o odpowiednią rangę tych uroczystości uczczenia pamięci Żołnierzy Wyklętych.

Sprawa druga dotyczy Szpitala im. Żeromskiego. W związku z tym, że wczoraj na Komisji Budżetowej mieliśmy druk 1704 gdzie przeznaczają się na dwie nowe inwestycje w tym szpitalu w sumie na kwotę 5 mln zł, natomiast w jednej z ostatnich gazet, w jednym z ostatnich artykułów Gazety Prawnej Rektor Krakowskiej Akademii im. Frycza Modrzewskiego Prof. Malec mówi o tym, że ta Uczelnia złożyła wniosek akredytacyjny do Komisji Akredytacyjnej by móc uruchomić kierunek medycyna, Rektor chwali się, że na jednego studenta gdyby udało się otworzyć ten kierunek na tej uczelni to jest czesne w wysokości 40 tys. zł, dlatego moje pytanie jest takie, czy jest jakakolwiek promesa, czy jest jakakolwiek umowa między Szpitalem im. Żeromskiego, a Krakowską Akademią im. Frycza Modrzewskiego, czy ten kierunek, medycyna, o który wnioskuje, aplikuje do Komisji Akredytacyjnej Akademia im. Frycza Modrzewskiego, której współzałożycielem był Pan Prezydent Jacek Majchrowski czy baza odpowiednia, odpowiednia baza musi być stworzona, odpowiednia baza medyczna do przeprowadzenia tego kierunku, doświadczeń itd., czy tą bazą ma być Szpital im. Żeromskiego i czy w związku z tym te inwestycje z budżetu miasta Krakowa w Szpital Żeromskiego nie mają jakiegokolwiek związku ze stworzeniem kierunku medycyny i przeprowadzaniem badań, zajęć w przyszłości w tym szpitalu. To jest sprawa druga.

I trzecia sprawa dotyczy budowy drogi spopieliarni zwłok przy ulicy Górki Tynieckie, z tego, co w zeszłym roku jeszcze Pan Prezydent odpowiadał mi na interpelację nie było tam pozwoleń na budowę stosownych, na budowę drogi, na budowę spopieliarni, przenosiliśmy środki w budżecie miasta pod koniec roku z tej inwestycji, natomiast z informacji mieszkańców wynika, że od dwóch tygodni, od początku lutego trwają prace na tym terenie. W związku z tym pytanie takie czy te prace są zgodne, czy jest po prostu pozwolenie na budowę i czy te prace są zgodne z obowiązującymi nas przepisami, według wiedzy mieszkańców tego pozwolenia na budowę w dalszym ciągu nie ma, a prace, tak jak powiedziałem, prace budowlane trwają na tym terenie już od dwóch tygodni. Proszę o

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

informację w tej sprawie i sprawdzenie tej sprawy. W związku z tym, że czas mój wyczerpałem, prawie 4 minuty, dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ale się Pan Radny zmieścił. Pani Radna Fijałkowska do protokołu, Pan Radny Ścigalski, nieobecny, Pan Radny Durek bardzo proszę.

Radny – p. K. Durek

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Radni!

Ja chciałem prosić o informację czy z uwagi na podjęte działania zmieniające podstawową funkcję zbiornika Dobczyckiego, jaką było dotychczas zapewnienie wody pitnej dla mieszkańców Krakowa, a na mocy porozumienia z lipca 2013 będzie on pełnił również inne funkcje, nie dojdzie do zagrożeń w dostawach wody do miasta Krakowa, tym bardziej, że jeżeli chodzi o sprawy bezpieczeństwa w Miejskim Przedsiębiorstwie Gospodarki Wodnej i Kanalizacji jak wynika z ostatnich enuncjacji prasowych byłego Komendanta Straży Miejskiej nie możemy tego zbyt być pewni. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Kalita. Dziękuję. Pani Radna Nowak. Pani Radna Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja mam parę interpelacji, ale przeczytam chyba jedną ponieważ ona jest ważna i liczę na wsparcie tutaj Państwa. Zwracam się z uprzejmą prośbą o wyjaśnienie w jaki sposób ma funkcjonować handel przy ulicy Kalwaryjskiej, kiedy na długości całej ulicy pojawiają się zakazy zatrzymywania się. Wczoraj była u mnie delegacja bardzo zdenerwowanych właścicieli sklepów i pracowników, pytali mnie, a ja pytam Pana Prezydenta, Panie Prezydencie jak ma funkcjonować handel, kiedy kupujący nie mają czasu na wejście do sklepu i obejrzenie, tudzież zakupienie towarów. Widzieliśmy ostatnio w telewizji taki ładny program, kiedy uroczą pani plastik chodziła po Kalwaryjskiej i namawiała właścicieli sklepów do tego, żeby zmienili formę i wygląd reklam, a proszę Państwa zupełnie zniknęła rzecz bardzo istotna, tam cała ulica jest obwarowana zakazami zatrzymywania się. No więc przechodzimy z jednego absurdu w drugi i chciałabym usłyszeć jaka była motywacja, być może namówić Pana Prezydenta do tego, żeby po prostu przyjrzeć się jeszcze raz ulicy Kalwaryjskiej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Fedorowicz, nieobecny, Pani Radna Prokop – Staszecka bardzo proszę.

Radna – p. A. Prokop – Staszecka

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja interpeluję w sprawie poszerzenia Parku Kulturowego o dzielnicę Podgórze na prośbę radiosłuchaczy Radia Kraków, ponieważ uważają, że teraz Stare Miasto nareszcie wygląda jak Stare Miasto, a nie tonie w takiej ilości, przestraszającej ilości reklam. Proszę o rozpatrzenie tego, żeby Park Kulturowy był również w innych dzielnicach. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Edward Porębski.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. E. Porębski

Szanowny Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

Ja mam trzy interpelacje, ale proszę pozwolić, że zapoznam Państwa z nimi bo uważam, że są bardzo ważne, zresztą to wszystko jest z dyżurów moich z mieszkańcami.

Szanowny Panie Prezydencie, ruszyła przebudowa trasy kolejowej Dworca Głównego w Krakowie do Lotniska w Balicach. Na 18 miesięcy przestanie jeździć kolejka, z której co miesiąc korzystało ponad 20 tys. osób. Marszałek Województwa Małopolskiego, który odpowiada za regionalne połączenie kolejowe nie ma zamiaru zorganizować komunikacji zastępczej. Pasażerowie będą teraz musieli korzystać z taksówek, prywatnych samochodów lub autobusów komunikacji miejskiej kursujących na lotnisko z częstotliwością co 20 minut. Władze województwa nie przewidują dodatkowych połączeń, twierdzą, że obecnie natężenie połączenia z Balicami jest wystarczające, a przecież z prostego wyliczenia wynika, że dziennie przybędzie na liniach do Lotniska ponad 700 pasażerów. Podczas mojego dyżuru już docierają pierwsze sygnały o przepełnionych autobusach linii numer 292. Mieszkańcy Krakowa korzystający dotychczas z linii uważają, że odkąd rozpoczął się remont torowiska do Balic, znacząco wzrosła liczba pasażerów. W związku z powyższym zwracam się z prośbą do Pana Prezydenta o możliwość rozważenia zwiększenia częstotliwości kursów linii autobusowych numer 292 oraz podjęcia rozmów z Zarządem Województwa Małopolskiego w celu ustalenia sprawnego i godnego poruszania się turystów, którzy będą odwiedzać nasze miasto, zwłaszcza w czasie wiosenno – letnim, którzy będą się chcieli przemieścić na trasie Port Balice – Kraków.

I następna interpelacja dotyczy, oczywiście też ze spotkania z mieszkańcami, na spotkaniu mieszkańcy dzielnicy zwrócili się do mnie z prośbą o interwencję w sprawie zamontowania automatu do obsługi Krakowskiej Karty Miejskiej na pętli autobusowej przy Al. Przyjaźni, na której przystanki mają autobusy linii 110, 122, 152, 163, 172 i 422 oraz linia nocna 608. Szanowny Panie Prezydencie bardzo proszę o spowodowanie zamontowania automatu do obsługi Krakowskiej Karty Miejskiej na pętli autobusowej, za czym przemawia ilość linii autobusowych, które się tam zatrzymują oraz wielu pasażerów korzystających z tych linii. Montaż automatu ułatwi zakup biletów nie tylko pasażerom wspomnianych autobusów, ale również okolicznym mieszkańcom. I z góry dziękuję Szanowny Panie Prezydencie, bo wiem, że coś takiego zostanie zrobione przy tak dużej liczbie autobusów.

I ostatnia. Szanowny Panie Prezydencie bardzo proszę w imieniu mieszkańców o powiadomienie o płaceniu podatku wieczystego. Byłoby dużym ułatwieniem dla mieszkańców gdyby każdy mieszkaniec otrzymywał na jednym druku informację o wysokości podatku za grunt jak również podatku za wieczyste użytkowanie. Za grunt podatek przychodzi na piśmie, natomiast podatek za wieczyste użytkowanie nie przychodzi. Jeżeli ktoś idzie do Urzędu płacić, a pamięta to zapyta i oczywiście zapłaci jeden i drugi. Ale bardzo często bywa tak, że dopiero na koniec roku się dowiaduje, albo od sąsiadów, albo od kogoś i ten podatek, już wiadomo, że są naliczane większe odsetki za niepłacenie i musi płacić. Myślę, że tu nie ma żadnego problemu, dlatego zwracam się w imieniu mieszkańców do Pana Prezydenta o możliwość taką żeby na jednym powiadomieniu było powiadomienie ile mamy zapłacić podatku za grunt, ile za wieczyste użytkowanie. Bardzo serdecznie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Teraz ja. Ja mam kilka interpelacji.

Po pierwsze w sprawie posypywania ulic solą.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Po drugie sprawie starań o Igrzyska Olimpijskie w roku 2006 z uwagą jakie wnioski z tego wyciągnęliśmy.

W sprawie starań mieszkaniowych.

W sprawie dotyczącej problemów przy wdrażaniu strefy, w tym problem poszerzenia strefy w rejonie Al. Pokoju.

Sprawa zagospodarowania nieruchomości oraz sprawa wycinki drzew na Kanale Ulgi w rejonie osiedla Cegielniana. To tyle, bardzo proszę kolejną osobą, Pan Ścigalski nieobecny, Pan Fedorowicz bardzo proszę.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja krótką interpelację, chciałem zapytać o tereny przy ulicy Siedleckiego 7 czyli tzw. korty Klubu Sportowego Olsza, 26 stycznia 2012 roku Wojewoda Małopolski wydał decyzję stwierdzającą, że gmina nabyła z mocy prawa prawo własności tych działek i pytanie jest po prostu jakie mamy zamiary wobec tego terenu bo tam jest, z tego co wiem, też rozszczenia kolei państwowych, natomiast na tej podstawie rozumiem, że gmina jakby przejęła te działki i czy dalej będziemy tam zarządzać jakby tymi terenami sportowymi czy jakieś inne plany są wobec tego terenu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący!

Na wniosek Klubu Przyjazny Kraków proszę o godzinną przerwę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam, na wniosek Klubu Radnych Przyjazny Kraków ustalą przerwę do godziny 11.40.

PRZERWA DO GODZINY 11.40.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę o zajmowanie miejsc, bardzo proszę o zgłaszanie gotowości. Klub Radnych Platformy? Klub Radnych PiS? Klub Przyjazny Kraków? Proszę o przygotowanie sprawdzenia kworum. Na Sali jest obecne kworum. Wznawiam obrady, najpierw zgodnie z porządkiem obrad poproszę Pana Sekretarza o informację w sprawie odpowiedzi na interpelacje Radnych, bo się w tym punkcie zatrzymaliśmy.

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przekazuję informację, że na Sesji w dniu 29 stycznia złożono 14 interpelacji. Prezydent na 13 udzielił odpowiedzi, co do pozostałych, właściwie pozostałej jednej to termin upływa w dniu dzisiejszym i w dniu dzisiejszym ta odpowiedź powinna być przekazana.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w sprawie odpowiedzi na interpelacje są jakieś uwagi? Nie widzę. Stwierdzam zakończenie tego punktu, przechodzimy do pierwszego punktu porządku obrad:

INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA WRAZ Z DYSKUSJĄ NA TEMAT KONSULTACJI SPOŁECZNYCH DOTYCZĄCYCH PROPOZYCJI USTALENIA DNI I GODZIN OTWIERANIA ORAZ ZAMYKANIA PLACÓWEK HANDLU DETALICZNEGO, ZAKŁADÓW GASTRONOMICZNYCH I USŁUGOWYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiolek

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo Radni!

Przedstawiam raport końcowy z konsultacji społecznych projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie ustalenia dni i godzin otwierania oraz zamykania placówek handlu detalicznego, zakładów gastronomicznych i usługowych na terenie Gminy Miejskiej Kraków. Raport ten został opracowany przez Wydział Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa w lutym 2014 roku i został przekazany w zeszłym tygodniu przez Pana Prezydenta do Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Konsultacje społeczne trwały w okresie od 4 listopada do 3 grudnia 2013 roku, były one prowadzone na podstawie uchwały Nr LXXXI/1257/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 września 2013 roku. Jednostkami odpowiedzialnymi za przeprowadzenie tych konsultacji społecznych z ramienia Prezydenta Miasta Krakowa były pod względem merytorycznym Wydział Spraw Administracyjnych Referat Handlu i Usług, natomiast pod względem koordynacji procesu konsultacji społecznych Wydział Rozwoju Miasta, dokładnie Referat ds. Komunikacji Społecznej. Celem konsultacji społecznych było poinformowanie mieszkańców Krakowa oraz instytucji działających na terenie Gminy Miejskiej Kraków o planowanych przez Radę Miasta Krakowa zmianach prawa lokalnego w zakresie funkcjonowania placówek handlu detalicznego, a także zebranie opinii i uwag na temat proponowanych zmian. Jeśli chodzi o przebieg samych konsultacji, tak jak mówiłem wcześniej, rozpoczęły się one w dniu 4 listopada 2013 roku i zostały poprzedzone szeroką akcją informacyjną. Projekt przedmiotowej uchwały został wyłożony w miejscach, które zapewniały swobodny dostęp mieszkańców do pełnej informacji, w szczególności były to takie miejsca jak Kancelaria Magistratu przy Placu Wszystkich Świętych 3/4 w Krakowie, a także w siedzibach Urzędu Miasta Krakowa, w pozostałych siedzibach na terenie miasta oraz w placówkach miejskich jednostek organizacyjnych i przedsiębiorstw komunalnych, w siedzibach poszczególnych rad i zarządów dzielnic miasta Krakowa. Również projekt uchwały został udostępniony w formie elektronicznej za pośrednictwem Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa i w Miejskiej Prezentacji Internetowej Magiczny Kraków, w serwisie internetowym Dialog Społeczny Urzędu Miasta Krakowa na stronie www.dialoguj.pl, a także za pośrednictwem Dwutygodnika Miejskiego Kraków.pl. O terminie wyłożenia projektu uchwały mieszkańcy byli powiadomieni poprzez umieszczenie informacji w tym zakresie na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Krakowa, miejskich jednostek organizacyjnych, przedsiębiorstw komunalnych, również w siedzibach rad i zarządów dzielnic miasta Krakowa, a także w Biuletynie Informacji Publicznej, w Miejskiej Prezentacji Internetowej Magiczny Kraków, w serwisie internetowym Dialog Społeczny Urzędu Miasta Krakowa, a także za pośrednictwem Dwutygodnika Miejskiego Kraków.pl. Ponadto projekt uchwały został przekazany podmiotom wskazanym w paragrafie 2 ust. 5 pkt 1 – 13 przedmiotowej uchwały. Oprócz tego oczywiście przedmiot konsultacji był szeroko nagłaśniany w lokalnych, regionalnych i

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ogólnopolskich środkach masowego przekazu, w prasie, radiu, telewizji, w internecie, w mediach społecznościowych. Jeśli chodzi o konsultacje internetowe, które były prowadzone poprzez serwis Dialog Społeczny na stronie www.dialoguj.pl wykorzystano w czasie tych konsultacji następujące elementy tego serwisu: dział aktualności, dział aktualne konsultacje, dział forum, a także można było się kontaktować mailowo za pośrednictwem maila dialoguj@um.krakow.pl, a także była prowadzona na tym serwisie specjalna sonda internetowa. Jeśli chodzi o ilość osób, które tutaj wzięły udział w tych konsultacjach w zakresie tej sondy internetowej łącznie w okresie od 31 października do 3 grudnia 2013 roku zostało zamieszczonych 30 komentarzy, te komentarze stanowią załącznik Nr 2 do raportu, który Państwu prezentuję. Ponadto za pośrednictwem adresu mailowego dialoguj@um.krakow.pl wpłynęły maile od osób zainteresowanych przedmiotem konsultacji, które stanowią załącznik Nr 4 do niniejszego raportu, łącznie wpłynęły 673 maile, w tym 660 maili wpłynęło do 3 grudnia 2013 roku, natomiast 13 po tym terminie. W zakresie właśnie maili konsultacje były prowadzone w tej formie, że respondenci mieli możliwość swobodnego wypowiedzenia się w tym zakresie, nie było żadnej ankiety internetowej, w związku z tym taka forma konsultacji sprawiła, że nie wszyscy respondenci odnieśli się do ograniczenia handlu w tych poszczególnych dniach znaczy w Wigilię, Wielki Piątek i w niedziele, znaczna część osób zajmowała stanowisko jedynie w sprawie wybranych przez siebie dni, najczęściej dotyczyło to niedziel. Z uwagi na ten fakt głosy mieszkańców liczone osobno, dla Wigilii, dla Wielkiego Piątku i dla niedziel. Zostały odrzucone maile powtarzające się oraz wysłane z tego samego adresu mailowego i po tej weryfikacji uzyskano następujące wyniki jeśli chodzi o ten sondaż internetowy, jeśli chodzi o wysyłanie maili: w Wigilię 179 osób za ograniczeniem handlu, 153 przeciwko ograniczeniu, w Wielki Piątek 257 osób za ograniczeniem handlu, 159 przeciw, natomiast w niedziele 317 za ograniczeniem handlu, 238 przeciw takiemu ograniczeniu. Do grona osób popierających ograniczenie zaliczono również te głosy osób, które zgadzały się co do zasady czasowego ograniczenia, jednakże proponowały inne godziny. Wśród osób popierających projekt uchwały takich głosów było 71. Również warto zwrócić uwagę na to, że 22 osoby opowiedziały się przeciwko wyłączeniu z proponowanych ograniczeń: aptek, stacji paliw, oraz placówek handlu detalicznego w nich usytuowanych, placówek handlu detalicznego usytuowanych w hostelach, motelach i hotelach o czym jest mowa w konsultowanym projekcie uchwały. Również 6 listopada 2013 roku na stronie dialog społeczny uruchomiona została specjalna sonda internetowa dotycząca projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w omawianym zakresie i tam zostało zadane pytanie, które brzmiało: czy popierasz propozycje Radnych, aby w Krakowie ograniczyć handel detaliczny w Wigilię, Wielki Piątek i niedziele do godziny 12.00. Tutaj internauci mieli do wyboru trzy możliwe odpowiedzi, tak, nie, mam inną propozycję, wypowiem się na forum dialoguj.pl. Jeśli chodzi o te odpowiedzi, odpowiedź na tak czyli za ograniczeniem wybrało 913 internautów, odpowiedź nie wybrało 1301 internautów, natomiast odpowiedź trzecią, że mam inną propozycję, wypowiem się na forum dialoguj.pl wybrało 26 internautów. Ponadto informacje o konsultacjach zostały zamieszczone na portalu społecznościowym Facebook i tutaj wypowiedzi internautów w tym zakresie zawarte są w załączniku Nr 5 do niniejszego raportu. Oprócz tego do Urzędu Miasta Krakowa wpłynęły pisma osób zainteresowanych w tradycyjnej formie papierowej, wpłynęło 159 pism, z tego popierających uchwałę 155, natomiast dwa pisma były przeciwnie. Warto zwrócić uwagę na to, że część pism została wysłana przed końcem konsultacji, o czym świadczą daty na stemplach pocztowych i dotarły te pisma do Urzędu Miasta Krakowa już po oficjalnym zakończeniu konsultacji, wszystkie te pisma są zebrane w załączniku Nr 6 do niniejszego raportu. Oprócz tego jak wspominałem konsultacje odbywały się także z podmiotami wskazanymi w paragrafie 2 ust. 5 punkt 1 – 13 przedmiotowej uchwały, ja tutaj

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 lutego 2014 r.

nie będę wymieniał tych wszystkich instytucji, stowarzyszeń, przedsiębiorców, innych organizacji, do których te pisma zostały skierowane, natomiast w sumie z powrotem wpłynęło 36 pism od tych podmiotów, z tego 14 pism stanowią opinie rad dzielnic miasta Krakowa, a więc nie wszystkie rady dzielnic wypowiedziały się w tym zakresie, tutaj w tym raporcie znajduje się zestawienie tabelaryczne, jeśli chodzi o Wigilię to 7 rad dzielnic opowiedziało się za ograniczeniami, 6 było przeciwko, jeśli chodzi o Wielki Piątek 5 za ograniczeniami, 7 przeciwko, jeśli chodzi o niedziele 6 za ograniczeniami, 6 przeciwko, z tych rad dzielnic, które się wypowiedziały niektóre też nie zawarły żadnego stanowiska jeśli chodzi np. o poszczególne dni. Natomiast opinie pozostałych podmiotów tych, o których wcześniej wspominałem wpłynęły pisma od tych podmiotów wymienionych właśnie w projekcie uchwały i tutaj bilans jest następujący, jeśli chodzi o Wigilię 4 podmioty za ograniczeniem, 12 przeciw, jeśli chodzi o Wielki Piątek 4 podmioty za ograniczeniem, 12 przeciw, jeśli chodzi o niedziele 4 za ograniczeniem, 13 przeciw. I teraz podsumowanie wyników konsultacji, zebranie zbiorcze tego wszystkiego, o czym wcześniej powiedziałem, czyli łącznie uzyskano następujące wyniki dla poszczególnych konsultowanych dni to jest z uwzględnieniem wszystkich maili, z uwzględnieniem opinii rad dzielnic, pism zarówno z instytucji jak i od osób fizycznych, a więc wszystko to, co wpłynęło do Urzędu Miasta Krakowa. Jeśli chodzi o Wigilię 1258 głosów za ograniczeniem handlu, 1476 przeciwko temu ograniczeniu. Wielki Piątek 1334 głosy za ograniczeniem, 1483 przeciw ograniczeniu. Niedziele 1395 za ograniczeniem handlu, 1562 przeciw ograniczeniu. Ponadto zwracam jeszcze uwagę, że 22 osoby opowiedziało się przeciwko wyłączeniu z proponowanych ograniczeń tych miejsc, o których wcześniej mówiłem, czyli apteki, stacje, placówki handlu detalicznego itd. Do raportu są załączniki i warto zapoznać się z tymi załącznikami, ponieważ nie tylko są to suche informacje, że ktoś głosuje na tak czy na nie, ale też w wielu pismach, mailach zostały przedstawione konkretne argumenty, które warto rozważyć przed podjęciem jakiejś ostatecznej decyzji w tym zakresie. Jeszcze podam Państwu jak to procentowo się układa jeśli chodzi o wyniki konsultacji społecznych w ujęciu procentowym, Wigilia 46 % osób, które się wypowiedziały za ograniczeniem handlu, 54 % przeciwko takiemu ograniczeniu, Wielki Piątek 47 % za ograniczeniem, 53 % przeciw ograniczeniu, niedziele 47 % za ograniczeniem, 53 % przeciwko takiemu ograniczeniu. Raport został przekazany do Przewodniczącego Rady, również cały raport ze wszystkimi załącznikami znajduje się na stronie www.dialoguj.pl, a także został udostępniony zgodnie z tym, co zostało zapisane w przedmiotowej uchwale Rady Miasta Krakowa i załączone do niniejszego raportu opinie nie zawierają danych osobowych nadawców pism i maili, które zostały utajnione zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych. Ponadto do załącznika Nr 5 nie dołączono maila popierającego projekt uchwały z uwagi na wyraźne życzenie nadawcy, by nie ujawniać jego danych w korespondencji. Dziękuję bardzo za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Tu jest cała dokumentacja tych wniosków indywidualnych, maili i pism, kto miał ochotę mógł się z tym zapoznać. Otwieram dyskusję, czy w tej sprawie w imieniu Klubów? Nie widzę. W imieniu Radnych Pan Radny Urynowicz, proszę bardzo, przypomnę tematem jest dyskusja w sprawie informacji Prezydenta o wynikach konsultacji społecznych.

Radny – p. T. Urynowicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Dzisiaj mamy okazję dyskutować nad raportem z konsultacji społecznych, jakby pamiętając także o tych przedmiotach konsultacji społecznych, jakim był projekt pierwotny czyli zgłoszona przeze mnie propozycja regulacji czasu pracy handlu w Wigilię i w Wielki Piątek,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

poszerzona jakby w wyniku konsultacji o propozycje kolegów z Prawa i Sprawiedliwości dotycząca niedzieli. Można byłoby spokojnie dzisiaj powiedzieć, że mamy małe lokalne święto demokracji, ponieważ konsultacje społeczne mają poszerzyć tę zbiorową mądrość Rady o opinie mieszkańców, o ich stanowiska w tej sprawie i tak też dzisiaj mierzymy się z tymi opiniami, mierzymy się z samym tym postanowieniem o udziale w konsultacji, które powinny być dla nas istotnym elementem przy rozstrzygnięciu tych spraw. Ale konsultacje społeczne to nie mają charakteru plebiscytowego, ani nie są referendum, są tylko wskazówką do tego jaką decyzję należy podejmować. I jaki wniosek można wyciągnąć z konsultacji, w których bierze udział około 3 tys. ludzi, czy można je uznać za stanowiące bez względu na ich procentowe rozstrzygnięcie, czy można uznać dzisiaj konsultacje za narzędzie wystarczające do tego by prowadzić debatę publiczną poszerzona jakby o opinie mieszkańców. Z pewnością to co dzisiaj chcemy prezentować, to jakie głosy będą po mnie, będzie także, że tak powiem, poszerzać to nasze rozważanie także o zakres merytoryczny konsultacji. Jednak pamiętajmy o tym, że mamy obraz, z którego wyłania się pewna powszechna także na tej Sali, ale także szerzej rozpatrywana wśród mieszkańców Krakowa zwykła polaryzacja opinii w tej sprawie, mamy prawie po 50 % w obu stronach, czy mówimy o 44 do 50, czy 47 do 51, musimy przyjąć to, że w tak przeprowadzonych konsultacjach społecznych wyraźnie wyłania się zdecydowana liczba głosów, nie w jedną bądź w drugą stronę, ale przede wszystkim pewne spolaryzowanie społeczne. Trudno na tej podstawie wyciągnąć opinie czy tych jest więcej czy tych jest mniej bo brało udział ponad 3 tys. ludzi, ale jest to specjalnie na tą okazję przeprowadzony przez nas test nie tylko tego jak się ludzie angażują w tą sprawę, ale jak mogą się te opinie społeczne kształtować. Na pewno konsultacjom społecznym tego projektu uchwały bo przecież konsultacje miały swój przedmiot i przedmiotem konsultacji społecznych była regulacja dotycząca Wielkiego Piątku i Wigilii nie pomogło to, że zostało to rozszerzone o niedziele bo jakby cała debata publiczna i większość głosów w tej debacie publicznej dotyczyły niedzieli, a nie to było jakby intencją przeprowadzenia tych konsultacji. Ale z drugiej strony można powiedzieć, pomijając intencje kolegów bo pewnie oni sami będą o tym mówić, można powiedzieć, że to dla samego procesu konsultacji nawet lepiej, że on jest szerzej prezentowany i pozwala na zebranie opinii w tej sprawie w znacznie szerszy sposób. Na pewno ten dzisiejszy punkt, który także jest wynikiem mojego wniosku na Komisji Głównej, abyśmy mogli o raporcie z konsultacji porozmawiać, jest także okazją do tego, żeby nie w sposób zideologizowany, nie w sposób zideologizowany rozmawiać o tym problemie, nie spoza dwóch stron tego konfliktu, nie spoza barykady rozmawiać o tych sprawach i mówić, że komuś się niedziela, Wielki Piątek, albo Wigilia nie podoba bo się nie podoba, ale w sposób oparty o fakty, o konkrety, o wyliczenia. I cieszyć się należy, że jest strona społeczna, ale również cieszyć się należy z tego, że dzisiejszą debatę chcą wspomóc ludzie zaangażowani w środowiska kupieckie reprezentujące tą branżę, bo jest to także okazja dla nas, aby wysłuchać ich opinii opartej o fakty, o wyliczenia, żebyśmy mogli myśleć o tej uchwale w sposób odpowiedzialny. Ale odpowiedzialność za to rozstrzygnięcie to także tryb, w którym my obradujemy, mieliśmy możliwość zastanowienia się wierząc w zbiorową odpowiedzialność tej Rady, w to, że będziemy w stanie przed szkodą być nie tylko mądrzy, ale także będziemy w stanie w odpowiedni sposób identyfikować to co jest potrzebą nie tylko tej chwili, ale potrzebą jakby przy rozstrzygnięciu tej sprawy. Może warto pomyśleć o kompromisie, może warto poszukać dróg, które przybliżą stanowisko i strony społecznej i pracodawców w tej sprawie, może warto ponownie zastanowić się nad tym czy utrzymanie takiego szerokiego zakresu regulacji służy i wynikowi ekonomicznemu i utrzymaniu miejsc pracy, może warto się zastanowić czy niedziela jest dobrym rozwiązaniem, w taki sam sposób warto się zastanowić nad tym czy myśleć o wprowadzeniu tych regulacji także o Wielki Piątek. Chciałbym żeby dzisiejsza debata nie była okazją do wzajemnej niechęci tylko

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 lutego 2014 r.

poszukiwaniu jak najlepszych rozwiązań w interesie tak pracodawców jak i pracowników, ale także nas wszystkich Krakowian, konsumentów, którzy gdzieś tam w natłoku tych spraw zapominają, że w kasach i w tych sklepach są także ludzie, którzy chcieliby święta w sposób godny spędzić ze swoimi rodzinami, może warto się zastanowić czy takim pierwszym krokiem dla szukania takiej zbiorowej mądrości i odpowiedzialności za ten problem nie jest wprowadzenie regulacji mówiącej tylko o ograniczeniu do godziny 12.00 w Wigilię. Pozostawiam pod Państwa rozważenie i pod – mam nadzieję – merytoryczną dyskusję. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Zanim dopuszczę koleżeństwo Radnych, jeżeli Państwo pozwolicie, ponieważ jest Sesja Sejmiku, Pan Przewodniczący Grzeszek, który jest członkiem Sejmiku, więc jak Radny Radnemu, bardzo proszę w trybie trochę nadzwyczajnym, ze względów właśnie tych.

Pan Wojciech Grzeszek

Dziękuję za ten koleżeński wyjątek. Proszę Państwa Solidarność była jedną z tych organizacji, która także ten projekt konsultowała. Ja może zacznę od tego, że ja chciałem Państwu bardzo serdecznie podziękować, że ponad podziałami pochylił się Państwo nad tym problemem i pochylił się jako jedni z pierwszych w Polsce. To pokazuje, że jednak myślenie także o tym drugim człowieku, tym człowieku w tym dniu pracującym, który chciałby być pewnie ze swoją rodziną czy to dotyczy Wigilii, czy to dotyczy Wielkiego Piątku czy także docelowo niedzieli, że to myślenie się pojawiło. I pomimo tych wyników, o których tutaj słyszymy, do których ja również nie chcę się odnosić bo jest to zbyt mała liczba, my nie stosujemy takich metod, żeby np. nakłonić wszystkich pracowników handlu, którzy nie chcieliby pracować, żeby wysyłali takie maile i brali w tym udział, ale my też wiemy z naszej codziennej praktyki jak jest to dla nich trudne, jak to się często właśnie kosztem rodzin, kosztem szczęścia także tych rodzin odbywa. Ja bym chciał do Państwa zaapelować żebyście się naprawdę bardzo nad tym tematem pochylił także właśnie ponad podziałami partyjnymi, bo jest to problem ważny dla wszystkich, ci ludzie także mieszkają w naszym mieście, ci ludzie także mają swoje rodziny. W jakiej formie, powiem tak, Solidarność od wielu, wielu lat walczy o to żeby niedziela była dniem wolnym, na dzień dzisiejszy mamy 12 takich dni ustawowo wolnych, ale także ta metoda mniejszych kroków, o której przed chwilą mówił tu Pan Radny, jest do przemyślenia, oczywiście docelowo zawsze będziemy mówili, że przecież jest wiele krajów w Europie, w których to w ogóle nie stanowi problemu, ale lepiej kontynuować to, coście Państwo zaczęli niż gdyby miało się to skończyć na niczym. I o to chciałem do Państwa w imieniu Małopolskiej Solidarności zaapelować. Dziękuję bardzo za udzielenie mi głosu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Przewodniczącemu. Otwieram dyskusję, teraz będę prosił w pierwszej kolejności Państwa Radnych, potem gości, dla Pana Przewodniczącego z tych względów, dzisiejszych zajęć zrobiliśmy wyjątek, Pani Teodozja, Pani Jantos, Pan Rachwał, ja też się zgłoszę, bardzo proszę Pani Maliszewska.

Radna – p. T. Maliszewska

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja będę się posiłkować dużo mniejszą ilością zebranych opinii, niż te, które wpłynęły przez instytucje miejskie w ramach konsultacji. Na moje piątkowe dyżury i niektórzy z moich kolegów się dziwili, że przychodzą w sprawie nowych terminów czy proponowanych zmian

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

w handlu miejskim. Proszę Państwa opinie jak zawsze w tej sprawie były różne, ale o dziwo były również opinie pracowników handlu, a głównie pracownic handlu, które normalnie po ludzku boją się o pracę, pracodawca ma rachunek ekonomiczny, jeśli zmniejszy ilość godzin pracy automatycznie będzie musiał zmniejszyć ilość pracowników. I jeśli przychodzi matka trójki dzieci mówi, Pani Radna ja jestem szczęśliwa, że mam pracę, co z tego, że będę w Wielki Piątek w domu jak nie będę miała pracy, a mam trójkę dzieci. Były także pytania takie, no dobrze, w Wielki Piątek będę w domu, a co z Wielką Sobotą, to też wielkie święto, trzeba przygotować koszyczek, iść z dziećmi do święcenia, musimy sobie radzić w rodzinie tak jak radziliśmy sobie dotychczas, były głosy takie, że handel w niedzielę do 12.00 wystarczy, były również takie głosy mieszkańców, że w ogóle nie powinno być handlu w te dni. I ja to rozumiem, niemniej jednak musimy wziąć pod uwagę, ja naprawdę mam w tej chwili niemały problem, co zrobić w sytuacji, kiedy w jakiś sposób hamujemy wolny rynek bo hamujemy, jest konkurencja na rynku pracy ogromna, jest mnóstwo ludzi bez pracy, a z drugiej strony, że jest to handel głównie obsługiwany przez kobiety, do rzadkości do klienta wychodzi mężczyzna, on raczej jest kierownikiem lub dyrektorem, tu ukłon w stronę naszego dawnego kolegi Patricka den Bulta, który jest dzisiaj z nami, wiadomo, mężczyźni po prostu zarządzają, a kobiety pracują, tak, kobiety pracują, mężczyźni zarządzają. Będę miała naprawdę wielki problem, ponieważ nie jestem przekonany do tego, abyśmy ingerowali akurat w ten sektor życia gospodarczego.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Jantos, jak widać najpierw Panie się wypowiadają, ale nie tylko, Panowie też.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący!

Bardzo dziękuję Todzi Maliszewskiej za ten wątek, którego nie zauważyłam w dzisiejszym wystąpieniu, on jest niestety bardzo ważny, to znaczy tak, że tego typu regulacje przede wszystkim uderzą w kobiety i to jest wątek niebywale istotny. Szanowni Państwo nie wiem dlaczego Pan Przewodniczący dopuścił do głosu Pana Grzeszka, który jeszcze z nami jest, ponieważ z tamtej strony siedzą dyrektorzy i osoby zarządzające w Krakowie, którzy siedzą po prostu i są i oni mają czas.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jeszcze raz wytłumaczę, Pan Grzeszek idzie na Sesję Sejmiku, w związku z tym uznaliśmy, że można go poza kolejnością dopuścić.

Radna – p. M. Jantos

Ja rozumiem, ale tam są ludzie, którzy pracują i z których pracy my po prostu korzystamy i dzięki ich działalności możemy się zabawiać dystrybucją pieniędzy na różnego typu instytucje, inwestycje itd. To są ludzie, którzy zarządzają i dają nam pieniądze, abyśmy mogli w wielkiej mądrości naszej jako Rada nimi dystrybuować. Szanowni Państwo, nomen omen a propos mojego wystąpienia Pana, który tutaj odwoływał się do spraw związanych z konsultacjami i ze związkami zawodowymi chcę Państwu polecić taką rzecz, mianowicie dosłownie trzy tygodnie temu w czasopiśmie pod tytułem Forum pokazano - i dzisiaj nie przyniosłam zdjęć - z protestów związków zawodowych we Francji i w Niemczech, mianowicie związki zawodowe wystąpiły przeciwko ograniczeniu jakimkolwiek godzinom pracy i argumentacja była taka jak Pani Teodozja Maliszewska powiedziała to znaczy, że

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

jakiegokolwiek ograniczenie handlu bardzo źle wpływa bezpośrednio właśnie na ludzi, którzy pracują, a więc ci ludzie, którym my ograniczamy możliwości pracy. To jest jedna sprawa. Szanowni Państwo, jeśli chodzi o regulacje i to wszystko w jaki sposób traktuje się przedsiębiorców zarządzających firmami to mamy wszelkiego rodzaju organizacje, które to robią, mamy Państwową Inspekcję Pracy, PIP, PIH itd., oni kontrolują zasady funkcjonowania i myślę, że tak być powinno, kodeks pracy jest, zawsze pracownik może się zgłosić do sądu oskarżając pracodawcę o złe traktowanie jego, wykorzystywanie itd., mamy to doskonale zrobione zwłaszcza po działalności, która była. Szanowni Państwo, myślę, że zasadą i istotą funkcjonowania Rady Miasta nie jest wprowadzanie tego typu ograniczeń, które są de facto bardzo źle wpływające na ludzi, którzy poszukują pracy. Ja tego nie jestem w stanie zrozumieć, przez długi okres czasu mówimy o tym, że wielkim problemem palącym Polski i Krakowa także, chociaż w ograniczonym stopniu, jest sprawa bezrobocia, a nagle wolną ręką wprowadzamy tego typu dyskusję, która porusza wszystkich, która sprowadza ludzi, którzy tu siedzą godzinami czekając na nasze przekomarzenie się, bo to de facto tak wygląda, gdzie właściwie nonszalancko traktujemy konsultacje społeczne, ponieważ mówimy tak, że tutaj te konsultacje społeczne są nie takie jak potrzeba, zresztą osoba, która tu występowała bardzo długo mówiła na temat tego w jaki sposób można traktować wyniki konsultacji, ale to jest przedziwna sprawa, bo w momencie, kiedy mówimy o konsultacjach dotyczących Olimpiady zupełnie inaczej się na wyniki patrzy i nie domaga się tych konsultacji. W związku z tym ta relatywność podejścia do pewnych zagadnień dla mnie jest dość mocno zaskakująca. Szanowni Państwo, kiedy we Francji zapytała się Rada Miasta dawno temu, w XVII wieku zapytała się przedsiębiorców w jaki sposób możemy wam pomóc, ktoś wystąpił i powiedział, po pierwsze nam nie przeszkadzajcie. I ja myślę, że to hasło powinno być takim hasłem podstawowym, jeżeli korzystamy z pieniędzy wypracowanych przez naszych podatników to na Boga, czy jakiegokolwiek inne hasła można tu przywołać, nie przeszkadzajmy im, nie bądźmy bardziej papiescy niż sam Papież, nie przeszkadzajmy ludziom, którzy dają nam pieniądze po to, abyśmy mogli z nich korzystać i zarządzać miastem i nie wtrącamy się w ich układy, ponieważ oni w wewnętrznych swoich sprawach są kontrolowani w sposób naprawdę wystarczający, a powiedziałabym nawet że zbyt znacznym nadmiarem. To będzie mój pierwszy głos, jeżeli będą potrzebne następne, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję, 4 minuty równo, bardzo proszę Pan Radny Rachwał.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja przepraszam, ja już nie chcę słuchać czy jest zależność, czy są zwolnienia bo zacytuję tylko Pana Kropiwnickiego, z którym jakby od lat też współpracuję i pamiętam jak żeśmy wprowadzali, staraliśmy się wprowadzić Trzech Króli, ci sami ludzie mówili, że będzie bankructwo, zostało wprowadzone, to naprawdę nie jest tak, a wolny rynek nie jest celem samym w sobie. Powiem tak, zastanawiałem się jak temat ująć i przepraszam Państwa Radnych, podszedłem troszeczkę bardziej filozoficznie, i chciałbym żeby Pani Małgorzata Jantos nie mówiła nam co było w XVII tylko co jest teraz, wolna niedziela, w tym ograniczenie czasu pracy wcale nie oznacza bankructwa placówek handlu i zwolnień pracowniczych, to jest mit, to jest nieprawda. Konsultacje, teraz tak dużo ludzi potrzeba w wielkopowierzchniowych sklepach bo brakuje tych ludzi więc moja opinia, moje konsultacje polegają na tym, że tych ludzi brakuje i nie ma pojęcia zwolnień w tych placówkach. W większości krajów europejskich sklepy bądź są zamykane w niedziele bądź funkcjonują w

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ograniczonym wymiarze czasu. Warto wiedzieć, że zakaz handlu w niedziele poparła niedawno Polska Izba Handlu, której badania dowiodły, że w ten dzień praca jest coraz mniej opłacalna, gdyż przynosi relatywnie niskie zyski na tle innych dni tygodnia, to jest pierwsza informacja. Druga, ludzie mają określoną ilość pieniędzy do wydania, czy wydadzą w dni poniedziałek – piątek czy w dni wolne nie ma w ogóle żadnego znaczenia. Niedziela jest dobrem publicznym i wartością kulturową, oczywiście jest świętem chrześcijańskim, jednak w kręgu kultury zachodniej jest jednocześnie instytucją, której znaczenia społecznego, kulturowego trudno przecenić. Wolna od pracy niedziela bywa niekiedy określana najstarszym przykazaniem socjalnym świata – to słowa znanej Pani Prof. Anny D. najpewniej pokazują jak wielką wartością dla każdego człowieka i każdej kultury powinna być niedziela wolna od pracy zarobkowej. Tak wielu z Państwa powołuje się na państwa Unii Europejskiej, oto parę przykładów, z badań opinii publicznej wynika, że zachodni Europejczycy zdecydowanie sprzeciwiają się niedzielnym zakupom, nie dawno mieszkańcy Słowenii w referendum opowiedzieli się za ustawowym zakazem pracy w niedziele. Handel zabroniony lub znacznie ograniczony jest w następujących krajach: Niemcy, Francja, Hiszpania, Norwegia, Słowenia, Grecja, Malta, Belgia, Holandia i Luksemburg i Cypr. W Szwajcarii istnieje zakaz handlu w niedziele całkowity. Handel w Niemczech jest w wielu landach zabroniony, decyzję przekazano krajom związkowym. Najdalej idącą liberalizację handlu przyjął Berlin, ta decyzja decyzją Parlamentu pozwala na otwarcie sklepów w ciągu niedzieli, w tym tylko w cztery niedziele adwentu między godziną 13.00, a 20.00. Decyzja władz stolicy Berlina spotkała się z oburzeniem ze strony związków zawodowych i wspólnot religijnych i kościoły zaskarżyły do Trybunału Konstytucyjnego i Trybunał Konstytucyjny Niemiec w 2009 roku przychylił się do niego i proszę posłuchać co powiedzieli, sprzeciwili się szczególnie decyzji o otwarciu sklepów w Berlinie w cztery niedziele adwentu wskazując, że jest to sprzeczne z konstytucyjnym prawem o ochronie niedzieli. I mam taką nadzieję, że może związki zawodowe wystąpią z podobnym wnioskiem do naszego Trybunału. I powiem jeszcze dalej, że poza wymiarem religijnym niedziela ma ogromne znaczenie dla życia każdej rodziny, wspólne przebywanie po całym tygodniu zajęć w szkole, w pracy to wspaniała okazja do umacniania rodzinnych więzów przy stole, w gronie bliskich, na spacerze, wspólnej zabawy i jest wiele innych wspaniałych sposobów spędzania czasu niż wycieczka do hipermarketu. Niedziela to twój czas, jak mówią lekarze, psychologowie, to jest czas dla żony, męża, dzieci i przyjaciół, czas, który warto poświęcić wspólnemu przeżywaniu. Powiem tylko tyle, że konsultacje – jak tu kolega powiedział – były świętem – jak są świętem, kiedy jest 3 tys. odpowiedzi na prawie milionowe miasto, to jest po prostu bardzo słaby wynik. I powiem tak, Solidarność zebrała prawie milion podpisów o zakazie handlu, przedsiębiorca z Nowego Sącza zebrał 140 tys. podpisów, sonda internetowa w Dzienniku Polskim pokazała, że ponad 2 tys. osób jest za ograniczeniem handlu. Powiem tak, że wielu znawców problemu uważa, że rozstrzygnięcie w sprawie wolnych niedziel winien podjąć Parlament, ja się z tym zgadzam, to powinna być decyzja Parlamentu. I powiem jeszcze tyle, mam takie na koniec marzenie, aby wszystkim zwolennikom pracy w niedziele zadać pytanie następujące, czy chcesz, aby twoja matka, twoja żona, twoje dziecko pracowało w niedziele w handlu w godzinach 10.00 – 21.00, jestem bardzo ciekaw jaka byłaby wtedy odpowiedź. I jeszcze pytam, dlaczego się uważa, że ja jako konsument mam prawo dokonać zakupów w niedzielę, a osoba sprzedająca nie ma podobnego prawa zakupów w innej branży niż sama sprzedaje, czy to nie jest egoizm. W związku z tym żebyśmy jasno odpowiedzieli czy jesteśmy za czy przeciw, to w moim przekonaniu, oczywiście mówię to w swoim imieniu, nie klubowym, powinno być w Krakowie przeprowadzone referendum i w referendum powinniśmy zapytać kto jest za ograniczeniem czy w ogóle za zakazem pracy w handlu w niedziele. I jestem po prostu przekonany, i powiem dla przykładu, że jeżeli w Anglii mówią,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

że w Anglii jest możliwość handlu w niedziele, to dla przykładu powiem, że oczywiście w Anglii jest przepis ogólny, że wolno handlować w niedziele, ale w samej Anglii i Walii handel w niedziele jest dozwolony, ale proszę zważyć, że od 1994 roku właśnie w Anglii i Walii większe sklepy powyżej 280 m² mogą być otwarte, ale tylko przez maksymalnie 8 godzin. Jeszcze raz apeluję o rozsądek, musimy iść małymi krokami i tutaj się zgadzam z Przewodniczącym Urynowiczem i Panem Przewodniczącym Grzeszkiem, że może zacząć trzeba w Krakowie od małych kroków, ale niemniej uważam, że docelowo Rząd, Parlament, może inny Rząd powinien wprowadzić zakaz handlu w niedziele. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny mówił 7 minut, grzecznie nie przeszkadzałem, ale bardzo proszę zachować dyscyplinę bo koledzy mieszczą się w czterech.

Szanowni Państwo, do głosu zapisałem się ja i zacznę od tego, że dyskusja ma dotyczyć nie samego handlu tylko konsultacji, jest informacja na temat konsultacji i dyskusja, w związku z tym dyskutujemy o informacji. Po drugie jest takie rzymskie powiedzenie: Rzym zdecydował, sprawa zakończona, odbyliśmy konsultacje, w których ludzie, których zapytaliśmy powiedzieli nam, w przypadku Wigilii 54 % jest przeciwko, 46 % za, w pozostałych przypadkach 52, 53 % przeciwko, 47 % za, to nie jest jednoznaczne, to na pewno tak trzeba powiedzieć, ale to jest jakiś wynik, to jest wynik, że większość jest jednak przeciwko. Ja to odczytuję, że mieszkańcy Krakowa w tych konsultacjach przede wszystkim nam powiedzieli, nie chcą zmian, nie chcą tego, ażeby Radni grzebali przy tym, kiedy sklep ma być otwarty, a kiedy nie, ja to tak odczytuję. Ta liczba jest rzeczywiście stosunkowo mała, ale zauważcie, przy innych konsultacjach mniej więcej podobnie jest, choćby sprawa Alarmu Smogowego też około 3 tys. wniosków. I proszę Państwa patrząc na te konsultacje zadałem sobie pytanie czy my jako politycy powinniśmy w tych sprawach grzebać, czy zostaliśmy do tego upoważnieni, mówię to, ponieważ Rzecznik Praw Obywatelskich zwrócił się do Sądu Najwyższego o wyjaśnienie w tej sprawie uznając, że samorządy nie powinny, że podstawa prawna, przy której wykorzystuje się tą próbę jest niewłaściwa. Czy to jest domena polityków, nie wiem, proszę Państwa rzecz dotyczy wszystkich sklepów, nie tylko wielkopowierzchniowych, każdego, nawet małych osiedlowych sklepów, to dotyczy poza aptekami i sklepami przyhotelowymi. Kiedy ktoś tutaj ładnie mówił o wolności to pytanie czy wolność to jest tylko prawo czy także odpowiedzialność, odpowiedzialność za miejsca pracy, odpowiedzialność za to, czy tą panią, którą by trzeba było zapytać, jak to emocjonalnie mówił mój poprzednik, trzeba by było zapytać czy chcesz mieć miejsce pracy czy nie, miejsca pracy to też jest proszę Państwa wartość i pamiętajmy o tym, nawet te miejsca pracy w sklepach, a szczególnie dla wielu osób, które gdzie indziej nie mają szansy uzyskać miejsca pracy. Pytanie czy powinniśmy wkraczać w wolność jednych czyli konsumentów w imię wolności drugich czyli sprzedawców, czy jesteśmy do tego jako samorząd uprawnieni. Ja zdecydowanie uważam, że nie powinniśmy, że to jest sprawa wolnego przedsiębiorcy, wolnego pracownika i wolnego kupującego czy konsumenta i dopóki samorząd w takie rzeczy nie będzie wkraczał, dopóty to będzie jakaś równowaga. Proszę Państwa tu mówiłem o tym, że Rzecznik Praw Obywatelskich w tej sprawie zapytał Sąd Najwyższy, myślę, że niedługo będzie odpowiedź, ale myślę też, że wiele osób w tej materii w ogóle ma wątpliwość czy w ogóle jesteśmy do tego uprawnieni. Jeden z poprzedników mówił, po pierwsze nie przeszkadzać, zgadza się, po pierwsze nie przeszkadzajmy krakowskim przedsiębiorcom w ich działaniach handlowych, nie przeszkadzajmy mieszkańcom w ich wyborach, to oni mają wolny wybór, każdy może pójść w tą Wigilię, ale może nie pójść. I ostatnia sprawa dotycząca samych badań, zaskakujące jest to proszę Państwa, że najwięcej osób wypowiedziało się przeciwko Wigilii, przeciwko ograniczeniu godzin pracy w Wigilię, co prawda różnica była

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

rzędu 100 kilkudziesięciu głosów, ale to jest zaskakujące, szczerze mówiąc nie niedziela, nie Wielki Piątek, ale właśnie Wigilia wzbudziła najwięcej, proporcjonalnie najwięcej zastrzeżeń. Proszę Państwa podsumowując moim zdaniem mieszkańcy w tych konsultacjach dali nam wyraźnie do zrozumienia, że nie chcą żebyśmy w tych sprawach podejmowali zmiany i tyle, i tak odczytuję tą sprawę tych konsultacji. Dziękuję. Pan Radny Zięba, a ja mówiłem 2,40 minut.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Spokojnie, bez krzyczenia bo jak Pan sam był uprzejmy powiedzieć to były konsultacje takiej, a nie innej zarejestrowanej grupy ludzi bo jak słyszeliśmy było ich więcej, w innej formie podpisy itd. I może rzeczywiście trzeba się odnieść do tego, co ci ludzie na dziś, w takiej ilości nam powiedzieli. Nie można lekceważyć ani jednych ani drugich bez względu na to jakie były mechanizmy i myślę tak, że Radni nie powinni grzebać, to ma Pan Przewodniczący rację, ale powinni odnosić się do opinii jakie mamy i powinni stanowić bądź wyrażać swoje stanowisko. To Panu przyznaję rację i nie będziemy grzebać. Natomiast chciałem jedno powiedzieć, o fundamentalnych sprawach, czy niedziela jest kwestionowana jako dzień wolny od kilkunastu wieków, nie, i takie zdanie wyrażają nie tylko katolicy, ale także i ateści, świętują na swój sposób, inne religie, które w niedzielę też nie świętują, ale uznają to, ktoś powiedział, że jak ktoś nie ma własnych wartości powinien szanować innych, tak samo i Wielki Piątek, są ludzie, którzy jedzą mięso, mnie np. nie smakuje, nie jem, ale każdy uznaje – i chciałbym tu Państwa prosić o szacunek dla innych poglądów, w tym kontekście mówię, w tym kontekście mówię, szanujemy swoje poglądy i już, tak samo nie kwestionują Wielkiego Piątku, Wielkiej Soboty, każdy na swój sposób ten dzień zagospodarowuje, ale jedno jest pewne, że ludziom się należy i potwierdzam tutaj to, co już kiedyś powiedziałem, Stanisław po mnie powtórzył, a ja po nim, ludzie mają tyle pieniędzy ile mają i je wydadzą, nie koniecznie w niedzielę. Czy nas dzisiaj stać na takie ograniczenia, to jest pytanie, natomiast są generalne zasady, które i one są wartością – myślę – nie tylko naszego Narodu, ale my mamy swoją kulturę, wartaloby o tym coś powiedzieć, w niedzielę nich sobie ktoś idzie, jeden do kościoła, drugi do operetki, nawet do kawiarni czy do knajpy, jego wola, ale nie musi gonić po tym supermarkecie, i tak przyjdzie Szanowni Państwo do niego, przyjdzie, są ludzie, część ludzi, mieszkańców, którzy nie pójdą z różnych względów bo są starzy, nie jeżdżą samochodami itd. Więc są pewne rzeczy, których – jeżeli taki projekt uchwały będzie, trzeba się do niej odnieść – dziś mamy konsultacje i takie jakie one są zarejestrowane w raporcie, jest prawie remis, a więc uszanujmy jedną stronę i drugą i nie napadajmy na siebie, naprawdę to nic nie da, zachowajmy swoją godność, a jeżeli mamy chęć, mówię do Państwa Radnych, reprezentować w następnej kadencji to zachowujmy się tak, żebyśmy ani jednych ani drugich nie pozbawili ich zdania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Pabian bardzo proszę, potem Pan Radny Wojtowicz, Urynowicz, Jaśkowiec, Jantos, Kosior.

Radna – p. K. Pabian

Szanowni Państwo!

Ja długo się zastanawiałam czy brać udział w tej dyskusji bo mam wrażenie, że to będzie puszka Pandory, to co powiem, ale po prostu muszę dlatego, że ja po wielu rozmowach z przedsiębiorcami i moją osobistą mamą, która 23 lata utrzymuje się z handlu i cała moja rodzina, to Państwo chyba zdajecie sobie sprawę, że po prostu jest dramatyczna sytuacja i dla

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

mnie to jest zwykły populizm mówienie o handlu w niedziele i o braku handlu tak naprawdę w niedziele i tak sobie myślę, że jeżeli Pan Stanisław Rachwał mówi, że 6 stycznia nic nie zmienia to chcę poinformować wszystkich, że 6 stycznia wszystkie sklepy są otwarte bo to, że pracownik danego sklepu nie pracuje nie oznacza, że się go nie przerzuca i dalej wszyscy pracują. Ja może troszkę będę się w tym gubić, natomiast co do tej brutalności mojej wypowiedzi chciałam powiedzieć tylko tyle, że wydaje mi się, że to nie jest kwestia Rady Miasta, ingerowanie w godziny otwarcia, bo to sami przedsiębiorcy doskonale wiedzą, kiedy im się to opłaca i my w ogóle nie powinniśmy brać w tym udziału, a tak sobie myślę, że jeżeli ktoś nie ma ochoty pracować w niedziele, to po prostu niech zmienia pracę. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Wojtowicz bardzo proszę, potem Pan Radny Sonik.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Na początek może takie delikatne sprostowanie, bo Pan Przewodniczący Grzeszek raczył powiedzieć, że jest 12 dni wolnych w Polsce, myślę, że pomylił się, bo jest 13, pewnie zapomniał o Święcie Trzech Króli, które zostało ostatnio wprowadzone jako dzień wolny, 13 dni jest w tej chwili wolnych w Polsce. Mój kolega Tomasz Urynowicz powiedział takie ważne słowa, mamy święto demokracji, ja się przychyliam do tego oczywiście jeśli chodzi o konsultacje społeczne wszelkie opinie mieszkańców Krakowa, które są wyrażane nawet w tej ilości, o której tutaj mówimy są świętem demokracji i powinniśmy to święto uszanować. Dalsza część wypowiedzi kolegi Radnego, już z nią się nie zgadzam, bo skoro podjęliśmy taką decyzję o konsultacjach społecznych i 3 tys., to bardzo dużo osób wyraziło swoje zdanie, to mam nadzieję, że to było wskazanie w kierunku tego żeby nic nie zmieniać, albo żeby nie podejmować żadnych uchwał ograniczających handel w te dni czyli te, które żeśmy dali do opiniowania czyli w niedziele, Wielki Piątek i w Wigilię. Ale jest jedna ważna kwestia, otóż czy można dyskutować nad wyższością Świąt Bożego Narodzenia i nad Świętami Wielkiej Nocy, można oczywiście tylko ta dyskusja do nikąd zaprowadzi, a chcę Państwu powiedzieć bardzo ważną kwestię, że zamykanie placówek handlowych przez Radę Miasta Krakowa czy jakiegokolwiek inne Rady w Polsce jest niezgodne z przepisami. Otóż nomen omen sąd wojewódzki administracyjny w Krakowie wydał wyrok w dniu 14 marca 2013 roku, Sygnatura akt III.SA.KR.16/12, w którym uznał, że nie jest zgodna z prawem uchwała Rady Gminy ograniczająca czas pracy placówek handlowych. Chcę Państwu powiedzieć, że nie w kompetencji z tej ustawy z 1974 roku, nie w kompetencji Rady Gminy jest ograniczanie handlu w jakiegokolwiek dni, to jest kompetencja Parlamentu i mogę zadeklarować, że jeżeli taka uchwała byłaby podjęta to pierwszy zgłoszę to w trybie nadzorczym do tego, żeby Wojewoda czy sąd sprawdził to, czy to jest zgodne z prawem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Radny Sonik, potem Pan Radny Urynowicz.

Radny – p. W. Wojtowicz

Przepraszam, jeszcze chcę dopowiedzieć jedną rzecz, zadałem to pytanie Panu Prezydentowi, w którym odpowiedział mi na to pytanie, czy to jest zgodne z prawem, odpowiedział, że należy brać pod uwagę możliwość jej późniejszego uchylecia w trybie nadzorczym. Dziękuję bardzo.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Sonik.

Radny – p. J. Sonik

Szanowni Państwo!

Po tym co Wojtek powiedział to w zasadzie jeżeli to jest niezgodne z prawem to nie wiem dlaczego przez tak długi okres czasu to zostało podjęte i było konsultowane. Teraz tak, grzech pierwotny to był taki, że połączona została sprawa niedzieli i dwóch dni, bo argumenty jak można stosować do niedzieli, kompletnie mają się nijak do paru godzin w Wigilię i Wielki Piątek, przecież demagogia by to była żeby ktoś udowodniał, że powodu paru godzin dwa dni w roku ktoś straci pracę, to jest jedna sprawa. Druga sprawa, wynik konsultacji, jeżeli chodzi o osoby, to jestem zbulwersowany bo myślałem, że to będzie 13 tys. bo to teoretycznie dotyczy wszystkich mieszkańców Krakowa i argument 3 tys. to jedna strona uważa, że to jest nic, druga uważa, że to jest bardzo dużo. Niestety to jest bardzo mało i to nie jest według mnie wielkim argumentem ani dla jednej ani dla drugiej strony, wynik tych konsultacji bo chyba, nie wiem dlaczego takie małe zainteresowanie tym było. Tak, że to odezwanie się też, jeżeli ktoś nie chce pracować w niedziele to może nie pracować, to też jest poniżej trochę pasa, bo jednak pracownik chce pracować, a np. jeżeli nie może, musi w zasadzie pracować i nie ma możliwości ucieczki w zasadzie jeżeli pracodawca postawi, że ma w sobotę pracować to będzie pracował, bo nie ma wyjścia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję, Pan Radny Urynowicz, potem Pan Radny Jaśkowiec.

Radny – p. T. Urynowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Apelowałem na początku tej dyskusji o pewien umiar i szukanie porozumienia w tej dyskusji, bo rozwiązywanie problemów dotyczących mieszkańców to nie jest tylko chwila, w której wypina się piersi do orderów, ale to także jest sytuacja, w której czasem trzeba się mierzyć z opiniami krytycznymi czy nawet z dezaprobatą pewnych rozwiązań bo tak świat jest skonstruowany, że nie zgadzać się nam wolno i mamy do tego prawo, a Rada Miasta i taka sala obrad służy do tego, aby właśnie ścierały się opinie i wypracowywane były najlepsze stanowiska. Więc to co przystoi na tej Sali młodzieży z racji wieku i niedojrzałości, nie przystoi z pewnością prowadzącemu obrady, w związku z tym, że tak powiem, określanie rozstrzygnięcia problemu przez Wysoką Radę i nazywanie tego grzebaniem i majstrowaniem z pewnością klimatowi tej debaty nie służą, a warto byłoby się także czasem odnosić do meritum, ponieważ apelowałem także o to, żebyśmy nie idealizowali tej debaty i nie starali się, że tak powiem, dogmatami zasłaniać argumenty i warto byłoby mierzyć się w tej dyskusji w oparciu o argumenty i ja liczę na wystąpienia szanownych naszych gości z jednej i z drugiej strony, bo ich opinia w tej sprawie z pewnością będzie dla nas pouczająca, bo łatwo jest powiedzieć, że jest za dużo czy za mało dni wolnych od pracy, a w ogóle to najlepiej jakby tych dni nie było bo już były, także w historii naszego kraju, takie okresy gospodarcze, że nie świętowano i nie było dni wolnych w żadne święta kościelne, a Pan Przewodniczący i Wysoka Rada z pewnością pamięta jaki miało to wpływ na rozwój gospodarczy Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Jaśkowiec.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Mam nadzieję, że pamiętają Państwo mój sceptycyzm co do tego projektu uchwały, wiedziałem, że on się skończy niczym innym tylko antagonizowaniem mieszkańców, a jak widać po wypowiedzi Pana Radnego Rachwała wynik konsultacji w żaden sposób nie jest szanowany, ponieważ nie jest wygodny dla Pana Radnego między innymi, który proponował ten nieszczęśliwy zakaz handlu w niedziele. Ja bym prosił jednak, żebyśmy nie robili sobie kpin z suwerena czyli z mieszkańców naszego miasta, jeżeli wynik konsultacji jest taki jaki jest to go po prostu szanowali i zostawili ten handel zgodnie ze wskazaniem mieszkańców. Czy te 3 tys. to dużo czy mało, nie wiem, jest to w każdym bądź razie jeden z wyższych wyników uzyskanych w konsultacjach, ja zakładam, że wszyscy, którzy chcieli to się na ten temat wypowiedzieli, jeżeli większość mieszkańców nie chciała się na ten temat wypowiedzieć to ich sprawa, nie skorzystali ze swojego obywatelskiego prawa, co nie znaczy, że należy mówić, że ta oto większość nie ma i jest za tym, i tak domniemać, żeby ten zakaz handlu wprowadzać. Jeżeli już mówimy o konsekwencjach to ja przypomnę dwie rzeczy, które u mnie budzą niepokój. Przede wszystkim nawet jeżeli w wyniku wprowadzenia tego zakazu 100, 200 osób straci pracę to będziemy mieli nie mniej tylko więcej o te 100, 200 osób bezrobotnych, to jest bardziej prospołeczne i co bardziej działa na rzecz rodziny. Czy mieć w rodzinie ojca, matkę bezrobotnego, czy mieć ojca, matkę pracującego – nawet czasem w niedziele – przypominam, że w ramach tego, w ramach kodeksu pracy osoby takie dostają inny dzień wolny, nie jest bzdura, ponieważ moja mama pracuje na kasie w hipermarkecie, stąd to wiem. I wracając do sprawy, w związku z tym pytanie jest takie, czy lepiej mieć osobę bezrobotną w rodzinie czy osobę pracującą w hipermarkecie. Moim zdaniem lepiej dla tej rodziny by było to, aby więcej osób, aby osoby pracowały, ponieważ nic tak nie degeneruje rodziny jak bezrobocie i to wszyscy wiemy i to ze wszystkich badań wynika. Po drugie proszę pamiętać, ja tu mam też pytanie do sprawozdawcy projektu konsultacji, czy w ogóle była robiona analiza ewentualnych strat podatkowych z tytułu przeniesienia się sklepów wielkopowierzchniowych poza granice Krakowa, przecież nie jest tajemnicą, że Rada Miasta Krakowa nie może wprowadzić zakazu handlu w niedziele poza terenem miasta, w związku z tym zrobimy dobrze gminom ościennym, które już dzisiaj będą ręce zacierać z tytułu zwiększenia wpływu z podatku od nieruchomości, a u nas oczywiście tego podatku od tego projektu uchwały nie przybędzie, w związku z tym moje pytanie jest takie tutaj do Pana, który przedstawiał raport z konsultacji, czy była przeprowadzona analiza kosztów w zakresie podatku, spadku wpływów z podatków dla naszego miasta, oprócz podatków dochodowych ten istotny podatek, który sklepy płacą to jest podatek od nieruchomości, oczywiście możemy mieć puste sklepy, ale to chyba nie o to chodzi żeby zamiast sklepów były puste lokale, od których nikt nie będzie wpłacał podatków. Panie Radny nawet sklepy wielkopowierzchniowe płacą podatek od nieruchomości, proszę sobie zobaczyć uchwałę Rady w tej sprawie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Pani Radna Jantos. Nie ma Pani Jantos, Pan Radny Kosior bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Miałem nie zabierać głosu, ponieważ patrzę na to z pewnej perspektywy, natomiast tutaj Pan Przewodniczący mnie troszeczkę wywołał do tablicy mówiąc, że się dziwi temu dlaczego Wigilia przede wszystkim jest tak traktowana, ponieważ proszę Państwa nie tylko Wigilia, ale Wielki Piątek wiele instytucji, przedsiębiorstw jak i w zakładach pracy osoby są, albo mają dzień wolny, albo są wcześniej zwalniane. Ja nie pamiętam w tych firmach, w których

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 lutego 2014 r.

pracowałem żeby panie np. nie wchodziły wcześniej z takiego powodu, wiadomo, chodzi o te prace domowe. A więc to na pewno również ma wpływ. Natomiast wiele tutaj osób, dziwię się, że Pan Przewodniczący Grzeszek, również członek Solidarności i pan Zięba nie poruszyli jeszcze jednej sprawy, takiej historycznej, ale myślę, że jest tu kilka osób, które tak jak ja w dobie Solidarności strajkowało o wolne soboty i niedziele. Wtedy jakoś byliśmy razem i potrafiłmy pewne rzeczy zrozumieć, stawialiśmy na pierwszym miejscu jednak dom, człowieka, rodzinę przede wszystkim, w tej chwili patrzymy przez pryzmat tego, co Fenicjanie wymyślili. Trudno, takie czasy, natomiast myślę, że padło tu wiele takich pytań gdzie Państwo powinni się zastanowić i rzeczywiście wyciągnąć wnioski z tego, z tych działań. Na pewno Sejm nasz, Sejm Najjaśniejszej Rzeczypospolitej powinien zrealizować jeden z 21 postulatów właśnie tej Solidarności, która doprowadziła do tego, że tu siedzimy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Woźniakiewicz, potem Rachwał.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Otrzymaliśmy wyniki konsultacji, Rada chciała dowiedzieć się co sądzą mieszkańcy Krakowa o koncepcji ograniczania handlu w niektóre dni tygodnia i obojętnie jakie mamy przekonanie powinniśmy teraz podejść z szacunkiem do tych wyników. Ja mam nadzieję, że nie pojawi się żaden problem, który by był kontynuacją tej myśli, ponieważ mieszkańcy tak jak widać nie życzą go sobie. Oczywiście im mniejsza różnica w tych wynikach tym budzi to większe emocje bo zawsze się można zastanawiać, a co by było gdyby jeszcze ktoś poszedł zagłosować w internecie, wrzucił gdzieś ankietę, zgłosił się, wysłał maila, tak, może wynik byłby trochę inny. Ale jednak we wszystkich trzech przypadkach jest on podobny, co chyba przekonuje, że tego właśnie chcą mieszkańcy Krakowa. Ja czując się przedstawicielem społeczności Krakowa i przez nich wybranym na pewno uszanuję tę wolę i będę, jeżeli nie daj Bóg pojawiłby się jakiś projekt uchwały w tej sprawie, głosował przeciw, ale myślę, że nie bo jednak trzeba podejść do tego z szacunkiem. Na marginesie jeszcze dwie sprawy merytorycznie a propos ograniczenia godzin handlu, ja sam nie deklaruje się, że jestem zwolennikiem lub przeciwnikiem tego czy pracownicy, mówię wyraźnie pracownicy, powinni w Wigilię i w Wielki Piątek pracować po południu, ale nie mówię o osobach zatrudnionych w handlu tylko o pracownikach. Owszem może przez Polskę przetoczyć się debata na ten temat, wprowadźmy na poziomie ustawowym pewne uregulowania, może powinno być pół dnia wolnego czyli popołudnie wolne w tych dwóch dniach, ale wprowadźmy to dla wszystkich pracowników, dla robotników, dla rzemieślników, dla urzędników, dla pracowników instytucji kultury, dla wszystkich, a nie tylko dla pracowników branży handlowej tylko dlatego, bo komuś się wydało, że Rada Miasta ma bardzo wątpliwe prawnie uprawnienie do tego, aby właśnie w handlu takie ograniczenie wprowadzić. Nie powinniśmy wykorzystywać tej bardzo kwestionowanej furtki i próbować wprowadzać takiego ograniczenia tylko w handlu. Jeżeli chodzi natomiast o ograniczenie handlu czy pracy w niedziele to również tutaj trzeba byłoby zastanowić się nad tym jak to rozwiązać kompleksowo, bo to nie chodzi tylko o handel, może trzeba zmienić kodeks pracy, może w niedziele powinno się pracować tylko w tych zawodach, w których jest niezbędne, ja akurat tutaj jestem zdecydowanym przeciwnikiem, bo uważam, że w wielu zawodach praca w niedziele jest niezbędna. Kiedy przychodzą do mnie, bo sam jestem pracodawcą kierując biblioteką, przychodzą do mnie kandydaci do pracy, pytam ich dwa razy podczas rozmów kwalifikacyjnych, czy zdają sobie Państwo sprawę, że praca w tym zawodzie, na który się Państwo decydują wymaga również

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

pracy w sobotę i w niedzielę, bo jest wiele zawodów, w których będą Państwo pracować przez 5 dni w tygodniu. I potwierdzają to, że zdają sobie z tego sprawę i w pełni świadomie przychodzą właśnie tutaj do pracy, aby inni ludzie mogli korzystać w niedzielę z księgozbioru biblioteki. Jest wiele takich zawodów, w których po prostu w niedzielę pracować należy. Wydaje mi się, że włączanie z tego handlu nie jest do końca na miejscu. I ostatnia rzecz, która była tutaj kwestionowana, na marginesie ją poruszę, czy ograniczenie pracy w niedzielę wpływa na bezrobocie czy nie wpływa na bezrobocie. Powiem Państwu również z własnego doświadczenia, że wpływa i to ogromnie, ponieważ zastanawiając się nad oszczędnościami w kierowanej przeze mnie placówce w pierwszej kolejności biorę pod uwagę możliwość ograniczenia otwarcia w niedzielę, ponieważ pozwala mi to na bardzo duże oszczędności na stanowiskach pracy. Oczywiście udało mi się nie wprowadzić akurat tych oszczędności i dalej z niektórych agend biblioteki czytelnicy mogą korzystać w niedzielę, natomiast powiem tak, analizy wykazały, że mógłbym zwolnić lub przesunąć wielu pracowników jeżeli zamknąłbym agendy, które pracują w niedzielę, nie musiałbym wtedy oddawać ekwiwalentów. Tyle w zasadzie, dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Rachwał, drugie wystąpienie i Kalita jeszcze.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący!

Ja tak w uzupełnieniu bo oczywiście nie miałem wystąpienia klubowego tylko swoje, natomiast czy będą zwolnienia to każdy kto troszeczkę zna te tematy to wie, że w większości to pracują studenci. Ja chciałbym zrobić taką analizę i zrobię czy w tych wielkopowierzchniowych sklepach ile pracuje studentów w dni wolne i czy oni są zatrudnieni na stałe na umowę o pracę, to byłaby bardzo ważna informacja i proszę nie mówić, że będą zwolnienia, tak jak kolega mówi, że nie będą przez to, że budynek stoi w niedzielę to on nie będzie płacił podatku od nieruchomości, to przecież jest absurd, on będzie tak samo płacił, jeszcze powiem Państwu ciekawiej, że tutaj kolega mi podpowiedział, posiłkuję się, że złożył interpelację do Pana Prezydenta z zapytaniem czy wprowadzenie ograniczenia pracy w niedzielę przyniesie straty w budżecie, to co mu Pan Prezydent odpowiedział, ograniczenie czasu pracy w niedzielę nie ma żadnego znaczenia dla budżetu miasta Krakowa, podpisał się pod tym Prezydent Miasta w interpelacji do kolegi Radnego. Ja jeszcze tylko, oczywiście tutaj Pan Przewodniczący Kosior słusznie powiedział, że my odwracamy sytuację, myśmy kiedyś, nawet niektórzy z nas życie oddawali, żeby niedziela była dniem wolnym i to jest zasada podstawowa. Jeszcze tak nie skończyłem, powiem, bo dla mnie jest bardzo ciekawe uzasadnienie i mimo wszystko Pani Małgosiu, którą bardzo szanuję, Trybunału Konstytucyjnego Niemiec, podejrzewam, że to jest bardzo uczciwa instytucja, bardzo rzeczowa i ona, jeżeli ona zakwestionowała po prostu prawo handlu w Berlinie to znaczy, że powiedziała, że handel nie jest rzeczą najważniejszą, i proszę zobaczyć, już to mówiłem, jakie było uzasadnienie, że dniami wolnymi od pracy ze względów religijnych, ale również czasem niedziela jest osobistego wypoczynku i chroni także prawo do uczestnictwa w życiu społecznym. I to jest wartość podstawowa, którą podniósł, i jeszcze jedną rzecz powiedział Trybunał, dzień ten jest ważnym dobrem kultury dla całego społeczeństwa, jest to dowód, dalej mówi, że komercja nie jest priorytetem i niedziela jest zarezerwowana dla wypoczynku. I jak już tak przypominamy o tych Niemczech to powiem tyle, że przecież w Niemczech handel w niektórych landach jest ograniczony, przecież Państwo wiedzą, że jest od godziny 10.00 do 18.00, ale w wielu sklepach jest przerwa od godziny 13.00 do 15.00, czyli ten czas

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

jest po prostu o wiele mniejszy. Reasumując, jak to ktoś znany powiedział, żebyśmy my jako Polacy nie było mądrzy przed tylko po.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Do głosu ja się zapisałem, potem Pan Radny Kalita, potem Pani Radna Jantos, Pan Pilch i Pani Bassara. Szanowni Państwo ja po pierwsze bo tu myślę, że było pewne niezrozumienie jeśli chodzi o Pana Kosiora, ja mówiłem, że dla mnie najbardziej zaskakujące jest, że najwięcej mieszkańców wypowiedziało się przeciwko ograniczeniu godzin pracy w Wigilię. Wydawało się, że to najwięcej będzie przeciwko ograniczeniu pracy w niedziele, jednak to coś znaczy, to dla mnie było zaskakujące. Tutaj też Pan Kosior mówił o tych pryncypiach Solidarności, myślę, że pryncypium Solidarności wtedy, kiedy ona walczyła i wszyscy byliśmy w to jakoś zaangażowani, to była wolność, to było dla nas najważniejsze, cała reszta była pochodną tego, każdy z nas tą wolność trochę inaczej rozumie, ale pozwólcie żebyśmy sobie to rozumieli tak jak chcemy, a nie zmuszali się wzajemnie do jakiegoś definiowania tego. Na miłe uwagi Pana Urynowicza nie odpowiadam, zawsze miło coś miłego usłyszeć, natomiast powiem tak, ja sam osobiście nigdy, albo bardzo rzadko robię zakupy w niedziele czy w te święta, w Wigilię czasami mi się zdarza, ale nie chciałbym żeby tak jak za PRL to polityk określał, kiedy godziny mają być otwarcia, wolałbym żeby to robił wolny przedsiębiorca, wolny pracodawca z wolnym konsumentem, po to była ta wolność Solidarności żeby ta wolność po prostu była i to do końca była, to nie jest nadużywanie wolności tylko to jest pewne prawo. I jeżeli my to prawo będziemy odbierali, będziemy narzucali politycznie to rzeczywiście będzie dość podobne do tego co kiedyś politycy przed 1989 rokiem mówili, ogłaszało się zarządzeniem Premiera, kiedy jakie godziny sklepów mają być otwarte, przecież nie o to nam chodziło Szanowni Państwo. Dziękuję bardzo. Pan Radny Kalita.

Radny – p. A. Kalita

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Przewodniczący ja jeszcze chciałem Panu przypomnieć, że są wolni pracownicy.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Też to powiedziałem.

Radny – p. A. Kalita

Nie, Pan powiedział o wolnych przedsiębiorcach i wolnych konsumentach, a jeszcze są wolni pracownicy.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Wcześniej mówiłem o pracownikach.

Radny – p. A. Kalita

A nie będę oczywiście, chciałbym tylko jeszcze słowo powiedzieć o konsultacjach, ja jak Państwo wiedzą jestem jak najbardziej za konsultacjami, nie będę komentował tych wyników, ja tylko przypomnę Panu Przewodniczącemu jak będziemy omawiać konsultacje w sprawie Olimpiady, co Pan Przewodniczący powiedział. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Myślę, że wszyscy będziemy pamiętali, Pani Radna Jantos bardzo proszę.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radna – p. M. Jantos

Ja tylko jedno zdanie chciałam dorzucić. Szanowni Państwo ja na samym początku swojej wypowiedzi godzinę temu powiedziałam w niniejszym temacie to, że od 3-ch tygodni wcześniej czasopismo Forum relacjonowało strajki związków zawodowych Niemiec i Francji, którzy domagają się zniesienia zakazu ograniczenia handlu. To są rzeczy na bieżąco, można je zweryfikować i sprawdzić. Z tym Trybunałem Konstytucyjnym Niemiec nie przesadzajmy, ponieważ on kiedyś zakredytował tak samo działalność Hitlera, więc dajmy sobie spokój, ale najważniejsza jest sprawa ta, że po prostu związki zawodowe występują przeciwko ograniczeniu handlu, ludzie występują przeciwko akredytacjom rządowym, zostawmy ludziom ich wewnętrzne decyzje.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Pilch bardzo proszę, potem Pani Radna Bassara.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Małgosiu ja się dziwię, że tak apelowałaś o przedsiębiorców, a tu Pana Grzeszka, Przewodniczącego Solidarności, że miał pierwsze wystąpienie, szkoda, że tu nie ma związków zawodowych właśnie handlujących bo to by było bardzo ciekawie, tylko pewnie przedsiębiorcy by spisywali nazwiska, kto dzisiaj jest, a kogo nie ma w pracy. Nie, jestem przedsiębiorcą Panowie i wam krzywda się nie dzieje bo i tak wam zapłacą za to, że tutaj dzisiaj urzędujecie, natomiast mam pytanie inne, mówimy o konsultacjach, rzeczywiście konsultacje dzisiaj pokazały, że część mieszkańców Krakowa chce handlu otwartego żeby był. Nie wiemy czy to jest ta większa grupa ludzi, która rzeczywiście nie chce żeby zamykać tych sklepów, nie wiemy kto naprawdę kliknął, wiemy tylko, że ktoś kliknął. Czy to są mieszkańcy Krakowa, nie jestem święcie przekonany, że to również byli mieszkańcy Krakowa, a może to było przyjezdni, którzy gdzieś w zakładach pracy klikali, więc nie mówimy, że to są mieszkańcy. Gdybyśmy dzisiaj zrobili referendum to by byli mieszkańcy Krakowa, dzisiaj mówimy, że zrobiliśmy konsultacje i pewien stopień wyszedł nam, że jest tak jak dzisiaj jest, że większość, mała, niewielka ilość jest za tym, aby nie zamykać tych sklepów. A ja się pytam dalej Małgosiu, a co z przedsiębiorcami, którzy budują, to co, mamy im kazać w niedziele też budować, skoro możemy handlować w niedziele to budujemy w niedziele, jestem budowlanцем, każmy im przychodzić w niedziele do pracy, niech budują, nie ma czegoś takiego Małgosiu, pracowałem 10 lat w Niemczech, związki zawodowe ostro pilnowały, żeby nie pracować w soboty, ograniczyć czas do 12.00 i w niedziele żeby w ogóle nie pracować, są bardzo mocne związki zawodowe i nieprawdą jest, że pisze mała organizacja związków zawodowych, która protestuje, są bardzo silne związki, które nie pozwalają handlować w niedziele w Niemczech i wiem o tym doskonale. Więc nie mówmy dzisiaj, bo możemy dzisiaj jedno powiedzieć, prawdą jest, że Rada Miasta czegoś takiego nie może uchwalić, że zaraz Wojewoda może uchylić, a więc my możemy uchwałę kierunkową wysłać do Sejmu, Senatu, zajmijcie się problemem handlu w soboty, w święta, bo to jest ważny temat, bo wszędzie mówimy o tym, kiedy nas to nie dotyka, ale gdyby moja żona czy moja córka miała pracować w niedziele to byłbym protestował i protestowałbym z wielkim impetem, na pewno tak, na pewno i nieprawdą jest powiedzieć, że w zamian za to byłoby bezrobocie, to jest totalna bzdura. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Bassara bardzo proszę.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radna – p. M. Bassara

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W zasadzie w tle trochę toczy się dyskusja o tym czy mamy świętować w niedziele czy nie, ja zawsze uważałam, że żadnymi nakazami i zakazami niczego się pożytecznego nie osiągnie bo zawsze jakoś wtedy ludzie się wyłamują i przeciwko zakazom protestują, starajmy się zrobić tak żeby dla ludzi nie było największą atrakcją chodzenie po sklepach w niedziele to one się same zamkną, nie będzie nikt powiedziałmy sobie miał otwartego sklepu jeżeli tam nikt nie przyjdzie. Więc to jest chyba ten problem. Natomiast tutaj kolega Rachwał powiedział, sam sobie zresztą zaprzeczył, jeżeli mówimy o tym, że ludzie mają iść w niedzielę do teatru to co, aktorzy nie pracują, jedna rzecz, a druga rzecz, też Panie Stanisławie, mówił Pan o tym, że, przywołując Konstytucję i Trybunał Niemiecki, w Konstytucji Niemieckiej według Pana relacji jest zakaz handlu w niedziele czy zakaz pracy w niedziele, w związku z tym Trybunał uznał, że jakieś tam zarządzenie czy wprowadzenie pracy w niedziele jest niezgodne z Konstytucją i jest to jasne i zrozumiałe, więc zmieńmy naszą Konstytucję, żeby w niedziele nie było wolno pracować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Urynowicz trzeci raz.

Radny – p. T. Urynowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja po raz kolejny proszę, apeluję, mogę nawet błagać jak ten Rejtant, żebyśmy mówili do rzeczy i opierali się na faktach bo z pewnością bardzo pouczające na tej Sali są Pana Przewodniczącego dokonania w walce o wolność i demokrację, niemniej jednak ci, którzy są dysponentami wiedzy merytorycznej siedzą i przysłuchują się jakby trochę bezradnie czekając, aż my zakończymy ten spór i demagogiczny z jednej strony, ale przede wszystkim oparty nie o argumenty tylko, że tak bardzo mocno utrwalony w pewnych naszych stereotypach i wyobrażeniach czym jest liberalizm, czym powinien być wolny rynek, albo czym powinna być obrona praw pracowniczych. Dajmy szansę bo są i przedstawiciele wielkich sieci handlowych, jest i Pan Przewodniczący Sekcji Handlu czyli Pan Przewodniczący Kubrak, jest Pan Przewodniczący Ptak, więc są dwie strony, że tak powiem, tej debaty, strony społeczne tej debaty, która powinna się tutaj odbyć i dajmy tym stronom szansę do zabrania głosu, ponieważ jeszcze jedno wystąpienie wnoszące na pewno wiele w życiorysy siedzących tu na Sali nie jest w stanie zastąpić merytorycznej debaty na tej Sali, a konsultacje społeczne miały także uzupełnić naszą wiedzę merytoryczną w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Marta Patena bardzo proszę.

Radna – p. M. Patena

Tylko nie ma Pana Pilcha, przynajmniej nie widzę bo to Pan Pilch sprowokował mnie pytając czy jest ktoś na tej Sali kto miałby podobne zdanie o nieograniczaniu gdyby jego dzieci pracowały, zgłaszam się, że ja, moje dzieci pracują w niedziele i na to nie potrzebują w ogóle mojej zgody, cieszę się, że mają pracę, ważne jest, aby miały pracę zgodną z ich zainteresowaniami i żeby ta praca przynosiła im satysfakcję. Pozwolę sobie sięgnąć do naszej młodości, w naszej młodości praca wyglądała najczęściej, prócz tzw. zakładów w ruchu ciągłym, wyglądała tak, że pracowało się od 7.00 do godziny 15.00 oprócz handlu, a dzisiaj pracuje się od godziny 9.00 do 19.00 i nie tylko w zagranicznych firmach, ale także w

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

polских firmach, a zatem zmienia się to oblicze pracy i nie wydaje mi się, abym w takiej sytuacji miała mówić moim dzieciom, że mają złą pracę, że mają tą pracę zmienić bądź tą pracę porzucić. Ważne jest, aby praca była szanowana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Szanowni Państwo z tego co widzę 25 osób zabrało głos, w tym dwie osoby trzykrotnie, teraz jeśli Państwo pozwolicie zaprosimy do głosu osoby z zewnątrz, ja według kolejności zgłoszeń, pierwszy poproszę Pan Patrick den Bult, znany nam skądinąd, były Radny Miasta Krakowa, serdecznie cię witamy.

Pan Patrick de Bult

Witam wszystkie kobiety pracujące, faceci zarządzający, ja chciałem tu wystąpić nie jako przedstawiciel sieci czy jakiegoś innego środowiska, ale bardziej dać obiektywny obraz mojego doświadczenia, które jest wieloletnie, właśnie w sieci handlowej na poziomie zarządu. Natomiast najpierw jednak muszę się osobiście odnieść do Pana Rachwała, który, przeprasza, ale ja osobiście nie chciałbym, żeby Pan regulował czy ja mam pracować w niedziele i przykłady, które Pan dał, że w Holandii, mój kraj ojczysty jest złym przykładem, bo tam nie jest zabronione w niedziele, tam jest ograniczone w niedziele, w jedną niedzielę w miesiącu można otworzyć, jeżeli, ciekawe, jest miasto turystyczne to nawet we wszystkie niedziele może być otwarte, bo turysta musi mieć możliwość robić zakupy i zrobiono uchwały w Sejmie, które pozwolą gminie samej decydować ile będzie otwartych danych sklepów. Więc to dla sprostowania. I teraz tak, jeżeli chodzi o moje wystąpienie chciałbym tak jak mówię nie mówię o moich opiniach osobistych lub politycznych, skoro jestem liberałem, ale nie chciałbym o tym mówić, natomiast chciałem podzielić się z wami moim doświadczeniem, tak jak mówiłem, z mojej pracy, jak to tak naprawdę wygląda. I wziąłem przykład ten miesiąc, są 28 dni robocze, w tym są 4 niedziele siłą rzeczy, jeżeli te niedziele są otwarte to mamy 404 godziny robocze, jeżeli zamykamy niedziele to są 360 godzin roboczych, czyli jeśli mamy jedno stanowisko w jednym sklepie, weźmiemy kasjerkę to przy 404 godzinach czyli w niedziele jest otwarte, potrzebujemy 2,5 osoby żeby obsadzić to stanowisko. Jeżeli zamykamy w niedziele to 360 godzin pracy wymaga tylko 2,25 osób do obsady tego stanowiska. I to jest czysta matematyka, która działa przede wszystkim na dużą skalę i to jest dokładnie o 11 % mniej godzin potrzebne żeby obsłużyć sklep. Więc, kiedy ja siedziałem w zarządzie wielkiej sieci to operowaliśmy właśnie godzinami pracy i powiedzieliśmy ile my potrzebujemy i te godziny pracy, jeżeli to będzie np. 80 tys. godzin na jeden sklep na jeden miesiąc, podzieliliśmy na 160, albo 176 godzin, które pracownik pracuje w miesiącu i wyszło nam ile ludzi musimy zatrudnić. I to jest prosty rachunek ekonomiczny, to może być twarda realność, ale tak to po prostu działa. Czyli jeżeli zamykamy w niedziele to na pewno kosztuje to mniej więcej 11, a może 10 % miejsc pracy, i argumenty – nie ma argumentów tylko twierdzenia, że zamykanie w niedziele nie kosztuje miejsc pracy nie jest oparte o nic i jest nieprawdą, ja to potwierdzam, ja w tej chwili nie pracuję dla sieci handlowych, a więc ja nie mam żadnego interesu żeby reprezentować żadne środowiska, tylko dzielę się moim doświadczeniem. Oczywiście może być tak, że – bo taka argumenty słyszałem, że obroty spadają i jeżeli w niedziele zamknięte to ludzie kupują w sobotę – może tak być, natomiast ci ludzie są niepotrzebni. Jak wygląda sklep, sklep potrzebuje przyjęcia towaru, argumenty ze strony pracowników są też, no jeżeli w niedziele zamykają, teraz pracuję od wtorku do niedzieli to będę pracować od poniedziałku do soboty, nieprawda, w poniedziałek już ktoś pracuje na tym stanowisku, więc nie jesteś potrzebny w poniedziałek, więc na dużą skalę na pewno jest to tak, że powoduje to zwolnienie ludzi. Ja mówię ze strony branży handlowej jeżeli chodzi o żywność, ja zarządzałem sieciami, które handlowały

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

żywnością, w niedzielę jest tam najgorszy dzień handlu. Więc jeżeli mówimy o innych sieciach handlowych np. ubraniami i inne towary to pewnie będzie jeszcze gorzej wyglądało, bo tam te niedziele są o wiele ważniejsze niż dla sieci, które handlują żywnością. W związku z tym konkluzja według mnie jest taka, jeżeli chcemy chronić pracowników to nie musimy zamknąć sklepów w niedzielę tylko musimy mieć otwarte te niedziele, służę pomocą jeżeli są pytania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. To teraz po kolei, Pani Rusilko, Prezes Stowarzyszenia Użytkowników i Miłośników Historii Sukiennic, bardzo proszę Panią, potem będzie Pan Andrzej Faliński, a potem ciąg dalszy.

Pani Małgorzata Rusilko

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja bardzo jestem wdzięczna Panu Przewodniczącemu, że Pan przytoczył tu bardzo istotną kwestię, kwestię, która jakby została zapomniana, że te ograniczenia, które Państwo Radni proponują dotyczą wszystkich placówek praktycznie handlowych w mieście Kraków, a ja od 22 lat prowadzę działalność handlową w jednych z kramów Sukiennic i tam też są placówki handlowe, jest ich wiele, ja przytoczę jakie jest stanowisko naszego Stowarzyszenia KRAM, które pracuje, działa od 20 lat nasze stowarzyszenie i jego członkami są kupcy, najemcy sukiennickich kramów i to nasze spostrzeżenia są jednoznaczne, aczkolwiek tutaj może Państwo Radni zapomnieli, że taki obiekt istnieje w mieście. Nasza małe firmy rodzinne to jest ich około 60, z uwagi na lokalizację w tak atrakcyjnym turystycznie obiekcie świadczą one usługę handlową, ale na potrzeby ruchu turystycznego oferując kupującym polskie i krakowskie pamiątki, o czym Państwo doskonale wiecie. Hala kupiecka Sukiennic, w której mieszczą się nasze kramy to długo, 100 m pasaż handlowy, o niepowtarzalnym wystroju i wnętrzu, klimacie, usytuowany wewnątrz obiektu pasaż znajduje się po prostu pomiędzy dwoma najczęściej odwiedzanymi muzeami krakowskimi, Galeria Narodowa na piętrze i przecież w podziemiach piękne Muzeum Historyczne miasta Krakowa, które to otwarte są dla zwiedzających w Wigilię Świąt Bożego Narodzenia, w Wielki Piątek, w każdą niedzielę w roku do godziny 18.00, 20.00 czy nawet do godziny 22.00. Skutkiem proponowanych ograniczeń handlu przez Państwa będzie praktycznie zamknięcie hali 50 dni w roku, bo ruch turystyczny zaczyna się o godzinie 10.00, co pozbawi odwiedzających miasto turystów w tych dniach po pierwsze możliwości zwiedzania historycznego niespotykanych architektonicznych wnętrz hali kupieckiej wraz z unikatową kolekcją malowideł, herbów, pieczęci miejskich i cechowych na jej ścianach, po drugie możliwości poznania i zakupu rodzimych przedmiotów rękodzielniczych, wyrobów rzemieślniczych i przeróżnych materiałów biżuterii srebrnej i innych oferowanych przez kupców pamiątek z Krakowa. Aż wreszcie po trzecie spaceru pasażem sukiennickim i pamiątkowego zdjęcia na tle kolorowych kramów. Działania takie to zubożenie oferty turystycznej Krakowa dla licznej grupy turystów i zaraz konkretna matematyka. Raport Małopolskiej Agencji Turystycznej dotyczący ruchu turystycznego w Krakowie w ostatnich latach podaje 20 % z ponad 6 mln liczby turystów krajowych i 42 % z ponad 2 mln liczby turystów zagranicznych odwiedzających nasze miasto w 2011 roku jako główny cel przyjazdu podaje chęć zwiedzania zabytków, a znakomita większość z nich to turyści świąteczni i weekendowi, więc biorąc pod uwagę atrakcyjność turystyczną Sukiennic to kilka/.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę zdjąć ten transparent, przed chwilą zleciał kawałek, proszę to natychmiast zdjąć.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Pani Małgorzata Rusilko

Kontynuując, jako główny cel przyjazdu podają chęć zwiedzania zabytków, znakomita większość z nich, podkreślam to turyści świąteczni i weekendowi. Biorąc pod uwagę atrakcyjność Sukiennic to kilka setek tysięcy zwiedzonych turystów każdego roku. Zakazy czy ograniczenia handlu w niedziele i święta w wielu europejskich miastach nie dotyczą handlu w obiektach i rejonach szczególnie atrakcyjnych turystycznie. Proszę Państwa Montevecchio, Most Złotników nad rzeką Arno we Florencji, miasto partnerskie Krakowa, główna ulica handlowa Rzymu, Wiedeński Prater czy Salzburg, Berlin, centrum, to tylko kilka i wielu przykładów miejsc, gdzie turysta również w niedzielę kupi coś, co przywoła wspomnienia z podróży, klimat oraz obraz odwiedzanych miejsc, do których być może znowu powróci. Reasumując zamknięcie Sukiennic szczególnie w dni zwyczajowo wolne od pracy, w dni świąteczne, weekendowe czy wakacyjne, w których panuje wzmożony ruch turystyczny to strata nie tylko dla nas kupców, ale to także strata dla wizerunku Krakowa jako miasta turystycznego na tle innych odwiedzanych licznie przez turystów miast w Europie czy na świecie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Faliński.

Pan Andrzej Faliński

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Podstawowa sprawa, ja reprezentuję wyraźnie zdefiniowaną grupę interesów Polska Organizacja Handlu i Dystrybucji zrzesza sieci handlowe, sieci supermarketowe, dyskontowe, hipermarketowe też, jest u nas Żabka, która jest taką formą specyficzną. Proszę Państwa z naszego punktu widzenia podstawową wartością jest czas, dla całego handlu jest najważniejszy czas, dlatego, że ten czas oznacza przychody, ten czas oznacza zwrot z dokonanych inwestycji i w związku z tym oznacza on oczekiwanie pewnej stabilności jako, że handel jest po prostu branżą inwestującą. Nie inwestują tylko same wielkie sieci, inwestują wszyscy bo jest to niejako nerw gospodarki, handel odpowiada, razem z naprawami, za prawie 20 % produktu krajowego brutto, a pamiętajmy, że około 60 % produktu krajowego brutto generowane jest na rynku wewnętrznym, to jest nerw. I w takim mieście jak Kraków gdzie handel jest rzeczą bardzo istotną, gdzie dokonane zostały potężne inwestycje, gdzie popyt to jest nie tylko popyt generowany przez Krakowian, ale też przez ponad 8 mln turystów. Wydaje nam się, że uderzenie w czas pracy, bo odbieramy to bardzo często jako uderzenie jest rzeczą bardzo wątpliwą budzącą nasz niepokój jako środowiska gospodarczego. Jest proszę Państwa tak, że po prostu my chcemy zarabiać pieniądze, my chcemy je inwestować, my to czynimy, my troszczymy się o naszych konsumentów bo jest to źródło przychodu dla wszystkich, dla usługodawców i dla producentów też. Proszę Państwa druga sprawa, dla handlu najważniejszą cechą systemu społecznego wokół działalności gospodarczej jest sprawa wolnego wyboru. Oczywiście jest prawo, którego trzeba przestrzegać, ale są pewne zasady ustrojowe, w tym zasady swobody gospodarcze, wolności gospodarczych i jeśli można szanujemy je na tyle na ile to możliwe żebyśmy nie musieli potem łątać spraw, które staną się sprawami koniecznymi do załatwienia, a ograniczenie czasu pracy jest takim zagrożeniem, przynajmniej potencjalnym. Proszę Państwa kolejna sprawa, którą chcę krótko dotknąć, to jest kwestia odpowiedzialności, to jest z jednej strony odpowiedzialność za życie rodzin pracowników, życie rodzin i funkcjonowanie tych rodzin, oczywiście można z powodów światopoglądowych czy tradycyjnych formułować tezę, że oto ojciec, matka w gronie dzieci szczęśliwie napawają się wolnym dniem, ale z drugiej strony przychodzi poniedziałek i ten ojciec i matka nie mają gdzie iść do pracy bo po prostu

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

zostali zwolnieni. Ja nie chcę Państwa męczyć po raz kolejny danymi statystycznymi, które wysyłałem w naszym memorandum, w naszym stanowisku zarówno Państwu Radnym jak i władzom miasta, to są rzeczy, do których można dotrzeć, ale to bynajmniej nie są rzeczy wysane z palca, to są twarde dane. Zresztą Pan de Bult powiedział wyraźnie, że jest to około 11 %, z moich danych zebranych z różnych sieci handlowych to jest od 4 do 12 %, czyli mieszczą się w przedziale istotnym. Kolejna rzecz, proszę Państwa ja oczywiście i moja organizacja jestem zaangażowany w różnego rodzaju procesy konsultacyjne przy tym co dzieje się w Parlamencie, w Ministerstwach, oczywiście wiem o wątpliwościach RPO, jest to rzecz istotna i z dyskusji, którą jestem zbudowany, która rodzi optymizm wnoszę, że te wszystkie uwarunkowania zostaną wzięte pod uwagę. Chciałbym zaapelować, proszę Państwa dajcie, po prostu pozwólcie w takim miejscu jak Kraków normalnie funkcjonować gospodarce, niech proces gospodarczy toczy się wedle zasad rynkowych, niech rzeczy patologiczne będą wyławiane, naprawiane, niech rzeczy pozytywne, a handlowanie, detaliczne handlowanie jest takim pozytywnym funkcjonowaniem miasta, niech ono rozwija się jak najbardziej bo to jest dobre dla wszystkich, dla inwestorów, dla pracowników, dla menadżerów, dla dostawców, dla usługodawców, to jest nerw gospodarki lokalnej jaką jest gospodarka każdego miasta, szczególnie miasta tak otwartego na świat jak Kraków, nie zabierajcie Państwo, jeżeli to możliwe, ludziom normalnego, że tak powiem z rozpostartymi skrzydłami kontaktu z miastem, który dokonuje się również w dni świąteczne z poszanowaniem oczywiście tego co do poszanowania jest to znaczy pracownika, historii miasta, tradycji i generalnie rosnącego z roku na rok polskiego i krakowskiego dobrobytu. Tym apelem chciałbym skończyć, dziękuję serdecznie za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu, to był Pan Faliński, teraz Pan Tomczak.

Pan Łukasz Tomczak

Reprezentuję Polską Radę Centrów Handlowych jako stowarzyszenie, które zrzesza rynek centrów i ulic handlowych, przeprowadziliśmy badanie tak ogólnopolskie jak i badanie w Krakowie na okoliczność ograniczenia handlu w niedzielę, znaczy na ten aspekt, o który zostały rozszerzone konsultacje społeczne. Drodzy Państwo o czym my mówimy, mówimy o części dużego, o części większej całości, w samym Krakowie mamy 16 centrów handlowych, ja intencjonalnie wyłączam wolnostojące super i hipermarkety bo to jest troszeczkę inny rynek, to jest ponad pół miliona powierzchni handlowej i co ważne, około 16 tys. osób zatrudnionych bezpośrednio w centrach handlowych, kto to jest, to są zarówno sprzedawcy kasjerzy, ale to są też ochroniarze, firmy sprzątające i całe mnóstwo gałęzi tzw. usługodawczych. Chciałbym obalić przy tej okazji jeden mit, my nie mówimy o wielkich korporacjach, o wielkich globalnych korporacjach, które sobie poradzą pewnie z każdym ograniczeniem, z każdą regulacją, 1/3 struktury najmu centrów handlowych przeciętnie stanowią prywatni, lokali przedsiębiorcy, którzy funkcjonują albo pod własnym szyldem, albo na zasadzie modeli znanej marki. 1/3 stanowią marki ogólnopolskie, więc chciałbym w tym momencie obalić jakikolwiek mit o tym, że reprezentujemy wielkie globalne korporacje. Drodzy Państwo nim przejdziemy jeszcze do skutków, tak tytułem ciekawostki, to jest badanie reprezentatywne wykonane przez GFK Polonia. Drodzy Państwo obecnie społeczeństwo, mieszkańcy, klienci dokonują wyboru nogami, w tym wykresie pokazujemy, że niedziela jest traktowana jako każdy normalny dzień tygodnia, jeżeli chodzi o wartość koszyka zakupów niedziela nie jest ani wyjątkowym ani specjalnym dniem dla mieszkańców. I mieszkańcy dokonują tego wyboru sami, teraz mając ten wybór nieograniczony. Pojawia się tutaj jak bumerang temat zatrudnienia i konsekwencji. Drodzy Państwo przeprowadziliśmy

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

badanie tak w skali ogólnopolskiej jak i w skali miasta Krakowa, co z niego wyszło, będzie drodzy Państwo redukcja etatów, dlaczego, z prostej kalkulacji, mamy 7-dniowy tydzień operowania danego obiektu handlowego czyli mamy zapotrzebowanie na 7 dni roboczych, wyłączając jeden dzień w tygodniu siłą rzeczy zapotrzebowanie o 1/7 roboczych nam się zmniejsza. To jest dosyć proste działanie, ale w skali ogólnopolskiej, bo w centrach handlowych zatrudnionych jest 400 tys. ludzi w Polsce, pamiętamy, że w Krakowie 16 tys., 10 % to jest 1600 miejsc pracy, redukcja 1600 etatów i kogo to dotyczy drodzy Państwo, to już się przewijało w dzisiejszej dyskusji, kto jest przede wszystkim zatrudniony w centrach handlowych, ludzie uczący się, ludzie dorabiający, ludzie młodzi, których odsetek obecnie w skali kraju stopy bezrobocia przekracza 30 %, oraz kobiety w wieku 25 – 55 lat, czyli z kim mamy do czynienia, z ludźmi, którzy mają trudności, aby odnaleźć się na rynku pracy, ludzie często z niskim podstawowych bądź średnim wykształceniem czyli średnio bądź nisko wykwalifikowani. W samym Krakowie 70 % przedsiębiorców zaangażowanych na rynku centrów i ulic handlowych deklaruje redukcję zatrudnienia z przyczyn, które już omawialiśmy, dlaczego, już wiemy. I dlaczego jeszcze będzie redukcja, dlatego, że siłą rzeczy obojętnie co będziemy sobie drodzy Państwo obiecywać i jakimi będziemy sobie argumentami się przerzucać, będzie spadek obrotów szczególnie w takich branżach, których tutaj chyba w dyskusji nie doceniamy, w branży gastronomicznej, w branży rozrywkowej, to centra handlowe nie składają się tylko z artykułów spożywczych, centra handlowe nie składają się tylko z butików i salonów modowych, centra handlowe to także usługi, centra handlowe to także gastronomia. Siłą rzeczy klient, który nie zje posiłku w niedzielę nie przyjdzie w poniedziałek i nie dokona dwóch konsumpcji, czyli te straty w obrocie będą stratami nieodwracalnymi. Drodzy Państwo na koniec jeden graf, 73 % przedsiębiorców z Krakowa deklaruje pogorszenie sytuacji i konkurencyjności w tym mieście wobec innych swoich placówek, to jest głos zbadany i nie jest to stanowisko od tak wyjęte z kosmosu, jeżeli mogę powiedzieć kolokwialnie, tylko to jest głos przebadany tak ogólnopolsko jak i w Krakowie. Na koniec, żeby nie przedłużać, jak bumerang w dzisiejszej dyskusji powracała kwestia zatrudnienia i ja to rozumiem, skądinąd słusznie i bardzo się cieszę, że się troszczymy o pracowników, którzy pracują w niedzielę. Szanowni Państwo to co Pani Radna była łaskawa powiedzieć na samym początku tej dyskusji, mamy drodzy Państwo kodeks pracy, który reguluje czas pracy, mamy kodeks pracy, który reguluje również dodatkowe benefity dla pracowników, którzy pracują w niedzielę, pracownik, który pracuje w niedzielę nie pracuje w inny dzień tygodnia, pojawiła się też kwestia umów nie koniecznie kodeksowych, umów cywilnoprawnych, oczywiście, tak w handlu jak i w każdej innej branży są w dzisiejszych czasach zatrudnieni na umowy cywilnoprawne, medialnie nazwane umowami śmieciowymi. Oczywiście, i proszę zwrócić uwagę, że ci pracownicy jako pierwsze będą ofiarami ewentualnych redukcji zatrudnienia, ponieważ ich nie chroni prawo pracy, ich nie chronią ani odprawy, ani okresy wypowiedzeń. Więc mówimy o ludziach, którzy już teraz godzą się na elastyczne, brzydko mówiąc, warunki zatrudnienia i ludzie, którzy już teraz nie mogą podjąć pracy na innych godnych kodeksowych warunkach. W związku z czym Drodzy Państwo, Szanowne Panie i Szanowni Panowie Radni, ja liczę ze swojej strony, że podejmiecie decyzję słuszną, która zważy wszystkie argumenty za i przeciw, bo takowe istnieją z dwóch stron, ale stanowisko, które wypracujecie liczę, że weźmie pod uwagę wszystkie konsekwencje wprowadzenia omawianej regulacji. Ja ze swojej strony bardzo dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Wysokiński i potem Pan Nowaczyk.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Pan Ryszard Wysokiński

Dziękuję za możliwość zabrania głosu, reprezentuję firmę ECE zarządcę Galerii Krakowskiej i chciałem zapoznać Państwa trochę ze specyfiką galerii i z ewentualnymi, chciałbym Państwu zaprezentować ewentualne rezultaty ewentualnej zmiany uregulowań, o których mówimy. Może przyjrzyjmy się na samym początku jak wygląda odwiedzalność Galerii Krakowskiej jako typowego centrum handlowego w poszczególne dni tygodnia. I chciałbym zwrócić uwagę, że od poniedziałku do czwartku ta odwiedzalność jest mniej więcej na tym samym poziomie, mniej więcej ten sam poziom jest również w niedziele czyli to co kolega wcześniej mówił, że niedziela dzisiaj traktowana jest jako zwykły dzień pracy, dzień zakupów, wybija się w naszym przypadku piątek ze zrozumiałych powodów, ponieważ ze względów lokalizacyjnych, my jesteśmy położeni na Dworcu Kolejowym i z tego powodu to wybicie jest tak silne, sobota jest typowym dniem handlowym i tutaj jest to bardzo wyraźnie widoczne. Są to oczywiście wyniki jeśli chodzi o odwiedzalność, jeśli chodzi o frekwencję, nie są to wyniki obrotów, tych nie prezentuję, tych tak naprawdę też nie mam, one są bardzo zróżnicowane jeśli chodzi o poszczególne branże bo jedna branża ma wyższy wynik z niedzielą, druga ma niższy, niemniej jednak intuicyjnie sami wiemy, że jeżeli przychodzimy i już się decydujemy na zakupy w niedzielę to mamy więcej czasu, czy w weekend generalnie, to jesteśmy bardziej zrelaksowani i prawdopodobnie te pieniądze łatwiej wydajemy. Wielokrotnie wspomniane było podczas tej debaty z czym się wiąże ewentualne zamknięcie sklepów w niedziele, ograniczenie handlu w niedziele, jak bumerang w pierwszym, na pierwszym miejscu pojawia się argumentów redukcji etatów i oprócz tego co kolega wspominał o bezpośrednio sprzedawcy, chciałem zwrócić uwagę również na inne osoby, mówimy tutaj o firmach usługowych typu ochrona czy firmy sprzątające, mówimy o firmach usługowych jak dostawcy, kurierzy i inne osoby. Też już o tym kolega wspominał, że w dużej mierze pozbawiamy osoby młode jak chociażby studentów możliwości dodatkowego zarobkowania. Chciałbym zwrócić uwagę, że – to też było już podkreślane, ale ważne – że osoby zatrudnione w handlu to w dużej mierze kobiety, to osoby mniej wykwalifikowane, to są osoby, które na rynku pracy po ewentualnym zwolnieniu będą miały trudniej. Chciałbym podkreślić w tym miejscu argument obniżenia atrakcyjności Krakowa jako miasta, turysta oczekuje, że gdy przyjeżdża do turystycznego miasta, a 8 mln turystów rocznie odwiedza nasze miasto, że spotka go miła, profesjonalna obsługa, że będzie obsłużony dobrze i oczekuje tego, że właśnie handel będzie otwarty. Chciałbym zwrócić w tym kontekście też uwagę na przypadek Berlina, który między innymi nie mając większych atutów i atrakcyjności jako miasto zdobywa bardzo dużo tym, że właśnie, że jest turystyka zakupowa. Myślę, że jest to aspekt, który nie było jeszcze poruszany, a nad którym warto by się było zastanowić i który polecam gorąco tutaj Państwu w debacie. Gdyby miało się zdarzyć tak, że to tylko Kraków wprowadzi tego typu ograniczenia to z pewnością będzie miało to wpływ na jego konkurencyjność w stosunku do innych miast Polski. Nieodwracalny spadek obrotów koncentruje się tylko i wyłącznie na tych branżach, które wiadomo, że tak nastąpi, jest to głównie gastronomia, rozrywka, przysłowiowego kotleta niedzielnego nie zjemy powtórnie w poniedziałek. Nierówne traktowanie podmiotów gospodarczych, Modlniczka, tak, to z mojej perspektywy, Modlniczka może pracować, w Krakowie już nie możemy pracować i nie postrzegamy tego jako równe traktowanie i wreszcie na sam koniec chciałem dodać, że centra handlowe to nie tylko i wyłącznie komercja, to nie tylko i wyłącznie handel, tu są dwa zdjęcia z tego miesiąca co się dzieje w weekendy w centrach handlowych, chociażby wystawa kotów, którą Państwo widzicie na prawej fotografii czy puchar kadetów Europy w szpadzie, to jeden z wielu akcji czy iwentów, które są organizowane w centrach handlowych i to również są właśnie centra handlowe. Dziękuję serdecznie za uwagę, z tego miejsca chciałem jeszcze

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

tylko, chciałem do Państwa zaapelować o przemyślenie, o wzięcie pod uwagę wszystkich argumentów i o nie podejmowanie pochopnych decyzji. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo Panu. Wniosek formalny, bardzo proszę, mamy jeszcze dwie osoby, które zgłosiły się do głosu z zewnątrz.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący!

T całym szacunkiem dla Państwa Radnych, a także dla przedstawicieli różnych branż to był raport dla Rady Miasta, Państwo mieli możliwość swoje sprawy przedstawić w konsultacjach, to zrobiła się dyskusja po prostu nie w tą stronę, Panie Przewodniczący to jest złe prowadzenie tej części dyskusji, oczywiście nikomu ust nie zamykam, ale w tej sytuacji proszę o zamknięcie dyskusji bo ta sprawa jest przedstawiana jak handlują, ja nie mówię, że jest inaczej, że jest źle czy dobrze, ale trzymajmy się punktu, tematu, informacja dla Radnych Miasta w sprawie konsultacji, koniec, kropka, Panie Przewodniczący to jest wniosek o przerwanie dyskusji.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Będziemy ten wniosek głosować, dyskusji, nie listy mówców, zakończenie dyskusji. Przypomnę, że mówili Radni, mówili związkowcy, jeszcze do głosu zapisał się Pan Nowaczyk z firmy Tesco i Pan Kubrak ze Związku Zawodowego Solidarność, takie mamy jeszcze dwie osoby do zabrania głosu. Mamy głos za, głos przeciw wnioskowi Pana Radnego Zięby? Przypomnę, że był postulat Pana Radnego Urynowicza, którego szczególnie w tej materii cenię, aby dopuścić do głosu ludzi z zewnątrz, co niniejszym robię.

Radna – p. M. Bassara

Panie Przewodniczący, ponieważ są dwie osoby, Stasiu wycofaj ten wniosek, dwie osoby niech zabiorą głos.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Zamknięcie listy mówców, też będziemy głosować, jeżeli nie będzie kworum to nie będzie wniosek przyjęty.

Radny – p. St. Zięba

Proszę Państwa więc na wniosek Radnej, ponieważ nie wiedziałem ile jest osób, jeżeli dwie osoby proszę o zamknięcie listy mówców bo za chwilę się może, brzydko mówiąc, otworzyć następny worek.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jest wniosek o przegłosowanie zamknięcia listy mówców, głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za zamknięciem listy mówców?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Nie widzę, zamykamy, proszę wynik.

5 za,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

8 przeciw,

5 osób wstrzymało się. Na Sali nie ma obecnego kworum, dziękuję, nie zamknęliśmy listy mówców, bardzo proszę do głosu Pan Nowaczyk, na Sali jest optyczne kworum, proszę Państwa Radnych o ciszę teraz, Pan Nowaczyk.

Pan Dariusz Nowaczyk

Dzień dobry Państwu. Ja rozumiem podenerwowanie, dyskusja trwa długo, postaram się wypowiadać możliwe jak najkrócej zwłaszcza, że wiele argumentów za i przeciw już tutaj padło. Oczywiście głosu Tesco myślę nie mogło zabraknąć w Krakowie zwłaszcza, że Tesco tutaj ma swoją centralę, w tym mieście zatrudnia w sklepach i w biurze głównym ponad 2 tys. osób. Ja przygotowując się do spotkania z Państwem zapoznałem się przynajmniej z częścią maili, które zostały przysłane w ramach konsultacji. Zwrócił moją uwagę zwłaszcza jeden, który oczywiście nie będę cytował, ale jego sens sprowadzał się do tego dlaczego Państwo Radni chcecie zrobić dobrze, tak tam było napisane, tylko tym, którzy pracują w handlu, a wszyscy inni będą musieli pracować do godziny 16.00, myślę tutaj o Wigilii i o Wielkim Piątku, bo rzeczywiście tak jest, w Polsce wszyscy pracują w te dni normalnie czyli od 8.00 do 16.00, od 9.00 do 17.00, 8 godzin. Ci ludzie są naszymi klientami bo handel to są usługi, my pracujemy na rzecz naszych klientów, na rzecz Państwa również i Państwo jakby korzystacie z tego, co my wam dostarczamy i my pracujemy w taki sposób jaki dla was jest dogodny. W związku z czym, ten argument też już tu padał, jeżeli Państwo będziecie przychodzić do sklepów naszych, mam nadzieję, że tak będzie nadal, my będziemy otwarci. Pragnę zwrócić uwagę Państwa jeszcze na jedną rzecz, otóż w Wigilię sklepy Tesco są otwarte do godziny 14.00, w ostatnią Wigilię pomiędzy godziną 12.00 a 14.00 sklepy Tesco w Krakowie zanotowały 6 tys. operacji czyli 6 tys., a może więcej osób było zainteresowanych jeszcze zakupami na dwie godziny przed zamknięciem sklepu w Wigilię, natomiast w ostatni Wielki Piątek sklepy Tesco zarejestrowały ponad 25 tys. transakcji, czyli wskazuje to na to, że te dni są dla naszych klientów, dla Państwa, dla Państwa znajomych, Państwa sąsiadów bardzo ważne jeżeli chodzi o dokonanie jeszcze zakupów, nie wiem czy na ostatnią chwilę czy planowanych, to już jest sprawa każdego z nich. Pojawiał się argument zwolnień z pracy, niestety jest to argument, przed którym zawsze będziemy, w takim przypadku, w przypadku ograniczenia godzin handlu zawsze stawać, oczywiście zwolnienie z pracy jest momentem trudnym dla zwalnianego jak i dla przedsiębiorcy, my nie chcemy zwalniać ludzi, dzieje się to również w inny sposób bo szukamy rozwiązań np. na zatrudnienie półetatowe czy w ¼ etatu, ale to nie jest to samo, ci ludzie nie zarabiają tych pieniędzy, które zarabiali wcześniej. Kwestia podatków, ponieważ również ta sprawa została tutaj poruszona, otóż niestety ale te wpływy podatkowe spadną, bo nie ma sposobu, jeżeli nastąpią zwolnienia czy chociażby redukcje przejścia z etatu na pół etatu czy ¼ spadną wpływy CIT, spadną wpływy z PIT, oczywiście kwestia podatku od nieruchomości to jest zupełnie inna kwestia i ona tutaj rzeczywiście nie ma wpływu. Nie chciałbym już powtarzać tych argumentów, które tutaj padły, pragnę jednak zwrócić uwagę, że to działanie, ta możliwość działania, która stoi przed Państwem stanowi duże zagrożenie dla wolności gospodarczej, dla swobody funkcjonowania handlu w Krakowie, co niesie za sobą skutki, o których ja starałem się w sposób może nie do końca zborny Państwu powiedzieć, a znacznie lepiej prezentowali to moi przedmówcy. Dziękuję Państwu bardzo za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. Pan Kubrak bardzo proszę, jako ostatni z listy osób, które zgłosiły się do głosu z zewnątrz, bardzo proszę cztery minuty.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Pan Jerzy Kubrak

Dzień dobry Państwu. Szanowni Państwo mój przedmówca powiedział, że grozi to wolności i swobodzie gospodarczej co jest oczywiście nieprawdą bo każda działalność, swoboda gospodarcza jest ograniczona i podlega ona ograniczeniu zarówno i konstytucyjnemu oraz i ograniczeniu samorządowemu. W tej całej dyskusji zabrakło jednego elementu, najważniejszego, człowieka. Tu nie ma człowieka, tu jest po prostu wyrobnik. Moi przedmówcy z firm, które prowadzą, zwłaszcza z hipermarketów, które doprowadziły do ruiny bardzo wiele sklepów lokalnych na terenie gminy Kraków, wystarczy się przejechać po naszych dzielnicach i zobaczyć ile stoi pustostanów, otwarty jeden hipermarket likwiduje kilka sklepów spożywczych, likwidacja kilka sklepów spożywczych czy usługowych punktów powoduje likwidację miejsca pracy, tak, to jest prawda niestety i Państwo tego problemu nie zauważacie, albo nie chcecie zauważyć. Po drugie, pracownik, który odmówi pracy w niedzielę zostaje dyscyplinarnie zwolniony z hipermarketu, mało tego, pracodawcy hipermarketów stoją swoje własne prawo pracy, ich pracy polskie nie obowiązują tak samo jak nie obowiązują ich polski system podatkowy i mówienie o braku wpływów do kasy polskiej, do budżetu państwa czy do kasy miejskiej jest oczywiście wielką pomyłką. Przez 25 lat powoli następuje systematyczne likwidowanie handlu i usług w mieście Krakowie i to Państwo widzicie naocznie w swoich dzielnicach, w swoich interwencjach i czyje interesy Państwo reprezentujecie, wyborców czy interesy pracodawców, czy interesy hipermarketów. Ten projekt to jest projekt 21 postulatu gdańskiego, projekt mówiący o wolnych sobotach, o wolnych niedzielach, bo dzięki tej Solidarności tu Państwo jesteście i funkcjonujecie, bo tutaj nie tak dawno wręczaliście tutaj Sztandarowi Komisji Robotniczej Hutników Medal za odzyskaną wolność i niepodległość, więc miejcie szacunek dla tego człowieka bo ten człowiek wywalczył tą wolność, nie zapominajcie o tym człowieku, bo hipermarkety zatrudniają pracowników na najniższych stawkach zaszeregowania, pracują po 10 – 12 godzin, kiedy się zaświeci pierwsza gwiazdka na niebie to te pracownicy nie siedzą w domu z rodzinami przy talerzu wigilijnym tylko siedzą przy kasie, czy Państwo byście sobie pozwolili, aby Państwa córka, żona, czy babcia pracowała w tym okresie czasu w hipermarkecie, na pewno nie. Nie zawężajcie tematu.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Proszę powoli kończyć.

Pan Jerzy Kubrak

Kończąc powiem wprost, Solidarność stoi na jednym stanowisku, wracajmy do normalności, bo to co się teraz dzieje to jest zupełne odejście, całkowite odejście od zasad moralnych, od zasad, które reprezentował Ojciec Święty, Solidarność opiera tylko i wyłącznie w swoich działalnościach na naukach społecznych Ojca Świętego, a Ojciec Święty mówił o godnej płacy i o godnej pracy, a tej godnej pracy i tej godnej płacy nie ma. Będący tutaj na Sali przedstawiciele hipermarketów reprezentują tylko i wyłącznie ekonomiczne swoje interesy, a nie interesy pracowników. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Ja tylko gwoli przypomnienia przypomnę, że w konsultacjach brali udział także Kongregacja Kupiecka, Cech Rzemiosł Spożywczych, Konfederacja Lewiatan, firmy handlowe i te wszystkie podmioty reprezentujące już małych przedsiębiorców były zdecydowanie przeciwko proponowanym ograniczeniom, macie Państwo to w konsultacjach. Szanowni Państwo czy w sprawie punktu pod tytułem Informacja Prezydenta na temat konsultacji społecznych ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Czy ktoś z

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

zewnątrz jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że ten punkt zakończyliśmy, dziękuję bardzo i bardzo proszę Pana Radnego Pietrzyka o wymienienie mnie, idziemy teraz dalej z punktami dotyczącymi porządku obrad.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Kontynuujemy obrady, przed nami, przypominam, jesteście w czwartym punkcie, a przed nami jeszcze 40 kilka punktów do zrealizowania. Bardzo Państwa proszę o koncentrację bo mamy jeszcze dzisiaj nadzwyczajną Sesję o godzinie 16.00, więc czeka nas sporo obowiązków. Proszę Państwa procedujemy punkt 5, jest to głosowanie końcowe nad projektem odroczone na LXXXI Sesji w dniu 11 września 2013 roku.

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU ZAKOPIAŃSKA – ZAWIŁA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1415, referuje Pani, to jest głosowanie, jeszcze muszę odczytać. I czytanie projektu odbyło się 28 sierpnia 2013 roku, II czytanie projektu uchwał odbyło się 11 września 2013, następnie została przegłosowana poprawka dotycząca sposobu rozpatrzenia uwagi nieuwzględnionej przez Prezydenta Miasta Krakowa i w konsekwencji zostały ponowione czynności planistycznej. W związku z powyższym stwierdzeniem, że Rada Miasta Krakowa dokonała rozpatrzenia uwag zgodnie z załącznikiem Nr 2 do projektu uchwały głosowanie projektu uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego punktu, jest to:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU STARE PODGÓRZE – CZYŻÓWKA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1641, II czytanie, referuje Pani Dyrektor.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Do druku 1641 wpłynęła jedna poprawka Pani Radnej Katarzyny Pabian, poprawka dotyczy wprowadzenia nieprzekraczalnej linii zabudowy w wyznaczonym terenie zabudowy mieszkaniowo – usługowej oznaczonej symbolem MW/U1. Treść poprawki to likwiduje się nieprzekraczalną linię zabudowy od strony północnej na działkach Nr 459/6 i 459/7, a od strony południowej wyznacza się linię zabudowy po granicy działki na granicy działki z działką drogową. Prezydent Miasta Krakowa opiniuje wniesioną poprawkę negatywnie. Państwo otrzymaliście tą opinię, natomiast pozwolę sobie ją pokrótce Państwu przedstawić. W projekcie planu miejscowego cała działka 459/6 oraz przeważająca część działki 459/7 obr. 12 Podgórze zostały przeznaczone pod teren zabudowy mieszkaniowo – usługowej oznaczonej na rysunku planu symbolem MW/U1. Pragnę dodać, że wyznaczone wskaźniki w planie miejscowym umożliwiają rozbudowę istniejącego na tej działce budynku oraz budowę ewentualnie nowego obiektu. Natomiast niewielka północna część działki 459/7 została przeznaczona na tereny zieleni urządzonej o symbolu ZP1. W projekcie planu na tych wyżej wymienionych działkach w terenach zabudowy mieszkaniowo - usługowej wyznaczono niezbędne linie zabudowy, linię obowiązującą i linię nieprzekraczalną. Od strony południowej od ulicy Czyżówka określono obowiązującą linię zabudowy, linia ta została wyznaczona po licu elewacji istniejących budynków usytuowanych na działce 459/7 jak i na działce sąsiedniej numer 459/4 jako jej kontynuacja. Tak wyznaczona linia zabudowy wpłynie pozytywnie na sytuowane zabudowy na tym terenie oznaczonym MW/U1 gdyż zapewni oddalenie od zabudowy usługowej, która jest lub może być lokalizowana po przeciwnej południowej stronie ulicy Czyżówka na wyznaczonych terenach U2 i U3. Wprowadzenie tej

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

obowiązującej linii zabudowy po południowej granicy działki 459/6 i 459/7 skutkowałoby zbyt dużym zacieśnieniem zabudowy wzdłuż ulicy Czyżówka. Obowiązująca linia zabudowy na pozostałym fragmencie przebiegu ulicy Czyżówka została wyznaczona po licu elewacji istniejących budynków, które stanowią jednocześnie granice terenu komunikacji. Jak chodzi o linię od strony północnej w bezpośrednim sąsiedztwie Wzgórza Krzemionek na działkach 459/7 i 450/6 wyznaczona została z kolei linia nieprzekraczalna, linia ta została wyznaczona po śladzie północnej granicy działki 459/5 i ma ona na celu uniemożliwić lokalizację jakichkolwiek obiektów budowlanych u podgórza Wzgórza Krzemionek chroniąc w ten sposób walory przyrodnicze i krajobrazowe. Wyłączony spod zabudowy północny fragment działki oczywiście może być bilansowany i zagospodarowany w ramach niezbędnego wskaźnika minimalnego terenów biologicznie czynnych, co wpłynie korzystnie na zagospodarowanie terenu znajdującego się w bezpośrednim sąsiedztwie Wzgórza Krzemionek. Wprowadzenie tejże poprawki przez Państwa oczywiście spowoduje ponowienie procedury planistycznej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. Proszę Państwa zatem otwieram dyskusję w sprawie poprawki. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w sprawie poprawki? Nie widzę, nie widzę również tej Radnej, która zgłaszała poprawkę, stwierdzam, że Rada Miasta odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1641, do druku wpłynęła jedna poprawka, w związku z tym, że nie wpłynęła żadna poprawka dotycząca rozpatrzenia uwag stwierdzam, że Rada Miasta dokonała rozpatrzenia uwag według listy zawartej w załączniku Nr 2 do projektu uchwały postanawiając tym samym o ich nieuwzględnieniu. Głosowanie nad poprawką jak również nad projektem uchwały w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego punktu:

WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 1 położonego w budynku nr 21 na os. Górali w Krakowie.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1623, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, zapraszam.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Przypomnę, że pozytywną opinię w tej kwestii wyraziła Komisja Budżetowa i Komisja Mienia i Przedsiębiorczości. Zatem stwierdzam odbycie II czytania i głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego punktu:

WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM lokalu mieszkalnego nr 45 usytuowanego w budynku przy ulicy Krowoderskich Zuchów 23 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Beaty Świdorskiej z zastosowaniem 75 % bonifikaty.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1628, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pozytywną opinię w tej kwestii wyraziła również Komisja Budżetowa oraz Komisja Mienia i Przedsiębiorczości. Stwierdzam odbycie II czytania i głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 15 położonego w budynku nr 13 na os. Handlowym w Krakowie.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1634, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Komisja Budżetowa wyraziła pozytywną opinię oraz Komisja Mienia i Przedsiębiorczości. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 84 położonego w budynku nr 16 przy ulicy Teligi w Krakowie.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1635, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO ZABUDOWANYCH NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONYCH W KRAKOWIE PRZY ULICY DOŻYNKOWEJ I DRÓŻNICKIEJ W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1636, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz Komisji Budżetowej, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONYCH PRZY ULICY RYBITWY.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1637, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pozytywna opinia Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY KRZYWDA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1638, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pozytywną opinię wyraziła w tej kwestii Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU UŻYTKOWEGO Z POMIESZCZENIEM PRZYNALEŻNYM – PIWNICĄ, STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU PRZY ULICY DIETLA NR 37 WRAZ Z UDZIAŁEM WYNOŚĄCYM 158/906 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1639, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pozytywną opinię wyraziła Komisja Mienia i Przedsiębiorczości, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań, a Państwa Radnych z PiS proszę o zajęcie miejsc.

WYRAŻENIE ZGODY NA ODDSTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 5 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 5 NA OS. WILLOWYM W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, druk Nr 1662, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pozytywną opinię w tej kwestii wyraziły dwie Komisje, Mienia i Przedsiębiorczości, Budżetowa, stwierdzam odbycie II czytania i głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 11 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NA OS. KAZIMIERZOWSKIM 8 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCY PANI ALEKSANDRY BŁASZCZYŃSKIEJ Z ZASTOSOWANIEM 70 % BONIFIKAY.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1666, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pozytywną opinię mamy Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz Budżetowej, zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 16 USYTUOWANEGO W BUDYNKU NA OS. NA SKARPIE 51 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCY PANI DOROTY FURDZIK Z ZASTOSOWANIEM 85 % BONIFIKATY.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1667, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

A pozytywną opinię wyraziła Komisja Mienia i Przedsiębiorczości oraz Komisja Budżetowa, stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR LXVI/614/04 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 1 GRUDNIA 2004 ROKU W SPRAWIE OPŁATY MIEJSCOWEJ /DZ.URZ. WOJ. MAŁ. NR 415, POZ.4740 Z PÓŹN. ZM./.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1640, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Cecylia Wołoch.

Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. C. Wołoch

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały złożona została przez Pana Prezydenta autopoprawka, autopoprawka wprowadza, aktualizuje wykaz inkasentów tejże opłaty i dzięki temu te podmioty będą uprawnione do pobierania opłaty miejscowej w prowadzonych przez siebie obiektach. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę Państwa autopoprawka została doręczona 5 lutego 2014, pozytywną opinię w kwestii projektu tej uchwały wyraziła Komisja Budżetowa, czy w sprawie autopoprawki ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny punkt:

BUDŻET OBYWATELSKI MIASTA KRAKOWA.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1661, II czytanie, referuje Pan Radny Dominik Jaśkowiec.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały wpłynęła poprawka mojego autorstwa, które wynika z uzgodnień jakie zapadły w zakresie regulaminu budżetu obywatelskiego miasta Krakowa na zespole powołanym przez Pana Prezydenta, w pracach zespołu uczestniczyli przedstawiciele właściwych jednostek i wydziałów, przedstawiciele organizacji pozarządowych, przedstawiciele rad dzielnic oraz przedstawiciele Rady Miasta Krakowa i te propozycje zmiany regulaminu zostały przeze mnie zgodnie ze zobowiązaniem w formie poprawki do projektu uchwały zgłoszone, projektodawcy, Grupa Radnych przyjęła tą poprawkę autopoprawką, w związku z czym ja tą poprawkę wycofałem, więc mamy teraz druk z autopoprawką, który będziemy mogli głosować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Autopoprawka została doręczona 18 lutego 2014, zatem proszę Państwa czy do autopoprawki są jakieś, proszę bardzo, zapraszam Pan Radny Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa jakby całkowicie popierając tą autopoprawkę i wcześniej poprawkę chciałem Państwa też krótko poinformować, że zespół zadaniowy po siedmiu spotkaniach wykonał swoje zadanie i zaproponował po pierwsze zmiany w uchwale, po drugie ustalił termin głosowania, propozycje terminu głosowania na przełom września i października, po trzecie zaprezentował Prezydentowi powołanie zespołu wykonawczego w skład, którego będą wchodzić stosowni urzędnicy, po czwarte zaproponował powołanie rady programowej tego budżetu obywatelskiego czyli przekształcenie się potem w coś, co będzie nadzorowało ten budżet obywatelski, odbyło się to de facto we wtorek na ostatnim spotkaniu w pełni ustaliliśmy wszystkie rzeczy i mam wrażenie, że budżet obywatelski bardzo szybko zostanie rozpoczęty, dzisiaj jest uchwała dotycząca zmian nazwy części środków w budżecie, które

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

nazywały się partycypacyjne, na obywatelski po to, żeby można było w perspektywie najbliższych miesięcy z tym ruszyć, myślę, że w przyszłym tygodniu odbędzie się pierwsze spotkanie z radnymi dzielnicowymi a propos organizacji i przebiegu budżetu obywatelskiego w dzielnicach, a następnie rozpocznie się cała kampania promocyjno – informacyjna, a potem warsztaty, kampania szkoleniowa tak, aby do wakacji można było złożyć, do terminu 15 czerwca złożyć wnioski tak, aby przez wakacje były zweryfikowane i po wakacjach można było je promować, a potem przeprowadzić głosowanie. Chcemy też, aby dzielnice miały równo po 100 tys., stąd ta propozycja uchwały budżetowej, mamy też świadomość, że przy tak późnym głosowaniu część zadań tzw. budżetu ogólnomiejskiego pewnie nie będzie mogła być w całości zrealizowana, stąd zawnieśliśmy do Prezydenta, aby w Wieloletniej prognozie finansowej na razie, a potem w budżecie na rok 2015 zarezerwował stosowną kwotę 3 mln zł. Odbędzie się to w pełnym consensusie wszystkich środowisk czyli Radnych Miasta, radnych dzielnic, strony organizacji pozarządowych i strony prezydenckiej mamy nadzieję, że ten budżet obywatelski, po przyjęciu dzisiejszej uchwały dostanie przyspieszenia i to przyspieszenie zakończy się sukcesem w postaci dużej ilości głosujących w budżecie, przypomnę, Łódź miała 138 tys. głosów oddanych na budżet obywatelski, miejski, dzielnicowy, mam nadzieję, że w Krakowie będzie podobnie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu Kośmiderowi, czy jeszcze ktoś z Państwa do autopoprawki chciałby zabrać głos? Sądzę, że sprawa jest jasna, przypomnę, że w tej sprawie pozytywną opinię do projektu uchwały wyraziła Komisja ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego. Zatem stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego bloku, tym razem rozpoczynamy procedowanie uchwał w trybie jednego czytania. Projekt uchwały w trybie jednego czytania, zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku 1665 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o składanie poprawek w określonym terminie do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

POŁĄCZENIE NIEKTÓRYCH FILII KORODERSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W KRAKOWIE I ZMIANY SIEDZIBY JEDNEJ Z FILII PODGÓRSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W KRAKOWIE ORAZ W SPRAWIE DOKONANIA ZMIAN W STATUTACH KROWODERSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W KRAKOWIE I PODGÓRSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1665, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Katarzyna Olesiak, zapraszam.

Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt Prezydenta Miasta Krakowa, uchwałę w sprawie połączenia niektórych filii Krowoderskiej Biblioteki Publicznej oraz zmiany siedziby jednej filii Podgórskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie oraz w sprawie dokonania zmian w Statutach Krowoderskiej Biblioteki Publicznej i Podgórskiej Biblioteki Publicznej. Łączy się filię Nr 4 z filią Nr 6 wchodzących w skład Krowoderskiej Biblioteki Publicznej, z połączenia tych filii powstanie filia Nr 4 z siedzibą przy ul. Senkiewicza 2, przenosi się filię Nr 1 Podgórskiej Biblioteki Publicznej z ulicy Aleksandry 11 do nowej siedziby przy ulicy Telimeny 9. Proponowana zmian sieci miejskich bibliotek stanowi kolejny etap procesu reorganizacji miejskich bibliotek publicznych miasta Krakowa. Zasadniczym celem są względy

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ekonomiczne i racjonalne rozmieszczenie filii bibliotecznych na mapie Krakowa. Uprzejmie proszę o przyjęcie uchwały.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wyraziła Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, czy są do tego jakieś głosy w dyskusji, stanowiska Komisji innych, Prezydenta już mamy, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosowanie tej uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk w trybie jednego czytania, przypominam, że należy, autopoprawek w tym przypadku nie mamy, a poprawki do czasu zakończenia dyskusji do prowadzącego obrady należy zgłaszać. Punkt dotyczy:

ZMIANA UCHWAŁY NR XCIV/1407/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 18 GRUDNIA 2013 ROKU W SPRAWIE PRZYJĘCIA WZORU WNIOSKU O UDZIELENIE DOTACJI CELOWEJ Z BUDŻETU MIASTA KRAKOWA, WNIOSKU O ROZLICZENIE DOTACJI CELOWEJ Z BUDŻETU MIASTA KRAKOWA I WZORU UMOWY O UDZIELENIE DOTACJI CELOWEJ Z BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ZADANIA Z ZAKRESU OCHRONY ŚRODOWISKA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1689, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Ewa Olszowska – Dej.

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zmiany, które zostaną wprowadzone według druku 1689 do uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie wniosku o rozliczenie dotacji celowej, umowy oraz wniosku o rozliczenie dotacji celowej są spowodowane orzeczeniem Regionalnej Izby Obrachunkowej, która w tychże wzorach wniosków i umów zakwestionowała pewne zapisy dotyczące między innymi odpowiedzialności karnej, terminów rozliczenia dotacji wykorzystanej niezgodnie z przeznaczeniem bądź w nienależytej ilości oraz pewnych zapisów, dla których Regionalna Izba Obrachunkowa nie znalazła uzasadnienia prawnego. Stąd propozycja właśnie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa według druku 1689. Tutaj tylko chciałam nadmienić, że te zmiany, które wprowadzamy w tym momencie nie spowodowały i nie spowodują wstrzymania naboru wniosków według wszystkich programów dotacyjnych, które są udzielone przez miasto Kraków. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej kwestii pozytywną opinię wyraziła Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska oraz Komisja Budżetowa. Czy są stanowiska innych Komisji? Czy Kluby Radnych chciałyby zabrać głos? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych w tym punkcie chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W związku z tym, że nie zgłoszono żadnych poprawek, głosowanie odbędzie się bloku głosowań. Kolejny punkt druku w trybie jednego czytania, nie wpłynęły żadne autopoprawki do druku 1690, natomiast termin zgłaszania poprawek do czasu zakończenia dyskusji do Przewodniczącego.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXX/1223/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 28 SIERPNI 2013 ROKU W SPRWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU OCHRONY I GOSPODSAROWANIA ZASOBAMI WODNYMI DLA MIASTA KRAKOWA POD NAZWĄ KRAKOWSKI PROGRAM MAŁEJ RETENCJI WÓD OPADOWYCH.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1690, tryb jednego czytania, ponownie zapraszam Panią Dyrektora Ewę Olszowską – Dej.

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zmiana zaproponowana według druku Nr 1690 w programie udzielania dotacji na instalacje systemów do retencjonowania wód opadowych spowodowana jest wprowadzeniem nowych zmian Komisji Unii Europejskiej. Zostało wprowadzone nowe rozporządzenie, które wprowadza zmiany w zakresie udzielania pomocy de minimis. Zmiany te zostały wprowadzone w grudniu 2013 roku z mocą obowiązywania od stycznia roku 2014. Proponowana zmiana ma na celu właśnie dostosowanie zapisów w obowiązującym programie do nowych przepisów unijnych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektora. W tej kwestii pozytywną opinię wyraziła Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosowanie nad projektem uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny punkt, też w trybie jednego czytania, nie zgłoszono tutaj żadnych autopoprawek, poprawki należy zgłaszać w trakcie dyskusji do Przewodniczącego.

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXI/1028/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 MARCA 2013 ROKU W SPRAWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU DOFINANSOWANIA WYKONANIA JEDNEJ STUDNI PRZYŁĄCZA KANALIZACYJNEGO UMOŻLIWIAJĄCEGO PRZYŁĄCZENIE NIERUCHOMOŚCI DO MIEJSKIEJ SIECI KANALIZACYJNEJ.

Projekt prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1697, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektora Ewa Olszowska – Dej.

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zmiany zaproponowane według druku 1697 dotyczącego programu przydzielania dotacji na instalacje studzienek kanalizacyjnych spowodowana jest zmianami Komisji Unii Europejskiej w zakresie pomocy de minimis. Uzasadnienie wprowadzenia zmian zaproponowanych według tego druku jest dokładnie takie samo jak do druku 1690. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektora. W tej sprawie pozytywną opinię wydała Komisja Infrastruktury. Czy są stanowiska innych Komisji? Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram zatem dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosowanie nad projektem uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny projekt uchwały

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

w trybie jednego czytania według druku 1698, nie wpłynęła żadna autopoprawka, a poprawki należy zgłaszać w trakcie dyskusji do prowadzącego obrady. Punkt dotyczy:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXI/275/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 6 LIPCA 2011 ROKU W SPRAWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU OGRANICZANIA NISKIEJ EMISJI DLA MIASTA KRAKOWA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1698, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Ewa Olszowska – Dej.

Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska – Dej

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Zaproponowane zmiany według druku 1698 dotyczącego programu ograniczenia niskiej emisji uzasadnione są również zmianami wynikającymi ze zmiany rozporządzenia Komisji Unii Europejskiej w zakresie udzielanej pomocy de minimis. Uzasadnienie do wprowadzenia tych zmian jest dokładnie takie samo jak do druku 1698, 1690. Ja tylko chciałam jeszcze dodać, że te zmiany, które są wprowadzone nie spowodowały opóźnienia czy ograniczenia w ogłoszeniu i w naborach wniosków na przyznawanie dotacji w ramach tych programów. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wyraziła Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie wpłynęły żadne poprawki, głosowanie nad tym projektem uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny punkt obrad, też w trybie jednego czytania, według druku Nr 1669, nie wpłynęła żadna autopoprawka w terminie przewidzianym, natomiast jeżeli chodzi o poprawki należy je zgłaszać w trakcie dyskusji do prowadzącego obrady. Sprawa dotyczy:

SKARGA NA DZIAŁANIA ZARZĄDU INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ W KRAKOWIE.

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1669, tryb jednego czytania, referuje Pan Rady Adam Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk 1669 w sprawie skargi na działania Zarządu Infrastruktury Komunalnej w Krakowie, uznaje się za niezasadną skargę wspólnoty mieszkaniowej. Proszę Państwa całość uzasadnienia dotyczącego tej uchwały jest zawarty, całe wyjaśnienie jest zawarte w uzasadnieniu, chodziło o to, że wspólnota mieszkaniowa za zgodą zarządcy wykonała instalację dotyczącą odwodnienia, natomiast utrzymanie tych zgodnie z przepisami prawa nie należy już do zarządcy, w związku z powyższym skarga została oddalona. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy są w tej sprawie stanowiska Komisji, stanowiska Klubów? Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

głosowanie nad tym projektem uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny punkt według druku 1070, nie wpłynęły żadne autopoprawki, a poprawki należy składać do Przewodniczącego obrad w czasie dyskusji.

SKARGA NA DZIAŁANIA ZARZĄDU BUDYNKÓW KOMUNALNYCH W KRAKOWIE.

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1670, tryb jednego czytania, referuje Pan Radny Adam Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 1670 w sprawie skargi na działania Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie, uznaje się za niezasadną skargę zarządu wspólnoty mieszkaniowej budynku na działania Zarządu Budynków Komunalnych. Sprawa dotyczy zgłoszenia uciążliwości do lokalu, którego właścicielem jest gmina Kraków, wydzierżawia właścicielowi, w wyjaśnieniach, które uzyskaliśmy policja ani straż miejska nie potwierdziła wskazanych zarzutów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. A zatem proszę Państwa w tej sprawie nie mamy stanowiska Komisji żadnej, ale może ktoś chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosowanie nad projektem uchwały odbędzie się w bloku głosowań, bez poprawek. Kolejny punkt również dotyczy tej samej materii, druk Nr 1671, poprawki w trakcie dyskusji.

SKARGA NA DZIAŁANIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1671, tryb jednego czytania, referuje ponownie Pan Radny Adam Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 1671 w sprawie skargi na działania Prezydenta Miasta Krakowa, uznaje się za niezasadną skargę na nieprawidłowości w działaniu Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zarzutów przedstawionych w skardze, skarga dotyczy jednego z członków zarządu wspólnoty mieszkaniowej gdzie zarząd wspólnoty mieszkaniowej występuje w imieniu mieszkańców, natomiast nie jest stroną w tym przypadku postępowania poszczególny mieszkaniec, mimo, że jednak był w sprawie informowany, z wyjaśnień wynika, że skarga jest niezasadna. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy są stanowiska Komisji w tej sprawie, stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. A zatem proszę o zabranie głosu w dyskusji, czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie w bloku głosowań nad projektem uchwały bez poprawek. I proszę Państwa kolejny punkt w trybie jednego czytania, druk Nr 1683, przypominam o zgłaszaniu poprawek w trakcie dyskusji do prowadzącego obrady.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

KIERUNKI DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W WYZNACZENIU PRIORYTETÓW DZIAŁAŃ ANTYSMOGOWYCH W KRAKOWIE.

Ale ten druk był wycofany z tego, co wiem? To jest projekt Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza, druk Nr 1683, tryb jednego czytania, referuje Pan Radny Paweł Ścigalski, zapraszam Pana Radnego.

Radny – p. P. Ścigalski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja pozwolę sobie część zreferować, na drugą część zapraszam Radnego Marcina Szymańskiego – Wiceprzewodniczącego Komisji, bo tu też jakby jest wspólny projekt Komisji, ale tutaj też parę pomysłów wychodziło od Marcina. Generalnie tak, jesteśmy za tym żeby powstała taka platforma internetowa, w której można by było wszystkie informacje ekologiczne OnLine znaleźć, w tym zinwentaryzowane aktualne piece, plany rozwoju MPEC, sieć ciepłowniczą, stopień zanieczyszczenia w poszczególnych dzielnicach, oczywiście sprawy związane z edukacją ekologiczną, żeby większość mieszkańców, która gdzieś szuka po różnych informacjach, portalach, urzędach, żeby też mogła z takiego urzędnika skorzystać, coś na kształt obserwatorium, które zostało niedawno zaprezentowane. Kolejna rzecz to jest przygotowanie programu gospodarki niskoemisyjnej, gmina złożyła już aplikacje do WFOŚ o przygotowanie pieniędzy na przygotowanie tego programu, on jest o tyle potrzebny, że będzie się wiązał z pozyskiwaniem środków unijnych programowanych na lata 2014 – 2020 i to jest bardzo istotna sprawa. Kolejna rzecz to są sprawy związane z odpadami, ale myślę, że Marcin dopowie te kwestie. Chodzi o ograniczenie ilości odpadów w paleniskach domowych również poprzez opracowanie systemu monitorowania odpadów segregowanych. I to w sumie by było tyle, myślę, że to w jakimś zakresie pomoże i ułatwi generalnie całość tych zapisów ułatwi mieszkańcom dostęp do informacji i będzie się wiązało z większą edukacją ekologiczną w Krakowie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy w tej sprawie są stanowiska Komisji, Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosowanie nad tym projektem uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny punkt naszych obrad, dotyczy też druku w trybie jednego czytania, druk Nr 1685, przypominam o zgłaszaniu poprawek w czasie dyskusji do prowadzącego obrady, nie zgłoszono tutaj autopoprawek.

PRZYJĘCIE DO REALIZACJI ZATRUDNIANIA NAUCZYCIELI W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Projekt Klubu Radnych Prawo i Sprawiedliwość, druk Nr 1685, tryb jednego czytania, referuje Pani Radna Barbara Nowak.

Radna – p. B. Nowak

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Klub Prawa i Sprawiedliwości przedstawia Państwu uchwałę w sprawie kierunków dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących polityki zatrudnienia nauczycieli. Najpierw krótka analiza stanu zatrudnienia nauczycieli w szkołach samorządowych miasta Krakowa. W ciągu dwóch ostatnich lat pracę w szkołach samorządowych Krakowa straciło ponad 700

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

nauczycieli. Grodzki Urząd Pracy nie ma ofert pracy dla nich, poza nielicznymi wyjątkami ci ludzie nie mają zatrudnienia, w większości wypadków w lutym kończy się im okres stanu nieczynnego i będą musieli stanąć w kolejce po zasiłek dla bezrobotnych. A jak wygląda sytuacja w samych szkołach. Otóż nauczyciele w ramach godzin ponadwymiarowych gdzie nie liczę naturalnych przekroczeń w przedszkolach i wszystkich typach szkół realizują 4914 godzin, co stanowi blisko 300 etatów. Równocześnie w szkołach zatrudnionych jest 337 emerytów realizujących 4256 godzin, czyli 236 etatów. Średnio jeden nauczyciel – emeryt zatrudniony na 12,6 godzin. W świetle prawa tylko dyrektor szkoły decyduje o zatrudnieniu i zwolnieniu nauczycieli według art. 39 ust. 3 ustawy z dnia 7 września 1991 roku o systemie oświaty. Praktycznie rzecz biorąc organ prowadzący szkoły ma wymierny wpływ na kwestie kadrowe poprzez prawo do zatwierdzania arkuszy organizacyjnych, to jest rozporządzenie MEN z dnia 21 maja 2001 roku w sprawie ramowych statutów publicznego przedszkola oraz publicznych szkół. Organ prowadzący nie ma prawa nakazywać dyrektorom kogo mogą zatrudniać, a kogo nie mogą. Dyrektor nie jest samodzielny jedynie przy zatrudnianiu nauczyciela, który nie posiada wymaganych kwalifikacji, konieczne jest w takim wypadku uzyskanie zgody organu pedagogicznego, a w razie zatrudnienia do nauczania zawodu organu prowadzącego. Jednak zanim dyrektor przedszkola lub szkoły rozpoczyna prace nad arkuszem organizacyjnym zapoznaje się z zarządzeniem Prezydenta w sprawie zasad zatwierdzania arkuszy organizacji przedszkoli, szkół i placówek. W tym zarządzeniu jak i podczas spotkań z dyrektorami Pan Prezydent, Dyrektor Wydziału Edukacji mogą omawiać zasady polityki edukacyjnej w mieście, a także rekomendować kierunek polityki kadrowej. Z przykrością stwierdzam, że w sytuacji gdy w ciągu dwóch lat pracę straciło – jeszcze raz powtarzam – ponad 700 nauczycieli w mieście Krakowie nie ma chęci do kształtowania aktywnej polityki zatrudniania nauczycieli mimo funkcjonowania w prawie polskim narzędzi prawnych. Mam tu na myśli zapisy chociażby ustawy Karta Nauczyciela, art. 18 i 19 gdzie mowa jest o tym, że nauczyciela zatrudnionego na podstawie mianowania można przenosić na jego prośbę lub z urzędu za jego zgodą na inne stanowisko w tej samej szkole lub innej. Przy czym przeniesienie nauczyciela zatrudnionego na podstawie mianowania do innej szkoły, to przeniesienie następuje po zasięgnięciu opinii organu prowadzącego tą szkołę i za zgodą dyrektora szkoły. W każdym zarządzeniu Prezydenta w sprawie zasad organizacji przedszkola lub szkoły Pan Prezydent zawierał i zawiera jakieś wskazówki, co do zatrudniania nauczycieli i tak dla przykładu w 2006 roku znajdują się w zarządzeniu takie zapisy dotyczące zatrudniania nauczycieli, z zachowaniem określonych poniżej priorytetów i jest informacja następująca: zatrudniania czynnych zawodowo nauczycieli, którzy tracą pracę w wyniku zmian organizacyjnych placówek uniemożliwiających dalsze zatrudnienie, likwidacji placówek oświatowych według art. 20 ustawy, zatrudnienie nauczycieli, którzy zgodnie z art. 22 ustawy winni uzupełniać godziny brakujące do obowiązującego pensum godzin, zatrudniania absolwentów szkół z pełnymi kwalifikacjami, określonymi w rozporządzeniu, zatrudniania wyłącznie na czas określony nauczycieli emerytów, rencistów z pełnymi kwalifikacjami po 31 sierpnia 2006 wyłącznie po uzyskaniu zaświadczenia o braku innych ofert pracy, ofert z banku ofert w Urzędzie Miasta Krakowa i Grodzkiego Urzędu Pracy oraz po uzyskaniu zgody Wydziału Edukacji. Natomiast w minionym roku 19 kwietnia 2013 roku można było przeczytać w zarządzeniu Pana Prezydenta, że godziny zajęć objęte vacatem w wymiarze mniejszym niż 1 etat mogą być przydzielane nauczycielom, i znowu jest wymienione jakim czyli np. jako dopełnienie etatu w przypadku obniżonego pensum, jako dopełnienie etatu nauczycielowi z innej szkoły, który ma obniżone pensum godzin lub brakuje mu godzin nauczania w szkole macierzystej. Chciałabym również powiedzieć, zapisów jest więcej oczywiście, ale po dyskusji na wczorajszej Komisji Edukacji chciałabym również powiedzieć, że nawet przy przyznawaniu motywacyjnych dodatków jest zapis wyraźny, że

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Pan Prezydent odpowiednio ocenia np. prawidłowe prowadzenie polityki kadrowej. Czyli nie jest tak, że Pan Prezydent jest zupełnie bezczynny i bezwolny, co do tego, że ręce ma związane przez prawo, co do tego kogo może wskazywać w tej polityce kadrowej do zatrudnienia dyrektorom szkół. Szanowni Państwo w imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości zwracam się do was, Radnych Miasta Krakowa o uchwalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa, które mogą zaowocować zmniejszeniem bezrobocia wśród nauczycieli. To jest sprawa według mnie bardzo ważna, proszę, abyście wykazali obywatelską troskę i szacunek dla ludzi bardzo dobrze wykształconych, przygotowanych profesjonalnie do pracy z dziećmi i młodzieżą. Jeśli Rada wyrazi swoją wolę działania na rzecz zmniejszenia bezrobocia wśród nauczycieli to jestem pewna, że Pan Prezydent podejmie temat kształtowania polityki kadrowej w mieście Krakowie. Jeszcze na koniec jedną bardzo istotną sprawę chciałabym poruszyć, otóż ustosunkowując się do wczorajszej dyskusji na Komisji Edukacji chciałam Państwu przedstawić tezy zawarte w piśmie z Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, Pani pełnomocnik Rządu ds. równego traktowania dotyczące zatrudniania nauczycieli wypowiada się, co do skargi właśnie na zapisy zarządzenia Pana Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 21 marca 2011 roku gdzie wyraźna odpowiedź Pani Radziszewskiej jest taka, że Pan Prezydent prosząc, sugerując żeby nauczycieli emerytów i rencistów zatrudniać po 31 sierpnia w wypadku, kiedy nie znajduje dyrektor nauczyciela danej specjalności to żeby, ta skarga została uznana przez pełnomocnika Rządu jako skarga chybiona, nie ma tu według Pani Pełnomocnik żadnego uzasadnienia, żeby było wiadomo o co chodzi dokładnie to ja przepraszam, że zabieram czas, ale chcę pewne tezy z tego pisma Państwu przybliżyć. Otóż informacje są takie, że każdy pracownik z chwilą przejścia na emeryturę lub rentę winien liczyć się z określonymi konsekwencjami prawnymi, do których należy między innymi utrata prawa do ponownego zatrudnienia. W omawianej sprawie zarówno status emeryta lub rencisty wiąże się z prawem otrzymywania stałego dochodu, którego bezrobotny absolwent nie posiada. Następne tezy, w związku z tym, że zarówno ani wiek ani niepełnosprawność lecz posiadanie stałego dochodu stanowi usprawiedliwione społeczne kryterium emerytowanych nauczycieli do zatrudniania lub tych, którzy pozostają na rencie w stosunku do kandydatów ubiegających się o zatrudnienie, którzy takiego zabezpieczenia nie posiadają, skoro zgodnie z orzeczeniem Sądu Najwyższego osiągnięcie wieku emerytalnego stanowi usprawiedliwione społecznie kryterium doboru pracowników do zwolnienia, a co za tym idzie nie może jednocześnie być uznane za kryterium dyskryminujące określoną grupę pracowników, to tym samym odmowa zatrudnienia emerytów lub rencistów nie może być uznana za dyskryminację w związku z prowadzeniem polityki zatrudniania bezrobotnych absolwentów lub nauczycieli zagrożonych utratą pracy. Należy odróżnić odmienne traktowanie, które są uzasadnione celami prowadzonej polityki zatrudniania przez Prezydenta Miasta Krakowa, w szczególności zwalczaniu bezrobocia wśród osób młodych i osób tracących pracę w wyniku zmian organizacyjnych od nierównego traktowania, które jest zakazane, ale jednak nie występuje w przedstawionej sprawie. Nie tyle bowiem posiadanie statusu emeryta lub rencisty jest przyczyną priorytetowego zatrudnienia absolwentów lub czynnych zawodowo nauczycieli ile fakt, iż z chwilą przejścia na emeryturę lub rentę taki nauczyciel uzyskuje inne, nie wynikające ze stosunku pracy źródło dochodu. I kończąc proszę Państwa to jest dokładnie tak, że Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości nie chce żebyście Państwo podejmowali decyzję, tak jak wczoraj mi zarzucano, łamiące prawa dyrektorów do ich autonomicznych postanowień, co do zatrudnianych nauczycieli, ale prosi o to żeby wskazać Panu Prezydentowi kierunek takiego zatrudniania nauczycieli żeby jak najmniej nauczycieli znalazło się na bezrobociu. Z odpowiedzi na moje interpelacje, tak jak Państwu przedstawiałam wynika, że co najmniej 600 etatów może się znaleźć dla ludzi, którzy stracili pracę i nie mają żadnego źródła dochodu. I jeszcze raz Państwa proszę żebyście

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

tą uchwałę przyjęli, a tym samym przyczynili się do tego, żeby w mieście Krakowie było mniej bezrobotnych i to ludzi bardzo wysoko wykwalifikowanych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej Barbarze Nowak, projektodawczyni reprezentującej projektodawców tej uchwały. Przypomnę, że tu mamy autopoprawkę, która została zgłoszona w terminie, natomiast poprawki będziemy mogli zgłaszać jak zwykle w trakcie dyskusji. Informuję, że w dniu, Komisja Edukacji nie wydała w tej kwestii pozytywnej opinii. Również macie Państwo do tej uchwały załączoną opinię prawną radcy Piotr Łanoszki, która również w punkcie 1 mówi o pewnych kolizjach prawnych. Ale oczywiście proszę Państwa była tutaj też referowana przez Panią Radną Nowak kwestia, bardzo proszę o stanowiska Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, przepraszam bardzo, stanowisko Komisji, Pani Przewodnicząca Marta Patena zaprezentuje stanowisko Komisji i Klubu, dwa w jednym, proszę bardzo.

Radna – p. M. Patena

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Stanowisko Komisji Pan przedstawił w opinii bo Komisja nie podjęła pozytywnej opinii w stosunku do tego projektu uchwały, to jak przebiegała Komisja i sprawozdanie z tej Komisji przedstawiła już Pani Radna, projektodawca Barbara Nowak, a zatem nie będę tutaj już powtarzać tych wszystkich kwestii, które były, dla przypomnienia, dla wyjaśnienia, nie podjęła opinii, 4 głosy były za, 6 przeciw i 4 głosy wstrzymujące się. Nikt z Radnych nie zaproponował negatywnej opinii. Ta opinia, która została wczoraj podjęta przez Radnych, została przez nas czyli członków Komisji Edukacji i jednocześnie członków Klubu Platformy Obywatelskiej zarekomendowana naszemu Klubowi, aby projekt tej uchwały odrzucić bo po pierwsze jak tu już zostało wspomniane, ale muszę krótko w swojej wypowiedzi, projekt ten nie oddaje szacunku dyrektorowi szkoły, który ma zapewnioną autonomię w kierowaniu swoją placówką. Prawda jest taka, że to co zrobili dyrektorzy szkół, a mianowicie w zeszłym roku zlikwidowali stołówki to też zrobili to tylko z własnej i mówi się nieprzymuszonej woli, a zatem tylko dyrektorzy szkół odpowiadają za to, że podjęli takie decyzje. Pani Radna wnioskodawczyni obiecywała wczoraj na Komisji Edukacji, że zostaną poprawki i autopoprawki do tego projektu uchwały, ale niestety nie możemy się zgodzić, bo tak jak zmienił się tytuł uchwały, który porządkuje pewne rzeczy, które są tu zawarte, tak w paragrafie 2 nakazujecie dalej Państwo zobowiązywać dyrektorów przez Prezydenta Miasta Krakowa, a tego Prezydentowi robić nie wolno, stąd my będziemy głosowali przeciwko tej uchwale. Pani Radna tutaj we wprowadzaniu tego projektu uchwały powoływała się na zapisy z 2006 roku, ja bardzo przepraszam, ale to jest 8 lat temu, na przestrzeni 8 lat pewnie zmieniło się prawo, nie śledzę go tak bardzo bo nie jestem dyrektorem szkoły i to co wolno było kiedyś teraz już tego robić nie wolno. Pamiętam doskonale jak z tej trybuny na początku kadencji Pani Radna Teodozja Maliszewska kwestionowała wszystkie zapisy i kwestionowała słownictwo używane i myślę, że jeszcze o tym powie, jakie używał Prezydent mówiąc o tym kogo dyrektorzy i kogo sugeruje zatrudniać na wolne miejsca w szkołach. My Prezydenta w tej formie w jakiej tu zostało zachowane, nie możemy zobowiązywać do niczego. Jesteśmy proszę Państwa za zmniejszeniem bezrobocia, jesteśmy za pracą, jestem ja osobiście i pewnie nie tylko, za szacunkiem dla pracy, przede wszystkim dla tej, którą się posiada, ale walka z bezrobociem w tej formie jakby czyni ten projekt dla nas nie do przyjęcia. Dziękuję.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Marcie Patenie za stanowisko Komisji jak i również Klubu Platformy Obywatelskiej, czy są stanowiska innych Klubów? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję, bardzo proszę o zabranie głosu w dyskusji Pani Radna Maliszewska, Pan Radny Gilarski się zgłosił w formie elektronicznej, chyba, że ustąpi miejsca Pani Radnej.

Radna – p. T. Maliszewska

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja krótko ponieważ w tej sprawie zgłaszałam interpelacje i muszę się z tego miejsca przyznać, że odpowiedź jaką uzyskałam na sformułowania w zasadach organizacji roku szkolnego, w których do zatrudnienia nauczycieli i dyrektorom placówek edukacyjnych stosowano powiedzenia, powinien, musi, należy, a w wyjaśnieniu otrzymałam, że to są tylko sugestie i doradztwo, ta odpowiedź mnie nie zainteresowała, przesałam zarządzenie Prezydenta do Wojewody, który to uchylił, uchylił jako niezgodne z prawem. Nie może być prawo miejscowe niezgodne z prawem wyższego rzędu jakim jest ustawa. I na tym kończę ten prawny wywód. A z tego miejsca muszę powiedzieć, że absolutnie w całej rozciągłości zgadzam się z ideą jaką Pani Radna Barbara Nowak ze swoim Klubem podjęła, co do zasady jest to sytuacja naprawdę ważna i poważna, z tym, że nikt z nas nie może dyrektorowi placówki narzucać czegokolwiek związanego z jego uprawnieniami pracowniczymi bo to on jest pracodawcą, nawet tak wysoka osobistość jak Pan Prezydent Miasta Krakowa nie może tego żadnemu pracodawcy narzucać. To jest jego decyzja, jego wola i jego, że tak powiem, spokój sumienia. W odniesieniu do odpowiedzi jaką Pani Radna cytowała od Pełnomocnika ds. Równości zgadzam się do społecznego kryterium, proszę zobaczyć, tam jest użyte, społeczne kryterium, tam nie ma użytego kryterium prawne bo kryterium prawne ma się nijak w tym wypadku do kryterium społecznego. I po prostu nie można rozstrzygać w tym trybie o kryterium prawnym bo on jest tutaj niestety zupełnie przeciwne niż kryterium społeczne.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej Maliszewskiej, zapraszam Pana Radnego Mirosława Gilarskiego.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wczoraj na Komisji Edukacji faktycznie odbyła się dyskusja nad tym projektem tego druku, oczywiście jest to, że trzeba osobom, które są zagrożone bezrobociem, albo już stały się bezrobotne, o problemach już tutaj wielokrotnie, związanych z niżem demograficznym, z łączeniem czy likwidacją szkół była mowa, więc to jest jakby, sprawa jest oczywiście jeśli chodzi o pomoc i stworzenia takich warunków pomocy nauczycielom, którzy tracą pracę i mam nadzieję, że Wydział Edukacji i Prezydent ten problem mają na sercu i pod kontrolą i próbują w tej sprawie również podejmować działania, natomiast wracając do samej uchwały, ja mam poczucie i pewne obawy, że taka uchwała pod względem legislacyjnym spowoduje, że prestiż Rady może ucierpieć. Dlatego, dlatego, że jedna rzecz to są zasady podstawowej legislacji i jeśli Państwo piszecie w sprawie przyjęcia do realizacji zatrudniania nauczycieli w gminie miejskiej Kraków, w tytule uchwały, to to jest stylistycznie i logicznie niepoprawne. Jest oczywiście autopoprawka, ale która też jest błędna bo jak tytuł uchwały nosi, uchwała kierunkowa dla Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmniejszenia bezrobocia wśród nauczycieli w gminie miejskiej Kraków to ja uważam, że przynajmniej ten początek jest niepotrzebny bo wiadomo, że jest uchwała, że jest druk i piszemy od momentu – w sprawie – i tutaj bym się zgodził jeśli byłoby tylko i wyłącznie w sprawie. Ktoś powiem, że to są detale,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ale Rada Miasta Krakowa nie może uchwalać, ja nie chcę żeby później ktoś mówił, że proszę Państwa ci Radni to w ogóle nic nie robią, nic nie potrafią i uchwalają kolejne jakieś knoty legislacyjne, takie czasami komentarze są, zresztą Wojewoda wielokrotnie też dawał dowód, uchylając uchwałę czy jej fragment. W związku z tym jeśli coś robimy porządnie, róbmy to do końca. To jest tak jak powiedziałem jedna z uwag legislacyjnych, w autopoprawce Państwo piszecie w paragrafie 1 jest poprawka i mówicie, że paragraf 1 punkt 1, a za chwilę jest, że paragraf 2 ustęp 1, proszę się zdecydować czy według Państwa uchwały po paragrafach powinny następować punkty czy powinny następować ustępy, ja Państwu tego nie podpowiem, Pan Kosior to podpisał, niech Pan Kosior sobie sprawdzi i poprawnie sprecyzuje poprawkę, projekt uchwały, czy mają być ustępy czy mają być punkty po paragrafach. Poza tym sam paragraf w swoim założeniu ma coś rozstrzygać, a Państwo wpisujecie paragraf 2, należy dążyć do, takich sformułowań z zasady nie powinno się używać w momencie, kiedy o czymś rozstrzygamy w paragrafie, czy to jest pierwszy czy ostatni, nieistotne, ale sformułowanie takie jest niewłaściwe tak jak powiedziałem z punktu widzenia jakiegoś porządku legislacyjnego. To jest tytułem jakby wstępu. Natomiast dla wszystkich jest oczywiste, że kierujący placówką oświatową i nie tylko, dyrektor, pracuje w oparciu o kodeks pracy i Kartę Nauczyciela i trudno formalnie rzecz biorąc, nawet Prezydentowi czy komukolwiek innemu nie łamiąc przepisów prawa narzucać mu pewne rozwiązania. W związku z tym idea wydaje się słuszna, natomiast projekt uchwały jest do odrzucenia, ideę doceniam, natomiast nie mogę się podpisać pod tak źle przygotowanym, nie pierwszy już zresztą raz, projektem uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Gilarskiemu, czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w dyskusji? Bardzo proszę Pani Radna Barbara Nowak.

Radna – p. B. Nowak

Tak, ja wszystko słyszałam, rozumiem. Przede wszystkim tak, chcę wytłumaczyć dlaczego przeczytałam kawałek zarządzenia, urywek zarządzenia z 2006 roku, a potem z 2011 żeby przedstawić Państwu w jaki sposób są redagowane zalecenia Pana Prezydenta co do zasad organizacji kolejnego roku szkolnego. To tyle, to miała być ilustracja, to nie miało być to, że to jest obowiązujące prawo z 2006, wiadomo, że nie obowiązuje. Proszę Państwa jeszcze raz chciałam bardzo mocno powiedzieć, nieprawdą jest to co mówicie w tym momencie, że chcę łamana autonomii, prawa do autonomii, zatrudniania przez dyrektorów. Nie proszę Państwa, nie chcę tego robić, jeszcze raz powtarzam, w imieniu Klubu mamy prośbę do Pana Prezydenta, jeżeli Państwo się zgodzicie z tą uchwałą, a widzę, że nie, bardzo różne są tu informacje, nam chodzi o zasadę, zasadę taką, że to właśnie Prezydent Miasta Krakowa ma prawo i obowiązek kształtować politykę kadrową w szkołach samorządowych miasta Krakowa, nie ma w tym nic złego, nie jest to łamanie żadnego prawa i po to pozwoliłam sobie Państwu zająć więcej czasu przytaczając odpowiednie zapisy prawne jak również wykładnię Pani Pełnomocnik Rządu. I na co chciałam zwrócić uwagę, ja widzę, że to jest tak, że dzisiaj prawo, może przez to, że jest tak bardzo rozbudowane, może dlatego, że nie wszyscy je dobrze rozumiemy, że fantastycznie stosujemy wtedy, kiedy nam jest ono do czegoś przydatne. Przykłady jednak omijania czy łamania prawa Państwo tutaj jakoś rzadko kiedy sygnalizujecie. A wracając do tego co Pani Przewodnicząca Komisji Edukacji powiedziała, jeżeli mówimy o tych stołówkach, to jest dokładnie według tego powiedzenia Jana Kaczmarka i jego piosenki, wolna rączka, ale w dybach. Jaka wolność i autonomia dyrektora, co do otwierania czy zamykania stołówek jak ma napisane, że nie dostaje pieniędzy na stołówki, nie ma, to, że on w tym momencie za to odpowiada, tak, ale nie

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

opowiadajmy, że to jest jego wola, to jest wola wymuszona brakiem środków bo mu się tych środków nie przekazuje. Całkiem niedawno Pan Dyrektor Czarny zwrócił się do dyrektorów szkół, przedszkoli, aby pieniądze z funduszu świadczeń socjalnych przelali na paragraf 4440, na zajęcia dodatkowe w przedszkolach, też Państwa to w ogóle jakoś nie interesuje, czemu akurat tutaj się denerwujecie, czemu wam przeszkadza jeżeli jest wniosek o to, żeby Pan Prezydent zaczął kształtować politykę kadrową, dlaczego wam przeszkadza to, że może faktycznie ileś osób przestać być bezrobotnymi, nie przesadzajcie. Ja jeszcze raz mówię, nie nawołujemy do łamania prawa, nawołujemy do tego, żeby Pan Prezydent podjął przy istniejących instrumentach polityki miejskiej działania, które spowodują zmniejszenie bezrobocia wśród nauczycieli. Liczy się w szkole dziecko, liczy się uczeń, ale także liczy się nauczyciel, czy nauczyciel realizujący 1,5 etatu czy też 2 etaty naprawdę jest w stanie wykonywać swoje obowiązki lepiej od tego nauczyciela, który ma tylko etat, proszę zastanówcie się jeszcze raz nad tym, proszę mi nie mówić, że ważniejsze są kropki, przecinki czy cokolwiek innego, przepraszam jeszcze raz za to, jeżeli faktycznie jakoś uraża to poczucie prawa, estetyki, nie wiem czego, ważny jest cel panie kolego, ważne jest, żeby mniej ludzi traciło pracę, żeby więcej osób mogła pracować, nie dyskusję z Panem. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Bardzo proszę czy jeszcze ktoś z Państwa? Bardzo proszę Pani Radna Marta Patena, teraz jako głos w dyskusji.

Radna – p. M. Patena

To jak cytaty to cytaty Basiu, punkt widzenia zależy od punktu siedzenia, jak byłaś dyrektorką też protestowałaś przeciwko narzucaniu tobie czegośkolwiek i chciałaś mieć własne zdanie, poparte swoją wiedzą i decydować sama. Chciałam, może do tych dybów się odnieść, że jeżeli uważaliśmy, że ręka w dybach była przy stołówkach to można by odnieść wrażenie, że Państwo od nowa w te dyby chcecie tą rękę włożyć. Ja tylko pozwolę sobie taką refleksję jeszcze na ten temat dołożyć, że to kogo zatrudnia dyrektor zależy od niego, ale jest uzgodnione z organizacjami związkowymi działającymi na terenie placówki, w związku z tym nie jest tak, że tylko on, według własnego – brzydkie tu słowo – widzimy się, kolokwialne trochę, ale zatrudnia nauczycieli, jest uzgodnione z radą pedagogiczną, w związku z tym wydaje mnie się przynajmniej, że nie potrzeba jeszcze dodatkowych dybów, które by mu te ręce hamowały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej. Bardzo proszę kto jeszcze z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Informuję, że w trakcie dyskusji zgodnie ze Statutem została zgłoszona poprawka przez Pana Bolesława Kosiora, zatem nad poprawką nie ma dyskusji zgodnie z naszym Statutem, poprawka będzie głosowana w bloku głosowań, a potem będzie głosowanie nad projektem uchwały. Przechodzimy do – oczywiście, zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zakończyłem dyskusję i oznacza to zakończenie również procedowania tego druku. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk 1699, tryb jednego czytania, nie wpłynęły żadne autopoprawki w terminie, przypominam poprawki w trakcie dyskusji do prowadzącego obrady.

ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI EKOLOGII I OCHRONY POWIETRZA RADY MIASTA KRAKOWA.

Projekt Klubu Radnych Przyjazny Kraków, druk Nr 1699, referuje Przewodniczący tego Klubu Pan Radny Adam Migdał.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Pan Radny Komarewicz wyraził chęć uczestniczenia w pracach tej Komisji, w związku z powyższym stąd przygotowany jest wniosek i proszę o poparcie tego wniosku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy są stanowiska innych Komisji, stanowiska Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, bardzo proszę o zabranie głosu Pan Radny Wojciech Wojtowicz.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Również Pan Radny Jerzy Sonik podjął decyzję, aby pracować w Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza, tak, że bardzo bym prosił, jest to zgłoszone w formie poprawki, bardzo bym prosił o przyjęcie do składu Komisji również Radnego Jerzego Sonika czyli przegłosowanie mojej poprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Faktycznie na moje ręce wpłynęła poprawka Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza, a zatem stwierdzam, że wpłynęła poprawka zgodnie ze Statutem w terminie przewidzianym w Statucie, czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie nad poprawką jak również nad całością uchwały odbędzie się w bloku głosowań. I mamy jeszcze jeden druk w trybie jednego czytania, druk Nr 1700, przypominam, że tutaj nie mieliśmy autopoprawki i minął termin składania natomiast poprawki należy składać do prowadzącego obrady w czasie trwania dyskusji. Projekt druku dotyczy:

PRZEPROWADZENIE KONSULTACJI Z MIESZKAŃCAMI GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W PRZEDMIOCIE NADANIA DZIELNICOM MIASTA KRAKOWA NOWYCH STATUTÓW, OKREŚLAJĄCYCH ORGANIZACJĘ I ZAKRES DZIAŁANIA DZIELNIC /PROJEKTY UCHWAŁ RADY MIASTA KRAKOWA WG DRUKÓW NR: 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1652, 1654, 1655, 1657, 1658, 1659, 1660/.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1700, tryb jednego czytania, referuje Pan Radny Dominik Jaśkowiec.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Szanowni Państwo! Wychodząc naprzeciw opinii Pana Prezydenta do projektów uchwał w sprawie nadania nowych statutów dzielnicom miasta Krakowa projektodawcy proponują przeprowadzenie dodatkowych konsultacji społecznych w zakresie projektów, pewne wątpliwości, które Pan Prezydent w swojej opinii podniósł dotyczące zbyt rozbieżnej treści projektów zgłoszonych do procedowania, a tych, które były poddane konsultacjom skłaniają nas do tego, aby przychylić się do tej części opinii i zaproponować Radzie przeprowadzenie takich konsultacji, to jest oczywiście możliwe z uwagi na to, że II czytanie tych projektów będziemy mieli 12 marca, w związku z tym mamy czas na przeprowadzenie czwartych konsultacji projektów statutów dzielnic. Te konsultacje będą dotyczyć projektów statutów już ze złożoną autopoprawką, dzisiaj rano 18 autopoprawek zostało złożonych, autopoprawki te w całości konsumują wątpliwości, uwagi wynikające z opinii Pana Prezydenta jak też z opinii prawnej. Dziękuję.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Dominikowi Jaśkowcowi jako referującemu. Czy są stanowiska Komisji, stanowiska Klubów Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Adam Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Oczywiście, że ucieszyła mnie sytuacja, w której doprowadza się do konsultacji społecznych na temat takiego ważnego dokumentu jak zmiana statutów dzielnic. Troszeczkę jestem zaskoczony pewnymi rzeczami, które tutaj się znajdują, chociażby terminem bardzo krótkotrwałym, ja tutaj przygotowałem oczywiście kilka poprawek do tego druku dlatego, że uważam, że powinny się one w nim znaleźć, chciałbym powiedzieć, że przede wszystkim wydaje mi się, że w paragrafie 2, w punkcie 6 powinno się dopisać, że zorganizuje otwarte spotkania konsultacyjne we wszystkich siedzibach rad dzielnic, dlatego, że proszę Państwa te druki to nie są druki, które są jednakowo tożsame, każdy druk jest indywidualnym drukiem czyli osobnym statutem rad dzielnic. Jak wiemy w obowiązującym Statucie Miasta Krakowa w paragrafie 74 punkt 2 pisze, że druki powinny być, typu zmiana statutów dzielnic, powinny być konsultowane, konsultowane z mieszkańcami, z radami dzielnic bo ich to dotyczy, przyszłości ich, to znaczy przyszłości dlatego, że dokument ten zmienia bardzo wiele w dotychczasowych statutach. Chciałbym się odnieść również do tego, proszę Państwa były konsultacje owszem prowadzone, w których nawet uczestniczyłem zgłaszając pewne uwagi, ale one nie znalazły uzasadnienia w oczach Pana Przewodniczącego Komisji, zresztą nie tylko moje bo kilkunastu osób, które uczestniczyły w tych konsultacjach, w tych jednych konsultacjach jakie się odbyły tutaj, przynajmniej, w których ja uczestniczyłem w Urzędzie Miasta, żadna poprawka nie spotkała się z jakimś takim uzasadnieniem merytorycznym, z przyjęciem godnym do zastanowienia. Jeżeli chodzi o paragraf 2, chciałbym żeby było również dopisane jako punkt 8 w brzmieniu: wyniki konsultacji wraz z uwagami i wnioskami zgłoszonymi w trakcie konsultacji zostaną przedstawione oraz omówione podczas Sesji Rady Miasta Krakowa poprzedzającej Sesję Rady Miasta Krakowa, na której będą rozpatrywane nowe statuty dzielnic miasta Krakowa. Uzupełniająco podczas przedmiotowej Sesji zostaną przedstawione oraz omówione wyniki konsultacji przeprowadzonych zgodnie z uchwałą Rady Miasta Krakowa 1285/13 z 9 października 2013 roku w sprawie przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami gminy miejskiej Kraków w przedmiocie działania nadania dzielnicom miasta Krakowa nowych statutów określających organizację i zakres działania dzielnic. Proszę Państwa ja myślę, że jeżeli przeprowadza się konsultacje z mieszkańcami to warto również poinformować szersze gremium, przede wszystkim Państwa Radnych, o wynikach tych konsultacji, o zgłaszanych wnioskach, które doprowadziły do tego, że konsultowany na tamtym etapie Statut Miasta Krakowa to nie jest ten sam dokument, który my dzisiaj omawiamy, a przynajmniej, który został wprowadzony do porządku obrad na poprzedniej Sesji. 18 dokumentów jest diametralnie innych od dokumentów, które były konsultowane, w związku z powyższym konsultacje powinny się odbyć. Ja proponuję również, aby w paragrafie 2 dopisać punkt 9 o brzmieniu: rady dzielnic w okresie trwania konsultacji społecznych wyrażą opinie dotyczące obecnie procedowanych statutów dzielnic. Podtrzymuję tutaj stanowisko, że dzielnice działające od 24 lat na mocy statutów dzisiaj jeszcze obowiązującym świetnie sobie radziły z tymi Statutami i dzisiaj wprowadzanie nowego dokumentu również wymaga zapoznania tychże dzielnic, przedstawicieli dzielnic, mieszkańców, którzy zechcą również się z tym zapoznać jak ten statut nowy, w jakiej rzeczywistości ma funkcjonować. W paragrafie 2 w punkcie 4 proponuję poprawkę: zmienia się okres wyłożenia z 7 dni na 60 dni. Proszę Państwa jeżeli dokument procedowany jakoby, muszę to podkreślić, jakoby przez trzy lata przez Komisję, która dokumentu nie wypracowała,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

a składa ten dokument Grupa Radnych czyli można by domniemać, że Komisja wypracowała coś z czym Grupa Radnych się nie zgodziła, szybko przepisała ten od nowa dokument i złożyła go jako propozycja Grupy Radnych. To samo świadczy, że coś tu z tym dokumentem jest rzeczywiście nie tak. Chciałbym również podkreślić Państwu, że w tym obecnie istniejącym dokumencie okres 7 dni w Kancelarii Magistratu przy Placu Wszystkich Świętych, w siedzibach rad dzielnic zostanie wyłożonych 18 statutów dzielnic, a Prezydent w tym czasie, tych 7 dni, zorganizuje otwarte spotkanie konsultacyjne. Ja powiedziałbym tak, że tutaj jest spełnienie takiego jak gdyby trybu, konsultacje odbyły się, ale proszę Państwa ja cieszę się jak uczestniczę w jakichś innowacjach, w zmianie jakości, natomiast tutaj nie wiem czy mam się cieszyć bo oto nagle Rada Miasta Krakowa zmienia, zupełnie wprowadza nową jakość Krakowskiej Rady Miasta Krakowa, mamy konsultacje społeczne 7 dni, ja nie wiem czy Państwo mają świadomość, że przeważnie konsultacje chociażby w sprawach budżetu partycypacyjnego, który też został wprowadzony bardzo szybko, nie chcę mówić tylnymi drzwiami, ale na krótkie okresy, również trwały konsultacje. W każdej sytuacji, w której konsultacje są prowadzone jest to okres co najmniej 30 dni. Ja proponuję żeby to był okres 60 dni dlatego, że dokument zmienia w istotny sposób i zakresy działania dzielnic. Dodajemy nowe zadanie powierzone, które, tzw. budżet partycypacyjny i ten budżet również powinny rady dzielnic w jakiś sposób zaakceptować, zaakceptować, a również zaznajomić się z tym dlatego, że – nie chcę mówić na temat budżetu partycypacyjnego bo to jest oczywiście zjawisko, które u nas funkcjonuje od 24 lat, w budżecie partycypacyjnym jest 54 mln, dodanie milion więcej czy milion mniej nie zmienia postaci rzeczy, że to mieszkańcy decydują o wyborze pewnych zadań, tutaj jest oczywiście wielkie show. Dlatego proszę Państwa jeszcze raz apeluję do Państwa o ewentualne przyjęcie tych poprawek, ale równocześnie zgłaszam wnioski o odesłanie tego projektu uchwały do wnioskodawcy celem dokonania stosownych zmian i przemyślenia na ile one są możliwe, zaproponowane w poprawkach, w tych czterech poprawkach do tego druku.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

To prosiłbym formalny wniosek w tej kwestii złożyć. Proszę bardzo, otwieram dyskusję, czy są stanowiska innych Klubów? Nie widzę. Otwieram dyskusję Radnych w tym punkcie, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Pan Radny Dominik Jaśkowiec bardzo proszę. Pan Radny Sonik bardzo proszę.

Radny – p. J. Sonik

Ja się z kolei cieszę, że to, po pierwsze, że nie robiła tego zbyt duża grupa Radnych, bo to by trwało jeszcze trzy dłużej i nie doszlibyśmy nigdy do porozumienia pewnie w tym, a druga sprawa, tych konsultacji już chyba było wystarczająco, będziemy tak przedłużać, następne cztery pomysły będą za następne dwa tygodnie i rzeczywiście w tej kadencji nie uchwalimy tych Statutów, tek, że jestem za tym żeby zostało tak jak jest. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Kto jeszcze z Państwa Radnych przed podsumowaniem, Pani Radna Bassara bardzo proszę.

Radna – p. M. Bassara

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Rzeczywiście wydaje mi się, że wystąpienie Pana Adama Migdała i mówienie o przedłużeniu konsultacji do 60 dni ma jedno na celu, nie wprowadzamy zmiany Statutów w obecnej kadencji i będą wybory tak jak były do dzielnic po staremu czyli jeżeli przyjdzie, sąsiedzi z

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

jednego bloku to to już wystarczy na to, żeby zostać radnym dzielnicy. Ja chciałabym przypomnieć jedno, że wersje statutów pierwotne zostały wysłane do dzielnic i wszystkie dzielnice podjęły uchwały i przesyłały swoje uwagi do Statutu, były one rozpatrywane i nie rozumiem dlaczego ten moment jest w ogóle kwestionowany i nie podejmowany przez Pana Migdała, że już wstępne opinie rady dzielnic wyraziły. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos w tym punkcie? Proszę bardzo Pan Radny Migdał.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Oczywiście, że odbyły się konsultacje, ale ja o tym mówiłem, rady zajmowały stanowisko, ale w stosunku do druku pierwotnie przedstawianego. Dzisiaj mamy sytuację zgoła inną, mamy nowy numer druku i mamy jak gdyby nową przedstawioną jakość. W związku z powyższym skoro w ten sposób zostało to wprowadzone i procedowane jest to w takim razie wydaje się zasadnym, zgodnie ze Statutem obowiązującym, cobyście Państwo jeszcze dzisiaj nie robili, w jakikolwiek sposób chcieli zmieniać oblicze dzielnic to jednak Statut na dzień dzisiejszy jest obowiązujący i zmiana Statutu w pewien sposób jest zapisana jako możliwość wypowiedzenia się dzielnicom, dzielnice mogą konsultować z mieszkańcami po to żeby wypracować jakieś stanowisko, jak wiemy stanowisko dzielnic przedstawia się w formie uchwał i stąd moja po prostu propozycja była, żeby to jednak z powrotem trafiło pod konsultacje. Nie widzę równocześnie powodów i przeszkód, ale przede wszystkim powodów dlaczego po trzech latach procedowania mamy w bardzo szybkim tempie wprowadzić tak drastyczną zmianę tuż przed wyborami, przed wyborami głosujemy prośbę Państwa i wprowadzamy budżet partycypacyjny i wiadomo, że zarzuty będą jedne, że robimy to w celach marketingowych, natomiast nikt z Państwa nie wspomniał dzisiaj przy budżecie partycypacyjnym ile nas będzie kosztował ten budżet partycypacyjny, że to są setki tysięcy również wydane na to, żeby budżet partycypacyjny wprowadzić. W związku z powyższym to jest jeden z elementów, że jeżeli wprowadzamy nową jakość to wprowadzajmy ją tak, żeby to było w jakiś sposób uzasadnione. I chciałbym również tutaj się odnieść do tego, że nadanie nowych Statutów dzielnicom miasta Krakowa wynika z wniosków, które wpłynęły w tym zakresie do spraw Komisji, a mam nadzieję, że te wnioski są i będę je mógł zobaczyć jak również konieczności dostosowania Statutów dzielnic miasta Krakowa do obowiązujących przepisów, w tym zmian dostosowawczych. Proszę Państwa ustawa o samorządzie terytorialnym niewiele zmieniła się w zakresie stanowienia jednostek pomocniczych, oczywiście nie ma zarządów, jest tylko Prezydent, czytelność, spójność, jasność Statutów jest bardzo prosta dzisiaj, to co my dokonaliśmy to jest po prostu zmiana całkowita ustroju dzielnic. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Migdałowi, zmieścił się w czasie, bardzo proszę kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos w dyskusji nad tym procedowanym projektem uchwały? Pan Radny Wojtowicz, zapraszam.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Nie padł tu jeden ważny aspekt, który trzeba poruszyć. W tych Statutach jest zawarta również informacja odnośnie granic każdej dzielnicy. I chcę Państwu przypomnieć, że na początku tej

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

kadencji podjęliśmy uchwałę o konsultacjach w sprawie właśnie tych zmian, mieszkańcy Krakowa, rady dzielnic, zarządy w tej sprawie się wypowiedziały i bez uchwalenia tych Statutów nie spełnimy tych oczekiwań, które na nas nałożyli mieszkańcy Krakowa w związku z tym to jest także argument za tym, żeby te Statuty przegłosować bo inaczej nie znajdą się te zmiany, które trzy lata temu zostały opiniowane przez mieszkańców Krakowa w poszczególnych dzielnicach. To są drobne korekty, ale jednak wielu mieszkańców jest tym zainteresowanych. Widzę, że Pan Radny po raz kolejny się szykuje do tego żeby coś powiedzieć/.../

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

I będzie miał prawo jako drugie wystąpienie.

Radny – p. W. Wojtowicz

Jako trzecie.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Nie, drugie, pierwsze było klubowe.

Radny – p. W. Wojtowicz

Natomiast oczywiście może, bo chcemy się dowiedzieć jak najwięcej na ten temat, zdaję sobie z tego też sprawę bo tutaj padały takie informacje, że w niektórych dzielnicach są problemy, ale jednak każda z tych dzielnic wypowiedziała się na ten temat i warto byłoby jednak ten głos uszanować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Bardzo proszę Pan Radny Migdał się ponownie zgłosił, drugie wystąpienie.

Radny – p. A. Migdał

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Jeśli chodzi o argument zmiany granic to ja Państwu powiem tak, toczy się postępowanie, to nie są drobne korekty Panie Radny, bo między dzielnicą VIII, a X jest zmiana kilkudziesięciu hektarów moim zdaniem, nie chcę powiedzieć czy to jest 100, 50 czy 200 ha, bo jest to w każdym razie bardzo duża powierzchnia, jest to zagarnięcie albo przyłączenie dużej części dzielnicy VIII, żeby było ciekawiej Panie Radny to chciałbym powiedzieć, że wydaje mi się – ja jestem Radnym dzielnicy od początku jak powstały dzielnice, byłem 8 lat przewodniczącym, wydawało mi się, że zmiana granic, co zresztą też jest mowa o tym w Statucie obowiązującym, powinna wynikać z porozumienia zarówno mieszkańców jak i dzielnic. Jeżeli nie ma porozumienia jednej dzielnicy w stosunku do zmiany proponowanej dla nich przez inną dzielnicę to proszę nie oczekiwać mojego poparcia zmiany tychże granic, bo dzielnica jedna wyraziła opinię pozytywną, druga wyraziła opinię negatywną. W związku z powyższym to jest taka zmiana granic. Jeżeli Pan mówi o następnej zmianie granic między dzielnicą VIII, a IX to również Panu powiem, że to jest pomysł jednego Pana Radnego, który jest z tamtego okręgu, nikt więcej nie zabrał na ten temat głosu, a Komisja oczywiście z uśmiechem na ustach przyjmuje taką propozycję nie otrzymawszy żadnej zgody od dzielnicy kolejnej. Jak słyszeliśmy w nowohuckich dzielnicach były również proponowane zmiany właśnie przez jedną ze stron, ale ponieważ Nowej Huty troszkę się Państwo Radni boją, w związku z powyższym od Nowej Huty odstąpiono w przypadku jednej zmiany granic, w przypadku drugiej, ponieważ dzielnice między sobą uzyskały consensus porozumienia w związku z powyższym dokonano tej zmiany. Takie porozumienie oczywiście ja rozumiem, co

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

nie znaczy Panie Radny, że na zapalenie płuc my musimy te Statuty przyjmować z argumentem dla konsultacji, z argumentem dla zmiany granic. Chciałbym Panu powiedzieć, że w konsultacjach społecznych z jednej strony wzięły udział dość liczne osoby, z drugiej przeciwników było również licznie, uczestniczyłem w konsultacjach społecznych dotyczących zmiany granic, słuchałem postulatów, słuchałem odpowiedzi jakie udzielał Pan Przewodniczący Komisji ds. właśnie tychże statutowych między innymi i zmiany granic. Proszę Państwa tak, że to nie jest tak, że te Statuty są bardzo czytelne, klarowne i przejrzyste. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Migdałowi, zgłaszał się do głosu Pan Przewodniczący Kośmider i potem się przygotowuje Pan Radny Wojtowicz, drugie wystąpienie. Jeszcze Pani Radna Bassara, też drugie wystąpienie, oczywiście będzie miała szansę zabrania głosu.

Radny – p. B. Kośmider

Szanowni Państwo!

Sprawę Statutów dzielnic można powiedzieć zajmujemy się już kolejny raz, rozumiem, że co krok dochodzą nowe okoliczności i rzeczywiście one muszą być przekonsultowane, ale nie możemy się tym zajmować do końca kadencji i jeszcze dzień dłużej, bo albo to teraz zrobimy, albo nie zrobimy i koniec. Jeśli chodzi natomiast o granice między dzielnicą VIII, a X chciałem koledze Radnemu przypomnieć, że odbyły się tam konsultacje społeczne, w których wzięło 706 osób udział, 700 osób, mieszkańców osiedla Kliny było zdecydowanie za przyłączeniem do dzielnicy X, a 6 osób mieszkańców osiedla Swoszowice było przeciwko. Jeżeli szanujemy konsultacje, które mają taki wynik, 700 do 6, mogłem się pomylić o jakieś pojedyncze głosy, to na Boga jakie prawo ma Pan Radny kwestionować coś takiego, do 8, przepraszam do 8, jako Radny ma prawo robić wszystko, możemy nawet zakwestionować, wprowadzić restytucję Jagiellonów w Krakowie i to się takie rzeczy zdarzały, natomiast proszę Państwa jeżeli mieszkańcy czegoś oczekują to to powinno być w jakiś sposób przez nas brane pod uwagę, a jeżeli te proporcje są bardzo wyraźne to powinny być bardzo wyraźnie brane pod uwagę. Ani Pan Radny ani ja nie mamy monopolu na prawdę, na wiedzę itd., ale jeżeli są takie proporcje to to coś oznacza szczególnie, że to jest taki paradoks, że 2/3 osiedla Kliny jest po jednej stronie, a 1/3 z kościołem parafialnym i obecnie domem kultury, który tam został zrobiony, zresztą wysiłkiem dzielnicy tej drugiej, jest w drugiej dzielnicy. I to jest pewien paradoks, na który zwracają uwagę wszyscy, w tym także szkoła, w tym także ksiądz, parafia itd. Ja rozumiem, że są tam jakieś interesy bo Radny dotychczas w VIII miał jakąś ulicę, ale proszę Państwa to nie może być podporządkowywane jakimś indywidualnym sprawom, przypomnę 700 po jednej stronie, 8 po drugiej i te 8 nie było z osiedla Kliny. Pan Radny mieszka niedaleko więc niech się tam przejedzie i zapyta mieszkańców, oni wszyscy uważają, że należą do tej dzielnicy i są zdziwieni jak muszą iść gdzie indziej na głosowanie bo nawet bliżej do szkoły mają na Starych Klinach. Podsumowując proszę Państwa, znaczy mam takie wrażenie, jakby tutaj chodziło o to, kiedyś to w szkole nazywało się dryfowaniem, jak nie chcieliśmy, żeby nauczyciel pytał to zapuszczaliśmy dryfa czyli robiliśmy wszystko, żeby przedłużyć sprawę. Tą sprawą wreszcie musimy się zająć, zakończyć i przegłosować. Tak naprawdę chodzi o to żeby wreszcie te dzielnice miały Statuty i żeby według tych nowych Statutów zafunkcjonowały, to jest klucz, i cokolwiek byśmy nie robili prędzej czy później to się stanie, jestem przekonany, że prędzej.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Radnemu Kośmiderowi, Radny Wojtowicz jeszcze prosił o głos, bardzo proszę, drugie wystąpienie.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący ja nie wykorzystałem 4-ch minut z pierwszego, ale oczywiście to jest drugie wystąpienie, chciałem tylko powiedzieć mojemu szanownemu koledze Panu Adamowi Migdałowi, że mamy 18 dzielnic i będziemy mieli 18 Statutów i w większości miasta Krakowa, w większości dzielnic brały we wszystkich poza tymi przykładami, które Pan podał, aczkolwiek tutaj też uzasadnił to Pan Przewodniczący Kośmider, że tam również ta sprawa została przeprowadzona uczciwie i solidnie, trzy lata, prawie 3 lata trwały te konsultacje, znaczy same konsultacje krócej, ale do dzisiaj minęły już prawie 3 lata od momentu, kiedy rozpoczęliśmy ten cały proces, ale w pozostałych wszystkich dzielnicach właśnie dogadano się i te drobne korekty obszarowe ulic czy jakieś rzeczy zostały uregulowane właśnie w taki sposób, żeby większość mieszkańców Krakowa bo dla nich to robimy była zadowolona z tej zmiany. W związku z tym nie możemy zamykać tej drogi choćby nawet takim jednym czy dwoma przykładami tym bardziej, że tutaj argumenty ze strony Pana Przewodniczącego Kośmidera na Pana przykładzie są nietrafione. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

To już jest w jakim trybie? To bardzo proszę krótko Panie Radny?

Radny – p. A. Migdał

Chciałem powiedzieć Panu Przewodniczącemu Kośmiderowi, że Panie Przewodniczący 6 lat temu było procedowana zmiana granic między dzielnicą X, a dzielnicą IX, kiedy mieszkańcy przynieśli, nie do Pana bo Pan nie był Przewodniczącym, ale złożyli wniosek o przyłączenie do dzielnicy IX, było tam 400 podpisów, a nie wiem ile zamieszkujących mieszkańców samych Jugowic. Tak, że proszę nie mówić, że wszystkie głosy Państwo przyjmujecie, ważne argumenty, bo to po prostu jest nieprawda.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Pietrus, Pan Radny Jaśkowicz zgłoszony jest, ale będzie na końcu jako wnioskodawca.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja zabieram głos, ponieważ był poruszony temat Swoszowic, ja akurat nie jestem związany z tym terenem, ale efekt będzie prawdopodobnie taki, Pan Przewodniczący mówi, że większość ma rację, oczywiście, tylko, że jest o zorganizowane środowisko bloków, które może zdominować mieszkańców, którzy są w zabudowie jednorodzinnej i efekt będzie taki, że się pogorszy sytuacja tych mieszkańców gdzie są słabiej zurbanizowane tereny, duże obszary, mało mieszkańców, którzy już doświadczają pewnych ujemnych skutków tego funkcjonowania dzielnic czyli nie idzie tam środków finansowych, bo to są właśnie duże tereny rozproszone i teraz będzie jeszcze mniej pieniędzy, jeszcze mniej środków dla tych obszarów typu Rajsko, Soboniewice właśnie w dzielnicy X. I to będzie efekt pierwszy. Drugi efekt, który już odczuwamy na niektórych spotkaniach to jest dyskusja mieszkańców nad powołaniem innej dzielnicy np. w dzielnicy XIX, albo oddzielenie się od Krakowa, są to głosy z Tyńca, są to głosy już też z rejonu Swoszowic, Sidziny, mieszkańcy po prostu mają

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

dość tego funkcjonowania miasta w ten sposób gdzie środki się koncentruje w centrum miasta, tam gdzie są bloki, ignoruje się mieszkańców na obrzeżach bo oni patrzą co się dzieje w Skawinie, co się dzieje w Liszkach, co się dzieje za miedzą gdzie widać pewien dobrobyt, tam są pieniądze na chodniki, na drogi, natomiast wszędzie na obrzeżach u nas brakuje pieniędzy i to postępowanie pogłębi ten proces. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Pietrusowi. Zapraszam Pani Radną Bassarę.

Radna – p. M. Bassara

Najpierw odpowiem Panu Pietrusowi, każda dzielnica ma swoją specyficzną charakterystykę, ja akurat jestem z dzielnicy II gdzie są cztery zupełnie różne części dzielnicy, jedne to są domki typu willowe, inne są blokowiska. To mądrość Radnych z tej dzielnicy powoduje, że są równo inwestowane i trzeba po prostu żeby mieszkańcy dążyli do wyboru odpowiednich reprezentantów, ale nie o tym chciałam mówić, chciałam mówić zupełnie o czymś innym proszę Państwa. To co parę razy poruszałam, a jakoś ciągle umyka, otóż obecnie obowiązuje prawo opiera się na Statucie i Regulaminie dzielnicy, te dwa dokumenty są sprzeczne, mają w wielu miejscach błędy i uchybienia i w przypadkach jakichś wątpliwości prawnych sami prawnicy nie wiedzą jak, jakie decyzje podejmować. W związku z tym mówienie, że mamy dobre prawo bo ono jest błędne jest jakimś kuriozum. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej Bassarze, zapraszam Pana Radnego Porębskiego, przygotowuje się Pan Radny Kośmider.

Radny – p. E. Porębski

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Miałem nie zabierać głosu bo już na ostatniej Sesji dość dużo dyskutowaliśmy w tym temacie, ale jednak widocznie trzeba jeszcze dyskutować. Drodzy Państwo ja powiem tak, ten Statut w tej formie jest w ogóle nie do przyjęcia, ja tu dwoma rękami podpisuję się pod poprawkami Pana Radnego Adama Migdała, szczególnie o wydłużenie tego terminu do 60 dni bo nie da się czegoś zrobić na kolanie, tak ważnego dokumentu. Na ostatniej Sesji dokładnie przedstawiłem Państwu, ile jest podstaw prawnych. I teraz drodzy Państwo, żeby nie było tej dyskusji takiej, tu Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider bardzo ładnie powiedział, jeżeliby taka potrzeba zaszła bo trzeba zmienić Statutu tu się o tym nie dyskutuje, ale zmienimy to co na nas nakłada tylko ustawa, a myśmy wszystko razem wymieszali. Ja oczywiście przygotuję stosowne poprawki bo do piątego można zgłaszać poprawki i te stosowne poprawki przygotuję, natomiast tutaj drodzy Państwo będziemy dyskutować, dyskutować jeszcze nie wiadomo dokąd. Ja uważam, że termin powinien być przedłużony ze względu na to, że trzeba rozmawiać o tak ważnym dokumencie drodzy Państwo i tu się nic nie dzieje, nie wolno takiego dokumentu przygotowywać na kolanie, na starym dokumencie proszę zwrócić uwagę ile pracowaliśmy i nikt zarzutu do tej pory nie miał. Powtarzam jeszcze raz jeżeli ustawowo należy zmienić to należy zmienić, ale nie wszyscy wywracać do góry nogami. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Bardzo dziękuję. Panie Przewodniczący Kośmider zapraszam, teraz ma Pan głos.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa tu kolega Pietrus mówił jak to źle jest na Swoszowicach, ja sobie szybko wynotowałem, w tej kadencji wyremontowane dwa domy kultury na Wróblowicach i Soboniowicach, na 40 lokalnych inicjatyw inwestycyjnych 14 w Swoszowicach robione, WKS Krakus odbudowa za 1,5 mln, ulica Myślenicka 24 mln, boisko 1 mln, szkoła podstawowa 2,5 mln, to jest jakieś czterdzieści parę milionów, lekko licząc, które dostały Swoszowice, Soboniowice i Wróblowice, to, że się komuś nie podoba i chce mieć 5 tys. na wypoczynek letni dzieci i młodzieży bo zawsze tak robił i ma po to organizację pozarządową, to jest jego prawo, wybierać dobrych Radnych i tyle. Natomiast jeżeli chodzi o te sprawy Tyniec, Liszki, Pan Radny był na spotkaniu, ja też, w zeszłej kadencji. I co się od tego czasu stało, jakoś nie słyszymy o chęci przyłączenia się Tyńca do Liszek, a wręcz przeciwnie, okazało się, że fajnie się mówi, ale jak trzeba wyłożyć milion czy dwa miliony na coś to nagle się przestaje o tym mówić stąd proszę Państwa ja myślę, że szkoda takie argumenty dawać choć oczywiście każdy ma prawo. W sprawach Swoszowic wręcz uważam, że ta część X dzielnicy jest bardzo mocno dopieszczona, natomiast jeszcze raz chciałem zwrócić Państwu uwagę, te sprawy powinny być wreszcie zakończone, bo tak naprawdę chodzi o takie rzeczy, że ktoś tam przez ulicę dotychczas był radnym i dalej chce być, ale to się i tak zmieni bo tam 100 bloków doszło i to już jest zupełnie inny element. /.../ i co do tego my nie dopuścimy, na pewno postaramy się, żeby ta sprawa była zrobiona tak jak trzeba czyli żeby wybory do Rady Miasta odbywały się wtedy co do rad dzielnic, bo święto demokracji to jest także święto frekwencji, ta frekwencja do rad dzielnic też powinna być dobra, a będzie wtedy, kiedy będą wspólne wybory. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu, Panu Radnemu i został nam Pan Radny Dominik Jaśkowiec, któremu przysługuje prawo podsumowania, bardzo proszę jako wnioskodawcy i ustosunkowania się do zawartych w dyskusji postulatów jak również sygnalizowanych poprawek. Bardzo proszę.

Radny – p. D. Jaśkowiec

Przede wszystkim chcę podziękować Panu Radnemu Pietrusowi za zwrócenie uwagi na niezwykle ważny problem, o którym dość często mówimy także na posiedzeniach Komisji, otóż problem braku mechanizmu rozwoju terenów peryferyjnych miasta Krakowa. Miasto Kraków istotnie nie ma mechanizmów, który by zapewnił rozwój tych terenów peryferyjnych, tych tak naprawdę osiedli peryferyjnych. I widać dziś proporcje w rozwoju np. tych południowych obszarów miasta Krakowa z sąsiednimi gminami, z miastami, tutaj najbardziej z miastem Skawina bo miasto Skawina akurat dość dobrze sobie radzi co do rozwoju tych swoich peryferii. I my taki mechanizm zaproponowaliśmy w debacie publicznej i ta debata trwa i ostatni wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego z 3 lutego daje możliwość wprowadzenia w mieście takiego mechanizmu. Tym mechanizmem oczywiście są sołectwa. I jest to jedyne rozwiązanie, które przy pomocy środków zewnętrznych i samorządu mieszkańców będzie mogło i będzie w stanie, będzie mogło w sposób efektywny te problemy rozwiązać. Dlatego ważne jest – i pewnie dyskusja też przed nami na nas czeka i pewnie będzie wniosek o Sesję nadzwyczajną w tej sprawie – abyśmy koncepcję powołania sołectw po tym wyroku Naczelnego Sądu Administracyjnego przedyskutowali. Już zgłaszają się mieszkańcy z trzech osiedli krakowskich peryferyjnych, którzy by chcieli na swoim terenie sołectwa powołać i wiem, że jest nawet przygotowana inicjatywa uchwałodawcza mieszkańców w tej sprawie. W związku z czym na pewno nas dyskusja na ten temat czeka i cieszę się, że Pan Radny Pietrus ten problem zaniedbania krakowskich peryferii zauważył. Co

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

do wystąpienia Pana Radnego Migdała powiem tyle, oczywiście jest to świadoma obstrukcja, żeby ta reforma nie weszła w życie, oczywiście te poprawki mają na celu nie uchwalenie Statutów w takim terminie, który umożliwiłyby rozpisanie wyborów według nowego kalendarza, jest to taki typowy mały interes polityczny, który przekreśla rozwój wspólnoty samorządowej. Po drugie tyle nieprawdziwych informacji, które padło z tej mównicy z wystąpienia Pana Radnego Migdała naprawę dawno nie słyszałem, nawet trudno mi się do nich wszystkich ustosunkować. Weźmy np. taką oto rzecz, Pan Radny Migdał mówi, że nie ma żadnych przepisów prawa, z których wynikałaby konieczność nowelizacji Statutów, ponieważ ustawa o samorządzie gminnym się nie zmieniła. Oczywiście nie przytacza tutaj całego szeregu orzecznictwa, które wywraca tak naprawdę obecne Statuty do góry nogami, między innymi chodzi o prawa wyborcze, ale tych przepisów jest więcej. Mówił Pan o braku konsultacji, prawda jest taka, że myśmy przedstawili projekty uchwał, które były wynikiem konsultacji, w sprawie konsultacji statutów nie idziemy trybem wyłożeń planów miejscowych, tutaj ustawodawca nie określa wiążących mechanizmów konsultacji. Myśmy przedstawili pewne projekty wstępne Statutów do konsultacji i na podstawie wyników konsultacji część wniosków z konsultacji wprowadziliśmy do tych Statutów. Powiedział pan również nieprawdę, że w toku konsultacji społecznych rada dzielnicy IX zgłosiła opinię negatywną do proponowanych zmian granic. Otóż jest to nieprawda, ponieważ rada dzielnicy IX jako jedyna nie podjęła uchwały i nie wyraziła swojego stanowiska w ostatnich konsultacjach społecznych w sprawie Statutów Dzielnic. W związku z tym naprawdę trudno mi z taką ilością nieprawdziwych informacji polemizować i wdawać się w polemikę. Ja oczywiście rekomenduję i sugeruję Radzie, jeżeli mogę, o odrzucenie tych projektów uchwał, znaczy tych poprawek jak też Pana wniosku formalnego, ponieważ z nim nic innego nie idzie niż tak naprawdę obstrukcja. My uważamy, ja uważam w ten sposób, ustawa o samorządzie gminnym mówi wyraźnie, mamy prowadzić konsultacje z mieszkańcami w związku z tym np. poprawka, która w paragrafie 2 dopisuje punkt 9 i tak samo poprawka dotycząca spotkań konsultacyjnych z radami dzielnic i też poprawka dotycząca wyrażania opinii nijak się ma do tego. Myśmy się już raz zapytali dzielnice do ich stanowiska, dzielnice te stanowiska wyraziły, w toku późniejszych prac – chcę to podkreślić – większość, przygniatająca większość uwag rad dzielnic została wprowadzona, również dodatkowo wprowadziliśmy jeszcze część tych uwag w formie autopoprawki, która dzisiaj rano została złożona, więc trudno żeby Pan Radny z nią mógł polemizować, więc jakby tutaj problemów nie ma i te poprawki są tak naprawdę bezprzedmiotowe. Oczywiście wydłużenie tego terminu konsultacji do 60 dni to wiemy o co chodzi, aby te Statuty w tej kadencji nie mogły wejść w życie. Jeżeli chodzi, bo tu jest też poprawka, żeby przedstawić informacje Radnym odnośnie wyników konsultacji. Otóż przy wszystkich trzech wcześniejszych konsultacjach związanych ze Statutem dzielnic taka informacja Państwu Radnym była dostarczana i teraz też będzie. W związku z czym ta poprawka jest też bezprzedmiotowa. Reasumując poprawka numer 1 jest typowo obstrukcyjna, poprawka numer 2 i 4 jest według mnie bezprzedmiotowa, poprawka numer 3 też jest bezprzedmiotowa, ponieważ Państwo dostaną tą informację, dlatego ja rekomenduję Państwu ich odrzucenie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Dominikowi Jaśkowcowi, czy są jeszcze jakieś głosy? Nie ma głosów w dyskusji. Zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykamy dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym wpłynęły cztery poprawki Pana Radnego Adama Migdała, będą one głosowane w bloku głosowań wraz z projektem uchwały. Proszę Państwa przerywam obrady, wniosek formalny, bardzo proszę.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. J. Sonik

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Bo czekaliśmy aż się tutaj jakieś kworum zbierze, ponieważ było bardzo mało Radnych, chciałem prosić o wprowadzenie w sprawie nagłej druku Nr 1718 związanego z Okrągłym Stołem Mieszkaniowym, jest to, trochę zabrzmi paradoksalnie, ale najdłuższy okrągły stół w nowożytnej historii Europy chyba, więc jest tu też termin zakończenia tego.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę Państwa nie przerwałem jeszcze Sesji, więc bardzo proszę osoby, które przybywają na następną Sesję nadzwyczajną jeszcze o chwileczkę spokoju i pozwolenie mi dokończenia tej części Sesji.

Radny – p. J. Sonik

Jest stanowisko radcy prawnego i jest też, może być słowna, opinia Pana Prezydenta.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Wpłynął formalny wniosek, podpisy są prawidłowo zebrane do druku 1718, będziemy głosować, jeszcze jest jeden wniosek, bardzo proszę Pan Radny Chwajol.

Radny – p. J. Chwajol

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

W imieniu Grupy Radnych chciałem prosić Państwa o przyjęcie jako sprawy nagłej projektu zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z 3 listopada 2010 roku w sprawie przyjęcia Krakowskiego Programu Rozwoju Przedsiębiorczości i Rozwoju Gospodarczego Miasta, stosowną ilość podpisów składam Panu Przewodniczącemu.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

I jeszcze jeden wniosek formalny Pan Radny Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowni Radni!

Zgodnie z paragrafem 32 Statutu Miasta Krakowa proszę o wprowadzenie projektu uchwały numer 1719, to jest projekt Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, sprawa dotyczy nadania rondu nazwy imieniem Żołnierzy Wyklętych, jest to propozycja między innymi rady dzielnicy V, stosowna ilość podpisów znajduje się tutaj również na stosownym druku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Proszę Państwa wpłynęły trzy wnioski formalne, ale w związku z tym, że na godzinę 16.00 wyznaczaliśmy termin Sesji nadzwyczajnej, przegłosujemy je zaraz po wznowieniu obrad Sesji. Przerwywam zatem obrady Sesji Nr XCVII Miasta Krakowa, wznowimy ją za chwilę po nadzwyczajnej Sesji i wtedy przegłosujemy wnioski formalne. Proszę Państwa na godzinę 16.00 był termin Sesji nadzwyczajnej, przybyli nam wszyscy, nic się nie stanie, a nawet będzie mobilizacja żeby wszyscy Państwo byli na Sali obrad po zakończeniu Sesji nadzwyczajnej. Przerwywam obrady Sesji i po pięciu minutach przerwy przechodzimy do Sesji nadzwyczajnej dlatego, że siły techniczne muszą przefunkcjonować system, 5 minut przerwy na zmianę systemu.

PRZERWA.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Kworum widzę, że jest, więc możemy procedować. Zapraszam na salę obrad, będziemy rozpoczynać od procedowania, od głosowania i wprowadzenia trzech druków zgłoszonych w ostatniej fazie przed jej przerwaniem to znaczy druku 1718, 1718 i 1720 czyli wprowadzenie do porządku obrad, według tej kolejności.

Wznawiam obrady XCVII Sesji Rady Miasta Krakowa, drugie posiedzenie, rozpoczynamy od sprawdzenia kworum, proszę o sprawdzenie kworum, przechodzimy do procedowania wcześniej zgłoszonych propozycji poszerzenia porządku obrad, rozpoczynamy od druku 1718 w sprawie zmiany uchwały Nr XXI/235/11 Rady Miasta w sprawie ustalenia kierunków Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących powołania Okrągłego Stołu Mieszkaniowego. Głos za, głos przeciw? A zatem głosujemy wprowadzenie do porządku obrad tego druku.

Kto jest z Państwa za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wydruk.

35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Poszerzyliśmy porządek obrad o ten projekt uchwały.

Kolejny projekt uchwały 1719, w sprawie nadania imienia Żołnierzy Wyklętych, bardzo proszę o głos za, głos przeciw? Nie widzę. Głosujemy zatem wprowadzenie tej uchwały do porządku obrad.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Wprowadziliśmy do porządku obrad druk 1719.

Druk 1720 w sprawie zmiany w Krakowskim Programie Wspierania Przedsiębiorczości. Kto z głosem za, kto z głosem przeciw? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Rada wprowadziła ten druk do porządku obrad.

Proszę Państwa od razu je będziemy procedować, rozpoczynamy od druku 1718, projekt uchwały w trybie jednego czytania, zatem minął termin składania autopoprawek, natomiast termin składania poprawek w trakcie dyskusji do Przewodniczącego prowadzącego obrady.

ZMIANA UCHWAŁY NR XXI/235/11 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 6 LIPCA 2011 ROKU W SPRAWIE USTALENIA KIERUNKÓW DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH POWOŁANIA OKRĄGŁEGO STOŁU MIESZKANIOWEGO.

Projekt Grupy Radnych, referuje Pan Radny Jerzy Sonik, prosił mnie Radny Sonik, w związku z tym procedujemy.

Radny – p. J. Sonik

Szanowni Państwo!

Proszę o głosowanie za uchwałą 1718 dotyczącą terminu zamknięcia Okrągłego Stołu Mieszkaniowego, macie Państwo uzasadnienie w uchwale, więc wszyscy znają, proszę o głosowanie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy są stanowiska Komisji? Stanowiska Klubów Radnych? Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Problem polega na tym, że myśmy podjęli stosowną uchwałę wcześniej tylko w tej uchwale tak się zdarzyło, że nie napisaliśmy do kiedy ma funkcjonować, ale to jest jeszcze jeden temat i on jest jakby ustalony, ponieważ jest harmonogram i zgodnie z harmonogramem przyjętym przez gremium Okrągłego Stołu, 10 marca jest w tym harmonogramie ostatnią, więc to jest jakby sprawa jasna, natomiast rzecz istotniejsza to nie napisaliśmy w tej uchwale, że Prezydent jest zobowiązany do przedstawienia sprawozdania z tego gremium tych obrad okrągłego stołu, nie może być też tak, że Rada powołuje jakieś gremium i gremium nie przedkłada sprawozdania z tego, więc jest prośba, aby to uzupełnić o te zapisy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosujemy projekt uchwały w całości. Bardzo proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1718?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, proszę o wynik.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

35 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Uchwała została podjęta.

I kolejna uchwała w trybie jednego czytania według druku Nr 1719:

NAZWA RONDA.

Referuje Pan Radny Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Druk Nr 1719, projekt Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków dotyczy nadania nazwy rondy na terenie dzielnicy V, zresztą to też jest projekt dzielnicy V, proszę o pozytywne głosowanie, w ten sposób chyba nawet uczymy dzień, który nadchodzi właśnie, 1 marca czyli Narodowy Dzień Żołnierzy Wyklętych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Czy są stanowiska jakichś Komisji? Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek, a zatem głosujemy projekt uchwały. Bardzo proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1719?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się,
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Zatem uchwała została podjęta.

I mamy jeszcze jeden druk w trybie jednego czytania, przepraszam, projekt w trybie dwóch czytań:

ZMIANY W KRAKOWSKIM PROGRAMIE WSPIERANIA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ROZWOJU GOSPODARCZEGO MIASTA.

Druk Nr 1720, I czytanie, referuje Pan Przewodniczący Janusz Chwajół.

Radny – p. J. Chwajół

Szanowni Państwo!

W imieniu Grupy Radnych chciałem Państwa prosić o przyjęcie zmiany w Krakowskim Programie Wspierania Przedsiębiorczości dotyczącym przedłużenia ewentualnie można powiedzieć zamrożenia czynszu dzierżawnego targowisk na terenie Krakowa, który był między rokiem 2011 a 2015 waloryzowany jedynie o stopień inflacji do roku 2020. To działanie Grupy Radnych jest na wskutek prośby, którą skierowali do nas kupcy ze wszystkich targowisk krakowskich oraz Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej prosząc o wyrównanie szans, które ta uchwała może im dać. Chodzi o szanse, ponieważ rynek w tej chwili jest w ten sposób naładowany – można powiedzieć – dużymi sklepami

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

wielkopowierzchniowymi jak również dogęszczany obecnie w świetle obowiązującego prawa marketami, które są lokowane na osiedlach takich jak Lidl czy Biedronka czy Kaufland, które powodują, że handlowanie na placach przez kupców staje się coraz mniej opłacalne. Więc jedyną drogą, którą my możemy jako Rada Miasta to możemy zapewnić im to, że czynsz, który płacą na rzecz miasta jest przewidywalny i w określonych stawkach. W związku z tym zwracamy się o przedłużenie o 5 lat tego, co jest zapisane w programie do roku 2015, jak również chciałem powiedzieć, że to co proponujemy jest zgodne, co stosuje się w wielu krajach Unii Europejskiej, gdzie oprócz dotacji i różnych subwencji stosuje się takie narzędzia jak zamrożenie stawki czynszu dzierżawnego czy stawki podatku od nieruchomości. Proszę o przyjęcie tego według druku 1720, jak również mam tutaj taką prośbę, że projektodawcy przyjmują w drodze autopoprawki uwagi, które wynikają z opinii prawnej, a dotyczą takich zapisów jak określenie prawidłowego publikatora, jak i pełnej nazwy Krakowskiego Programu Wspierania Przedsiębiorczości i Rozwoju Gospodarczego Miasta, czyli autopoprawka do druku 1720 podpisana przez wszystkich autorów tej zmiany. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy są stanowiska innych Komisji? Stanowiska Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tej sprawie głos? Pan Radny Wojtowicz bardzo proszę.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado! Mój drogi Przewodniczący Klubu!

Proszę Państwa przedsiębiorcy, kupcy, wszyscy ci, którzy dzisiaj na tych placach sprzedają bardzo prosili o to, żeby zagwarantować im bezpieczeństwo tak jak wspominał Pan Janusz i właściwie w każdej kadencji proszą o taką rzecz. Natomiast chcę tutaj jasno powiedzieć, to nie jest zamrożenie stawek tylko to jest podnoszenie tych stawek wyłącznie o wskaźnik inflacji, dlatego zwracam się z ogromną prośbą o to, żebyśmy tą uchwałę podjęli. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Kto z Państwa Radnych chciałby jeszcze zabrać głos? Pan Radny Pietrus bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam pytanie do projektodawców, ja mam taką wątpliwość, że spółki kupieckie dostały prezent od miasta w postaci terenów, które często na 30 lat, którymi dysponują, i to są spółki kupieckie, to nie są kupcy, to są spółki kupieckie. Natomiast kupcy to są ci, którzy korzystają z tego terenu i wprowadzają opłatę targową, którą miasto pobiera. W związku z tym wydaje mi się, że bardziej powinniśmy obniżyć opłatę targową, a nie robić następny prezent spółkom kupieckim.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos w dyskusji? Pan Radny Kośmider bardzo proszę.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. B. Kośmider

Szanowni Państwo!

Ja przypomnę, że pod koniec zeszłej kadencji 3 listopada to była jedna z ostatnich uchwał poprzedniej kadencji, poprzednia Rada przyjęła Krakowski Program Wspierania Przedsiębiorczości i Rozwoju Gospodarczego Miasta Krakowa, tam jeden z zapisów dotyczył pomocy dla kupców placów targowych w postaci wprowadzenia – i tu uwaga – bo do 2010 funkcjonowała zasada zamrożenia czynszów. Wtedy po dyskusjach i po półrocznych konsultacjach z placami targowymi, ze spółkami placów targowych zaproponowaliśmy indeksację inflacją tych wartości uznając, że ten okres pierwszy jakby się zakończył, to spotkało się w sumie w konsultacjach z pozytywnym odbiorem kupców i to bez głosu sprzeciwu zostało przyjęte. Dzisiejsza propozycja, o której mówił Pan Radny Chwajół dotyczy przedłużenia tej sprawy o kolejne lata. Nie widzę powodu, dla którego mielibyśmy zmieniać ten zapis poprzedniego programu szczególnie, że było to konsultowane i spotkało się z pozytywnym odbiorem w zasadzie wszystkich przedsiębiorców, był to jeden z sukcesów tamtej kadencji, stąd uprzejmie Państwa proszę o przegłosowanie tego, jest to tylko korekta jednego z zapisów tego programu, ten program liczy naście stron, natomiast my dotykamy tylko jednego elementu, choć szczerze mówiąc co roku spotykamy się, otrzymujemy sprawozdanie z realizacji całości i krok po kroku różne rzeczy są realizowane. Stąd uprzejmie proszę Państwa, aby przychylić się do tej propozycji i przesunąć o kolejne 5 lat tą zasadę indeksacji szczególnie, że nie wiąże się to z żadnymi stratami dla budżetu, ponieważ zasada, która dotychczas obowiązuje zostaje na kolejne 5 lat utrzymana. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Kośmiderowi, kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos? Z tego wnioskuje, że wszyscy Państwo zabrali głos, a zatem zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 25 luty godzina 15.00 i ostateczny termin składania poprawek na dzień 27 luty godzina 15.00. Przechodzimy do porządku obrad i procedujemy zgodnie z porządkiem obrad projekt uchwały w trybie jednego czytania według druku Nr 1716:

POWOŁANIE MŁODZIEŻOWEJ RADY KRAKOWA.

Projekt Grupy Radnych, referuje Pani Przewodnicząca Marta Patena, przypominam poprawki składamy w trakcie dyskusji.

Radna – p. M. Patena

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Przedstawiamy Państwu projekt uchwały według druku Nr 1716 w sprawie powołania Młodzieżowej Rady Krakowa, jest on niejako kontynuacją, za chwilę powiem Państwu czym różni się od projekt uchwały według druku 1696, który został złożony przez tych samy wnioskodawców 4 lutego. Dużo wcześniej powstał projekt uchwały i ten projekt uchwały został poddany konsultacjom społecznym, umieszczony na portalu dialoguj.pl i na dodatek 30 stycznia 2014 roku zostało umożliwione spotkanie mieszkańców Krakowa z wnioskodawcami tego projektu. Przyszło dosyć dużo osób, w Sali 303, była sala prawie pełna, przyszli młodzi ludzie, młodzież, dorośli, a nawet seniorzy i przekrój różnych profesji, radni dzielnicy, ale nie koniecznie. Sprawozdanie z tego spotkania jest powieszony w internecie dlatego nie będę teraz na pewno tego Państwu czytać, zaś na spotkaniu zostało zgłoszonych bardzo dużo uwag, część z nich postanowiliśmy przyjąć stąd dla czystości sprawy i dla łatwiejszego czytania proponujemy Państwu nowy projekt uchwały, czyli projekt

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 lutego 2014 r.

uchwały według druku 1716, wycofując jednocześnie w poniedziałek starą, według druku 1961. Teraz pozwolą Państwo jeżeli chodzi o sam powód powołania itd. jest w uzasadnieniu, to już tyle trwa, że szkoda w tej chwili czasu, powiem Państwu ponieważ wiele osób zaznajamiali się z wcześniejszym projektem czy różni się obecny od wcześniejszego. Po pierwsze w projekcie uchwały został uwzględniony właśnie na skutek wniosków w paragrafie 1 w punkcie 2 dodana nazwa, że Młodzieżowa Rada Krakowa ma charakter, oraz konsultacyjny, pierwotnie wydawało nam się to nie koniecznie gdyż w ustawie, na którą się powołujemy w art. 5b/ ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym, tam jest zapis, że Rada Młodzieżowa Gminy ma charakter konsultacyjny, wydawało nam się, że nie jest konieczne powtarzanie tego, ale skoro mieszkańcy sobie tego życzyli, dopisaliśmy. Do projektu uchwały, samej uchwały nie do Statutu, został dołożony paragraf 3, który brzmi, że na koordynatora Młodzieżowej Rady Krakowa powołuje się Dyrektora Młodzieżowego Domu Kultury im. Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego Pani Teresę Grzybowską. Mogliśmy zrobić to inaczej, czyli najpierw powołać Radę Miasta, na podstawie jej Statutu i uchwały powołującej później dopiero powołać, zrobiliśmy to w jednym druku, ponieważ tak jak Państwo przeczytali i w Statucie i w samej uchwale i w uzasadnieniu chcielibyśmy, aby jak najszybciej ten projekt został uruchomiony i pierwsza kadencja, która byłaby taką skróconą kadencją jeszcze mogła zafunkcjonować w tej połowie roku szkolnego czyli pierwsza kadencja byłaby od kwietnia do czerwca 2014 roku. Teraz następne zmiany, następne zmiany są takie, że w paragrafie, w punkcie 3 paragrafu, jest, nie było w poprzednim projekcie, a w tej chwili jest, w paragrafie 4 pkt 2, że Młodzieżowa Rada Krakowa będzie posługiwać się pieczęcią o treści Młodzieżowa Rada Krakowa. A w ogóle kadencje, i tutaj też mamy zmianę, będą trwały od października do czerwca danego roku szkolnego. Następna zmiana jest taka, że w paragrafie 10 podpowiedziano nam, aby wygaśnięcie mandatu w punkcie 2 także następowało na skutek dwóch kolejnych nieobecności, a nie trzech jak myśmy proponowali, przychyłiliśmy do bardziej restrykcyjnej propozycji. W paragrafie 12 w punkcie 4 doszliśmy do wniosku, że być może sekretarz będzie miał tyle zadań, że powinien mieć osoby wspierające go w pracy. I ostatnią zmianę jaką zaproponowaliśmy, to było w załączniku 3 zapisane dla jakich potrzeb będzie przetwarzanie danych osobowych, że tylko do związanych z Młodzieżową Radą Miasta Krakowa. I teraz bardzo krótko czego nie uwzględniliśmy z najważniejszych rzeczy postulowanych przez mieszkańców w konsultacjach. Nie uwzględniliśmy nazwy bo proponowano nam nazwę, my proponujemy Młodzieżowa Rada Krakowa, długo nad tym dyskutowaliśmy wnioski były, aby nazwać Młodzieżową Radą Miasta Krakowa. Nie zrobiliśmy tego z wielu powodów, pierwszy jest taki, że istnieje stowarzyszenie Młodzieżowa Rada Miasta Krakowa, a więc mówiąc Młodzieżowa Rada Miasta Krakowa nie do końca wiadomo o czym mówimy, po drugie nie chcieliśmy, aby ta Młodzieżowa Rada była taką Radą Miasta Krakowa bis, a broń Boże jej jakąś córką. Nie przychyłiliśmy się do wniosku, który mówił, aby tam gdzie jest ślubowanie treść ślubowania, w paragrafie 8 w rozdziale IV, ślubowanie brzmi: Ślubuję uroczyście obowiązki Radnego Młodzieżowej Rady Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, tu jest zmiana, używamy pełnej nazwy miasta, doszliśmy do wniosku, że w ślubowaniu absolutnie ten tekst może zostać. Nie uwzględniliśmy postulatu, który wynikał z wypowiedzi młodzieży, aby Rada Młodzieżowa miała do dyspozycji budżet. Najchętniej widzieliby to w wielkości najmniej 200 tys. i wtedy żeby młodzi ludzie decydowali o takiej kwocie, tego nie zrobiliśmy. I także, chociaż będą koszty powołania i funkcjonowania takiej Rady, to Państwo sobie zdajecie sprawę i nie uwzględniliśmy postulatu młodych, aby koordynator miał mniej 35 lat. Projekt, który Państwu przedstawiamy został przedyskutowany, konsultowany i znowu dyskutowany. Nie ma pewności, że wszystko udało nam się perfekcyjnie zrobić, dlatego proponujemy pierwszą kadencję bardzo krótką i albo my w naszym składzie zmienimy ten projekt po

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

pierwszym uruchomieniu Rady i zdążymy to zrobić do listopada, albo zrobią to nasi następcy w następnej kadencji. Niemniej chcemy, aby to co powołujemy funkcjonowało bardzo dobrze ku dobru mieszkańców Krakowa, a przede wszystkim jego najmłodszej części. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Przewodniczącej za to dogłębne zreferowanie, czy stanowiska Komisji? Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę, a zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Pan Radny Rachwał bardzo proszę.

Radny – p. St. Rachwał

Ja tylko chciałem powiedzieć, że się bardzo cieszę bo jest dzisiaj 10-lecie historii powstania Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa, pamiętam w 2004 roku za chyba Przewodniczącego Pytki powstała inicjatywa, zrobiliśmy projekt, później kolejny i naprawdę po 10 latach bardzo się cieszę, że wreszcie w Krakowie powstaje Młodzieżowa Rada Krakowa /.../ bo na pewno pieniądze są niezbędne do funkcjonowania takiej struktury. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Kto z Państwa Radnych? Proszę bardzo Pan Radny Przewodniczący Kośmider, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa Młodzieżowa Rada Miasta funkcjonowała w Krakowie przez kilka poprzednich kadencji z różnym efektem, były dobre okresy i były bardzo złe okresy. Te bardzo złe okresy były wtedy, kiedy Rada funkcjonowała jako agora polityczna i była przedmiotem różnego rodzaju można powiedzieć szarpań politycznych, stąd podtrzymuję i zdecydowanie jakby wspieram to co Marta powiedziała, że ta Rada ma charakter edukacyjno – konsultacyjny, jest po prostu sposobem na to żeby ci młodzi ludzie w jakiś sposób szerzej uczyli się tej samorządności. To po pierwsze. Po drugie chciałem podziękować Paniom, Pani Marcie, Pani Barbarze Nowak, Pani Agacie Tatarze i Pani Małgorzacie Jantos bo to była taka trochę ponadpolityczna inicjatywa i po trzecie powiedzieć o jeszcze dwóch rzeczach, które albo mnie umknęły, albo Marcie umknęły, wpisaliśmy tam rzecz, która też była podnoszona, a mianowicie żeby Rada miała pieczęć, to ma pieczęć i druga rzecz, też była propozycja dość mocno eksponowana żeby Rada miasta inicjatywę uchwałodawczą, ta sprawa wymaga – nawet jeżeli byśmy chcieli to zrobić – to ona przede wszystkim wymaga zmiany Statutu, a zmiana Statutu to jest długotrwały proces o czym Państwo wiecie, naszego miasta, Statutu Miasta, stąd pójdzie w tym kierunku może nastąpić dopiero po jakimś czasie i tak żeśmy to tłumaczyli kilkudziesięciu młodym ludziom, którzy na to spotkanie przyszli, stąd uprzejmie Państwa proszę o zatwierdzenie tej sprawy, niech to ruszy i zobaczymy jak ta nasza propozycja konsultowana z młodzieżą zaskoczy, myślę, że w okolicach wakacji będziemy to oceniać i wtedy ewentualnie wprowadzimy korekty, jeżeli uznamy, jeżeli oni uznają, że pewne rzeczy się nie sprawdzają, albo wymagają zmian. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Proszę bardzo kto z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Bardzo proszę Panią Radną Patenę.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radna – p. M. Patena

Ja do Pana Radnego Stanisława Rachwała nie możemy się tak za bardzo i za szybko cieszyć, bo oboje przegłosowywaliśmy projekt uchwały w 2009 roku, 9 września, o powołaniu i przez 3,5 roku nic się w tej mierze nie zrobiło, a zatem sama uchwała to jeszcze nic, ale miejmy nadzieję, że przez parę miesięcy wnioskodawcy, którzy włożyli teraz trochę czasu i pracy w to nie popuszczą i powstanie Młodzieżowa Rada Krakowa.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Czy na temat finansów coś Pani powie, bo padło pytanie, ile ma to kosztować.

Radna – p. M. Patena

Proszę Państwa ile ma to kosztować miesięcznie, rocznie, dziennie, myślę, że to będą środki, które będą przekazywane do budżetu, Pan Przewodniczący będzie finansował.

Radny – p. B. Kośmider

Z tego co pamiętam w budżecie Biura Rady Miasta przeznaczona jest na to kwota 5 tys. zł.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

5 tys. zł proszę Państwa, Pan Radny Wojtowicz jeszcze, proszę bardzo.

Radny – p. W. Wojtowicz

Chciałem się zapytać Panie Przewodniczący projektodawców w jaki sposób będzie powoływana Rada.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Jest Statut Panie Radny, szkoda, że Pan się z tym nie zapoznał.

Radny – p. W. Wojtowicz

Wycofuję to pytanie.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę Państwa czy jeszcze ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. A zatem zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono żadnych poprawek, zatem głosujemy projekt uchwały od razu druk 1716, powołanie Młodzieżowej Rady Krakowa. Bardzo proszę o przygotowanie urządzenia.

Kto z Państwa Radnych jest za powołaniem Młodzieżowej Rady Krakowa?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

33 za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. A zatem uchwały została podjęta. Proszę o wydruk. Przechodzimy do druku 1717, też jest druk w trybie dwóch czytań, ale tu jest wniosek o wprowadzenie do II czytania:

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ZMIANA UCHWAŁY NR XCIV/1390/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 18 GRUDNIA 2013 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014.

Projekt Prezydent Miasta Krakowa, druk Nr 1717, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Małgorzata Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zmiany w treści uchwały budżetowej, zmiany dotyczą rezerw celowych, budżet partycypacyjny zastępuje się nazwą Budżet Obywatelski, przy czym również ulegają zmianie kwoty, budżet ogólnomiejski, rezerwa na budżet ogólnomiejski wynosiła 3 mln, teraz 2,7 mln, o 300 tys. zwiększa się rezerwa celowa na budżet obywatelski dzielnic. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy są stanowiska Komisji? Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać w tym punkcie głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie i w tym wypadku jest wniosek o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej. Mam tu stosowne podpisy, wymóg został spełniony, przegłosujemy najpierw wniosek o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej. Przepraszam, wyznaczam termin wprowadzania autopoprawek na godzinę 20.05 i termin wprowadzania poprawek na godzinę 10.06. Przechodzimy do pierwszych czytań, to będziemy głosować w bloku głosowań.

ZMIANA UCHWAŁY NR XCIV/1390/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 18 GRUDNIA 2013 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 ORAZ W SPRAWIE ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zwiększenia planu dochodów, przychodów i wydatków w działach 750, 801, 851, 852, 853, 854, 921 i 926 oraz zmian w planie wydatków w dziale 921/.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1704, I czytanie, zapraszam Panią Dyrektor Małgorzatę Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały zawiera po pierwsze zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 377.846 zł, jest to związane z realizacją programów unijnych, koniecznością zwrotów nie wykorzystanych dotacji przez podmioty realizujące zadania z zakresu pomocy społecznej oraz zawarciem umów kompensacyjnych i sponsorskich określających zasadę współpracy przy organizacji X Krakowskiego Biegu Sylwestrowego. Kolejna zmiana dotyczy zwiększenia planu przychodów i wydatków o kwotę 1.610.486, jest to również związane z realizacją projektów unijnych oraz wprowadzeniem wolnych środków wynikających z rozliczeń z lat ubiegłych z przeznaczeniem na realizację zadań wynikających z gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz przeciwdziałania narkomanii. Kolejna zmiana dotyczy zwiększenia planu przychodów o kwotę 22.549.000, jest to wprowadzenie wolnych środków wynikających z rozliczeń z lat ubiegłych oraz zwiększenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 11.484.000 w zadaniach Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego, Szpital Miejski Specjalistyczny im. Gabriela Narutowicza, zakupy inwestycyjne dla potrzeb Szpitala Miejskiego Specjalistycznego Narutowicza oraz zakupy inwestycyjne dla potrzeb Szpitala im. Stefana Żeromskiego.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Również zwiększenie w celu dostosowania budynków żłobków do wymagań w zakresie bezpieczeństwa pożarowego oraz 600 tys. dotyczy wymiany i modernizacji dźwigów osobowych w budynkach Urzędu Miasta. Kolejna zmiana dotyczy zwiększenia planu wydatków bieżących o łączną kwotę 11.065.000 z przeznaczeniem na działania promocyjne miasta, prowadzeniem domów pomocy społecznej, prowadzeniem żłobków, prowadzeniem instytucji kultury, zwiększenie związane z uruchomieniem bieżącym funkcjonowania Centrum Kongresowego, zarządzaniem obiektami sportowymi oraz następnymi zmianami dotyczą przenieśienia w ramach wydatków bieżących kwoty 20 tys. między instytucjami kultury. Kolejna zmiana dotyczy zmiany paragrafów celem dostosowania do obowiązującej klasyfikacji budżetowej, jest to zmiana w planie dochodów oraz kolejne zmiany jest to związane ze zmianami w planie dochodów rachunków dochodów jednostek budżetowych, jest to zgodnie z załącznikiem Nr 5 do niniejszej uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Dyrektor. W tej sprawie pozytywną opinię wyraziła Komisja Budżetowa, czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Klubów Radnych nie widzę, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Pan Radny Hawranek zapraszam.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Mimo tego, że niektórzy Radni siedzący koło mnie na Sali śmieją się z tego projektu i uważają, że to jest być może głupi projekt, ja uważam, że powinniśmy jako ludzie mieć w poszanowaniu to, co się dzieje ze zwierzętami, a zwłaszcza powinniśmy mocno protestować przeciwko takim rzeczom, które się działy nie dawno w Kopenhaskim ZOO i zamordowaniem żyrafy. Ponieważ Pan Dyrektor Skotnicki Krakowskiego ZOO wyraził wolę przyjęcia drugiego egzemplarza żyrafy, którą Duńczycy też zamierzają zamordować i będzie na to też potrzebował środków finansowych związanych z transportem i ewentualnie utrzymaniem tego zwierzęcia w związku z powyższym ja deklaruje, że złożę poprawkę do tego druku po konsultacji z Panem Dyrektorem gdy będę wiedział ile na sprowadzenie tej żyrafy potrzeba. Uważam, że być może niektórym z Państwa się to wydaje śmieszne, ale żyrafy w krakowskim ZOO cieszą się naprawdę dużą popularnością, a poza tym uważam, że jeżeli przyczynimy się do uratowania zwierzęcia, które miałyby zostać zamordowane to uważam, że to jest rzecz godna i uważam, że z punktu widzenia ludzkiego, człowiek jest podobno tyle wart jaki ma stosunek do zwierząt, to jest to rzecz bardzo istotna. I druga kwestia, która nie znalazła się w tym druku, niemniej jednak ponownie ponawiam deklarację związaną z dofinansowaniem ratowników medycznych, deklarację taką złożyłem przy okazji Sesji budżetowej, procedowania budżetu, niemniej jednak ponownie mam obietnicę Pani Dyrektor, że końca lutego Pan Prezydent wystąpi z podziałem rezerwy w tej kwestii w wysokości 100 – 150 tys. zł i będziemy mieli szansę przyznać pieniądze na tych ratowników medycznych, a to jest tak naprawdę pierwszy druk budżetowy gdzie można byłoby taką poprawkę złożyć. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciałby w tym punkcie zabrać głos? Pan Radny Ptaszkiewicz bardzo proszę.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. S. Ptaszkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałbym jednak prosić o trochę powagi, miesiąc temu uchwaliliśmy budżet, dzisiaj tą poprawką zmieniamy znacząco parametry tego budżetu, mówimy o kwocie 20 paru milionów, w tej kwocie przechodzą różne rzeczy, dodatkowe wydatki na promocję, mówimy o pieniądzach dotyczących funkcjonowania Centrum Kongresowego, a tam nie ma rzetelnej informacji, oglądu całej problematyki. Na Komisji Budżetowej zadawałem kilka pytań, otrzymałem częściowe informacje, niemniej jednak wyobrażam sobie, że robiąc takie ruchy budżetowe w tak krótkim okresie czasu, na początku roku de facto jednak, że trochę rzetelniej będą te dokumenty przygotowane, z pełniejszą wiedzą, a nie wpakowane wszystko do jednego kompletu począwszy od DPS, szpitali, właśnie po wydatki na promocję i na funkcjonowanie obiektów, które znacząco wpływają na budżet miasta i są kluczowe, powinniśmy widzieć cały obraz i również usłyszeć jak te pieniądze, które zostały wydane w ubiegłym roku na promocję, jakie przynoszą efekty, jak to jest skalkulowane w całości, a teraz jeżeli dokładamy do tego żyrafę to robimy ZOO. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Proszę Pani Radna Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący!

Chciałam się zapytać o taką rzecz, ponieważ jakieś dwie kadencje temu nie mogłam się nadziwić na jakiej zasadzie budowane są te pakiety finansowe, które my mamy przegłosowywać. Był taki moment, w którym prosiłam, będąc przez jakiś czas Przewodniczącą Komisji Budżetowej żeby je po prostu dzielić i w tej chwili też budowanie tych pakietów powoduje to, że w jakiś sposób stawia nas się ciągle pod ścianą to znaczy jeżeli nie przegłosujemy pewnych przesunięć to nie dostanie szpital, coś tam, coś tam. W związku z tym chciałam się też zapytać, może Pan Skarbnik mi powie na jakiej zasadzie są budowane, czy kompilowane te pakiety, które mamy przegłosowywać bo tam jest parę spraw, które są ze sobą powiązane, w niektórych wypadkach dość luźno. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja pozwolę sobie tylko poinformować, że złożyłem trzy poprawki ważne wydaje mi się. Pierwsza dotyczy wspomnianego tematu, fundacja R2, która ratuje życie mieszkańców i turystów, druga ulica Widłakowa, która umożliwi skomunikowanie osiedla Bodzów gdzie próby trwają od 2001 roku więc już ładnych parę lat i również od 2001 roku trwają starania mieszkańców Bieńczyc o parking przy ulicy Andersa, gdzie popiera to spółdzielnia obejmująca ¼ dzielnicy, reprezentuje mieszkańców i wnioskuje o to, natomiast niestety dzielnica nie chce tej inwestycji zrealizować bo większość nie zgadza się z tymi mieszkańcami, którzy od 2001 roku starają się o ten parking, więc jedynie Rada Miasta Krakowa może wpłynąć pozytywnie na to, że jednak może tą inwestycję docenimy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Stawowy.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam kilka konkretnych pytań do Pani Dyrektor, znaczy kwoty, które się nazbierały są spore i już upłynęły dwa miesiące od uchwalenia budżetu miasta, ale jednak te kwoty są dość istotne, prosiłbym o rozbięcie na szczegóły kwoty 22.549.000, ponieważ jest opisane, że to jest wprowadzenie wolnych środków wynikających z rozliczeń lat ubiegłych. Proszę nam podać informacje co to są za rozliczenia, z jakich lat, ewentualnie jakie zwroty, jeżeli to są fundusze to z czego, podanie na konkretne kwoty. Mam również pytanie, to bardziej skierowane do Pana Sekretarza dlatego, że zadania aktualizacja dokumentacji projektowej dla potrzeb przebudowy oddziału anestezjologii i intensywnej terapii, przebudowę pomieszczeń dla potrzeb oddziału anestezjologii i intensywnej terapii i chorób, I i III oddziału chorób wewnętrznych w Żeromskim oraz zadanie pod tytułem zakupu inwestycyjne SP ZOZ Żeromski w Krakowie na zakup cyfrowego aparatu RTG itd., wielonarządowy tomograf, to były zadania, które Klub Radnych Platformy zgłosił w poprawce do budżetu miasta, zostały zasugerowane przez Prezydenta jako zbędne i nie podlegające potrzebie natychmiastowego zakupu. To są zadania, które ja osobiście przedstawiałem i usłyszałem taką oto odpowiedź, że nie ma na dzisiaj potrzeby żeby te inwestycje wykonywać, ponieważ nie ma takiej bieżącej potrzeby, a więc można je w czasie odłożyć. Minęło od tego czasu 2,5 miesiąca i teraz stały się pilne. Więc moje pytanie jak to się stało, że w przeciągu dwóch miesięcy sytuacja się tak drastycznie zmieniła i rozumiem pogorszyła w tym szpitalu, że w grudniu nie trzeba było kupować, a dzisiaj już trzeba. Mam prośbę o omówienie szerzej zwiększenia planu wydatków szczególnie w obszarze, 1 mln na promocję miasta, na co dokładnie mają iść te pieniądze, prowadzenie domów pomocy społecznej 3 mln zł, na co mają dokładnie iść te pieniądze, na uruchomienie i bieżące funkcjonowanie centrum kongresowego 4 mln zł i czy to są wszystkie pieniądze jakie potrzebujemy na to, żeby po wydaniu 300 mln zł jeszcze uruchomić to centrum, na zarządzanie obiektami sportowymi i utrzymanie remontu obiektów sportowo – rekreacyjnych 1 mln zł, na jakie obiekty i na co dokładnie ma to iść, czy to jest związane z przejściem zarządzania stadionem Wisły przez ZIS. I mam pytanie ostatnie, ponieważ wiele czytaliśmy o tym jakim sukcesem jest to, że budżet kończy się nadwyżką w roku 2014, tymczasem ta nadwyżka jest już zmniejszana przy pierwszej poważnej korekcie budżetowej miasta, skąd to się bierze i czy to jest początek tego trendu.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos? Jeżeli nie to proszę o zabranie głosu osoby, do których skierowane były pytania. Pan Skarbnik pierwszy wyraził gotowość przyjęcia na siebie odpowiedzi, proszę bardzo.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Ja może zacznę od końca, od Pana Przewodniczącego Stawowego, skąd się biorą wolne środki. Otóż wolne środki biorą się stąd, że na koniec roku zawsze występuje nie wykonanie wydatków jak również bierze się stąd, że uzyskujemy memoriałowo pewne dochody w styczniu, które są przynależne do budżetu roku ubiegłego. To jest kwestia zapisów w ustawie o dochodach jednostek samorządu terytorialnego chociażby jeśli chodzi o udziały jednostek samorządu terytorialnego we wpływach za CIT i PIT będących dochodami budżetu państwa. Udziały gminy w dochodach z podatku CIT i PIT, proszę Pana w jakich kwotach, w takich kwotach w jakich nam urzędy skarbowe z całej Polski przysłały. Pani Dyrektor wyjdzie i Panu powie w jakich kwotach, jeśli Pan uważa, następna sprawa, dlaczego to się tak dzieje, że za budżet miasta, w uchwalonym budżecie była nadwyżka budżetowa, a obecnie jest deficyt. Z prostej rzeczy, żeby wprowadzić wolne środki do budżetu miasta to niezależnie od tego

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

skąd one pochodzą i jakie są, jeśli są to wprowadza się je jako przychody, a przychody zgodnie z konstrukcją budżetu obowiązującą od momentu powstania samorządu, przychody budżetu są źródłem sfinansowania deficytu, a jeśli jest nadwyżka to zmniejszenia nadwyżki i sfinansowania deficytu. W tym wypadku wolne środki wprowadzane do budżetu jako przychody były wyższe niż nadwyżka budżetowa, w związku z tym musiał pojawić się deficyt budżetowy, ale deficyt budżetowy nie wynika z przyrostu zadłużenia. Tak samo źródłem sfinansowania deficytu jest nadwyżka budżetowa z lat ubiegłych jeśli się chce ją wprowadzić do budżetu roku następnego to występuje ona jako przychód, a nie dochód, a nadwyżka budżetowa jest różnicą między dochodami i wydatkami, które są wyższe niż dochody. W tym wypadku żeby móc wprowadzić określone zadania po stronie wydatków trzeba zmniejszyć planowaną nadwyżkę budżetową i zwiększyć deficyt. Jest to problem konstrukcji, którą przyjął Parlament Rzeczypospolitej Polskiej uchwalając ustawę o finansach publicznych, tłumaczę Panu Przewodniczącemu, który tego tłumaczenia – jak widzę – nie chce przyjąć do wiadomości i w dalszym ciągu pozostanie u niego w świadomości, że uchwaliliśmy budżet nadwyżkowy, a teraz robimy z niego deficytowy. Tylko ten deficyt wynika z wprowadzenie do budżetu naszych własnych środków, które zgodnie z prawem nie możemy wprowadzić jako dochody, które by nam powiększyły wtedy nadwyżkę, znaczy zbilansowałyby i nadwyżka by pozostała w tej samej uchwalonej wysokości, natomiast wprowadzamy je jako przychody, które są źródłem sfinansowania deficytu. W związku z tym tak być musi. Dziwię się, że Państwo wyrażają wątpliwość jak również i zdziwienie skąd się wzięły te zadania i dlaczego tak szybko po uchwaleniu budżetu są wprowadzane do budżetu. Otóż zadania się te wzięły z załącznika Nr 10 i 11, który podczas uchwalania przez Wysoką Radę i dyskusji nad projektem było już szczegółowo wyjaśniane. Otóż chcąc być rzetelnym i my łącznie z Panem Prezydentem pokazaliśmy te zadania w tych dwóch załącznikach, na które w owym czasie nie było możliwości zaplanowania dochodów z tego względu, że uchwalilibyśmy budżet nierealny po stronie dochodowej. Oczekiwaliśmy, kiedy będziemy mogli szczegółowo zgodnie ze sprawozdaniami finansowymi wyliczyć kwotę wolnych środków. I ta kwota wolnych środków wprowadzana do dochodów daje możliwość wprowadzania do budżetu zadań ujętych w załączniku Nr 10 i 11 uzasadnienia do budżetu. I wreszcie dlaczego zablokowaliśmy tak, a nie inaczej te zadania tak różne jeśli chodzi o ich charakter. Zablokowaliśmy z jednego względu, żebyście Państwo nie dyskutowali przez wiele kolejnych uchwał dyskutując tutaj, że oto ciągle powiększa się deficyt budżetowy. Jeżeli Państwo zrozumieliście obecnie to co tłumaczyłem jeśli chodzi o pojawienie się deficytu budżetowe to wszystko gra, ale obawiam się, że z każdą kolejną uchwałą, która będzie wprowadzała przychody z prywatyzacji np. mogą się pojawić i wprowadzenie przychodów z prywatyzacji jest zwiększeniem przychodów, a nie dochodów budżetu, czyli odpowiednikiem po stronie wydatków, po stronie prawej budżetu może być albo wzrost wydatków, albo wzrost rozchodów, jeśli mamy listę, która oficjalnie została Państwu zaprezentowana w projekcie budżetu, a potem w uchwalonym budżecie, a teraz Pan Prezydent kolejno wprowadza te zadania do budżetu to nie powinno być zaskoczeniem bo do tego poniekąd w uzasadnieniu do budżetu nie tylko Państwu przedstawił, ale rozumiem również w jakiś sposób się zobowiązał, inaczej by tych zadań nie przedstawił. Skoro przedstawił i okazało się, że mamy wolne środki w takiej wysokości, które umożliwiają wprowadzenie tych zadań do budżetu to je wprowadza. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo Skarbnikowi, kto uzupełni jeszcze odpowiedź odnośnie szczegółowych pytań, Pan Sekretarza bowiem tam było pytanie do Pana Sekretarza również, proszę bardzo.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja nie jestem pewien czy dobrze zrozumiałem pytanie Pana Przewodniczącego Stawowego, tylko dla wyjaśnienia te dotacje z przeznaczeniem na zadania inwestycyjne w szpitalach podległych miastu, wyjściowe kwoty po pierwsze były ujęte w takim zestawieniu dołączonym do projektu uchwały budżetowej, następnie Państwo zgłaszali poprawki, które zostały przyjęte przez Prezydenta w drodze autopoprawki, natomiast nie w tych kwotach, które odpowiadały rzeczywistym kosztom, proszę spojrzeć do tego załącznika, po prostu w tej chwili wprowadzane są dokładnie zgodnie z tą hierarchią ze strony 111 o ile pamiętam i w kwotach, które temu odpowiadają te pozycje. Państwa poprawki, w ślad za tym autopoprawka kwotowo nie odpowiadała realnym kosztom, to zresztą było wtedy już wiadome, nie było tam kwestii pilności. Natomiast na pytanie takie, że wtedy nie było pilne, a teraz już jest pilne odpowiadam, że poniekąd tak właśnie jest. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Zgłaszał się jeszcze Pan Radny Kalita, bardzo proszę, potem Pan Radny Gilarski.

Radny – p. A. Kalita

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja może najpierw odpowiem Panu Grzegorzowi Stawowemu, Przewodniczącemu, że ten KBF to znaczy na tą salę kongresową, znaczy sportową to jeszcze raz tyle w tym roku więc około 7,5 mln, ale mówię o tym dlatego, że na wczorajszej Komisji Budżetowej rozmawialiśmy na ten temat i niestety nie uzyskaliśmy dokładnych danych na co te pieniądze mają pójść i nie jest to kwestia czy ma być 7,5 mln czy 10 mln tylko na co, takiej odpowiedzi nie otrzymaliśmy wczoraj i nie otrzymaliśmy także odpowiedzi na co 1 mln na promocję ma pójść i chcielibyśmy to wiedzieć, wczoraj na Komisji Budżetowej się nie dowiedzieliśmy, dzisiaj – jeżeli Pan Skarbnik uważa, że Dyrektor mówił, że przedstawił dokładnie na co te pieniądze mają iść to mam duże wątpliwości. To jest pierwsza sprawa i w związku z sugestiami jakie już od paru lat wpływały do naszego Klubu składam poprawki do tego druku mając nadzieję, że łącznie z poprawkami mojego kolegi klubowego zostaną przez Państwa zaakceptowane, to sprawa pierwsza. A druga to do Pana Skarbnika, rok temu, ponad rok temu Wysoka Rada podjęła taką uchwałę o konieczności ujednoczenia budżetu na stronach miasta Krakowa i mam nadzieję, że już prace trwają i że po tej zmianie budżetu pojawi się nam aktualny budżet. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Zanim oddam głos bo widzę na Sali Dyrektora KBF i Dyrektora Promocji, ale jeszcze mamy głosy Radnych, bardzo proszę Pan Radny Gilarski i potem Pan Radny Węgrzyn.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Dwie sprawy chciałbym tutaj poruszyć. Pierwsza rzecz to została wywołana przez Radnych i dotyczyła budżetu, skąd te zadania wzięły się w budżecie, Pan Skarbnik już mówił, ale ja jednak to powtórzę bo przy I czytaniu budżetu w załączniku czyli w uzasadnieniu do budżetu pojawiły się dziwne, znaczy dziwne, zadania, które, dziwne zapisy jak np. kilka zadań wymienionych z dopiską, że na wniosek Klubu Przyjazny Kraków, pojawiły się też zadania te, o których w tej chwili mówimy, dotyczące szpitala i myśmy na tej Sali dyskutowali czy to jest potrzebne, zgodnie z jakimi przepisami, z jaką podstawą prawną, jakim trybem, w jaki sposób i ta sprawa była tutaj omawiana. Co więcej, ja złożyłem poprawkę do budżetu

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

zakładając, że to uzasadnienie nie jest integralną częścią budżetu, żeby ten załącznik usunąć z tego budżetu. Skoro nie jest to budżet, część konieczna i obligatoryjna, można się tego załącznika pozbyć. I Państwo praktycznie w zdecydowanej większości, w 90 kilku procentach tą moją poprawkę odrzuciliście w głosowaniu. I dlatego dziwi mnie dzisiaj głos niektórych Radnych, którzy głosowali przeciwko mojej poprawce usuwającej ten załącznik, który nie stanowił części obligatoryjnej i koniecznej budżetu, że dzisiaj pytacie, niewiele ponad dwa miesiące upłynęło skąd te zadania i dlaczego akurat te zadania są w budżecie. Jak głosowaliście przeciwko mojej poprawce i ja wyjaśniałem to dziwi mnie Państwa brak pamięci co najmniej, że odrzuciliście tą poprawkę, a dzisiaj się dziwicie dlaczego te zadania są w budżecie skoro taki budżet uchwaliliście i moją poprawkę odrzuciliście. To pewne wyjaśnienie. Druga sprawa, którą dzisiaj też już poruszałem, ale myślę, że teraz jest dobrą okazją, aby o to zapytać. Ostatnio w zeszłym tygodniu pojawił się artykuł w Gazecie Prawnej, Dziennik Gazeta Prawna Rektor Akademii Krakowskiej, kiedyś Krakowskiej Szkoły Wyższej im. Frycza Modrzewskiego, gdzie współzałożycielem jest Prezydent Jacek Majchrowski mówił o tym, że akredytuje ta uczelnia kierunek medycynę do Komisji Akredytacyjnej w Warszawie, iż oczywiście jest to bardzo popularny kierunek, dużo osób z Europy Zachodniej studiuje w Polsce, na jednego studenta to będzie czesne rocznie 40 tys., czyli jak łatwo obliczyć pewnie 4 tys. zł. Ale dlaczego o tym teraz mówię, dlatego, że rozmawiałem, miałem taki sygnał na dyżurze z informacją, że w szpitalu Żeromskiego, szpital Żeromskiego będzie tym szpitalem, który umożliwi przeprowadzanie praktyk i prac studentom dla tej właśnie uczelni. Czyli mamy sytuację taką, jeśli to jest oczywiście prawda, dlatego o to pytam bo chcę to zweryfikować czy szpital im. Żeromskiego nie ma jakiejś promesy, nie ma jakichś umów z Akademią Krakowską im. Frycza Modrzewskiego, bo mamy oto taką sytuację, że uczelnia prywatna, której współzałożycielem był Prezydent Miasta, mamy szpital miejski, szpital Żeromskiego, o którym wiemy, że jest i był w złej kondycji finansowej /.../

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Przepraszam Panie Radny, ale jesteśmy w punkcie pod tytułem zmiana uchwały budżetowej.

Radny – p. Gilarski

Tak, 1704 i tam są właśnie zadania dotyczące szpitala Żeromskiego, kolejne dwa zadania na kolejne 5 mln zł i pytam czy Pan Sekretarz czy Państwo macie wiedzę, że to właśnie jest ten szpital, który jest wskazany jako szpital gdzie będą odbywać się praktyki, zajęcia w przyszłości studentów jeśli oczywiście otrzymają na to zgodę, medycyny krakowskiej, Akademii Krakowskiej, dawnej Krakowskiej Szkoły Wyższej bo jeśli by tak było to dla mnie wydaje się tu dziwną sprawą, że dla szpitala, który jest w złej kondycji finansowej, o której już była mowa na Komisji Budżetowej i pewnie będzie znowu, finansujemy kolejne zakupy i kolejne inwestycje dla tego szpitala, który tak jak powiedziałem jest w złej kondycji, a jak rozumiem z tego sprzętu pewnie w przyszłości będą korzystać studenci uczelni prywatnej. Chciałbym mieć pewność i jasność, ktokolwiek z Państwa ma wiedzę na ten temat, to bardzo proszę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Węgrzyn, potem Pani Staszecka.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Gdy były dyskusje dotyczące budżetu ja zadawałem kilka pytań i też komentowałem odnośnie załączników numer 10 i 11, przypomnę, że nawet proponowałem wyrzucenie tych

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

załączników, niepokoiło mnie, że tego rodzaju zapisy mogą być traktowane jako część uchwały Rady Miasta i potem jako coś wiążącego. Były tutaj przedstawiane opinie, można sięgnąć do protokołów, zupełnie inne opinie, niż są wygłaszane dzisiaj, że te załączniki mają tylko charakter informacyjny, one absolutnie nie są wiążące dla Rady Miasta, to Rada Miasta za każdym razem podejmuje decyzje i wcale nie musi się tych załączników trzymać. Wobec tego chciałbym, żeby nadal została taka interpretacja bo Pan Skarbnik tu się niejednoznacznie wypowiedział, otóż te załączniki numer 10 i 11 mają charakter informacyjny, to jest po pierwsze. Po drugie, jak wygląda załącznik numer 10, tam są zapisy tego typu, ZIKiT 47 mln, edukacja 35 mln, MOPS 25 mln, w sumie to się sumuje na jakieś ponad 200 mln. Otóż jest to bardzo ogólna prognoza potrzeb, nie można uzasadniać konkretnych tutaj wniosków zmian w budżecie, wprowadzania kwot rzędu 4 mln, 3 mln, 1 mln na różne zadania, nie można tego uzasadniać stwierdzeniem, że to się znajduje w załączniku numer 10, to jest niepoważne. Tak, że bardzo proszę żeby za każdym razem było lepsze uzasadnienie, były tutaj głosy, że jest to pakiet, rzeczywiście jest to pewien kłopot bo trudniej jest zgłaszać do tego poprawki, trudniej jest potem Radzie tutaj wnieść jakieś zmiany, gdyby miała taką wolę, natomiast niech już będzie pakiet, ale niech będą lepsze uzasadnienia do tych poszczególnych punktów, niektóre z tych punktów są niejasne, jednozdaniowe, krótkie opisy, są tam notabene też pozycje, których nie ma w załączniku numer 10, bo np. tak jak sprawdziłem wydatki na infrastrukturę sportową o utrzymanie – ten 1 mln zł, który tam jest, dokładnie nie wiem o co tam chodzi, natomiast w załączniku numer 10 jest bardzo precyzyjny opis, na utrzymanie stadionu Wisły wyłącznie. Wobec tego mam pytanie czy ten milion jest na utrzymanie stadionu Wisły bo tutaj jest inaczej to objaśnienie zapisane czy na coś innego, jeżeli na coś innego to proszę o tym precyzyjnie poinformować, będzie to sprzeczne z załącznikiem numer 10, ale mnie to nie przeszkadza. Ja uważam, że załącznik numer 10 miał tylko rolę informacyjną.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Staszecka bardzo proszę.

Radna – p. A. Prokop – Staszecka

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko krótko, słyszałam tutaj, że Pan Radny Gilarski powiedział, że po to dajemy jako Rada pieniądze, 5 mln, że to jest szpital Żeromskiego jest w jakimś powiązaniu ze Szkołą Modrzewskiego, a więc sugeruje, proszę Państwa „jak mos pole to i pole cię mo”, tak powiedział ksiądz Prof. Tischner, jak mamy szpital to szpital należy poprawiać, chyba, że trzeba doprowadzić do ruiny. Jeżeli poprzedni Dyrektor miał zaufanie poprzednich rad i tak wygląda szpital jak wygląda to dajmy teraz szansę żeby ten szpital poprawić. Mówię coś takiego na czym się znam, bo akurat się znam na ochronie zdrowia. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Sekretarz.

Radny – p. J. Friediger

Proszę Państwa ja bardzo krótko, chciałem wyjaśnić wątpliwości Pana Radnego Gilarskiego, póki co na dzień dzisiejszy jest ustawowe ograniczenie i nie ma takiej możliwości, żeby na terenie szpitala publicznego odbywały się zajęcia jakichkolwiek uczelni niepublicznych, jest to zapisane w ustawie i takich obaw możemy nie mieć.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Pan Grzegorz Stawowy bardzo proszę. To może lista odpowiedzi, to bardzo proszę Pan Sekretarz, potem Pani Dyrektor Helbin i Pan Dyrektor Kandefer.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Odnosząc się do pytania czy pytań Pana Radnego Mirosława Gilarskiego informuję, że nic mi nie wiadomo o tym, aby szpital miał zamiar zawiązać umowy dotyczące wykorzystania oddziałów dla prowadzenia działalności dydaktycznej lub naukowe z jakąkolwiek uczelnią wyższą, jedynie szpital Narutowicza ma podpisane takie umowy z Uniwersytetem Jagiellońskim i działa tam oddział kliniczny chirurgii. Odnośnie natomiast tych propozycji, w kontekście też tego o co pytał tutaj Pan Radny, który zabierał głos odnośnie załączników, po prostu jeżeli nie będzie podjętej uchwały w sprawie przyznania dotacji to one po prostu nie będą udzielone, to takie są jakby praktyczne tutaj konteksty, to Państwo decydujecie o tym czy dotacja na takie zadania będzie udzielona. Jeżeli Państwo uznajecie, że to są wydatki zbędne to rozumiem, że zostanie to w odpowiedni sposób zweryfikowane. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Dyrektor Helbin.

Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – p. I. Helbin

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Od kiedy Krakowskie Biuro Festiwalowe zajmuje się administrowaniem i operowaniem Centrum Kongresowym staraliśmy się Państwa i nadal się staramy na bieżąco informować na czym polega nasza rola. I na kilku Komisjach, teraz nie przypominę sobie jakie to były lata i dokładnie, które Komisje, ale kilkakrotnie przedstawialiśmy wszystkim Państwu bizneplan Centrum Kongresowego, to jak to centrum będzie zarządzane i tak naprawdę z dumą go Państwu przekazywaliśmy bo wydaje mi się, nie chcę mówić dzisiaj za szybko hop, ale wydaje mi się, że to centrum na dzisiaj wygląda, że będzie naprawdę dobrze zarządzane. I w zeszłym roku do WPF zostały wpisane kwoty, które będą przeznaczone na administrowanie i operowanie Centrum Kongresowym i pierwszą z tych kwot jest to kwota 7,5 mln zł na rok 2014, Państwo uchwaliliście ten WPF i tak jak powiedział Pan Skarbnik to są pierwsze wydatki i jak dzisiaj Pan Radny mnie pyta czy to jest 4 mln i to koniec, to nie jest koniec, to jest 7,5 mln, wiedział Pan, więc tak naprawdę ja Państwu jeszcze raz opowiem i przekażę wszystkie informacje dotyczące jakie to są wydatki i dlaczego to są takie wydatki i jak one zostały wyliczone. Nie ma problemu na pewno to przekażemy, mogę to mówić teraz tylko nie wiem czy powinnam Państwu zabierać czas, mogę Państwu przygotować pełną informację, prezentację na ten temat będziemy mieli na Komisji Budżetowej następnym razem, na 2014 to jest niemożliwe, na 2014 na pewno to nie jest 11 mln, to są na kolejne lata pieniądze, proszę też pamiętać, że to centrum Krakowskie Biuro Festiwalowe przejmuje najprawdopodobniej we wrześniu, my oczywiście będziemy ponosić różne wydatki, które, tak naprawdę już powinniśmy za niektóre rzeczy płacić, po pierwsze zatrudniamy zgodnie z wnioskiem unijnym dzięki, któremu mieliśmy pieniądze na budowę tego centrum, musimy zatrudnić poszczególne osoby, które są specjalistami w tej dziedzinie. Pamiętajcie Państwo, że takiego budynku w Krakowie jeszcze nie było, to jak on jest technicznie zbudowany, co tam się będzie w nim mieścić, musimy mieć do tego odpowiednich ludzi, którzy będą potrafili obsługiwać sprzęt, który będzie tam zamieszczony i szereg, szereg innych wydatków. Nie chcę zabierać czasu, ale naprawdę bardzo chętnie Państwu przekażę budżet na ten rok i tak

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

jak mówię, on się nie zamknie w 4 mln, my szacujemy, że to będzie kwota 7,5 mln, bardzo chętnie się z niej wypowiadam. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Dyrektor Kandefer bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Informacji, Turystyki i Promocji Miasta – p. M. Kandefer

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

U mnie ta kwota 1 mln zł rozkłada się na kilkanaście pozycji, to jest uzupełnienie zadań, które mam, które zostały wpisane do budżetu podczas konstruowania, ale jak jest możliwość będziemy mieli więcej, przede wszystkim to są wydawnictwa promocyjne czyli wszelkiego rodzaju foldery, ulotki, przy czym tutaj na pewno musimy tę kwotę zasilić, pierwszy raz będziemy robić od dwóch lat gadzety promocyjne, długopisy, ołówki, ponieważ tego nie było do tej pory, w tamtym roku w budżecie takiej pozycji nie było wcale, to jest dofinansowanie również imprez, które co się odbywają np. Święto Chleba czy Marsz Jamników, rzeczy, które byłyby w stopniu mniejszym dofinansowanie przy współorganizacji gdyby tych pieniędzy nie było, to jest np. organizowany wspólnie z Województwem Małopolskim piknik wojskowy na Błoniach z okazji Wymarszu I Kompanii Kadrowej, to jest np. taka impreza, które pojawiła się w zeszłym roku po raz pierwszy w grudniu, w tym roku chcemy ją powtórzyć bo wiemy, że było zainteresowanie i mieszkańcy Nowej Huty chcieliby tego czyli Kolęda w Nowej Hucie w grudniu, impreza w Al. Róż i to jest też np. na kampanię związaną ze studiowaniem w Krakowie, współpraca z krakowskim ośrodkiem akademickim, taką współpracę podjęliśmy po raz pierwszy dwa lata temu, dwa lata temu dostaliśmy na to pieniądze, w tym roku musimy też pieniądze na to zagwarantować, ponieważ są rozmowy na Kolegium Rektorów, jest wyrażana wola takiej współpracy więc pieniądze na to też muszą być. I to jest wszystko, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Jeszcze Pani Dyrektor Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Ja chciałam jeszcze odnośnie tych wolnych środków do Pana Przewodniczącego Stawowego, wyliczając wolne środki bierzemy pod uwagę stan na rachunku bankowym na koniec roku, danego roku przy czym dodajemy do tego rachunku te wszystkie dochody, które przyszły w 2014, a dotyczą roku 2013, czyli między innymi to były udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych około 27 mln zł i były tam również jeszcze kwoty dotyczące udziału w podatku dochodowym od osób prawnych, podatek od czynności cywilnoprawnych, dodajemy to na podstawie sprawozdań z urzędów skarbowych. Natomiast odejmujemy od tych wolnych środków wszystkie te środki, które przyszły w 2013 roku, a były na rachunku budżetu, które dotyczą z kolei 2014, czyli między innymi wszystkie dotacje na działalność, które otrzymujemy, dotacje na zadania własne i zlecone, między innymi np. Państwowa Straż Pożarna, odejmujemy również subwencje, to jest kwota około 60 mln, która przychodzi również w 2013, która przyszła na działalność roku 2014, bierzemy również pod uwagę stan środków na rachunkach funduszy pomocowych. I tutaj te środki funduszy pomocowych troszeczkę inaczej się rozlicza, musimy je odjąć od tych wolnych środków, natomiast z drugiej strony dodajemy. To jest księgowo wyliczenie wolnych środków, w tym momencie nie możemy konkretnie podać czego to dotyczy, ponieważ to jest wielkość ogólna, a wynika to przede wszystkim z niewykonania pewnych wydatków i również większych niż zaplanowano dochodów, natomiast dopiero jak będziemy mieli sprawozdanie z wykonania

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

budżetu czy to sprawozdanie, które jest przedstawiane Radzie do 31 marca to już szczegółowo będzie pokazane, które dochody są wykonane powyżej planu, które są niżej wykonane i które wydatki są niewykonane. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Jeszcze Panią Dyrektorkę bardzo proszę.

Dyrektor Zarządu Infrastruktury Sportowej

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałam odpowiedzieć na pytanie odnośnie kwoty miliona złotych na zarządzanie obiektami sportowymi, utrzymanie obiektów sportowo – rekreacyjnych. Kwota ta jest uzupełnieniem budżetu bieżącego Zarządu Infrastruktury Sportowej na zarządzaniu obiektami i utrzymaniu, zostanie przeznaczona na zarządzanie stadionem Wisły, w związku z przejściem z dniem 1 stycznia 2014 w zarząd ZIS obiektu sportowego. Na kwotę składają się koszty utrzymania i eksploatacji, przede wszystkim opłaty za media, które już wpływają do Zarządu Infrastruktury i są już regulowane z zadania, nie ma wyszczególnionych w zadaniach bieżących oddzielnie z zadania utrzymanie stadionu Wisły, jest to zadanie, które mieści się w zakresie rzeczowym, jest poddziałaniem, mieści się w konkretnej klasyfikacji zadania ogólnego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy w tej sprawie jeszcze ktoś w imieniu Pana Prezydenta. Otwieram ciąg dalszy dyskusji, Pan Stawowy bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jeżeli to jest stadion Wisły to nie wpisujcie nam Państwo, że jest to zarządzanie obiektami w liczbie mnogiej sportowymi, że jest to, są to remonty obiektów w liczbie obiektów tylko trzeba wpisać, utrzymanie stadionu Wisły i sprawa jest jasna, a nie, że Państwo nam wpisujecie, że to są obiekty i trzeba się dopytywać dokładnie i co chodzi. Natomiast chciałbym jeszcze na chwilę wrócić do tych spraw medycznych, ja się w tym nie specjalizuję więc się podeprę współczesną techniką, która umożliwia, daje możliwość sprawdzenia tego, co się wysłało, otóż propozycja była następująca, otóż tomograf komputerowy ze stacjami boczną opisową 2,7 mln, aparat RTG cyfrowy 1,3 mln, dwie sztuki aparatu RTG standard 1,1 mln, remont oddziałów chorób wewnętrznych I i III 5,5 mln zł, przebudowa pomieszczeń oddziału anestezjologii i intensywnej opieki medycznej 7,7 mln zł Panie Sekretarzu, a więc to nie były kwoty, które nie odpowiadały tym zadaniom w całości bo to co Pan proponuje w tej zmianie budżetowej jest na mniejsze pieniądze.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Pilch bardzo proszę, potem Pan Sekretarz.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja bardzo bym prosił Panią Dyrektorkę Helbin o przekazanie nam, czy to mailowe, czy ten biznesplan, który Pani nam kiedyś przedstawiała, o którym ja naprawdę nie wiem, skoro ma być tak dobrze to czemu jest w wieloletnim programie przygotowane 11 mln, skoro ma być tak dobrze, że Centrum Kongresowe ma przynosić nam zyski, chciałbym żeby Pani nam przygotowała również jak to będzie w latach następnych przewidywane, o ile będzie Pani mniej żądała od budżetu miejskiego na utrzymanie tego obiektu, a więc bardzo bym prosił o

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

takie przygotowanie biznesplanu, żebyśmy wiedzieli ile nas naprawdę będzie kosztowało utrzymanie Centrum Kongresowego, w późniejszym etapie poproszę o halę widowiskowo – sportową, ja już pomijam o Krakowskie Biuro Festiwalowe. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. O spalarnię śmieci jeszcze. Czy ktoś jeszcze? Pani Dyrektor Helbin bardzo proszę, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pani Dyrektor bardzo proszę.

Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – p. I. Helbin

Ja muszę sprostować kwotę 11 mln bo jak Pan Radny dokładnie przeczyta to będzie wiedział, że 11 mln w 2014 roku jest na Centrum Kongresowe i Halę Widowiskowo – Sportową, ja informuję, że Krakowskie Biuro Festiwalowe nie dostaje ani złotówki z miasta na Halę Widowiskowo – Sportową i również w tych 11 mln 7,5 mln rzeczywiście jest na Centrum Kongresowe, natomiast nie na halę i proszę pytania dotyczące hali kierować do Pana Prezesa Rapciaka, a nie do mnie, to jest jedna rzecz. Natomiast bardzo chętnie przedstawię Państwu program i plany wydatków na lata 2014, 2015 i 2016, również to Panowie macie w WPF i również to Panowie wiedzieliście bo pokazywaliśmy to niejednokrotnie. Z przyjemnością pokażę to jeszcze raz. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pani Radna Bassara bardzo proszę.

Radna – p. M. Bassara

Trochę mnie martwi ta dzisiejsza dyskusja i wcześniejsze zresztą tematy z nadzwyczajnej Sesji bo jakoś tak łatwo do wszystkiego dopłacamy, jakoś nie możemy uszczelnić tego systemu śmieciowego, machamy rękę, tam 20 % tylko opłat zbieramy za wypożyczanie pojemników i wszystko, gdyby to było moje gospodarstwo to jakoś bym dbała o to, żeby nie tak bardzo dopłacać. I dlatego jestem po prostu zawiedzona tą dzisiejszą dyskusją.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Czy w imieniu Prezydenta? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie projektu i zgodnie z ustalonymi zasadami określam termin wprowadzenia autopoprawek 25 luty godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 27 luty godzina 15.00. Późniejszy, możemy w zasadzie o tydzień później, jeżeli taka jest propozycja, a Pan Skarbnik nie wnosi zastrzeżeń bo i tak to będzie II czytanie, ponieważ Sesja jest 12 marca to możemy zrobić 5 i 7 marca, czyli ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 marca, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca 2014. Przechodzimy dalej:

WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 102 położonego w budynku nr 14 na os. Słonecznym w Krakowie.

Projekt Prezydenta, druk 1672, dzisiaj odbywamy I czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od 2014 roku dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 %

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

nieruchomości położonej w Krakowie na os. Hutniczym 5 w ten sposób, że po wyrażeniu zgody na tą bonifikatę opłata będzie wynosiła 859,07 zł. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej, które w dniu wczorajszym przyjęły taką opinię. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalą termin składania autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca, godzina 15.00. Kolejna sprawa:

WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 39 POŁOŻONEGO W BUDYNKU Nr 41 NA OS. NA WZGÓRZACH W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1673, bardzo proszę Panią Dyrektora o przedstawienie projektu.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Osiedle Na Wzgórzach, projekt dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty w stosunku do osoby, która wykupiła lokal mieszkalny, a następnie przekazała na rzecz osoby, która zgodnie z ustawą nie jest osobą bliską czyli na rzecz pasierbicy, ta sprawa była opiniowana zarówno przez Komisję Mienia jak i Komisję Budżetową i opinie były pozytywne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej jak i pozytywną opinię Komisji Przedsiębiorczości. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalą termin autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca, godzina 15.00. Kolejna sprawa:

WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 99 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 13 PRZY ULICY PALACHA W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1674, I czytanie, Pani Dyrektora Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty od osoby, która nabyła lokal mieszkalny od gminy, a następnie ta osoba zmarła i spadek został odziedziczony przez syna i córkę, następnie syn darował to na rzecz swojej siostry i zachodzi konieczność tutaj zwrotu bonifikaty. Komisja Mienia i Komisja Budżetowa uznały, że jest to przypadek, który uzasadnia odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty z uwagi na to, że osoby te są dla siebie osobami bliskimi. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej i pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalą termin autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca, godzina 15.00. Kolejna sprawa:

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

WYRAŻENIE ZGODY NA ODDSTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR 72 POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 24 NA OS. ALBERTYŃSKIM W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta, druk 1676.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty od osoby, która nabyła lokal mieszkalny od gminy, a następnie przekazała go na rzecz córki i zięcia, który w świetle przepisów ustawy nie jest osobą bliską. Sprawa tej uchwały, odstąpienia od żądania zwrotu bonifikaty, była opiniowana przez dwie Komisje, które wyraziły opinię pozytywną. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej jak i pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości. Czy w tej sprawie ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalę termin autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca, godzina 15.00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY PRZY SPRZEDAŻY W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCY CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI BUDYNKOWEJ STANOWIĄCEJ INTEGRALNĄ CZĘŚĆ LOKALU MIESZKALNEGO NR 2 USYTUOWANEGO W BUDYNKU POŁOŻONYM PRZY ULICY ZWIERZYŃECKA 21 / UL. MAŁA 2 W KRAKOWIE STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1680, I czytanie, Panią Dyrektora Witkowicz proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty mniejszej niż wynika z przepisów ustawy, w przypadku obiektu wpisanego do rejestru zabytków jest to 50 % ustawowy, ta uchwała proponuje, aby ta bonifikata wynosiła 5 %. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy opinię Komisji Budżetowej i Komisji Mienia, pozytywne opinie, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalę termin zgłaszania autopoprawek na 7 marca, ostateczny termin zgłaszania poprawek, przepraszam 5 marca, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 marca godzina 15.00. Jeszcze sprawdzamy czy druk 1672 był zrobiony, był zrobiony Pani Dyrektora. Mamy co prawda założenie do przyjęcia planu gospodarki miejskiej w ciepło i energię elektryczną, ale proponuję ten punkt za chwilę robić, przejść wszystkie sprawy mienia i wrócimy do sprawy zaopatrzenia.

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE W REJONIE ULICY WYŻGL.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1686.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości niezabudowanej o powierzchni 54 ary 55 m², położonej w Krakowie przy ulicy Wyżgi, nieruchomość ta została określona przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 477.967 zł. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej oraz Komisji Mienia i Przedsiębiorczości. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustaliam termin składania autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca godzina 15.00. Kolejny druk 1687:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W ZAGÓRZYCACH DWORSKICH, GMINA MICHAŁOWICE.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1687, I czytanie, Pani Dyrektor proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości położonej w Zagórzycach Dworskich, gmina Michałowice, to jest nieruchomość rolna składająca się z działki o pow. 1 ha 13 arów, 56 m², która zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego położona jest częściowo w terenie rolniczym, częściowo w terenie zieleni objętej formami ochrony przyrody, nieruchomość została wyszacowana na kwotę 133.206 zł netto. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustaliam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 marca, godzina 15.00. Kolejny druk 1688:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY PARKOWEJ NR 8 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 11 CZERWCA 2101 R. UDZIAŁU WYNOŚĄCEGO 28/1000 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1688, I czytanie, Pani Dyrektor proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, która stanowi lokal mieszkalny położony w Krakowie przy ulicy Parkowej 8, lokal o pow. 13 m² 66 cm, lokal jest oczywiście, stanowi własność gminy miejskiej Kraków, położony jest na I piętrze, składa się z pokoju z aneksem kuchennym, w lokalu brak jest w.c,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

które stanowi osobne pomieszczenie i on wymaga generalnego remontu. Wartość nieruchomości lokalowej została określona na kwotę 48.484 zł. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 marca godzina 15.00. Kolejna sprawa, druk 1692:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE – STRYCHU OZNACZONEGO SYMBOLEM S1, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY ULICY ZAMKOWEJ NR 9 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJS KIEJ KRAKÓW WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1692, I czytanie, Panią Dyrektor Witkowicz proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne czyli strychu, lokal położony jest w Krakowie przy ulicy Zamkowej 9, powierzchnia tego lokalu to jest 149,74 m, został on wyszacowany przez rzeczoznawcę majątkowego na kwotę 350.477 zł. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca godzina 15.00. Kolejny druk 1693:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY WĘGRZECKIEJ.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1693.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości składających się z działek o pow. 1 ha 65 arów 13 m², to jest teren, który jest zgodnie ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego położony w terenie urządzeń infrastruktury technicznej, został wyszacowany na kwotę 3.693.958 zł i oczywiście będzie tutaj przetarg ustny nieograniczony. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca godzina 15.00. Kolejny druk 1694:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY RYBITWY.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1694, I czytanie, Panią Dyrektor proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości położonej przy ulicy Rybitwy, działka o pow. 198 m², wyszacowana na kwotę 44.900 zł. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca godzina 15.00. Kolejny druk 1695:

ZMIANA UCHWAŁY NR XCII/1370/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 GRUDNIA 2013 ROKU W SPRAWIE WYRAŻENIA ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU MIESZKALNEGO STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEGO W BUDYNKU MIESZKALNYM PRZY ULICY KROWODERSKIEJ NR 4 WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE DO DNIA 15.09.2102 R. UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ, NA KTÓREJ POŁOŻONY JEST BUDYNEK ORAZ USTALENIA WYSOKOŚCI BONIFIKATY.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1695, I czytanie, Panią Dyrektor proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Projekt tej uchwały jest sprostowaniem omyłki, która pojawiła się w uchwale, którą Państwo podjęliście 4 grudnia 2013 roku, w tej uchwale dotyczącej sprzedaży lokalu mieszkalnego omyłkowo nie znalazły się dwie działki, które są działkami również składającymi się na tą nieruchomość i po prostu na nich znajduje się budynek, żeby uzupełnić tą pomyłkę stąd projekt tej uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 7 marca godzina 15.00. Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE OD 2014 ROKU BONIFIKAY W WYSOKOŚCI 90 % DLA MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE ULICA JÓZEFIŃSKA 14 OD OPŁATY ROCZNEJ

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA ZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI POŁOŻONEJ W KRAKOWIE OS. HUTNICZE 5, OZNACZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 27 POŁOŻONEJ W OBRĘBIE 47 JEDNOSTKA EWIDENCYJNA NOWA HUTA, OBJĘTEJ KSIĘGĄ WIECZYSTĄ NR KR1P/00065689/1 STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ MIASTA KRAKOWA – MIASTA NA PRAWACH POWIATU.

Projekt Prezydenta, druk Nr 1681, bardzo proszę Panią Dyrektor. Mnie i Pani tutaj się nie zgadza, Pani Dyrektor się zgadza.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Projekt dotyczy wyrażenia zgody na udzielenie od 2014 roku bonifikaty w wysokości 90 % dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, który teraz będzie płacił 859,07 zł. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Przedsiębiorczości, pozytywną opinię Komisji Budżetowej, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania, ustalam termin wprowadzenia autopoprawek na 5 marca godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 7 marca godzina 15.00. I to wygląda, że z puli Pani Dyrektor jest wszystko, proszę Państwa mamy jeszcze dwie uchwały do omówienia, jedną potężną i zapraszam w tej sprawie:

PRZYJĘCIE ZAŁOŻEŃ DO PLANU ZAOPATRZENIA GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W CIEPŁO, ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ I PALIWA GAZOWE NA LATA 2014 – 2029.

Bardzo proszę Pan Dyrektor Skubida, a Pana Radnego Pietrzyka będę prosił o zastąpienie mnie.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej – p. W. Skubida

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Potrzeba aktualizacji założeń wynika z art. 19 ustawy prawo energetyczne oraz z poprzedniej uchwały Rady Miasta, która obligowała Prezydenta do aktualizowania założeń co trzy lata. Aktualizacja uwzględnia zmiany uwarunkowań zewnętrznych w zakresie prawa krajowego i Unii Europejskiej, a także polityki energetycznej państwa. Uchwała, założenia konsumują również ustawę o efektywności energetycznej. Najogólniej rzecz biorąc głównym celem sporządzenia założeń to koordynacja planów rozwoju przedsiębiorstw energetycznych ze strategią rozwoju społeczno – gospodarczego gminy oraz tworzenie warunków dla rozwoju gospodarczego i przestrzennego gminy poprzez zapewnienie bezpieczeństwa zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe. W założeniach uwzględniono propozycje zmian wynikających z przygotowywanego projektu zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. W projekcie założeń odniesiono się również do programu ochrony powietrza dla województwa małopolskiego przyjętego uchwałą Sejmiku Województwa Małopolskiego z 30 września 2013 roku. Projekt założeń wraz z prognozą oddziaływania na środowisko uzyskał pozytywne opinie Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie, Małopolskiego Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego oraz Zarządu Województwa Małopolskiego. Projekt założeń został wyłożony do publicznego wglądu na okres 21 dni w okresie od 24 do 14 listopada 2013 roku. Do projektu założeń złożono 12 uwag przez trzy podmioty, spośród tych 12 uwag dwie uwagi zostały

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

rozpatrzone negatywnie i projekt w tym zakresie jest załącznikiem Nr 2 do uchwały. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Infrastruktury i na razie tyle jeśli chodzi o opinie. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Stawowy, ja do głosu też się zapiszę, ale nie chciałem być pierwszy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pytanie do Pana Dyrektora następujące, mapy, które znajdują się jako załączniki pod tytułem Założenie do planu zaopatrzenia gminy miejskiej są trzy dokumenty, zaopatrzenia w ciepło, energetykę i gaz. Wszystkie te zaopatrzenia obejmują te same tereny, w związku z tym rozumiem, że nie wprowadzamy ustaleń gdzie co będzie jako pierwsze. Pytam o to dlatego, że są uwzględnione tereny inwestycyjne rozwojowe w Krakowie, które znajdują się również na mapie dotyczącej zaopatrzenia w ciepło, jednocześnie nie znajdują się w planach inwestycyjnych miejskiej spółki ciepłowniczej. W związku z tym na jakiej podstawie na mapie dotyczącej ciepła są obszary, których nie ma w wykazie priorytetowych inwestycji MPEC, MPEC ma inwestycje obecne i w ciągu 5 lat, i po około 5 latach realizowane. W związku z tym część z tych zadań jest ujęta w tej mapie, a nie jest ujęta w strategii MPEC. To jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie, rozumiem, że są zaznaczone tzw. strategiczne obszary rozwojowe, ale moje pytanie polega na tym, że np. są Balice w tym obszarze, które w tym dokumencie mimo, że są jednym z trzech strategicznych terenów rozwojowych w nowym Studium, zresztą swoją drogą Państwo wpisujecie tutaj obszary rozwojowe ze Studium, które nawet nie ma wyłożenia po rozpatrzeniu uwag, my dzisiaj nie wiemy czy te tereny dalej są utrzymane jako tereny kluczowe czy nie z tego względu, że nie ma na dzisiaj dostępnych informacji o tym czy uwagi rozpatrzone je utrzymują czy nie. W związku z tym bardzo ciekawa sytuacja, bo dla osób w Komisji Planowania, pozyskujemy w tej chwili wiedzę, której nie ma oficjalnie dostępnej, że pewne rozwiązania planistyczne w tym mieście są zaplanowane, między innymi np. Aiport City Balice, ja w tej chwili wiem, że zostaje ponieważ jest właśnie jako teren rozwojowy, natomiast nie ma tam doprowadzonych miejskich źródeł ciepła. Kolejna sprawa to jest kwestia zurbanizowanego Śródmieścia, ponieważ w powszechnym odczuciu jest to jeden z priorytetowych obszarów, które należy podłączyć do Miejskiej Sieci Ciepłowniczej, tymczasem ten obszar nie znajduje się w oznaczeniu kolorystycznym jako teren poddany pod inwestycje. W związku z tym rozumiem, że zgodnie z dokumentem gminnym dotyczącym lokalizacji zaopatrzenia w ciepło całe Stare Miasto jest wyłączone z tego zaopatrzenia, czytam mapę, którą Pan Dyrektor nam przedstawił. W związku z powyższym mam wrażenie, że ten dokument ma charakter raczej taki żeby był, a nie żeby coś zmieniał, bo jeżeli on jest do czegośkolwiek potrzebny to on niestety wyklucza znaczne obszary miasta, które się w sposób intensywny rozwijają, ale np. promuje obszary miasta, które się nie rozwijają, np. okolice ulicy Słona Woda i osiedla Rząka gdzie wedle mojej wiedzy nie ma takiego istotnego nasilenia inwestycji komercyjnych, a żeby ten teren wskazywać jako jeden ze strategicznych, ale np. Kliny, które są w dalekiej perspektywie czasowej przewidziane do objęcia siecią MPEC są takim obszarem. To jest jeden z najbardziej intensywnie rozbudowujących się obszarów miasta Krakowa z przyrostami kilkunastu bloków rocznie, z dziesiątkami czy setkami tysięcy metrów boomu w wydanych w pozwoleniach na budowę i w uchwalonych planach miejscowych, a ten obszar nie jest istotny z punktu widzenia szybkości realizacji przyłączy. To jest jak gdyby pierwsza grupa spraw. Druga to są kwestie – Panie Dyrektorze moje pytanie jest następujące – jak ten

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

dokument wpływa na kolejność realizacji np. przedsięwzięć związanych z działalnością spółki gminnej bo na Tauron, na Gazownię my nie mamy żadnego wpływu, więc myślę, że nie ma tu co czasu marnować na dyskusję na temat tego czy Tauron zrobi tutaj czy gdzie indziej przyłącza, bo według mojej wiedzy jest to zbieżność między strategicznymi celami spółki, a tym co zawiera ten dokument chyba, że tak jak Pan mówił w poniedziałek na Komisji Planowania Przestrzennego ten dokument nie obliguje spółki miejskiej, to teraz pytanie po co mamy spółkę, która jest niezobligowana dokumentami miejskimi szczególnie, kiedy się okazuje, że mamy uchwalony zakaz palenia węglem za cztery lata i ci ludzie czymś będą musieli grzać swoje mieszkania i domy, bo z tego dokumentu wynika, że ci w ścisłym Śródmieściu nie będą tego robić ciepłą wodą użytkową dostarczaną przez MPEC. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu, bardzo proszę Pan Radny Węgrzyn, zapraszam.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

To jest kolejny dokument strategiczny, co do którego mam jedną zasadniczą wątpliwość, mianowicie jest to dokument przygotowany przez spółkę miejską, który jest pisany nie z punktu widzenia planowania strategicznego miasta tylko z punktu widzenia planowania strategicznego spółki, to nie jest to samo. Taki dokument, taką strategię powinno mieć miasto i ta strategia musi uwzględniać spółkę miejską MPEC, ale nie tylko spółkę miejską MPEC, gdzie jest ta różnica. Najważniejsza rzecz, którą tutaj mam na myśli to jest Siłownia Alcerol Mittal i kwestia wykorzystania tych zasobów w koncepcji budowania Nowej Huty Przyszłości, otóż wiadomo, że tam są ogromne nadwyżki, wiadomo, że to jest do wykorzystania, to jest obok Łęgu i Skawiny trzecie źródło energii cieplnej w Krakowie i w tym dokumencie to jest potraktowane jako coś, co istnieje, jest tam nawet taki termin – źródło zawodowe – prosiłbym o wyjaśnienie co to znaczy – źródło zawodowe – bo nie znam tej fachowej terminologii, ale pomijając właśnie takie tutaj hasła ubolewam nad tym, że to potężne źródło tutaj ciepła, które musi i powinno być wykorzystane przy rozwijaniu projektu Kraków Nowa Huta Przyszłości jak powinno być wykorzystane to, chociażby jest zapisane w tych dokumentach konkursowych związanych z pracą, która wygrała ten konkurs i która nam przyświeca jako taka praca strategiczna jak to planować. Otóż w dokumencie MPEC jest to uwzględnione bardzo słabo, jest mowa o tym, że są takie nadwyżki, są też jakieś inne, ale w mniejszym stopniu, można to wykorzystywać, dzisiaj to się wykorzystuje gdzieś tam, bodajże to jest 3,5 %, czy tego rzędu jeżeli chodzi o udział tutaj w dostarczaniu ciepła, jest mowa, że tam są ograniczone możliwości na dzisiaj jeżeli chodzi o te rury, które mogą doprowadzać to ciepło, to wszystko jest prawda, natomiast prawdą jest, to są informacje, które mamy z innych źródeł, które też są dostępne, że możliwości wykorzystania tego są znacznie większe. I to może być dla Krakowa bardzo ważne. I wracam do tego, od czego zacząłem, nie dziwię się, że tego nie ma w dokumencie MPEC, bo strategia MPEC jest strategią spółki i spółka ma dbać o swój interes, natomiast dla strategii miasta uwzględnienie czegoś takiego jest bardzo ważne i to powinno się znaleźć, nie dziwię się, że tego nie robi MPEC, wobec tego mamy tutaj pewien kłopot czy jeżeli jakieś dokumenty strategiczne przygotowujemy dla miasta powierzamy to zadanie spółkom miejskim, które odpowiadają za pewien fragment zarządzania w tym obszarze to mamy dokument z punktu widzenia spółki, który nie do końca jakby oddaje te wszystkie aspekty, które są w mieście ważne. I druga moja uwaga już taka bardzo konkretna, a mianowicie Państwo się w tym dokumencie odwołujecie do Strategii rozwoju Krakowa, to starej Strategii rozwoju Krakowa, ja rozumiem, że nie ma jeszcze nowej, trwają prace nad nową natomiast nowa będzie inna, zasadniczo inna, o czym

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

wiadomo, wobec tego radziłbym tu raczej nie odwoływać się tak mocno do strategii, która wiadomo, że niedługo już będzie zmieniona i zastąpi ją inna strategia bo się okaże, że te odwołania w tym dokumencie są już nieaktualne. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Węgrzynowi, bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider, przygotowuje się Pan Radny Pietrus, a potem Pani Radna Mroczek.

Radny – p. B. Kośmider

Szanowni Państwo!

Co prawda jest późno, ale nawet to, że jest późno nie upoważnia nas do tego, żebyśmy poważnych rzeczy nie traktowali poważnie. Jest to projekt założeń do planu zaopatrzenia gminy miejskiej Kraków w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe na lata 2014 – 2029 czyli na najbliższe 15 lat. Ten projekt jako, że jest uchwalany w lutym, czy będzie uchwalany w marcu 2014 roku musi, według mnie, zawierać konsekwencje zapisów czy konsekwencje spraw, które stały się w międzyczasie. A w międzyczasie Sejmik Województwa Małopolskiego uchwalił nowe zasady gospodarki cieplnej, zasady polegające na tym, że w Krakowie nie będzie możliwości palenia węglem, co oznacza, że tym okresie, który tutaj jest planowany, który jest horyzontem czasowym tego projektu, to powinno być uwzględnione i to uwzględnione w sposób jednoznaczny. Ja wiem, że jest to uwzględniane w sensie zapisów ogólnych, natomiast chciałem się zapytać gdzie to jest uwzględniane w zapisach szczegółowych, jakie ma strategia, bo to jest tak naprawdę, te założenia to jest strategia miasta jeśli chodzi o zaopatrzenie miasta w ciepło i te inne paliwa. Proszę Państwa, ponieważ te mapy były robione w licu 2013 roku to mam obawę, że to co tu jest na tych mapach zapisane po prostu nie uwzględnia tego. I chciałbym prosić Pana Dyrektora o informacje czy ja jestem w błędzie, czy też rzeczywiście założenia do planu zaopatrzenia gminy miejskiej Kraków w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe na lata 2014 – 2029 nie uwzględniają tego, co się stało w grudniu 2013, przepraszam, w listopadzie 2013 roku. Jeżeli jestem w błędzie to przepraszam, natomiast jeżeli jest tak, że one tego nie uwzględniają i konsekwencje nie są tutaj zapisane to proszę Państwa my sobie możemy setki kolejnych uchwał kierunkowych robić, podstawowy dokument, który określa politykę miasta w zakresie zaopatrzenia w ciepło nie będzie tego uwzględniał. Stąd nie chcąc się rozpędzać dalej uprzejmie proszę o informacje czy te zapisy są, uwzględniają, i to do końca uwzględniają to, że Kraków do 2018 roku ma zmienić system ogrzewania, a jeżeli nie to jak Państwo z tym zamierzacie działać bo za trzy lata robienie takiego czegoś to już będzie pod koniec tego okresu de facto. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Przewodniczącemu, proszę bardzo o zabranie głosu Pana Radnego Pietrusa.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Chciałem zapytać o kilka spraw. Pierwsze, z tego dokumentu są trzy elementy, ciepło, energia elektryczna i paliwo gazowe. Energia elektryczna jak rozumiem 100 % pokrycia Krakowa, więc to nie jest jakiś problem, jedyne niebezpieczeństwo to powódź i brak dostaw ze strony Elektrociepłowni Łęg. Drugi element, gaz, 70 % pokrycia Krakowa i tu mam już pytanie czy to współgra z polityką miasta jeżeli chodzi o niską emisję czyli uzupełnia sieć ciepłowniczą MPEC dlatego, że MPEC ma dużo mniejszą powierzchnię, trudno mi jest powiedzieć powierzchniowo, ale która koncentruje się głównie w centralnych częściach Krakowa. Z tego

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

dokumentu dowiadujemy się, że powstanie 6 nowych obszarów objętych MPEC, siecią MPEC, dostawą ciepła, to jest do roku 2029, a reszta nie, to są Bronowice Wielkie, Piaszczyzna, Górna Narodowa, Pychowice, Kliny i Rząska. I to jest na mapach i to można wywnioskować z tego dokumentu, natomiast w związku z tym mam teraz pytania, kilka, dwa tygodnie temu czy trzy Prezydent uwzględnił uwagi do Studium więc w związku z tym mamy nowy projekt Studium, jak to współgra właśnie ze Studium, które dokumentem jest uzupełniającym to znaczy powinny być dokumenty w zasadzie współgrające, bo jedna z map Studium zawiera właśnie media, w tym ciepło, energię elektryczną i gaz. W związku z tym mam pierwsze pytanie czy te dwa dokumenty są zbieżne. Drugie pytanie dotyczy walki z niską emisją czyli z zakazem, który wprowadził Sejmik, czy mieszkańcy Krakowa ci, którzy nie są objęci dostępną do sieci MPEC będą mieli alternatywę inną niż prąd, bo prąd rozumiem jest 100 % pokrycia Krakowa, ale tak jak Pan Dyrektor też powiedział, ktoś by musiał szaleńcem być, żeby wchodzić w ogrzewanie prądem, więc jedną realną taką alternatywą jest gaz, w związku z tym moje pytanie jaka będzie możliwość dla mieszkańca Krakowa w dostępności do tego gazu, czy będzie miał tę alternatywę. I teraz jeszcze mam pytanie związane z nadprodukcją ciepła w Krakowie, oszacowana ona jest na 50 %, czy jest tutaj w tym programie kierunek do wykorzystania tej nadprodukcji, a w szczególności to co jest tam tylko tak wspomniane w tym programie, np. budowa drugiej nitki od Elektrociepłowni Skawina, czy też inne działania i też moje pytanie, które nie znalazło do końca odpowiedzi, jeżeli znajdzie się ktoś kto wyłoży pieniądze na budowę kawałka sieci ciepłowniczej, czy będzie mógł wydać te pieniądze, czy będzie mógł wybudować ten kawałek, czy tylko może to zrobić MPEC, a jeżeli tak to na jakich warunkach. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Panią Radną Annę Mroczek.

Radna – p. A. Mroczek

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja rozumiem, że ten dokument powinniśmy przyjąć bo jest wymóg takiego dokumentu, ale ja chciałam powtórzyć to o czym mówiłam na Komisji Przestrzennej, ale poprzez jeszcze argumentami, które wydarzyły się w ciągu ostatnich dni. Otóż w rejonie gdzie mieszkam jest planowany remont drogi i teraz pojawiły się takie postulaty, żeby tamtędy od razu już puścić sieć MPEC. Oczywiście nie jest tam planowana sieć MPEC tylko jak ja to mam wytłumaczyć ludziom, który teraz zakazano palenia paliwami stałymi, w związku z tym chcieliby się podłączyć do sieci. Mnie w tym dokumencie przede wszystkim brakuje tego co ma być, jaki jest plan miasta w stosunku do tego, co, jakie są konsekwencje podjętej przez Sejmik, ale również na nasz wniosek uchwaliły o, tej antysmogowej mówiąc krótko i chciałam zapytać o to jeszcze w kontekście zakładu, mówiąc kolokwialnie spalarni, który jest budowany, właśnie w tych rejonach, które mają największy problem z ciepłem, bo nie dalej jak tydzień temu pojawiły się takie informacje, że Sejmik jednak złagodzi tą swoją uchwałę i dopuści do tego żeby w rejonach peryferyjnych, tych wokół Huty, jednak odstąpić od zakazu palenia paliwami stałymi. Bardzo bym prosiła Państwa o odpowiedź czy w tym dokumencie nie powinna się znaleźć jednak informacja, że może dla tych osiedli peryferyjnych powstaną w jakimś czasie czy będą planowane takie, te małe ciepłownie czy jak to nazwiemy, w każdym razie jakiegokolwiek zabezpieczenie i co my mamy mówić tak naprawdę mieszkańcom w kontekście tych pytań. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej. Proszę bardzo Pan Radny Wojtowicz.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W związku z tym, iż od wielu lat, a szczególnie w ostatnim okresie, w ostatnim roku nasiliły się kwestie związane z dbaniem o czyste powietrze, z walką ze smogiem i jednym z tych elementów była likwidacja pieców w centrum miasta, wewnątrz II obwodnicy, co zresztą zostało opisane w tym dokumencie, w uzasadnieniu także tej mojej poprawki, którą zgłosiłem, a chodzi o to, że właśnie zgłaszam poprawkę, która ma na celu wykonanie analizy sposobu zaopatrzenia w ciepło dla obszaru centrum miasta Krakowa obejmujący teren w granicach II obwodnicy z uwzględnieniem możliwości rozbudowy sieci ciepłowniczej. Nie muszę tego Państwu tłumaczyć, jest to zaproponowanie, aby MPEC zrobił taką analizę, która by wskazywała, że jest opłacalne podłączenie części, całości centrum miasta wokół II obwodnicy, aby mieszkańcy tego terenu mogli podłączyć się do centralnego ogrzewania, a nie płacić za ogrzewanie korzystając z gazu. To jest jakby jedna kwestia i mam nadzieję, że ta poprawka zostanie pozytywnie przyjęta przez autorów tego projektu, myślę, że także przez Państwa czyli przez Wysoką Radę. Ale chciałbym także zadać pytanie, tutaj w tym dokumencie na stronie 14 są podane dyrektywny Parlamentu Europejskiego, trzy czy cztery wymienione są różne i między innymi te dyrektywy mówią o takich rzeczach, i prosiłbym o to, ażeby ewentualnie powiedzieć czy to będzie obligatoryjne, już mówię o co chodzi. Otóż jest tam napisane, że do dnia 31 grudnia 2020 roku wszystkie nowe budynki byłyby budynkami o niemal zerowym zużyciu energii, było to wyjaśnione na Komisji Infrastruktury, ale prosiłbym jeszcze raz ewentualnie o odpowiedź na czym by to zerowe zużycie energii polegało. Następnie po dniu 31 grudnia 2018 roku czyli już niedługo, nowe budynki zajmowane przez władze publiczne oraz będące ich własnością były budynkami o niemal zerowym zużyciu energii, jeżeli to dobrze rozumiem to także te, w których dzisiaj te władze publiczne się mieszczą, więc prosiłbym o to żeby ewentualnie to również powiedzieć jak to ma wyglądać i to pytanie, jeżeli by można było doprecyzować, czy trzeba byłoby dodatkowe koszty ponosić tutaj np. przez gminę czy przez inne instytucje publiczne związane z tym, żeby te budynki dostosować do takich właśnie warunków czyli do zerowego zużycia energii. Proszę o odpowiedź. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa? Pan Radny Ścigalski bardzo proszę.

Radny – p. P. Ścigalski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja spróbuję może też trochę naświetlić sprawę bo tu padło parę pytań, o których mogę też powiedzieć z informacji jakie uzyskaliśmy też ostatnio będąc zaproszeni na radę nadzorczą MPEC. Otóż Szanowni Państwo sprawa wygląda tak, jest Pani Radna Anna Mroczek, sprawa wygląda tak, bo też Wojtek o tym mówił, że jeśli chodzi o terytorium mniej więcej do II obwodnicy to MPEC w tej chwili wysłał jakby zaproszenia, oferty i rozmawia z osobami, ze wspólnotami, które znajdują się na mniej więcej w ilości 126 lokalizacji, to jest 126 lokalizacji, natomiast kwestia jest o tyle skomplikowana, że po pierwsze to jest trochę też tak, że wszystkie, to jest część oczywiście osób prywatnych, że oni muszą się na to zgodzić, na te informacje, które zostały wysłane niewiele osób odpowiedziało i dopiero indywidualne rozmowy spowodują, że, prawdopodobnie, że tych osób będzie więcej. Prawdopodobnie jest to taka sytuacja, że wiele osób też czeka na ostatnią chwilę, albo nie chce się zdecydować, a druga rzecz dotyczy też tego, że część osób przy wspólnotach może np. nie wyrażać zgody bo np. są osoby, które wymieniły już instalacje częściowo w budynku, np. na gazową lub inną, a część dalej pali w piecu węglowym. Stąd np. część tych osób nie chce podłączyć się

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

do MPEC bo nie widzi takiej potrzeby. Natomiast problem bardziej, to nie jest kwestia nawet I czy II obwodnicy bo tutaj częściowo, właściwie niewiele tych budynków zostało, oprócz tych 126, które by oczywiście udało się podłączyć bo tam częściowo jest sieć energetyczna, właściwie w większości tych lokalizacji, tu nie byłoby problemu z podłączeniem, natomiast problem jest na osiedlach peryferyjnych, bo tam rzeczywiście jest tak, że ta sieć nie sięga i my sobie zdajemy sprawę z tego, że w związku z tym zakazem palenia paliwami stałymi za cztery lata część osób będzie musiała, nie koniecznie będzie mogła się podłączyć do sieci miejskiej tylko będzie musiała skorzystać z innych alternatywnych źródeł energii czyli z podłączenia do gazowni czy ewentualnie poprzez ciepło, poprzez prąd, przez wykorzystanie prądu. Natomiast powiem tak, MPEC też ma swoje ograniczenia, to są też stare przepisy, Pana Dyrektora nie ma, ale to są stare przepisy związane z ustawą o energetyce i tu też są ograniczenia związane, właśnie ustawowe i nie do końca jest jakby taka możliwość realizowania takich projektów, które są, które nie mają podstaw ekonomicznych, nie zwrócą się przynajmniej w przeciągu 20 lat, bo jeżeli się nie zwrócą to Urząd Energetyki blokuje takie projekty i rzeczywiście to jest dosyć duży problem żeby też w związku z tym zakazem węgla, który jest jakby wyjątkiem w skali Polski, załobnować też wśród naszych Posłów, Parlamentarzystów, żeby udało się to prawo albo w jakimś stopniu dostosować do tej uchwały krakowskiej, do tych współczesnych czasów bo oczywiście te ograniczenia dotyczą każdej takiej firmy w Polsce, my w Krakowie mamy specyficzne warunki związane właśnie z wprowadzeniem tego zakazu. Ponadto tak jak powiedziałem, to nie jest też tak, żeby była jasność, to nie jest też tak, że MPEC zabezpieczy wszystkich, którzy będą się chcieli podłączyć do sieci bo to jest po prostu niemożliwe, ale jest plan rozwijania tej sieci, Pan Prezydent Trzmiel również mówił o tym ostatnio na radzie programowej, że będą chcieli, że miasto będzie chciało pozyskać ze środków MRPO dodatkowe pieniądze na ten cel, a także wydaje się na dzień dzisiejszy, że to wszystko idzie w dobrym kierunku. Też tu są potrzebne zmiany na poziomie krajowym bo to jest istotne właśnie ze względu na to, że w Krakowie mamy taką, Sejmik przyjął taką uchwałę, a nie inną. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Jeżeli nie to bardzo proszę o udzielenie odpowiedzi Pana Dyrektora Skubidę, zapraszam.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej – p. W. Skubida

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja odpowiadając na Państwa pytania, odpowiem na część tych pytań, natomiast jeżeli Pan Przewodniczący pozwoli to proszę oddać również głos Panu inż. Andrzejowi Łądeckiemu, który jest autorem, ekspertem w tej sprawie i autorem, czy współautorem tego opracowania. Proszę Państwa ja zacznę od pewnej ogólnej rzeczy, która wydaje mi się jest dość, bo to co wyszło przy dyskusji na Komisjach. Mianowicie pytane jest jaki jest charakter tego dokumentu i jaki jest cel tego dokumentu. Ja z premedytacją w swojej pierwszej wypowiedzi zacytowałem fragment ustawy, który wyraźnie mówi, że głównym celem sporządzenia założeń to koordynacja planów rozwoju przedsiębiorstw energetycznych ze strategią rozwoju społeczno – gospodarczego gminy. To jest sprawa koordynacji, to są założenia, to nie jest plan, to są założenia do planu. Ustawa prawo energetyczne w 19 artykule wyraźnie definiuje co w założeniach powinno się znaleźć i to wszystko w założeniach jest. Natomiast oczywiście jest możliwość robienia planów zaopatrzenia w energię elektryczną konkretnych obszarów, to wynika z art. 20 prawa energetycznego, ale wydaje się, że przynajmniej na dzień dzisiejszy w związku z tym, że nie ma rozbieżności między planami miasta, a planami przedsiębiorstw energetycznych taka potrzeba nie zachodzi. W związku z tym moim zdaniem oczekiwania

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Państwa w stosunku do tego dokumentu, wynikające zresztą z aktualnie odbywających się procesów związanych z – nazwijmy to z walką czy z ograniczeniem niskiej emisji – idą za daleko, to są wyłącznie założenia, i to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa, założenia robi się na okres 15 lat, do 2030 roku z możliwością, co zresztą przewiduje ustawa, aktualizacji co trzy lata, Państwo tą aktualizację zaakceptowaliście. I też w swojej ostatniej uchwale o aktualizacji mówiliście o tym, że, czy zdecydowaliście o tym, że te założenia będą aktualizowane co trzy lata. A więc proponujemy Państwu pewien dokument, który konsumuje na dzień dzisiejszy wszystko to, co wiemy zarówno z punktu widzenia planów rozwoju przestrzenno – gospodarczego miasta jak i planów rozwoju poszczególnych przedsiębiorstw energetycznych. I stąd są mapy, stąd są pewne stwierdzenia, które w sposób nie jednoznaczny, a ogólny dają podstawy do dalszych działań zarówno miasta jak i przedsiębiorstw energetycznych. Odpowiadając wprost na pytanie Pana Przewodniczącego Stawowego jaki wpływ to opracowanie ma na kolejność działań MPEC. Ustala ogólne zasady działalności MPEC, natomiast kolejność działań, ich zakres działań powinien wynikać z planów MPEC, a nie z tego dokumentu. Odpowiadając na pytanie Pana Radnego Węgrzyna, dokument pisany przez MPEC, nie jest to dokument pisany przez MPEC, MPEC jest jednym z podmiotów uczestniczących w tej grze jaką jest strategia zaopatrzenia miasta, w tym wypadku w energię ciepłą, ale tam są inne podmioty, które zaopatrują miasto w inne elementy, nazwijmy to energetyczne. Strategia rozwoju Krakowa, to jest ten problem, który wynika też z pytania Pana Przewodniczącego Stawowego, dlaczego wzięliśmy pod uwagę sprawę nowego Studium. Ja wyraźnie powiedziałem, że w tym opracowaniu uwzględniono to co wiadomo w stosunku do nowego Studium, materiały do nowego Studium, nie uwzględniliśmy strategii rozwoju miasta, bowiem ta strategia jest jeszcze w opracowaniu daleko spóźnionym w stosunku do Studium. Natomiast aktualizacja tego opracowania co trzy lata absolutnie będzie uwzględniała to, co w najbliższych trzech latach się ukaże. Jeżeli chodzi o pytania Pana Przewodniczącego Kośmidera i sprawa włączenia skutków uchwały Sejmiku Województwa Małopolskiego, oczywiście tak, myśmy nawet na wniosek Komisji Ekologii i Ochrony Środowiska przerwali procedowanie tego opracowania bo ono powinno być parę miesięcy wcześniej przedstawione Państwu do uchwalenia ze względu na to, że chcieliśmy skonsumować te zapisy, które wynikają i te przesądzenia, które wynikają z tej uchwały i to zostało zrobione. Pan Radny Pietrus zadał pytanie czy jest spójność między Studium, a założeniami. Tak, ta zbieżność jest, oczywiście my sobie zdajemy w pełni sprawę, że Studium nie jest uchwalone i nie jest w tej chwili żadnym wiążącym aktem prawnym, co nie zmienia faktu, że w pełni świadomie wykorzystaliśmy te materiały, które są przygotowywane do Studium i one zostały tutaj uwzględnione. Podejrzewam, że gdybyśmy tych materiałów nie uwzględnili byłby zarzut, żeśmy ich nie uwzględnili. Na temat alternatywy dla prądu i gazu to odpowie ewentualnie Pan inż. Łazęcki, ale ja mogę powiedzieć tak, tam gdzie nie dotrze sieć ciepłownicza miejska do dyspozycji mamy zarówno prąd jak i gaz bo z planów przedsiębiorstwa gazowniczego, PGNiG wynika, że są w stanie absolutnie pokryć siecią całe miasto, tylko to będzie wynikało z potrzeb, jeżeli takie potrzeby będą to oczywiście te rury będą ciągnięte. Na temat ewentualnie budowy sieci i sposobów budowy sieci to prosiłbym o wypowiedź Panią Prezes Głód, którą zaprosiliśmy na dzisiejsze spotkanie i ewentualnie jeżeli chodzi o ten remont ulicy, o której wspomniała Pani Radna Mroczek. Natomiast jeżeli chodzi o włączenie ZPTO do systemu ciepłowniczego miasta, oczywiście, ale prace na ten temat trwają, myśmy wyraźnie napisali, że jest to jeden z kierunków rozwoju zaopatrzenia miasta, mianowicie włączenie ZPTO i skutków tego włączenia, natomiast nie mamy w tej chwili żadnych przesądzeń projektowych, aby je można było skonsumować w tym dokumencie. Co do, znaczy ja rozumiem, że stosowną poprawkę zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami Pan

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny Wojtowicz złoży, natomiast jeżeli chodzi o dyrektywy Unii Europejskiej to poproszę Pana inż. Łazęckiego. Jeżeli można Panie Przewodniczący oddać głos Panu.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Tak, ja już oddaję, tylko taki krótki komunikat, jeżeli ktoś ma samochód na parkingu Franciszkańskim to bardzo proszę przestawić bo na pewno przed godziną 22.00 nie skończymy a parking jest zamykany, oddaję głos panu inżynierowi.

Pan Andrzej Łazęcki

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tutaj Pan Radny Wojtowicz wspomniał o dyrektywie, która nakazuje zwiększyć ochronę cieplną budynku, ta dyrektywa posługuje się pojęciem budynku niemal zeroenergetycznego, natomiast jak to pojęcie ma zostać zdefiniowane, zostało oddane do dyspozycji krajów członkowskich. I na stronie 16 można znaleźć informacje o nowelizacji rozporządzenia w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki, ta nowelizacja określa szczegółowo jakim parametrom ochrony cieplnej powinny odpowiadać budynki użyteczności publicznej od roku 2014 i budynki mieszkalne od roku 2020, te wymagania dotyczą budynków nowych, jak również budynków termomodernizowanych, nie dotyczą one budynków istniejących, z którymi nic się nie robi. Natomiast na pewno te rozwiązania wywrą pewną presję na wszystkich administratorów, żeby zainteresować się ochroną cieplną i zwiększeniem efektywności wykorzystania energii. Może jeszcze zupełnie szczegółowo to pojęcie budynku niemal zeroenergetycznego w wydaniu krajowym jest bardzo rozluźnione, jeżeli obecnie budowane budynki zużywają energię na cele grzewcze na poziomie 90 kilowatogodzin na m² na rok to od roku 2014 jest przewidywany poziom 60 kilowatogodzin, a od roku 2020 poziom 45 kilowatogodzin na m² na rok, tak, że daleko tutaj do zerowego zużycia energii, daleko również do zużycia jakie mają budynki pasywne czyli na poziomie 15 kilowatogodzin na rok. Drugie pytanie szczegółowe, do którego chciałem się odnieść to było o nadwyżki w źródłach i w ogóle współpracę ze źródłami, tutaj sytuacja, znaczy o nadwyżkach mówi się od lat, to jest pewna taka nadwyżka dyspozycyjna, zresztą elektrociepłownie wszystkie trzy, które są na terenie Krakowa i na terenie Skawiny pracują w kogeneracji, wytwarzając prąd elektryczny mają możliwość wytworzenia ciepła, natomiast one się już dostosowały do takich ilości ciepła, które aktualnie są odbierane. Natomiast cały problem tkwi zupełnie gdzie indziej, również dyspozycją Parlamentu Europejskiego została przyjęta dyrektywa o nazwie AID, która od roku 2016 bardzo ostro zaostrza wymagania dotyczące ochrony środowiska, poziom emisji zanieczyszczeń do powietrza będzie drastycznie ograniczony, kilkukrotnie ograniczony, to pociąga konieczność daleko idących zmian w elektrociepłowniach, to zresztą jest opisane na stronach 120, około 120, punkt system wytwórczy i też odpowiada częściowo na pytania. Elektrociepłownia EDF podjęła działa, które dostosowują jej możliwości wytwórcze do nowych wymagań dyrektywy, jest to budowa linii odsiarczania i zmniejszenia emisji enoiksów, te inwestycje będą zakończone do roku 2017 i EDF uzyskał stosowne derogacje, żeby być po terminie. Jeżeli chodzi o Skawinę to tam jest planowana budowa nowej Elektrociepłowni właściwie, nowego bloku parowo – gazowego, natomiast Skawina wystąpiła do derogacji do roku 2020 i tu na nasze zapytanie odpowiada, że w tej chwili są jeszcze w trakcie prac mających określić kierunki w jakich ten system będzie, system wytwórczy Elektrowni Skawina będzie modernizowany. Jeżeli chodzi o Arcelor Mittal Poland, tutaj sytuacja według informacji, które uzyskałem jest jeszcze bardziej skomplikowana, tam zapewne Państwo wiedzą jest ciągle rozważana zasadność utrzymywania części surowcowej huty, istnienie Elektrociepłowni, która w tej chwili jest już kompletnie wyeksploatowana jest nieodłącznie związana z istnieniem części surowcowej.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Jeżeli zapadłaby decyzja, co miejmy nadzieję się nie stanie, że część surowcowa odpadnie również obecna elektrociepłownia nie będzie przebudowywana, ale raczej pójdzie to w kierunku budowy kilku mniejszych źródeł dostosowanych do nowych potrzeb. Również AMP wystąpiło o derogację do roku 2020. Tak, że mówienie o tych nadwyżkach jest pewnym w tej chwili niezbyt aktualnym podejściem po pierwsze dlatego, że źródła są przystosowane do tych odbiorów, w których pracujemy, działają w takich warunkach ekonomiczno – technicznych jakie są i sobie doskonale z tym radzą, a po drugie w tym okresie 2016 – 2020 muszą zajść daleko idące zmiany dostosowujące źródła do nowych wymagań ekologicznych, co również będzie wpływać na możliwość podaży ciepła. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. Jeszcze Pani Prezes Głód, zapraszam serdecznie.

Prezes MPEC w Krakowie Pani Zdzisława Głód

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Na kilka z tych pytań to takie krótkie uzupełnienie, mianowicie tak, pierwsze była mowa o pewnej niezgodności pomiędzy planami rozwojowymi MPEC i tą mapką, która jest w założeniach. Ja chciałam zaznaczyć, że w tej chwili dyskutujemy o założeniach do planu, podkreślam, o założeniach, nie o planie, natomiast plany rozwojowe MPEC są sporządzane niezależnie od wszystkiego na podstawie informacji jakie uda nam się zewsząd pozyskać, głównie w zakresie rozwoju budownictwa mieszkaniowego, usług itd., itd. Kwestia czy tematyka zakazu palenia węglem, też była taka uwaga, że nie została należycie, czy w ogóle przedstawiona w tych założeniach, też proszę Państwa chciałam zaznaczyć, że w założeniach nie, w zasadzie nie wyszczególnia się z jakiego powodu i jaki rodzaj potrzeb cieplnych ma być w poszczególnych obszarach, że tak powiem ogólnie, zaspokojony. To jest tylko mowa o tym, w którym kierunku ewentualnie ma się to rozwijać, ale nie z jakim przeznaczeniem. Natomiast korzystając z okazji proszę Państwa ja chciałam powiedzieć jak MPEC podchodzi do tematu likwidacji palenisk węglowych w mieście. Mianowicie podstawą jest inwentaryzacja palenisk węglowych, bo bez tego nikt nie ruszy, ani miejska sieć ciepłownicza, ani sieć gazownicza ani elektroenergetyka zawodowa bo również energią elektryczną, niewiele wprawdzie, ale niektóre lokale są ogrzewane. Więc podstawą jest lokalizacja tych palenisk węglowych bo w przeciwnym wypadku nie znając lokalizacji i faktycznego zainteresowania mieszkańców zmianą rodzaju ogrzewania wybudowalibyśmy sieci, z których w przyszłości nikt by nie skorzystał, albo zostałyby wykorzystywane w niewielkim tylko stopniu, co zakłóca pracę hydrauliczną sieci ciepłowniczej, powoduje, że mamy przerost strat ciepła i generuje inne niekorzystne zjawiska. Mamy w tej chwili zakończoną inwentaryzację pewnego obszaru Śródmieścia, ogólnie ujmując, wewnątrz II obwodnicy Krakowa i tutaj podeszliśmy dwutorowo, równolegle rozesłaliśmy już w styczniu oferty do tych budynków, już nie będę mówić właścicieli, do tych budynków, które znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie istniejących sieci ciepłowniczych, tych budynków jest dokładnie 126 tak jak mówił to Pan Radny Ścigalski, natomiast z myślą o pozostałych budynkach w zinwentaryzowanym obszarze, w budynkach, które są położone z dala od sieci istniejących opracowujemy w tej chwili koncepcję zaopatrzenia w ciepło tegoż zinwentaryzowanego obszaru. Czyli ta uwaga, o której mówił Pan Radny Wojtowicz, jak najbardziej to już się dzieje, w tej chwili ta koncepcja jest opracowywana, zakładamy, że będzie gotowa na połowę kwietnia i wtedy przystąpimy do składania ofert tym budynkom, które zgodnie z tą opracowaną koncepcją będą mogły być zaopatrzone w ciepło z sieci miejskiej. Z tym, że po drodze jeszcze proszę Państwa musimy rozemnać ile rzeczywiście zainteresowanych podłączeniem do sieci cieplnej, ile rzeczywiście takich osób znajdziemy,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

czy budynków, dlatego, że są takie budynki gdzie tylko jeden np. lokal spośród 10 czy 15 jest ogrzewany węglem, a pozostałe mają już inny rodzaj ogrzewania i należy się spodziewać, że tutaj współwłaściciele innych lokali nie dopuszczą w ogóle instalacji centralnej ogrzewania, takiego właśnie zasilanego z sieci miejskiej. Więc też pewnym krokiem po drodze będzie rozeznanie ilu rzeczywiście jest zainteresowanych bo to, że na mapie inwentaryzacyjnej mamy zaznaczony budynek opalany węglem, to z tego jeszcze nie wynika, że ten właściciel na pewno zechce do sieci ciepłej się przyłączyć. Warunkiem w ogóle podłączenia do sieci ciepłej i rozpoczęcia jakichkolwiek prac na rzecz podłączenia jest zawarcie umowy przyłączeniowej, tego wymaga ustawa prawo energetyczne i to ma zapobiegać budowaniu sieci, które nie zostałyby w przyszłości wykorzystane. Tutaj nawiążę też do uwagi właśnie związanej z remontem dróg i podłączaniem budynków. Jeżeli w okresie remontu drogi właściciele budynków, w których znajdują się te paleniska węglowe zlokalizowanych przy tejże ulicy nie zechcą się podłączyć i nie zawrą z MPEC umowy o przyłączenie my nie możemy rozpocząć prac przyłączeniowych. Natomiast nie zawsze to jest wielki problem bo często, w tej chwili są coraz lepsze technologie i albo sieć ciepłownicza jest układana pod chodnikiem, ewentualnie obok chodnika i miejscami są robione, często są robione takie bezrozkopowe przejścia pod ulicą, przepychy, mamy coraz lepsze technologicznie sieci ciepłownicze, w tej chwili mamy już nową technologię w postaci tzw. kabli ciepłowniczych, to jest zupełnie nowa rzecz, stosunkowo łatwo jest przeciągnąć taki kabel, on w pewien sposób jest giętki, przeciągnąć go prosty przepychem pod jezdnią, więc ten problem staje się coraz mniejszym problemem. Proszę Państwa jeszcze nawiązując do tej likwidacji palenisk węglowych w mieście, ja chciałam zaznaczyć, ale wiem, że Państwo już macie tą świadomość, że nie wszystkie budynki w Krakowie, w obrębie Krakowa będą mogły być zasilone z sieci ciepłowniczej, bo istnieją pewne uwarunkowania wynikające z ustawy prawo energetyczne i odpowiedniego rozporządzenia wydanego do tej ustawy, które określają zasady przyłączania do sieci ciepłowniczej, a więc zacznijmy od tego, że MPEC jest zobowiązany, podkreślam, zobowiązany do podłączenia każdego budynku, który spełnia warunki techniczne i ekonomiczne podłączenia. Warunki techniczne prosta sprawa do określenia, natomiast warunki ekonomiczne, tutaj chodzi o wielkość nakładów ponoszonych na inwestycje w stosunku do ilości dostarczanego w przyszłości ciepła i tutaj proszę Państwa też w zasadzie zasady są proste dlatego, że, bo tutaj nie ma wielkiej dowolności jak chodzi o MPEC, MPEC nie może sobie powiedzieć, że ten budynek to przyłączy, a tamtego to nie, mamy specjalnie powołany Urząd Regulacji Energetyki, który nadał nam koncesję, my musimy dopilnować warunków koncesji i tenże Urząd Regulacji Energetyki sprawdza naszą działalność, a więc między innymi np. zatwierdza nam taryfy za ciepło bo my nie mamy swobody w kształtowaniu cen ciepła, ale również w przypadku jeśli MPEC twierdzi, że nie ma warunków ekonomicznych do podłączenia budynku to wtedy jesteśmy zobowiązani o tym fakcie każdorazowo zawiadomić Urząd Regulacji Energetyki, który może zechcieć to sprawdzić. Więc proszę Państwa nie ma czegoś takiego, że MPEC sobie wybiera, że ten budynek podłączy a tego nie, są określone zasady, jest Urząd, który kontroluje tą działalność i tutaj nie ma dowolności, po prostu musimy stosować się do pewnych zasad. Powiem jeszcze dlaczego takie są warunki w koncesji, takie jest prawo w ogóle. System ciepłowniczy proszę Państwa jest – można powiedzieć – dedykowany i prawidłowo funkcjonuje w obszarach o pewnej określonej zabudowie, o pewnej określonej, to się nazywa fachowo wśród ciepłowników gęstości ciepłej. I gdyby się okazało, że jakieś przedsiębiorstwo, nie wiem jakie bo MPEC chce naprawdę zgodnie z literą prawa funkcjonować, gdyby się okazało, że jakieś przedsiębiorstwo ciepłownicze zdecyduje się na podłączanie budynków o małej gęstości ciepłej, czyli dotyczy to budynków małych, wolnostojących, rozproszonych dla, których należałoby ponieść bardzo wysokie nakłady w stosunku do ilości dostarczanego

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ciepła to proszę Państwa wszystkie te nakłady ponoszone na tego rodzaju inwestycje przenoszą się potem w cenę ciepła dla mieszkańców miasta, w cenę, którą zatwierdza nam Urząd Regulacji Energetyki. Inaczej mówiąc, gdyby takie przedsiębiorstwo energetyczne finansowało i realizowało inwestycje nieuzasadnione ekonomicznie to efekt byłby taki, że zostałyby podniesiona cena dla wszystkich odbiorców, tych również, którzy już w tej chwili korzystają z ciepła. To proszę Państwa jest bardzo ważne bo na dobrą sprawę gdybyśmy chcieli oceniać gdzie jest ta granica opłacalności ekonomicznej to należałoby zapytać mieszkańców, tysiący mieszkańców Krakowa, którzy już korzystają z tego ciepła czy Państwo sobie życzą żeby MPEC krakowski robił takie nieopłacalne inwestycje bo musicie Państwo mieć świadomość, że to wejdzie w cenę ciepła, którą naliczamy wam co miesiąc na rachunkach, bo nie ma innej drogi. I tutaj tak jak powiedziałam istnieją pewne zasady, pewne regulacje, które stosujemy i tutaj jeszcze takie zapewnienie mam, ja tego nie jestem w stanie sprawdzić, ale z tego co ogólnie się interesuję w te obszary, mówię o tych obszarach na obrzeżach miasta głównie właśnie tej zabudowy niewielkiej i rozproszonej, gdzie MPEC nie dotrze, już Państwo mają tę świadomość, że MPEC wszędzie nie dotrze z siecią ciepłowniczą właśnie po to żeby nie podnosić nadmiernie ceny dla mieszkańców Krakowa, te obszary proszę Państwa wydaje mi się, że naprawdę, może nie w 100 %, ale w 90 paru, są wyposażone w instalację gazową. Nie wiem, w 100 %, proszę/.../

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Bardzo proszę nie przeszkadzać Pani Radna, bardzo proszę kontynuować.

Prezes MPEC w Krakowie Pani Zdzisława Głód

Ja się rozgadałam, przepraszam bardzo. To chyba tyle, chyba, że Państwo mają jakieś pytania. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Prezes. Czy jeszcze ktoś z Państwa chciał zabrać głos? Proszę bardzo, pierwszy był Przewodniczący Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Dobrze, że Pani Prezes się pojawiła dlatego, że jeszcze na poniedziałkowych komisjach Pan Dyrektor Skubida mówił, że nie ma przedstawicieli MPEC bo to ich nie dotyczy. Cieszę się na tą zmianę Panie Dyrektorze, że Pan wyciąga wnioski z dyskusji, które odbywamy. Natomiast mnie absolutnie nie zadowala, absolutnie mnie martwi, wręcz smuci stanowisko Pani Prezes, znaczy to co Pani Prezes powiedziała to jest absolutny brak poczucia potrzeby misji społecznej i odpowiedzenia na potrzeby tego miasta, odpowiedzenia na zakaz palenia węglem, który wejdzie za 4 lata w życie i z którym Pani się, chcąc, nie chcąc zmierzy. Pani mówi, że w momencie remontu ulicy czy drogi właściciele mogą podpisywać umowy z MPEC, ja myślałem, że Pani ma plany wieloletnie i to Pani planuje gdzie będzie Pani rozbudowywała sieć, a nie gdzie ZIKiT będzie robił remont drogi, bo tak Pani przed chwilą powiedziała, to znaczy, że MPEC nie ma planów rozwoju sieci tylko będzie czekał na to jaka ulica jest remontowana żeby tam zgłosić mieszkańcom żeby oni się zgłosili do podpisania umowy. To jest przecież absurdalne. Ja myślałem, że Pani ma plany gdzie Pani chce to podłączać i czeka Pani na okazję, Pani mówi dokładnie odwrotnie, przecież to się kupy w ogóle nie trzyma, po pierwsze. Po drugie, Pani mówi, że każdy budynek musi spełniać warunki techniczne i ekonomiczne. O technicznych nie będę się wypowiadał bo się na tym nie znam, natomiast ekonomiczne, Pani zarysowała co to jest spełnianie warunków

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ekonomicznych, spełnianie warunków ekonomicznych proszę Państwa to jest poziom 40 megawatów na km², ażeby dla normalnego człowieka było jasne o czym mówimy to tych warunków nie spełniają domy jednorodzinne, budynki wielorodzinne dwu i trzykondygnacyjne i większość bloków mieszkalnych, spełniają w zasadzie budynki, które są powyżej 8 kondygnacji. W związku z tym tak naprawdę nie będzie rozwoju sieci ciepłowniczej w Krakowie bo ile bloków 8-kondygnacyjnych jest opalanych na węgiel, w ramach zwalczania niskiej emisji, przypuszczam, że ani jeden w Krakowie. W związku z tym to jest w ogóle dyskusja bez sensu, to co MPEC w tej chwili ma w planach i to co dzieje się w tym mieście to są dwie różne bajki. Miasto ma tutaj swoje problemy, a tu są sprawy MPEC, to w ogóle się nijak nie ma do siebie, nawet nie lata koło siebie. Założenia jakie Pani prezentuje mówią jasno i wyraźnie, nie będzie rozwoju sieci ciepłowniczej celem walki z niską emisją w Krakowie, niestety tak Pani słowa należy odczytywać. Pani mówi również, że nie może być inwestycji nieekonomicznych. Moje pytanie jest do Pani następujące, jeśli pamiętam to w listopadzie przyjął Sejmik zakaz palenia węglem, czy Pani wystąpiła do Urzędu Regulacji Energetyki, że jest Pani Prezesem spółki ciepłowniczej w jedynym mieście w tym kraju, w którym jest zakaz palenia węglem wprowadzony i że Pani potrzebuje inne wytyczne, inne uregulowania, ponieważ sytuacja się zmieniła w tym mieście, to jest jedyne miasto w tym kraju, które za 5 lat będzie miało zakaz palenia węglem, a Pani mówi, że się nie da, na tej zasadzie to się rzeczywiście nie da, jakie ruchy Pani wykonała w ciągu tych 4-ch miesięcy w związku z tym, co podjął Sejmik Województwa, a na co Rada Miasta nie ma wpływu. I kolejna sprawa, jaki wpływ na ceny będzie miało wybudowanie spalarni śmieci, 9 % ciepła jakie jest potrzebne w mieście będzie wytwarzane przez zakład przetwarzania odpadów, jaki to będzie miało wpływ na cenę skoro ustalamy cenę śmieci, możemy ustalać ekonomiczną zasadność i podstawy funkcjonowania zakładu termicznego przekształcania odpadów, w związku z tym możemy mieć element własnego ciepła. Pani mówi o tym, że są nieuzasadnione ekonomicznie, ale w niedawnym planie rozwoju i w planie na rok 2014 zapisała Pani w budżecie MPEC 5 mln na remont swojej siedziby, docelowo bodajże 13 mln, to jest uzasadnione ekonomicznie w sytuacji, kiedy są potrzebne miliony na inwestycje. Rada nadzorcza musi Pani wytykać, że na remont budynku na siedzibę MPEC jest tyle, co na rozwój sieci, było dokładnie 5 mln na remont budynku i 5,5 mln na rozwój sieci, już nie mówiąc o remontach ośrodków czasowych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Bardzo proszę Pan Radny Węgrzyn. Bardzo proszę Panie Przewodniczący Stawowy o zachowanie powagi obrad.

Radny – p. P. Węgrzyn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Pierwsza sprawa, na którą zwrócił uwagę Pan Przewodniczący Stawowy, przykład, że strategia miasta może stać w sprzeczności ze strategią MPEC. I przykład, o którym ja mówiłem, pierwsza uwaga do pana inżyniera, ja oczywiście opieram się tylko na dokumentach, które były dostarczone, na różnych ekspertyzach, to rzeczywiście trzeba być tu bardzo ostrożnym w opiniach, nigdzie nie spotkałem takiego stwierdzenia ekspertów czy takiej informacji, że siłownia Arcelor Mittal jest wyeksploatowana i Arcelor Mittal nosi się z zamknięciem tego, takiej informacji nie spotkałem, wręcz przeciwnie, stanowisko przedstawione przez Arcelor Mittal chociażby podczas prac konkursowych, tam przedstawiciel tej firmy mówił zupełnie coś innego. Tak, że ja nie rozstrzygam gdzie jest prawda, natomiast nie ulega dla mnie wątpliwości, że jest pewna koncepcja, według, której dostarczanie ciepła z siłowni Arcelor Mittal do części mieszkańców Nowej Huty, zwłaszcza

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 lutego 2014 r.

dla tych w nowych obszarach inwestycyjnych może być najtańszym źródłem energii, najtańszym ciepłem dla tych mieszkańców. I ja nie atakowałem Państwa bo nawet mimo tak późnej pory ja nie posuwam się do takich konstrukcji żeby zarzucać przedstawicielom MPEC czy też ludziom związanych z MPEC bo z całym szacunkiem tak traktuję tutaj Wydział, że będą udowadniać, że są inne, tańsze od MPEC źródła ciepła. Ja tylko złożyłem pewne ubolewanie w pustkę, że tworzymy strategię miasta i tą strategię miasta tworzy Wydział, który jest bardzo mocno związany z jedną ze spółek miejskich. I tego sobie trzeba zdawać sprawę. Ja nie widzę jak to można rozwiązać, od razu mówię, nie widzę tutaj rozwiązania, natomiast to nie była pretensja do Państwa, natomiast to była uwaga, że temat siłowni Arcelor Mittal nie był, że tak powiem, potraktowany według mnie wystarczająco wyczerpująco, nie koresponduje to z pracami, które prowadził sąd konkursowy, z pracami, które związane są właśnie z projektem Kraków Nowa Huta Przyszłości. I ostatnie pytanie czy przedstawiciel Arcelor Mittal brał udział w opracowaniu tej strategii czy nie, był opiniowany, ale nie był zaproszony przedstawiciel.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Jeśli nie to proszę bardzo do odpowiedzi, Pan Radny Sonik bardzo proszę.

Radny – p. J. Sonik

Ja najpierw do kolegi Przewodniczącego, to, że wykorzystują i powinni wykorzystywać remont ulic do budowy sieci to jest naturalne, bo oszczędzają, tylko w związku z tym mam pytanie do Pani Prezes, ono mnie nurtuje od paru lat, co prawda miałem odpowiedzi, ulica Długa, dla mnie laika, ja byłem 100 % przekonany, ulica Długa remontowana była, 2 m w dół było kopane i wydawało mi się, że Państwo za darmo będziecie mogli włożyć tam rury. I ulica Długa gdzie tam pewnie są piece itd., tłumaczono mi, że nie wszyscy, którzy byli przy tej ulicy zgłosili chęć podłączenia, ale nie wiem czy zapomnieliście, ale na końcu Długiej są jednej z największych budynków, największe budynki w Śródmieściu, mój, w którym mieszkam, tzw. budynek LOT-u, obok mnie ASP, które chce, szkoła podstawowa, w ogóle tam cały rejon, wszyscy znacie to i ja i inni czekają bo rozmawiałem z nimi, zresztą będę składał te wnioski poszczególnych tych instytucji by się podłączyli, ja byłem święcie przekonany, że Państwo, nie znałem w jaki sposób to realizujecie, że ktoś przyjdzie, spyta się czy chcemy, bo skąd mieszkańcy tacy jak ja czy inni mieliby wiedzieć, że możecie tam np. doprowadzić bo może nie mogliście bo wiem, że na końcu Alei się kończy, więc tak sobie wyobrażałem, że łatwo będzie z Alei, Długą iść, wracając do tego, oczywiście, że trzeba wykorzystywać remonty ulic, a oprócz tego inaczej planować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Ptaszkiewicz bardzo proszę, rezygnuje, to jeszcze Pani Radna Bassara.

Radna – p. M. Bassara

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Na dzisiejszej Sesji chyba padają kolejne, rozwiewane są kolejne mity bo ja myślałam, że skoro my walczymy z niską emisją to MPEC będzie się starał dotrzeć do Śródmieścia Krakowa gdzie mieszka sporo osób niezamożnych, którzy nie będą mieli ochoty opalać mieszkań gazem czy elektrycznością, ale widzę, że nic z tego nie będzie bo jakoś MPEC właśnie do Śródmieścia nie zmierza. Też bym chciała się dowiedzieć jak to będzie i na pewno w Śródmieściu nie ma aż tak wysokich budynków, o jakich mówił tutaj Pan Grzegorz Stawowy czyli ponad 8 pięter. Dziękuję.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Rozumiem, że Państwo Radni wyczerpali dyskusję, natomiast proszę o odpowiedź, zgłasza się Pani Prezes Głód, bardzo proszę o ustosunkowanie się do kolejnych pytań.

Prezes MPEC w Krakowie Pani Zdzisława Głód

Szanowni Państwo!

No cóż, ja na początek muszę stwierdzić, że Pan Radny Stawowy chyba nie zrozumiał wiele z tego, co powiedziałam, przykre to, ale cóż, nie będę tego wszystkiego jeszcze drugi raz powtarzać, zwrócę uwagę tylko na pewne rzeczy. Mowa o misji społecznej, misja społeczna to znaczy co, poza ekonomią, poza prawem energetycznym, czy to jest próba nakłonienia do prowadzenia działalności właśnie niezgodne z ekonomią i niezgodnie z prawem energetycznym, czy w misji społecznej znajduje się również troska o dbanie o cenę dla mieszkańców ciepła, o cenę za ciepło dla mieszkańców, którzy już z tego ciepła korzystają, bo proszę Państwa ja jeszcze nie dodałam, ale to właśnie w ustawie jest zapisane, że MPEC jako przedsiębiorstwo energetyczne ma chronić odbiorców przed nieuzasadnionym wzrostem cen. Panie Radny Stawowy przedsiębiorstwo energetyczne ma chronić odbiorców przed nieuzasadnionym wzrostem ceny, a to oznacza, że nie powinno wykonywać nieekonomicznych inwestycji, bo w przeciwnym wypadku cena wzrośnie. I wyobraźcie sobie Państwo taką sytuację, że zasilamy w ciepło rozproszone budownictwo na obrzeżach miasta, wydajemy 100, 200 mln, nie wiem nawet skąd wziąć te pieniądze, po czym to wszystko wchodzi w cenę ciepła. Cena ciepła rośnie do góry, efekt jest taki, że nagle ciepło z sieci miejskiej staje się droższe od ogrzewania gazem i te wszystkie domki podłączone niesamowitym wysiłkiem, tak jak mówię, skąd wziąć 200 mln na to, żeby te domki podłączyć, nagle się odłączają bo się okaże, że to ciepło już w międzyczasie stało się droższe. Co zrobiłam w tym kierunku, żeby zmienić zasady, czy wystąpiłam do URE czy nie wiem gdzie jeszcze. Oczywiście, że nie wystąpiłam do URE bo URE nie pracuje według własnych wytycznych tylko według ustawy prawo energetyczne, trzeba by ustawę zmienić, żeby zmieniło się podejście do spraw energetyki. Tak jeszcze żeby nawiązując do wypowiedzi Pana Stawowego 5 mln na remont siedziby, wydaje mi się, że zupełnie niepotrzebna była ta dygresja bo nie o tym rozmawiamy, zupełnie nie wiem, właśnie, trzymajmy się faktów, to Pan odstąpił od faktów, wydaje mi się, nie wiem, jest Pan inżynierem żeby ocenić w jakim stanie technicznym jest nasz budynek? Tak, zna się Pan na tym, żeby tak /.../

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Bardzo proszę o jednak Pani Prezes nie zadawanie pytań bezpośrednio.

Prezes MPEC w Krakowie Pani Zdzisława Głód

Przepraszam. W kwestii ulicy Długiej, może jeszcze wrócę do tego, bo jeszcze był taki zarzut, że MPEC nic nie robi, ja powiedziałam proszę Państwa, podstawą jest inwentaryzacja palenisk węglowych i to będzie się działo etapami w mieście. Dla budynków, które znajdują się w pobliżu sieci ciepłowniczej wysyłamy oferty od razu po zakończeniu inwentaryzacji, dla pozostałych robimy koncepcję zaopatrzenia w ciepło, do 15 kwietnia, ja w tej chwili powtarzam drugi raz swoje słowa dla Pana Stawowego, do 15 kwietnia będziemy mieć koncepcję zaopatrzenia w ciepło ze Śródmieścia czyli również tych obszarów, o których Pani, budynków, o których Pani wspomniała, tam również znajdzie się ulica Długa. I w maju będę w stanie określić jak i które budynki będą mogła zasilac w ciepło właśnie w rejonie obwodnicy II, wokół Rynku Głównego itd., ale punktem wyjścia do tego była inwentaryzacja palenisk węglowych, która została zakończona z końcem ubiegłego roku. To może tyle, żeby nie przedłużać. Dziękuję. Dodam jeszcze tyle, że w miarę jak będzie postępować

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

inwentaryzacja bo plany gminy miejskiej są takie, że kolejne obszary będą tą inwentaryzacją obejmowane, podejście MPEC będzie identyczne, to znaczy znów te budynki, które znajdują się w stosunkowo nie dużej odległości od sieci ciepłowniczej dostaną niezwłocznie ofertę podłączenia, a dla tych dalej ułożonych będziemy opracowywać koncepcję zaopatrzenia w ciepło dla kolejnego zinwentaryzowanego obszaru. Więc nie rozumiem na jakiej podstawie Pan Grzegorz Stawowy twierdzi, że w ogóle tym tematem się nie zajmujemy i nie mamy planów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję za wyjaśnienia. Proszę Państwa czy z Radnych jeszcze ktoś? Bardzo proszę, drugie wystąpienie.

Radna – p. A. Mroczek

Panie Przewodniczący ja bardzo szybko, ja bym chciała zapytać Panią Prezes czy jako menadżer Pani nie powinna rozpoznawać potrzeb rynku, a wydaje mi się, że bardzo prostym narzędziem do rozpoznawania tych potrzeb jest budżet miasta, wykaz inwestycji, które będzie miasto robiło w danych roku czy w przeciągu najbliższych dwóch, trzech lat i sprawdzanie od razu czy Pani nie może przeciągnąć swojej sieci i mieć jakieś przygotowanie gotowej odpowiedzi, bo ja sobie tego nie wyobrażam, co ja mam teraz powiedzieć tym ludziom, proszę Państwa bo ja teraz to już naprawdę zgłupiałam, ja się rzadko denerwuję z tej mównicy, ale Pani mówi, że mają teraz, przepraszam, mają zwrócić się do MPEC mieszkańcy, każdy osobno i zapytać czy są warunki? Ja bym bardzo prosiła Panią teraz o takie podanie krótkiej procedury w trzech żołnierskich zdaniach, co mają zrobić mieszkańcy, którzy mają paleniska i jest remontowana przed ich domami droga i chcą uniknąć sytuacji, o której mówił Pan Radny Sonik, że się okazuje, że się remontuje i się nie przeciągnęło, po prostu chcę mieć jasną odpowiedź dla nich, co mam powiedzieć ludziom, czy mają złożyć wnioski, czy jest gdzieś wzór takiego wniosku na stronie do kogo się mają zwrócić, w jakim czasie mają oczekiwać na odpowiedź, czy miasto w tej chwili załatwiając pozwolenia na remont tej drogi bierze pod uwagę również to, że może tam być sieć MPEC albo nie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Hawranek jeszcze, bardzo proszę. Przygotuje się Pan Radny Garda.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tak szczerze mówiąc miałem nie zabierać głosu w tej dyskusji, ale słuchając wypowiedzi Pani Prezes poczułem się lekko, delikatnie mówiąc, zażenowany. Znaczą słuchałem wypowiedzi tak jakby MPEC nie był spółką miejską, nie był zależny od miasta, jakby zgromadzeniem walnym w MPEC nie był ten sam Prezydent, który zarządza miastem, poczułem się tak jakby to była spółka, której kompletnie problemy miasta nie interesują, interesuje tylko i wyłącznie własny wynik ekonomiczny. Ja wiem, że spółki prawa handlowego i władze spółek prawa handlowego rozliczane są z wyniku ekonomicznego, ale wydaje mi się, że właśnie po to powoływane są spółki miejskie żeby wykonywały zadania, które częściowo należą do gminy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Pan Radny Garda.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. B. Garda

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja też miałem nie zabierać głosu jak tutaj Pan Radny Hawranek, ale poruszają mnie tutaj dwie rzeczy, o których muszę powiedzieć, w związku z tym podjąłem decyzję, że o tym powiem. Ponieważ są tu dwie sprawy, pierwsza rzecz to jest ta cała dyskusja na temat smogu i tej całej, która od 3-ich lat zrobiła się strasznie taka istotna i nośna, w związku z tym powołaliśmy komisję i jesteśmy wszyscy w to mocno zaangażowani i próbujemy tutaj realizować te kwestie, w związku z tym padł jakiś pomysł, że najlepszą, najczystsza metodą ogrzewania mieszkań to jest właśnie metoda zasilania bezpośrednio z MPEC. I myśleliśmy, że to jest rozwiązanie, które będzie prowadziło tak naprawdę do rozwiązania głównego problemu czyli nie likwidacji palenisk, ale w ogóle w całym Krakowie to będzie koniec głównego problemu smogotwórczego. Ale teraz dochodzimy do takiej sytuacji, kiedy my wszyscy przekonani o tym, że tylko MPEC nam rozwiąże problemy, że to w ogóle tak nie jest, ponieważ widzimy, że wskaźnik ten istotny gęstości energii czyli ilości watów na powierzchnie, który się dzieje i który wskazał tutaj Pan Przewodniczący jest jasny i wyraźny, nie da się tego zrobić bo to się po prostu nie będzie opłacać, prosta sprawa, trzeba to sobie ustalić. W związku z tym to na pewno nie będzie jedyne remedium na to, żeby rozwiązać wszystkie problemy smogowe w Krakowie. I to ustalmy sobie i przestańmy już w to wierzyć, więc możemy pisać uchwałę, że trzeba więcej przyłączać, to jest bardzo dobrze. To jest pierwsza rzecz, ale to nasza jest wina. Ale z drugiej strony Pani Prezes faktycznie, też zabrałem ten głos, ponieważ z drugiej strony widzę pewien problem, ponieważ nikt nie zrobił tego rachunku ekonomicznego i nie wiemy tak naprawdę gdzie jest to miejsce, które jest pewnym punktem optymalnym do tego, że które budynki, które obszary, gdzie będziemy zasilac, to jest na razie tylko praca polegająca na pracy metodycznej, pracy, w której możemy na pewnych symulacjach działać, którą można wykonać poprzez pracę na symulacjach. W związku z tym dziwi mnie to, że powtarzamy tą inwentaryzację, inwentaryzację robimy już od długiego czasu, my do pory, słyszę o tej inwentaryzacji już za długo. A wydaje mi się, że teraz doskonale powinniśmy wiedzieć gdzie jest ten punkt, gdzie jest obszar, gdzie nam się opłaca inwestować w tą sieć, gdzie możemy ten wskaźnik troszeczkę przekroczyć poprawiając np. wskaźnik sprawności, wskaźnik inwestycji gdzie możemy zrobić to w lepszy sposób, ale to powinno być już dawno zrobione. Jeżeli my teraz o tym dyskutujemy i robimy tak ad hoc czyli szukamy inwestycji drogowej, ktoś włącza czy nie, nie jesteśmy na to w ogóle przygotowani, a to nie jest żaden problem, wydaje mi się, że to naprawdę nie jest ani wysiłek potężny, ani czasowy, to już dawno mogło być zrobione gdzie byśmy określili ten poziom optymalnej inwestycji, to powinniśmy już wiedzieć. Gdybyśmy to wiedzieli to wówczas wiemy jak podejść do miejsc i obszarów Krakowa, w których nie jesteśmy w stanie, bo nam się to po prostu nie będzie opłacać, nie będziemy wszyscy krzyżeć podłączajmy, podłączajmy do MPEC bo nie będziemy tego robić bo wiemy, że to się po prostu nie opłaca i to by wpłynęło na cenę tej energii, okaże się, że taniej by było w każdy inny sposób ogrzewać, a nie tą energię, więc nie chcielibyśmy też innych mieszkańców narażać na koszty, co Pani Prezes na to wskazuje i to jest jasne, ale byśmy szukali innych rozwiązań, np. sieć gazowa jest też jakimś pomysłem lub korzystać z odnawialnych źródeł energii, też jest jakimś pomysłem, też moglibyśmy jakiś program uruchomić. Ale jak my nie mamy tego poskładanego, my nie wiemy co jest to my sobie mówimy, za tydzień będziemy mówić o odnawialnych źródłach energii, MPEC znowu powie, że już jest zweryfikowane, tam będziemy wiedzieć, że buduje się drogę, nie tędy droga. To jest nie poskładane i wydaje mi się, że tutaj faktycznie jestem trochę zawiedziony i takie ogólniki, mówienie w kółko o tym samym do niczego nie prowadzi. Dziękuję bardzo.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Gardzie, proszę bardzo Pan Radny Rachwał.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący trzy rzeczy. No właśnie, więcej mądrości trzeba było przy podejmowaniu uchwały odnośnie ograniczenia paliwa stałego, trzeba było wtedy więcej mądrości. I mam pytanie do Pani Prezes, czy Pani Prezes zapytano jako MPEC czy jest możliwość podłączenia i czy należy dążyć do ograniczenia palenisk na paliwo stałe, wtedy może by się okazało, że nie należało takiej uchwały wprowadzać, bośmy rozbudzili naszą uchwałą mieszkańców, co Pani Radna mówi, a tu się okazuje, że po prostu nie ma możliwości czy technicznych czy cenowych, ja dziękuję Pani Prezes za jej słowa, bo jako użytkownik wieloletni MPEC nie życzę sobie i nie wyobrażam sobie, żebym ja miał podniesioną cenę i moja wspólnota poprzez inwestycje, które wynikają z wadliwych decyzji ograniczających. I na koniec powiem, ja tutaj jakoś słuchając tego wszystkiego co Państwo Radni mówią, to jestem zaskoczony, Pan Prezydent rządzi, koledzy współpracują z Panem Prezydentem i tutaj jak gdyby był na tzw. posiedzeniu wspólników czy na radzie nadzorczej, gdzie Państwo już mają nowe stanowisko dla nowej osoby na Prezesa i Państwo tutaj, że tak powiem, zamiast mówić o programie, Państwo zrobili ocenę, oczywiście Rada ma prawo zrobić taką ocenę, ale ocenę instytucji, więc wydaje mi się, że jest to co najmniej niewłaściwe, ale składam to na późną porę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Ścigalski, ja bardzo apeluję, bo zaczynamy ponownie dyskusję, drugie wystąpienie i ja bardzo będę teraz pilnował dyscypliny czasowej.

Radny – p. P. Ścigalski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Stasiu, można nic nie robić, można się położyć i nic nie robić, z takim podejściem to w ogóle, mamy najgorsze, najbardziej zanieczyszczone miasto i nie róbmy nic, palmy węglem, palmy śmieciami, czym się da, jest w porządku. Naprawdę jest tak, w miejscowościach wokół krakowskich też nie ma sieci MPEC, też sobie ludzie radzą, to nie jest też tak, że my wszędzie podłączymy ten MPEC, zdawaliśmy sobie z tego sprawę, jest jasna sytuacja, gazownia jest w stanie podejść pod każdą lokalizację, jeżeli nie będzie możliwości podłączenia MPEC trzeba będzie podłączyć gaz, dzisiaj mamy takie ceny jakie mamy, wychodzi taniej MPEC, nie wiadomo, ten gaz może drożeć, może nie drożeć, ale po prostu takie są problemy w dużym mieście, nie wszędzie dochodzi MPEC, są miejscowości, gdzie nigdy nie będzie sieci miejskiej i sobie ci ludzie radzą. Możemy się dzisiaj zastanawiać i dywagować przez kolejne dwie godziny co zrobić, zakaz palenia węglem był tak naprawdę nieodzowny bo wiecie doskonale Państwo jaka jest sytuacja w Krakowie i trzeba było tą decyzję podjąć chociaż była trudna i dzisiaj się trzeba zastanowić jak najlepiej rozwinąć sieć, a po drugie tam gdzie się po prostu nie da to trzeba podłączyć tych ludzi do gazu czy do energii elektrycznej i tyle w tym temacie, po co dzisiaj tyle rozmawiać na ten temat.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu, Pan Radny Wojtowicz, drugie wystąpienie.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W kontekście tej wypowiedzi, którą słuchałem dość uważnie, mówię tutaj o wypowiedzi Pana Bartłomieja Gardy, ale także przez innych Radnych, którzy poruszają ten problem związany z jasnym przekazem, z całościową polityką, chciałem zadać pytanie, bo o tym dzisiaj toczy się debata i to jest temat dzisiejszej uchwały czyli założeń do planu zaopatrzenia gminy miejskiej Kraków w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe na lata 2014 – 2029 i chciałem się zapytać Państwa czy w związku z tym właśnie w tym druku nie powinny się znaleźć te wszystkie elementy, o których wspomnieli Radni bo moim zdaniem to wszystko co Pan Bartłomiej Garda powiedział powinno się znaleźć w tym druku. Dlatego też pytanie jest takie czy nie powinniśmy jednak dokonać korekty tego druku po analizie Pani Prezes, po tym wszystkim co będzie zrobione bo wtedy będzie to miało sens bo na tym druku się oprzemy i będziemy potem realizowali plan rozwoju miasta w kategoriach właśnie dostarczania ciepła, bo jeżeli – tak jak słusznie Państwo zauważyliście, tak jak Pani Prezes zauważyła i chyba z tym się wszyscy zgadzamy – część inwestycji po prostu będzie nieopłacalna i wtedy będziemy musieli zrealizować to poprzez inne energie, albo elektryczną, albo paliwa gazowe i wtedy będziemy podejmowali, czy też odnawialne, i będziemy podejmowali inne decyzje. Pan Prezydent będzie też miał jasne jakby przedstawione czarno na białym, w którą stronę należy pójść i co trzeba doinwestować. Tak, że mnie się wydaje, że trzeba się zastanowić nad przegłosowaniem tego projektu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy ktoś z Radnych jeszcze chciałby zabrać głos? Zamykam dyskusję, Pan już wyczerpał swoje wypowiedzi, były dwa wystąpienia, w jakim trybie? Bardzo proszę Panią Prezes Głód.

Prezes MPEC w Krakowie Pani Zdzisława Głód

Proszę Państwa ja chciałam powiedzieć tak, że w tej chwili sieć ciepłownicza pokrywa powiedzmy około 2/3, może trochę więcej powierzchni Krakowa i na tym obszarze my jesteśmy w stanie dogęszczać tę sieć i to w zasadzie w zdecydowanej większości przypadków zmieści się w tej granicy opłacalności, czyli 2/3 powierzchni Krakowa wydaje się, że będzie miało problem rozwiązany. Tak nawiasem mówiąc Urząd Regulacji Energetyki uznaje za uzasadnione ekonomicznie inwestycje takie, które zwracają się po 20 latach. Wracając do tematu, pozostaje 1/3 powierzchni Krakowa, może trochę mniej, do której MPEC nie dotrze z powodów, o których mówiłam, właśnie dlatego, żeby nie podnosić nadmiernie cen obecnym odbiorcom ciepła. Ale tam wszędzie mamy gaz. I tutaj tak jak zostało to już powiedziane i widzę, że Państwo dobrze rozumiecie ten problem, praktycznie każdy budynek w mieście znajdzie swoje rozwiązanie bo albo zostanie podłączony do MPEC na tych 2/3 obszaru, albo zostanie podłączony do gazu na tych obrzeżach miasta. Więc wydaje mi się, że mamy tutaj szansę w ciągu 5 lat ten zakaz po prostu wypełnić. Ja osobiście tak to widzę, może jestem optymistką, ale wydaje mi się to możliwe. Procedura inwestycyjna, rzeczywiście taka istnieje, tutaj odpowiadam na pytanie jednej z Pań, to też wszystko określa ustawa prawo energetyczne, Pani Radnej Mroczek, rozporządzenie wykonawcze do ustawy energetycznej mówi krok po kroku jak wygląda proces inwestycyjny, czyli odbiorca, który, przyszły klient, który chce się podłączyć do sieci ciepłowniczej składa wnioski o wydanie warunków technicznych, MPEC wydaje te warunki techniczne określając równocześnie warunki ekonomiczne i gdyby przypadkiem tych warunków ekonomicznych nie było to zawiadamia o tym Urząd Regulacji Energetyki, jeżeli są zawierana jest umowa o przyłączenie, następnie jest zlecona dokumentacja techniczna, uzyskiwane jest pozwolenie na budowę, zwykle po

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

drodze jeszcze musimy przejść przez ileś działek bo musicie Państwo wiedzieć, że budowa sieci ciepłowniczej ma ceny inwestycji liniowych czyli żeby wybudować sieć ciepłowniczą musimy pozyskać jeszcze zgodę właścicieli nieruchomości, przez które po drodze ta sieć przebiega, a niekiedy jest to problem. I taki proces inwestycyjny przyłączania budynku do sieci ciepłowniczej trwa średnio od kilku do kilkunastu miesięcy. Więc musimy o tym pamiętać, samo pozwolenie na budowę już trochę trwa. Więc ta procedura musi być zachowana. Pierwsze, co powinien zrobić przyszły klient firmy naszej, powinien złożyć wniosek o wydanie warunków technicznych, na naszej stronie internetowej jest wzór takiego wniosku, trzeba tam wpisać parę liczb, można to nawet wysłać mailem, odpowiadamy w terminie do 14 dni od daty otrzymania takiego wniosku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy to jest ad vocem? To bardzo proszę minuta.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący chciałbym trzy ad vocem zrobić do Pani Prezes. Po pierwsze ja bym prosił Panią Annę Mroczek żeby sobie usiadła, następnie prosiłbym cię, żebyś sobie wzięła dwa głębokie oddechy, ponieważ Pani Prezes omówiła całą procedurę, co trzeba zrobić żeby mieć przyłączy na Bieżanowskiej. Ja skorzystam z dokumentu, nazywa się: działania MPEC w Krakowie na rzecz ograniczenia niskiej emisji, tu jest taka mapa, tu jest Bieżanów, o który pytałaś, z tego koloru wynika, że ta inwestycja będzie realizowana nie wcześniej niż za 10 lat, to żeby było wiadomo w ramach ad vocem. Drugie ad vocem, proszę Państwa ja tym węgla i o tym zastępowaniu nie mówiłem bezpodstawnie, ponieważ w różnych materiałach prasowych, w telewizji pojawiają się takie oto reklamy, zastęp węgla ciepłem sieciowym. To jest reklama spółki o nazwie MPEC SA, więc to nie są głosłowne rzeczy. I chciałbym jeszcze do trzeciej rzeczy się ad vocem odnieść, z tego samego dokumentu, którym zasmuciłem Panią Mroczek, proszę Państwa bo tu taki był moment egzaltacji ile to budynków w Śródmieściu otrzymało wnioski o to, żeby przyłączyły się do sieci, 126 budynków, dużo, a wiecie Państwo ile z dokumentów MPEC wynika, że tam jest pieców, 712 sztuk na 20 parę tysięcy, które są w Krakowie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Proszę Państwa zatem stwierdzam, że Rada, jeszcze głos Pan Skubida, proszę bardzo jeszcze projektodawca, ale dyskusję już zamknąłem.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej – p. W. Skubida

Panie Przewodniczący!

Ja bym się chciał odnieść do postulatu Pana Radnego Wojtowicza, co do zakresu założeń. Proszę Państwa powtarzam drugi raz to co powiedziałem w drugiej swojej wypowiedzi, to są założenia, to co Państwo proponujecie, to co zaproponował Pan Przewodniczący Wojtowicz zmierza ku tworzeniu planu. A żeby plan tworzyć trzeba wykonać to co jest w założeniach, to znaczy trzeba przeprowadzić analizę dla terenów gdzie brak jednoznacznych poglądów, co do sposobu zaopatrzenia w energię, ciepło i gaz. Art. 19 ustawy prawo energetyczne wyraźnie definiuje co w założeniach może być, nie będę tego czytał, ale wszystko to co w założeniach może być, w tych założeniach jest. Natomiast proszę pamiętać o tym, że organ nadzoru jakim jest Wojewoda bardzo chętnie uchyli Państwa uchwałę jeżeli zrobimy więcej niż przewiduje ustawa. Mamy do czynienia tak z uchwałami dotyczącymi odpadów, w tym wypadku może być tak samo. Dziękuję bardzo.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na dzień 5 marca 2014 godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na dzień 7 marca 2014 roku, godzina 15.00. Proszę Państwa powracam do jednej sprawy, która była nie w pełni przepracowana, a mianowicie chodzi o projekt uchwały według druku 1672, projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 102 położonego w budynku nr 14 na os. Słonecznym w Krakowie.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1672, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1672 dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 102 położonego w budynku Nr 14 na os. Słonecznym, lokal kupiony od gminy w 2004 roku, przekazany następnie w drodze darowizny na rzecz synowej. W związku z tym zgodnie z przepisami ustawy zachodziła przesłanka do żądania zwrotu bonifikaty. Komisja Mienia i Komisja Budżetowa zaopiniowały pozytywnie ten projekt uchwały. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy są stanowiska innych Komisji, stanowiska Klubów Radnych? Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa w tym punkcie chciał zabrać głos? Nie widzę. Zatem stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 5 marca godzina 15.00 i ostateczny składania poprawek na dzień 7 marca, godzina 15.00. Został nam jeszcze jeden punkt do procedowania, a potem przystąpimy do bloku głosowań. Druk 1695 zgodnie z porządkiem obrad zamyka naszą część merytoryczną, 1691, projekt uchwały w trybie dwóch czytań.

UTWORZENIE MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY POD NAZWĄ KRAKOWSKI TEATR VARIETE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1691, I czytanie, referuje Pani Prezydent Magdalena Sroka, 1691.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. M. Sroka

Wysoka Rado!

Ja mam taką wielką prośbę, jeżeli możemy najpierw załatwić Panią Dyrektor Okarmus, która chętnie pójdzie do domu, ale tam jest chyba odstąpienie od II czytania.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Zakończymy merytorycznie i będzie w pierwszym punkcie.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. M. Sroka

Szanowni Państwo!

Uchwała w sprawie utworzenia miejskiej instytucji kultury pod nazwą Teatr Variete, to jest teatr, który ma zaspokajać jedyny sektor kultury w Krakowie, który nie ma swojej

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

reprezentacji, a mianowicie ma być to scena, która będzie prezentować rozrywkę, wodewil, muzykę, to wszystko czego nie jesteśmy w stanie w obecnej chwili znaleźć na deskach krakowskich teatrów. Idea utworzenia i powołania do życia teatru Variete zrodziła się kilkanaście lat temu, zgodnie z wytycznymi podejmowanymi od roku 2003 Rady Miasta Krakowa proces inwestycyjny był sukcesywnie realizowany zgodnie z uchwałami kierunkowymi przyjmowanymi przez Radę, które wyznaczyła kierunek działania Prezydenta Miasta Krakowa, ostatecznie w roku 2006 dokonano zakupu Kinoteatru Związkowiec na cel utworzenia teatru Variete, inwestycja faktycznie realizowana była dosyć długo również ze względu na tą sytuację ekonomiczną, z którą musieliśmy się mierzyć od roku 2008, w tej chwili inwestycja i dostosowanie tego budynku na potrzeby teatru Variete jest na ukończeniu, stoimy zatem przed koniecznością powołania instytucji, która nie tylko będzie prowadzić tam działalność merytoryczną, ale która również w czasie rzeczywistym będzie w stanie wziąć udział w procesach odbioru tej wytworzonej za pieniądze publiczne infrastruktury wraz ze scenotechniką, co jest dosyć istotne, nie tylko brać udział w procesie odbiorów, ale potem w sposób profesjonalny tą infrastrukturą zarządzać. Uchwała ma pozytywną opinię Komisji Kultury. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Prezydent. Stanowisko w tej sprawie zajęła Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków wydając opinię pozytywną. Czy są stanowiska innych Komisji? Nie widzę. Stanowiska Klubów Radnych? Nie widzę, otwieram dyskusję, bardzo proszę kto z Państwa Radnych, pierwsza zgłaszała się Pani Małgorzata Jantos, w drugiej kolejności Pan Radny Hawranek, bardzo proszę.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Prezydencie! Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo tak jak powiedziała Pani Prezydent właściwie sprawa dotycząca Związkowca trwa od lat, cały czas byliśmy świadkami w jaki sposób to wszystko powstawało, ja nie będę popierała powstawania kolejnej instytucji, ja wiem o tym, że tam projekt dotyczący raczej teatrów impresaryjnych itd., wiemy doskonale wszyscy o co chodzi, ale chciałam się zapytać ponieważ mamy świadomość i oglądaliśmy biznesplan i wiemy w jaki sposób znowu do kolejnej instytucji będzie miasto dokładało, my nic nie robimy tylko właściwie swoim następcom pozostawiamy ciągle jakieś kolejne instytucje, inwestycje, do których ciągle będziemy dopłacać. Po stadionach pojawiła się hala w Czyżynach, daj Panie Boże żebyśmy nie dopłacali więcej niż 10 mln, w tej chwili dochodzi teatr Variete. Chciałam się zapytać Pani Prezydent czy przewidywana była wersja partnerstwa prywatno – publicznego, czy można w jakikolwiek sposób odciążyć nasze przyszłe pokolenia od tego, aby znowu dopłacały do tego teatru, w tej chwili mówi się o 1 mln, ja podejrzewam, że gdzieś od 2,5 do 3 mln będzie dopłacane regularnie, czy w ogóle są rozpatrywane jakiegokolwiek inne wersje gdy np. Rada się nie zgodzi na to, żeby powstawała kolejna inwestycja, kolejna instytucja kultury. Na razie tyle, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej. Bardzo proszę Pan Radny Hawranek.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent! Szanowni Państwo! Teatr Variete to jest jakaś niekończąca się opowieść, to znaczy tak jak tutaj Pani Prezydent przedstawiał, tak jak Pani Radna mówiła, temat się ciągnie od wielu lat i tak naprawdę ja nie

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

bardzo rozumiem po co ten temat w ogóle został rozpoczęty. Mało tego, nie dalej jak dwa lata temu bodajże przy uchwalaniu budżetu słyszeliśmy zapewnienie Pana Prezydenta, że będzie to inwestycja finansowana po części ze źródeł Ministra Kultury. Z tego co ja wiem wybudowaliśmy i następnie zamierzamy utrzymywać teatr Variete li tylko i wyłącznie ze środków gminnych i teraz przejdę do tego utrzymywania. W zeszłym roku na Komisji Budżetowej był przedstawiany biznesplan przez przyszłego, przynajmniej tak się mówiło, Pana Dyrektora, dla którego warunki i czynniki ekonomiczne były kompletnie bez znaczenia i głośno to powiedział, że dla niego pieniądze nie mają znaczenia, dla niego jest ważne to, że ten teatr musi być bo w Krakowie coś takiego musi być. Przepraszam bardzo, ale dla mnie określenie – musi być – to tak naprawdę nic nie znaczy bo jedną rzecz wszyscy musimy, a całą resztę możemy. W związku z powyższym mam pytanie po pierwsze związane z tym daczego w uchwale, w treści uchwały, przynajmniej ja się z tym nie spotkałem, nie ma wyszczególnionych kosztów funkcjonowania tej jednostki, owszem, Radni dostali biznesplan rozsyłany za pomocą maili, niemniej jednak ten biznesplan nie jest treścią uchwały. To jest raz. Dwa, który biznesplan jest aktualny, w zeszłym roku na Komisji Budżetowej tenże Pan Dyrektor pokazywał biznesplan, z którego wynikało, że będziemy do tego teatru dopłacać około 1 mln zł rocznie przy wypełnieniu widowni na poziomie, z tego co pamiętam, 90 % i cenach wynoszących za spektakl około 100 zł. Teraz za pomocą mailową dostaliśmy biznesplan, z którego wynika, że będziemy do tego teatru dopłacać od 2 – 2,5 mln zł rocznie przy wypełnieniu widowni 75 % i cenach biletów w okolicach 80 zł, 85 % i cenach biletów w okolicach 80 zł. Ja się pytam jak będzie to wyglądało faktycznie i który biznesplan jest prawdziwy bo pierwszy był dla mnie kompletnie nierealny, drugi jest dla mnie mocno optymistyczny, obawiam się, że skończy się to tak, że będziemy do tej jednostki kultury znowu dopłacali kwoty rzędu kilku milionów złotych rocznie, co w dyskusji, która się odbyła przed chwilą i w oświadczeniach Pani Prezes, że ona musi się kierować wynikiem ekonomicznym to w zasadzie tego typu inwestycja jak teatr Variete powinien w ogóle nie mieć miejsca bo ten teatr z założenia jest deficytowy. To ja się pytam czy jako gmina musimy się kierować wynikiem ekonomicznym czy z założenia robimy jednostki deficytowe i dlatego jeżeli z założenia robimy deficytowe jednostki kultury to z założenia nie możemy założyć deficytu, że będziemy dopłacali do ogrzewania mieszkań mieszkańcom przez MPEC. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Urynowicz zapraszam.

Radny – p. T. Urynowicz

Wielce Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Jakby teraz o godzinie 23.00, o godzinie 22.50 ktoś się dopiero obudził, a zasnął o godzinie pierwszej to miałby świadomość, żyłby w takim matrixie, że to ciągle jest ta sama dyskusja bo argumenty, które padały na początku tej Sesji i w trakcie, a jeszcze chwilę temu przy okazji MPEC miały mniej więcej ten sam ładunek gatunkowy i oczywiście najłatwiej jest pomieszać kilka faktów i stwierdzić, że wyszła z tego jakaś obiektywna mądrość, ale niestety czasem warto to weryfikować wsłuchując się w głos tych, którzy jakby przygotowywali ten projekt. Otóż Panie Przewodniczący mówię o co chodzi, ponieważ najprawdopodobniej obudził się także, obudził się jak Państwo widzicie, Sławomir Ptaszkiwicz. Szanowni Państwo po pierwsze tak, proszę mi wskazać, a bardzo bym prosił także Andrzeja Hawranka o to, ponieważ bardzo skrupulatnie zadawał tutaj pytania, wskazać, któryż to z naszych teatrów nie korzysta z dotacji miejskiej, któryż to z naszych teatrów nie jest na tej, przepraszam, budżetowej liście płac bo jeżeli będziemy to w ten sposób rozstrzygać tylko

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

mówiąc o kulturze i instytucjach miejskich, rozstrzygać tylko przez pryzmat interesu, zysku, rachunku strat i tego jakie przynoszą z tego zyski to obawiam się, że dosyć szybko zdegradujemy Kraków z roli stolicy kulturalnej Polski bo do takich instytucji się dopłaca. Jeżeli Panu Radnemu nie przeszkadza to, że takie bardzo sympatyczne ośrodki na Śląsku, albo takie miasto w centralnej Polsce jak Warszawa posiada tego typu jednostki i opłaca się im utrzymywać z budżetu miejskiego również teatry tego typu jak Variete, teatry impresaryjne, to ja podziwiam odwagę bo dla mnie Kraków w obszarze kultury powinien być przez nas traktowany priorytetowo i konsekwencje i upór przy realizacji tego projektu bo zaczynała to nasza, nasi poprzednicy w poprzedniej kadencji powinna, że tak powiem, utrwalać w nas przekonanie, że akurat inwestycja w kulturę zazwyczaj się nam zwracała. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Urynowiczowi, ma Pan szansę do drugiego głosu, za chwilę Pan zabierze. Ad vocem proszę bardzo minuta.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent! Szanowny Kolego Radny Tomu!

Ja myślę, że nie zrozumiałeś mojej wypowiedzi, kładę to na karb zmęczenia i na karb godziny bo nie podejrzewam cię o to, że nie bardzo rozumiesz to, co się do ciebie mówi, moja wypowiedź porównywała kwestie priorytetów w gminie miejskiej Kraków, bo przed chwilą usłyszeliśmy, że priorytetem nie jest ogrzewanie energią ekologiczną, a najlepszą energią ekologiczną jest ogrzewania z MPEC mieszkań dlatego, bo to się nie opłaca. No to ja się pytam, że rozumiem, że mamy krótko mówiąc zamrozić mieszkańców względnie skazać ich na ponoszenie kosztów zmiany ogrzewania z tańszego na droższe, ale w zamian mamy utrzymywać instytucje kultury dlatego, bo taka jest rola gminy miejskiej Kraków. No sorry Tomku, ale ja mam inne pojmowanie roli gminy miejskiej Kraków. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Ad vocem, do minuty bardzo proszę.

Radny – p. T. Urynowicz

Ja chciałbym zwrócić uwagę, ja chciałem tylko szanownej wysokiej izbie przypomnieć, że Pan Radny bardzo sprawnie powiązał MPEC z teatrem Variete, na pewno nie jest tak zmęczony jak ja i dałby radę powiązać to także z żyrafą w Kopenhadze.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Proszę Państwa bardzo proszę o powagę, ja wiem, że jest późna godzina, ale nie róbmy z tego kabaretu bo on ma dopiero powstać. Pan Radny Fedorowicz.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja bym zaczął od tego, że wreszcie, mimo, że jest późna pora, ale wreszcie kończymy pewien etap, który nazywa się etapem Variete, to jest rok 2003, kiedy pierwszy wniosek z Komisji Kultury wypłynął do Pana Prezydenta o utworzenie takiej jednostki, a w zasadzie o znalezienie miejsca i pojawienia się na mapie kulturalnej miasta Krakowa tego typu teatru. Potem było konsekwencją tego zakup budynku Związkowca, budynku o świetnej akustyce, niegdyś Kinoteatru i powolna jego przebudowa, inwestycja, która od początku wskazywała na

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

to, że będzie tam w przyszłości scena estradowa o profilu rozrywkowym. Krakowskie teatry słyną, wydaje mi się, że patrząc na dorobek krakowskich artystów, nie tylko teatralnych, ale też muzycznych, a taki profil muzyczno – teatralny ma mieć ten teatr, wydaje mi się, że to będzie miejsce, które na mapie nie tylko Krakowa, ale całej Polski będzie rozpoznawalne, a o taką markę Krakowa walczymy i taką markę Krakowa chcemy promować. I oczywiście pieniądze są tu ważne i od początku wiadomo jest, że tego typu rozrywka kosztuje, ona się w pewien sposób będzie bilansować z własnych przychodów, ale prawda jest taka, że w tym momencie wszystkie nasze miejskie teatry otrzymują dotacje na wyższym poziomie niż jest przewidywany poziom dotacji dla teatru Variete i oczywiście teatry mają swoje przychody ze sprzedaży biletów, one są poważne, największe ma Teatr Bagatela, to jest chyba około 4 mln zł, są też 1,5 mln do 2 mln Grotoska, Teatr Ludowy, to są spore pieniądze, ale te teatry otrzymują dotacje na poziomie 3 – 4 mln zł. I prawda jest taka, że niestety kultura tego typu kosztuje, kultura wysoka, to ma być rozrywka na wysokim poziomie. Na taką rozrywkę stać Wrocław, teatr Capitol, na taką rozrywkę stać Warszawę, Teatr Muzyczny Roma, który wystawia najsztywniejsze musicale, Teatr Muzyczny w Gdyni, to są sceny słynne w całej Polsce, myślę, że Variete krakowskie na takim samym poziomie wyrośnie oczywiście jeżeli damy mu szansę, a myślę, że warto to zrobić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję bardzo Panu Radnemu Fedorowiczowi, Pan Radny Ptaszkiewicz bardzo proszę.

Radny – p. S. Ptaszkiewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Faktycznie dzisiaj brakowało nam tylko teatru Variete na godzinę 23.00, to jest krem ala krem dzisiejszego wieczoru i tak przygotowanej uchwały, ja gratuluję Panu Przewodniczącemu Rady Miasta i kolegom, że tak świetnie zaplanowali ten dzisiejszy dzień żeby przepchnąć tak wiele projektów w taki sposób, tak przygotowanych również, jeżeli powołujemy jednostkę miejską, kolejną, i nie dajemy żadnej informacji o tym jaki to ma wpływ na budżet, jakie są rzeczywiste plany i założenia tylko właśnie tak ogólnie, że rozmawialiśmy, przecież było to już sygnalizowane, przecież mówimy o tym od 5, 10 lat. Właśnie w taki sposób przepychały się stadiony, myślę, że podobnie, nie uczestniczyłem wtedy, ale wiele osób siedziało na tej Sali, mówimy o tym, że tworzymy super wydarzenie jednocześnie nie dbając zupełnie o okolicę i po Muzeum Schindlera gdzie nie możemy w tej chwili dojść, Mocak gdzie nie ma jak dojść, dbamy o infrastrukturę, gdzie budujemy AIS za 250 mln zł, kompletnie też okolica wygląda fatalnie, dokładamy teatr Variete, z którego na pewno będziemy dumni prowadząc tam gości z Warszawy. Muszę przyzna, że to jest dla mnie uwłaczające i przykro mi, że sami sobie jako Radni fundujemy taki brak szacunku dla nas, sami sobie go odbieramy również, stawiamy świnki, mówimy o żyrafach, jednocześnie 20 mln i kolejne pieniądze przepuszczamy w taki oto sposób, za chwilę będziemy rozkładać ręce chociaż w kampanii wyborczej przecież będziemy pewnie mówić różne inne rzeczy, ja rozumiem, że to jest rok wyborczy, ale opamiętajmy się i nie róbmy takiego dziadostwa. Ja prosiłbym żeby ten projekt dzisiaj zdjęć, uzasadnieniem uzupełnić o wpływy na budżet i wprowadzić go ponownie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Bardzo proszę czy to jest wniosek formalny, na piśmie bardzo proszę. Pani Radna Jantos po raz drugi, to jest zdjęcie na pewno.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radna – p. M. Jantos

Szanowni Państwo ja chciałam tylko uzupełnić o takie pytanie, ponieważ mówimy o strukturze nowej instytucji kultury, chciałam się zapytać o taką rzecz, nie dawno analizowaliśmy Muzeum PRL wobec, którego zachowałam się podobnie jak tutaj to znaczy proponowałam jakiś dystans do tworzenia kolejnych instytucji kultury, ale chciałam się zapytać o taką rzecz, czy przewidywane jest np. coś takiego żeby w tym miejscu, w którym jest Związkowiec i w którym powstał jakiś organizm, który chcemy komuś przeznaczyć, czy przewidujemy sprawę np. tego, żeby gospodarzami tego obiektu były więcej niż jedna instytucja, wiem, że tam złożyła ofertę czy też zapytania Cracovia Danza, kolejna instytucja kultury, której w powstawaniu towarzyszyłam, cały czas widziałam w jaki sposób ona powstaje i to chyba jakoś zbudowało mój dystans do spraw związanych z powstawaniem kolejnych instytucji, chciałam się zapytać czy również dopuszczana jest taka sprawa, żeby gospodarzem tego obiektu była nie jedna instytucja kultury, ale np. parę, czy w jakiś sposób można byłoby to tak zorganizować. Pytam się, a może może, nie wiem, chciałabym usłyszeć od Pana Prezydenta.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Bardzo proszę kolejne zgłoszenie Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Radni!

Ja powtórzę swoje wątpliwości z Komisji, po pierwsze nie tak dawno Prezydent, częściowo większość Rady się przychyliła, próbowali przekazać szkoły w ręce podmiotów typu stowarzyszenia, fundacja, bo to będzie taniej, to będzie efektywniejsze itd. Natomiast tutaj dzisiaj dostajemy projekt, który mówi, że mamy instytucję, która dopiero co powstaje, która w zasadzie nie ma tutaj konfliktów, że są jacyś pracownicy, jest jakaś sytuacja, jest to nowa sytuacja i nie mamy możliwości innego rozwiązania jak znowu powołanie kolejnej instytucji kultury na garnuszkę miasta, która jak pokazuje doświadczenie co roku chcą coraz więcej pieniędzy z budżetu bo tak się rozwijają, że coraz więcej tych pieniędzy potrzebują. Oczywiście Pani Prezydent przedłożyła nam propozycje, że 30 % z budżetu, 70 % będą środki zewnętrzne czyli sponsorzy, działalność własna, taka mniej więcej jest prognozowana struktura tych pieniędzy, które będą pokrywać funkcjonowanie teatru Variete. Na moje sugestie, ja sugerowałem żeby podejść, nie mam jakiegoś gotowego rozwiązania, ale może podejść do tej nowej instytucji w ten sposób, że zaproponować konkurs, który będzie miał sztywne ramy, określi, że np. 30 % daje miasto, a resztę musi sobie wygospodarować ten, który stanie do konkursu i zobaczymy co z tego wyjdzie. Pani Prezydent twierdzi, że nie, ja sądzę, że jest to jakiś sposób. Druga sprawa, Pani Prezydent wymieniła kto będziemy zatrudniony, etaty, ktoś musi to organizować itd. i wymieniła w tym obsługę techniczną, specjalistów, którzy muszą być. Ja natomiast twierdzę, tak robią niektóre instytucje nie tylko w Krakowie, kulturalne, oczywiście pozamiejskie, że są przetargi, są przetargi na przewodników po instytucjach, zresztą chyba Kraków też to powołuje, są instytucje na obsługę techniczną, zaplecza, itd. Mogę przynieść, takie przetargi są. W związku z tym jest to drugi sposób na poszukiwanie mniejszych wydatków na taki obiekt. I trzecia sprawa, tutaj bym chciał ewentualnie odpowiedzi, dyrektor instytucji może być powołany w drodze konkursu, ale nie koniecznie. W związku z tym mam pytanie w jaki sposób zostanie powołany dyrektor tej instytucji czy jednak w drodze konkursu czy nie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Pietrusowi, proszę bardzo Pan Radny Jerzy Woźniakiewicz.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja nie mam żadnych wątpliwości, że teatr o takim repertuarze jest Krakowowi potrzebny i że doskonale uzupełni ofertę, którą w tej chwili inne teatry prezentują. Oczywiście nie jest na pewno niezbędny, ale moim zdaniem jest potrzebny i to dostrzegali Radni nie od dzisiaj, bo cała sprawa ciągnie się już od wielu lat. I chyba dobrze, że dyskutujemy o tym czy on powinien powstać, jeżeli wiąże się z obciążeniami dla budżetu miasta to decyzje powinniśmy podejmować odpowiedzialnie. Ale odpowiedzialnie to znaczy również patrząc na to jakie decyzje podjęli nasi poprzednicy, również wybrani przez mieszkańców Krakowa, jakie kierunki wyznaczyli, jakie środki zostały wydane na przygotowanie tej inwestycji. A te środki były niebagatelne i to ile ton stali i ton cementu zostało tam zużytych, aby zbudować tą widownię pokazuje, że inwestycja jest prawie ukończona i nie da się tego budynku dobrze wykorzystać dla innego celu. Innymi słowy ten teatr powinien powstać choćby z szacunku dla naszych poprzedników, dla samorządu, choćby po to, aby pokazać, że samorząd to również ciągłość, a nie tylko doraźne pomysły chwilowo wybranych Radnych. Szanowni Państwo rozmawiamy o świnkach, o żyrafach, ale wydaje mi się, że kiedy próbujemy podjąć decyzję na pewno budżetową trudną to niestety próbujemy zachować się jak strusie i schować głowę w piasek uciekając od tej decyzji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider prosił o głos.

Radny – p. B. Kośmider

Dziękuję Panu Urynowiczowi za odpowiednie wejście, zawsze to milej. Szanowni Państwo, źle, że o tej porze dyskutujemy, bo to już jest późna pora, ale jest poważna sprawa i o niej trzeba poważnie rozmawiać. Ta sprawa ma trzy aspekty, po pierwsze kulturalny i tutaj podzielałam zdanie choćby poprzednika czyli Jurka Woźniakiewicza czy Jurka Fedorowicza, że tego typu obiekt jest w Krakowie potrzebny. Kiedyś przed wojną takie obiekty funkcjonowały, nie wiem czy były miejskie, ale wiem, że funkcjonowały, wiem, że ta tradycja w Krakowie jest i wiem, że tego typu teatry bardzo dobrze się sprzedają w takich miejscowościach turystycznych jak Kraków. I to jest pierwszy aspekt. Aspekt drugi, to jest aspekt ekonomiczny, znaczy na pewno do tego typu obiektów będziemy musieli dopłacać jak dopłacamy do praktycznie wszystkich teatrów. Podstawowe pytanie czy chcemy to robić, czy widzimy, że jest to dla miasta, dla mieszkańców i dla funkcjonowania tego typu miasta potrzebne, moim zdaniem tak. I trzecia sprawa tradycja, o tym mówił też Jurek Woźniakiewicz, ale przypomnę, inicjatorem całej tej akcji był jeden z poprzednich przewodniczących Pan Przewodniczący Stanisław Handzlik, który od początku jakby forsował ten projekt i ten projekt kiedyś, poprzez wykup Związkowca, był robiony. O wydatkach na to była mowa, szkoda, że nie udało się uzyskać środków z innych źródeł, rozumiem, że jeszcze w tej sprawie walczymy. Pytanie, które trzeba zadać to jest pytanie czy my to chcemy mieć, czy widzimy to jako wartość dodaną Krakowa czy widzimy to jako problem Krakowa. Ja odpowiadam na to, że uważam, jeżeli to zostanie zrobione będzie to wartość dodana. Natomiast problem jest jak zrobić, żeby nie tyle nie dopłacać bo tego typu obiekty zawsze mają swoje koszty, ile te dopłaty, tą ekonomię zoptymalizować. Rzeczywiście Pan Dyrektor Szydłowski prezentujący biznesplan pół roku temu nie specjalnie zaprezentował się jako sprawny menadżer, wręcz przeciwnie pokazał jakby, że jako głównie dowodzący tego obiektu moim zdaniem nie jest w stanie dowodzić takim teatrem, bo nie czuje odpowiedzialności finansowej, być może czuje artystyczną, ale nie czuje finansowej i bałbym się powierzyć, mówię to z pełnym przekonaniem, bałbym mu się powierzyć rządzenie czymś

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

takim choć być może ze względów artystycznych jest znakomitą osobą i taką funkcję powinien pełnić. O innych miastach była mowa, proszę Państwa ja jestem przeciwnikiem tego żeby odrzucać to w I czytaniu, uważam, że mamy trochę czasu żeby się nad tym zastanowić, zanalizować też te inne aspekty, o których ja mówiłem. To tyle jeśli chodzi o sam projekt. Jeszcze odniosę się do uwag, które dotyczyły stadionów i ustawiania Sesji Rady. Otóż proszę Państwa przypomnę, że zgodnie ze Statutem i z ustawą porządek Sesji ustala Komisja Główna na podstawie wniosków Radnych i wniosków Prezydenta, które zresztą mogą być wprowadzane w tzw. trybie prezydenckim. Jeżeli komuś się to nie podoba ma prawo złożyć wniosek o zdjęcie z porządku obrad. To po pierwsze. Po drugie, ci, którzy nie pamiętają tego, a rzeczywiście na Sali jest zdecydowana większość, która nie pamięta, otóż stadiony były wprowadzane na takiej zasadzie, że po wstępnym ustaleniu jak ma wyglądać Wisła i wycofaniu się z Cracovii bo w ogóle o Cracovii nie było mowy, przyjechała tutaj ekipa Radnych i powiedziała, nie, Cracovia też musi być bo to jest Święta Ziemia, Radnych Miasta, oni po prostu byli na wycieczce w tym czasie, na pielgrzymce zresztą u Papieża. To przypominam ponieważ niektórym to, ja jestem świeży, ja mogę spokojnie rozmawiać, natomiast niektórzy wymagają tej, i oni to przeforsowali wbrew części, wbrew, było ich więcej Pani Radna, było ich na tyle więcej, że większość Rady to przegłosowała. Natomiast przypominam to, bo jest to trochę inna sytuacja niż to co teraz, wtedy w ogóle nie mówiono o ekonomii tylko mówiono o Świętej Ziemi, a teraz mówimy o ekonomii i próbujemy pożenić sacrum z profanum, dotychczas w Krakowie coś takiego się udawało i mam nadzieję, że w przypadku Variete też się uda. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Ad vocem bardzo proszę Pan Radny Ptaszkiewicz.

Radny – p. S. Ptaszkiewicz

Ten wniosek, który sformułowałem, mi chodziło o to, żeby odesłać do uzupełnienia uzasadnienia o te wpływy ekonomiczne na budżet.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pani Radna Patena bardzo proszę.

Radna – p. M. Patena

Proszę Państwa ja rzadko zgadzam się z Panią Radną Małgorzatą Jantos, a jeszcze rzadziej o tym mówię, ale pozwolę sobie odnieść się w kilku kwestiach to tego projektu. W uzasadnieniu mamy zapisane na samym początku, że kilkanaście lat temu pomysł wiązał się z wynikami przeprowadzonej analizy popytu. Jeżeli ten popyt jest oparty na takiej analizie jaką dzisiaj prezentowano nam przy okazji konsultacji społecznych, kiedy aż trudno mi było wyliczyć jaki procent obywateli naszego miasta wzięło udział w konsultacjach społecznych i to są 4 osoby na 10 tys. mieszkańców np. to ten popyt jest trochę mały. Ja mogę z pełną świadomością powiedzieć, że jest jeszcze kilka pomysłów, którymi byłiby, kilka bądź kilkanaście pomysłów, którymi zainteresowani byłiby mieszkańcy naszego miasta i mimo późnej pory tych propozycji nie będę wymieniać, ale jestem przekonana, że są i czy miasto takie propozycje i takie zapotrzebowanie ma realizować to proszę mi powiedzieć, w którym punkcie dotyczącym i misji miasta i misji samorządności są takie rzeczy zapisane. Co tyczy się innych miast, to, że wszędzie ma być tak samo, już było, nie wszyscy na tej Sali pamiętają i było tzw. odgórne sterowanie i wyznaczanie, w których miastach ma być i powoływanie się, że jak jest u nich to dlaczego u nas ma nie być. Stąd samorządność, stąd są jednostki samorządu terytorialnego, które sobie decydują. Dla mnie to, że jest w Chorzowie jest nijakim

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

argumentem w stosunku do tego, że ma być w Krakowie. Chciałam zapytać czy wnioskodawcy wiedzą jaka jest infrastruktura wokół, ile jeszcze do tego trzeba dołożyć, ale z tego co wiem to o kosztach będzie jeszcze mówione. Co dotyczy się wartości dodanej to Panie Przewodniczący pytanie ile to kosztuje, dla mnie nijakim uzasadnieniem jest wyjście tutaj Pani Dyrektor Helbin i powiedzenie dajcie mi pieniądze, a ja się rozliczę z każdej złotówki, to nie na tym ma polegać. Mam dostać jak najmniej i to jak najmniej najlepiej wydawać i się rozliczać, a nie deklarować tylko, że się rozliczę. I proszę Państwa na końcu taka refleksja, uczestniczyłam w kilku kampaniach wyborczych bo kampania się zbliża, na szczęście w kampanii wyborczej deklarujemy co chcemy zrobić, a nie rozliczamy się z tego, co zrobiliśmy, bo gdybyśmy się mieli rozliczać jak głosowaliśmy, co zostało przegłosowane, w czym uczestniczyliśmy to byśmy się nie zdążyli wytłumaczyć, że nie raz byliśmy przeciwko, albo wstrzymujący się i Rada przegłosowała inaczej, bo wtedy następne wybory, gdyby były oparte na naszych wcześniejszych dokonaniach wyglądałyby zupełnie inaczej. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej Patenie, Pani Radna Katarzyna Pabian.

Radna – p. K. Pabian

Szanowni Państwo!

Ja również jak Pan Przewodniczący Rady Miasta Bogusław Kośmider czuję się całkiem świeżo o godzinie 23.18, skoro się wszyscy świeżo czujemy to zastanawiam się czemu ta dyskusja służy i w ogóle o czym jest proszę Państwa ta, jakże interesująca rozmowa, skoro miasto na ten budynek od 2005 roku wydało jedyne ponad 30 mln zł. I tak sobie myślę, stojąc tu przed Państwem, że można byłoby z tego zrobić dobry komiks naprawdę i z żyrafą i ze świnką, bo jeżeli na coś miasto wydaje 30 mln zł, na działkę, na budynek, na adaptację, na scenotekę to ja się pytam w ogóle po co my to robimy, to znaczy my mu robimy A, a B to już nam się nie chce, to albo robimy A i bierzemy odpowiedzialność za B. I powiem jeszcze tak, w ogóle, w ogóle się nie obawiam co do KBF, jeżeli będzie dobry zarządca tego teatru uważam, że teatr się sprzeda. I tyle, a chciałabym powiedzieć w obronie KBF bo uważam, że jednostka jest świetnie zorganizowana i ostatnio Radio Katowice powiedziało tylko tak: zazdrościmy Krakowowi KBF bo coś się u was dzieje. Więc w obronie Pani Dyrektor Izabeli Helbin chciałam powiedzieć, że bardzo dziękuję za wszystkie sprawozdania finansowe, uważam, że jest robi bardzo dobrze i doskonale. Więc Szanowni Państwo z uwagi na moją świeżość o 23.18 bardzo serdecznie wszystkich proszę o nie zabieranie więcej głosów w dyskusji czy opłaca nam się wydać następne 18 mln skoro wydaliśmy trzy dychy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Ścigalski, ja rozumiem, że jednak jest późna pora, ale jednak starajmy się utrzymać nasze wypowiedzi w konwencji na określonym poziomie.

Radny – p. P. Ścigalski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Późna pora, ale widzę, że się ożywiliśmy wszyscy więc dyskusję możemy kontynuować. Chcę powiedzieć jedną rzecz Szanowni Państwo, musimy sobie przede wszystkim policzyć to, ile miasto tak naprawdę zyskuje na tym, że jest postrzegane jako miasto kultury, które żyje też z turystyki, bo to są ogromne pieniądze, które generują i turyści i mieszkańcy i także turyści z Polski bo w ostatnim czasie bardzo dużo osób przyjeżdża również z innych miast w Polsce. I to są koszty praktycznie niepoliczalne bo zarabiają wszyscy, restauratorzy,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

hotelarze, mieszkańcy, osoby zajmujące się transportem itd., my tak naprawdę jesteśmy rozpoznawani nie tylko w Polsce, tak jak powiedziała Pani Radna Pabian, ale przez te instytucje kultury czyli KBF i różnego rodzaju podmioty, które generują jakby ten ruch kulturalny na świecie, jesteśmy też rozpoznawani i w Europie i na Świecie. To są niepoliczalne pieniądze, które spływają do Krakowa, możemy oczywiście przeliczać 30, 40, budynek praktycznie jest skończony, to co wyburzymy, a w tej chwili stoimy przed, Pani Prezydent powiedziała na Komisji Kultury, zresztą myśmy, Komisja poparła wniosek o przyjęcie tego druku, że będą się starali, żeby teatr był zarządzany w sposób impresaryjny, niezbędna obsługa techniczna i dyrektor zarządzający, ktoś musi być, ktoś musi tym zarządzać, tak, że koszty w miarę możliwości będą minimalne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Radny Jerzy Sonik.

Radny – p. J. Sonik

Szanowni Państwo!

Nie wiem jak się mam odnieść do świeżości, bo jeżeli chodzi o wiek to jestem chyba już czerstwy, to jest jedna sprawa, a jeżeli chodzi o zapach to mam taki też.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę do rzeczy Panie Radny.

Radny – p. J. Sonik

Teraz chciałem tak, najlepiej by było gdybyśmy przerwali tą budowę teatru i byłby taki szkieletor trochę inny, stałby sobie tam i po prostu chwalilibyśmy się tym, że coś zaczęliśmy 10 lat temu i myślę, że my tylko kontynuujemy. Ale chciałem ja jako świadek, uczestnik teatru w Zabrzu i Chorzowie, byłem tam z Krakowa z przyjaciółmi parokrotnie i zawsze widownia była zapełniona w 100 %, dwa miasta Zabrze i Chorzów myślę, że mają te same problemy jako miasto, jak Kraków, jedno liczy 180 tys., a drugie 110 tys., jakoś sobie radzą z utrzymaniem teatrów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Pan Radny Adam Kalita.

Radny – p. A. Kalita

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Najpierw zgodziłem się z Panią Radną Pabian, że rzeczywiście jak już wydaliśmy 30 mln to jest poważny problem i trzeba chyba to dokończyć, w jakiej formie to jest pytanie do Pani Prezydent, czy ta forma powołania instytucji kultury jest formą najlepszą. Ja bym też chciał żeby Państwo nie szafowali takimi argumentami, że tu miliony turystów przyjeżdżają do Krakowa do teatru. Ja mam takie dane od Pani Prezydent, średnio do wszystkich teatrów w Krakowie, ja mówię o miejskich teatrach, rocznie sprzedajemy 500 tys. biletów, rocznie do wszystkich teatrów 500 tys., no więc praktycznie co drugi mieszkaniec chodzi do teatru, ja już o turystach nie wspomnę. I trzeci problem, o którym należy rozmawiać mianowicie ja rozumiem, że dopłacamy do teatrów misyjnych, natomiast teatr Variete to jest teatr, który powinien zarabiać, a nie tracić. Patrząc się na zestawienie jeżeli chodzi o teatry krakowskie to Teatr Bagatela, który repertuar ma lekki, przynosi większe zyski niż dotacje. I tego typu teatr Variete moim zdaniem powinien przynosić zyski, jeżeli my zakładamy, że on będzie przynosił straty to jest niedobrze. Dziękuję.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Kalicie. Jerzy Pan Radny Wojtowicz.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę bardzo, według kolejności, Pani zgłosiła się po raz drugi.

Radna – p. K. Pabian

Doszła mnie taka myśl, że ja dzisiaj za rzadko byłam zdecydowanie na tej mównicy i po prostu jest taka dobra godzina, że postanowiłam Państwu dalej zawracać tym tematem głowę/.../

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Przypominam, drugie wystąpienie.

Radna – p. K. Pabian

Dziękuję, 4 minuty Panie Przewodniczący.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dwie minuty.

Radna – p. K. Pabian

Czyli mam 10 sekund dopiero wykorzystane. Bo tak mi się w ogóle przypomniało, takim właśnie wspaniałym trybem, że w Krakowie mamy dzięki Panu Bogu i naszym turystom właśnie ich 12,6, znaczy 12 milionów 600 tysięcy, a Kraków liczy 9 milionów 250 tys. I proszę Państwa to są tak na szczęście powiem, horrendalne pieniądze, które oni tak samo zostawiają i myślę, że Kraków po prostu ma budować jakąś markę i po prostu klócenie się o to Variete tutaj po prostu wydaje mi się zupełnie niestosowne. I ja dziękuję tym głosom, które mówią, że jak mówimy A to róbmy B, to po prostu róbmy. Dziękuję. Prosiłabym jeszcze o uzupełnienie faktycznych wpływów do budżetu przy drukach budżetowych odnośnie teatrów Panią Prezydent. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Wojtowicz bardzo proszę.

Radny – p. W. Wojtowicz

Panie Przewodniczący!

Oczywiście uważam jak wielu tutaj przedmówców, że powinniśmy dzisiaj podjąć decyzję o tym, aby ten teatr powstał. Wcześniejsze decyzje Radnych Miasta Krakowa już od poprzedniej kadencji, decyzje Pana Prezydenta o wydaniu dość dużych środków na to, aby ten teatr miał swoją siedzibę wskazują na to, że taki teatr jest potrzebny. Natomiast mam pytanie do Pani Prezydent czy ten teatr ma powstać w marcu bodajże, taka przynajmniej jest propozycja, w każdym razie jeżeli powstanie w marcu czy już Państwo macie jakiś plan spektakli, występów, czy można by się było coś dowiedzieć co w najbliższym czasie mieszkańcy Krakowa, jaka może być oferta.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę o ciszę. Pan Radny Garda jest zgłoszony, rozumiem, że się pomylił, czyli Pan Radny Komarewicz rozumiem nie, tylko Pan Radny Garda.

Radny – p. B. Garda

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Faktycznie sprawa jest jasna, jest tylko jeden żal, ponieważ to, że podjęliśmy tą decyzję o tym, to, że wydaliśmy pieniądze na ten budynek to nie ma o czym mówić, jest dyskusja czy ma powstać Variete w tym miejscu w Krakowie to nie ma sensu. Więc problem jest konkretnie inny, sposób w jaki ma powstać, czyli w jaki sposób ma być zorganizowana ta usługa dla mieszkańców czyli przede wszystkim turystów, którzy tam będą jeździć. I to 8 mln, dobrze i trzeba z tego korzystać bo pewnie tak jak to było powiedziane, jest domknięcie pełnego już konta wszystkich możliwych usług kulturalnych, a Kraków takie powinien mieć, był pewnie jakiś wyłom w tej kwestii i taki jest jego cel. Natomiast problem jeden, że znowu idziemy najprostszą linią możliwą realizacji tego pomysłu czyli powołując jednostkę kultury jako miejską jednostkę kultury i to jest jedyny problem, z którym ja chcę powiedzieć, bo jak ja pamiętam, jak ruszaliśmy cały temat to była dyskusja, że my to faktycznie sfinansujemy bo nam tego brakuje, to już wiemy wszyscy, że to mamy zrobić, ale miał przyjechać ktoś inny z Warszawy, nie chcę mówić już o konkretach, i miał przejąć ten cały temat i miał urządzić, tak jak tu powiedział Pan Radny Kalita, i miał rację, komercyjny, dobrze działający teatr, który powinien na siebie zarabiać bo taka to jest rola, bo to jest ta kultura może nie z najwyższej półki tylko z takiej troszeczkę niższej, w związku z tym z większą liczbą odbiorców, z szerszą liczbą odbiorców, nie trafiającą do bardzo szczególnych niszowych gustów tylko faktycznie do szerszej populacji. A tu okazuje się, że nie i znowu wybieramy najprostszą możliwą metodę, która jest dość wygodna oczywiście szczególnie dla organizatora bo zawsze czuje to zaplecze za sobą, Radni, którzy zawsze dołożą, to nie jest dla nas żaden problem bo zawsze nam można przekonać, a to są jak zwykle drobne pieniądze bo milion złotych dla większości z Państwa Radnych to są nieduże pieniądze, więc wydaliśmy 30 mln, kolejny argument, więc tylko o tym rozmawiamy, proszę nie wtrącać wątku czy w ogóle go powołać bo to w tym momencie to faktycznie nie ma sensu. Więc to jest inny temat i szkoda, że to jest najprostsza metoda, a my innej chyba nie potrafimy bo nie znam innej jednostki, my tylko w ten sposób tworzymy jednostki kultury, szkoda, takie jest moje zdanie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Gardzie. Jeszcze Pani Radna Agata Tatara się zgłosiła, bardzo proszę.

Radna – p. A. Tatara

Jak wszyscy to wszyscy. Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Myślę, że jeżeli będzie Szopka Krakowska bis to widzę kilku kandydatów już w tym Variete, to pierwsza sprawa. Druga sprawa, nie podoba mi się, że żartujemy sobie z biednej żyrafy i to jest na koniec moje słowo, uważam, że nie powinno dojść do takiej sytuacji i żarty są nie na miejscu w takiej chwili. Trzecia sprawa, koleżanka Katarzyna broniła Pani Izabeli Helbin, może w tematyce kultura, ja też moje słowo tutaj poparcia dla Pani Izy wyrażę, ponieważ na każdej Komisji, na którą była proszona bardzo rzetelnie i bardzo dokładnie przedstawiała wszystkie sprawozdania i też ją akurat wspieram i gratuluję jej serdecznie sukcesu, który odnosi, oczywiście są pewne niedociągnięcia, które dostrzegamy, ale myślę, że one są minimalne w całej jej pracy i dziwię się, że Klub Prezydencki, tu kolega Bartłomiej Garda nie ustalili tego z Prezydentem tylko jakaś sprzeczność tutaj zachodzi między stanowiskiem

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

19 lutego 2014 r.

Prezydenta, więc już dobrze, zakończmy, jestem ostatnią osobą i mam nadzieję, że na tym zakończmy.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

To się okaże. Wcale nie jest Pani ostatnią osobą, jeszcze zgłosił się Pan Radny Urynowicz, bardzo proszę. Trzecie nie, chyba, że ad vocem. Dziękuję Panu Radnemu. Zamykam dyskusję, wpłynął wniosek formalny Pana Radnego Ptaszkiewicza, przepraszam, oczywiście.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. M. Sroka

Szanowni Państwo!

Dyskusja faktycznie bardzo interesująca, ja postaram się może ją podsumować w telegraficznym skrócie. Jeżeli chodzi o to, dlaczego nie powierzamy infrastruktury wartej 30 mln zł zewnętrznemu podmiotowi, przeprowadzaliśmy trzy przetargi nieograniczone na operatora hali widowiskowo – sportowej w Czyżynach, nawet przeprowadzaliśmy postępowanie z dopłatą paru milionów złotych rocznie, nie udało się tego przetargu, jak Państwo wiecie, rozstrzygnąć. W Krakowie nie ma żadnego podmiotu, który byłby gotowy pełnić taką funkcję, gdybyśmy chcieli takie powierzenie wykonać jedyną dostępną nam formą prawną byłby przetarg nieograniczony, gdyby to miało być jakieś powierzenie wieloletnie powinniśmy wtedy zobaczyć, zakładamy dopłatę 30 % kosztów utrzymania, powinniśmy to wprowadzić do WPF, generalnie nie ma takich rozwiązań w Polsce i nikt takich rozwiązań nie stosuje. Drugie rozwiązanie, pozwolić najać czy dzierżawić ten obiekt po cenach nie komercyjnych stowarzyszeniu lub fundacji, a następnie temu samemu stowarzyszeniu lub fundacji udzielać dotacji w trybie ustawy o pożytku publicznym i wolontariacie na ten cel, sytuacja dosyć niepewna z punktu widzenia prawa, przede wszystkim nie konstytucyjna, najpierw kogoś osadzamy w wytworzonej przez nas wielomilionowej infrastrukturze, a następnie preferujemy go w trybach konkursowych, żeby tam oczekiwaną przez nas działalność merytoryczną mógł prowadzić. Trzecia forma, tak naprawdę kultura w Polsce i sektor kultury w Polsce z założenia jest deficytowy, to nie jest działalność gospodarcza, to nie są spółki prawa handlowego, to nie jest żadna forma, która rządzi się prawami komercyjnymi, kultura w Polsce jest zadaniem własnym samorządu i jest zadaniem własnym samorządu dlatego, że nie tylko kształtuje jakieś postawy humanistyczne, rozwija, uczy postaw obywatelskich i jest najwyższą formą egemplifikacji ludzkiej myśli i ducha, ale dlatego właśnie, że również stanowi bardzo istotny element budowania i kształtowania sektora gospodarczego szczególnie w Krakowie. W Krakowie prawie 2 % pkb to jest pkb wytworzone przez kulturę, 80 tys. osób jest zatrudnionych w sektorze turystyki, ponad 65 % wskazań przez turystów celu przyjazdów to jest cel przyjazdu związany z kulturą. W związku z tym myślę, że też mamy pełną jasność i świadomość jak ważna dla nas jest kultura i jak ważne jest komplementarne uzupełnienie tej oferty, którą w Krakowie mamy. Dlaczego my mamy mieć teatr Variete nawet jeżeli tylko on będzie mieć 70 tys. czy 100 tys. widzów rocznie, mamy 9.250.000 turystów i tam trafi 30 tys. tych turystów zagranicznych, nie dlatego, że z powodu naszego teatru Variete przyjadą do Krakowa tylko dlatego, że tutaj przez cały rok powinny ich witać plakaty gdzie mają taką samą ofertę jaką mają iSendè i jaką mają na Broadway i jaką mają w Berlinie i jaką mają na Momart, dlatego, że jesteśmy Światowym Miastem Kultury, Europejskim Miastem Kultury i nie możemy sobie pozwolić, żeby w ofercie kulturalnej, która jest taka sama dla całego świata w pewnej branży nie było żadnej oferty w Krakowie. W związku z tym to nie jest spowodowane tym, że my chcemy się koniecznie tym promować na zewnątrz, turysta przyjeżdżając tu, rozpoznając, że Kraków jest marką, premią porównywalną do tych miejsc, w których on bywa spodziewa się, że taką ofertę zastanie, on nie może przyjechać i być zaskoczony faktem, że takiej oferty tutaj w

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

ogóle nie ma. Wracając do tej logiki prawnej, my jesteśmy organizatorem, kultura jest zadaniem własnym samorządu, ale samorząd tą kulturą nie zarządza w sposób produkcyjny, to nie my jesteśmy od kształtowania repertuaru i to nie my jesteśmy od zatrudniania pracowników technicznych i odbiorów światła, scenotechniki i zarządzania tym budynkiem, my musimy do tego mieć podmiot. Jeżeli rozeznajemy, że na rynku nie ma podmiotu, któremu w jakiejś formie istniejących przepisów prawa czyli zgodnie z ustawą prawo zamówień publicznych możemy taką funkcję powierzyć, tak jak mówię, bardzo karkołomne, kompletnie nie konstytucyjne, dlaczego ktoś inny zewnętrzny miałby zarządzać naszą wartością 30 mln zł infrastrukturą jeszcze z dopłatą, to jedyną formą prawną, która nam pozostaje ustawa o organizacji i prowadzeniu działalności kulturalnej. Ta ustawa mówi wyraźnie, w momencie, w którym inicjujemy powołanie instytucji kultury, to jest wyłączna kompetencja Rady Miasta, sam ten fakt nie niesie za sobą bezpośrednich skutków finansowych czyli ta uchwała powołująca i nadająca Statut nie jest powiązana z budżetem, ponieważ kultura to jest w całości wydatek bieżący, nie ma swojego odzwierciedlenia w WPF. Jak my Państwu mamy przedstawić wieloletnie plany, nie mamy takiego narzędzia, takiego argumentu prawnego, my przedstawiamy biznesplan, który jest materiałem informacyjnym, on może być ewentualnie załącznikiem do tego uzasadnienia, czy jest formalnie tym załącznikiem, czy jest tak jak robiliśmy to do tej pory rozsyłany do Państwa informacyjnie i prezentowany na Komisjach to jest absolutnie wystarczające, nigdy nie było żadnej innej formy, dlatego, że takiego wymogu prawnego nie ma. My będziemy o kwestiach finansowych rozmawiać w momencie, w którym będziemy przedstawiać uchwałę budżetową, żeby te środki, które Państwo przyjęliście w budżecie tegorocznym, 2 mln zł, które są w budżecie Wydziału Kultury opisane jako prowadzenie sceny teatr Variete przesunąć jako dotację podmiotową do tej instytucji, którą utworzymy. Więc to są, jakby trzymajmy się też pewnej logiki, która wynika z przepisów prawa, które nas obowiązują, my tej logiki jako urzędnicy przekraczać nie możemy. Teraz idąc po kolei, myślę, że jeżeli chodzi o pytania Pani Radnej Jantos, dlaczego nie możemy rozważyć partnerstwa publiczno – prywatnego, tak jak mówię, ten temat jest wyczerpany. Jeżeli chodzi o Pana Radnego Hawranka jeżeli chodzi o dofinansowanie z norweskiego mechanizmu finansowego odwołujemy się, ja mogę powiedzieć tylko tyle, że prowadząc rozmowy wielomiesięczne z Departamentem Kultury można powiedzieć, że mieliśmy gwarancje, że te środki dostaniemy, tymczasem dostał je teatr Kwadrat, który ma identyczny profil i jak się okazuje bliższa koszula ciała, Warszawa jest bliżej decydentów, mamy posprzątane, nasz lobbing polityczny jest niewystarczający. Jeżeli chodzi o biznesplan, ja nie odpowiadam za to, co osoby trzecie Państwu prezentowały, był zaproszony gość, który się wybitnie na tym zna od strony artystycznej, który się tymi sprawami zajmuje, on prezentował pewną swoją wizję i pewną swoją ideę, biznesplan, który Państwo dostaliście od nas, za ten biznesplan biorę pełną odpowiedzialność i to nie jest biznesplan optymistyczny, to jest biznesplan optymalny, moim zdaniem my ten biznesplan bardzo szybko wypełnimy, i ta zakładana w pierwszej fazie czyli w tym roku 2015 dopłata w wysokości 3 mln, poniżej 3 mln, najpierw jest chyba 2,9 mln, potem jest 2 mln i 1,8 mln, myślę, że standardowo to będzie około 2 mln zł. Dlaczego w pierwszym roku ta dopłata powinna być wyższa, dlatego, e każdy teatr musi mieć produkt, który sprzedaje, w pierwszej kolejności należy wytworzyć kilka spektakli, które się będzie eksploatowało, to oczywiście ma być teatr impresaryjny, bez stałej załogi aktorskiej, ale dlaczego też Kraków jest dobrym miejscem, bo w Krakowie była utworzona pierwsza sekcja wokalna – estradowa, która do dziś działa na PWST, my wypuszczamy najlepszych aktorów, najlepiej wyspecjalizowanych, z doskonałym przygotowaniem muzycznym i ruchowym i mamy naturalne zaplecze, za przeproszeniem tzw. talent, który w każdym biznesie, również w komercyjnym, są najważniejsze i ten talent w dziedzinie scenicznej – estradowej mamy w Krakowie, więc będziemy mieć bardzo duży,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

łatwy rister, że będziemy mogli na zasadach impresaryjnych taką scenę prowadzić. Oczywiście mamy w tym biznesplanie przewidzianych podstawowych 18 etatów i tutaj nie zgodzę się z Panem Radnym Pietruszem z kolei, że możemy powierzać elektroakustykę komuś innemu. Logika jest taka, jeżeli wynajmuje elektroakustykę, jeżeli wynajmujemy oświetlenie to owszem wynajmujemy go z osobami, które to obsługują, natomiast jeżeli mamy swoją infrastrukturę, a tą mamy bo ją wytworzyliśmy w procesie inwestycyjnym i eksploatujemy ją przez kilkaset dni w roku bo na pewno to będzie więcej niż 200 dni w roku to potrzebujemy mieć swojego pracownika etatowego dlatego, że on najzwyczajniej w świecie jest najtańszy. Dlaczego też chcemy tworzyć instytucję kultury, dlatego, że analiza rynku pokazuje, że nie ma tańszej formy utrzymania i tworzenia oferty merytorycznej niż własne instytucje kultury, nieprawdą jest, że to kosztuje coraz więcej. Państwo sami doskonale wiecie, że przez ostatnie lata z krakowskiej kultury obcięliśmy czy obcięliśmy kilkadziesiąt milionów mimo to ta kultura cały czas funkcjonuje i na nasze własne instytucje możemy liczyć i cały czas wytwarzamy nowe, ciekawe, interesujące produkty kulturalne. W związku z tym to jeżeli chodzi o logikę funkcjonowania. Jeżeli, myślę, że też tym samym odpowiedziałam na pytania Pana Radnego Ptaszkiewicza dlaczego nie ma tego w formie załączników do uchwał, tak jak mówię tego się przy tej okazji nie przyjmuje, możemy się zastanowić czy nie powinniśmy, dążąc do jakichś nowoczesnych modeli zarządzania apelować o zmianę ustawy o prowadzeniu i organizacji działalności kulturalnej. Jeżeli chodzi o pytania kolejne, jeżeli chodzi o Pana Pietrusza to odpowiedziałam na wszystkie pytania, jeżeli chodzi o dyrektora, ja Państwu dzisiaj nie odpowiem, to nie jest moja kompetencja, żeby wybierać dyrektora bo jeżeli chodzi o prawo może być albo powierzenie, albo konkurs. Jeżeli chodzi o konkurs to może być konkurs na osobę publiczną, albo zgodnie z ustawą o prowadzeniu organizacji działalności kulturalnej przetarg nieograniczony na instytucję zarządzającą, która pełni rolę dyrektora, która za to pobiera wynagrodzenie, są trzy możliwości, wszystkie te trzy scenariusze są przedstawione Panu Prezydentowi, Pan Prezydent wybierze, zaproponuje jakąś formę bo akurat zgodnie z ustawą to jest jego kompetencja. Jeżeli chodzi o wypowiedź Pana Radnego Kośmidera to faktycznie zgadzam się z tymi podsumowaniami i zgadzam się też, że należy na teatr Variete popatrzeć jako na szansę, ale nie patrzmy wąsko, nie patrzmy tylko w perspektywie tego, że będziemy mieć nową ofertę kulturalną, popatrzmy na to, co jest dla nas w turystyce najważniejsze, my musimy dokonać deglomeryzacji w czasie i w przestrzeni naszej oferty. Włączamy nowy obszar Krakowa, mamy nowe miejsce, do którego będziemy się udawać, ale to nie jest miejsce przypadkowe, to jest miejsce gdzie po drugiej stronie ma powstać Krakowskie Centrum Muzyki, które ma być połączone z Bulwarami Wiślanymi naprzeciwko kładką dla pieszych i będziemy mieć zamknięty krąg, Wawel, Kładka Bernatka, Kładka przy Krakowskim Centrum Muzyki, po jednej stronie mamy Cricotekę, wyremontowany Plac Bohaterów Getta z Apteką Pod Orłem, na Zjeździe gdzie mijamy nadzieję posadowione zostanie Centrum Literatury, mamy Mocak i mamy Fabrykę Schindlera, mamy wreszcie Kładkę, Krakowskie Centrum Muzyki i Teatr Variete, tworzy nam się sytuacja unikatowa, sytuacja taka jak w Londynie, przywracamy Bulwary Wiślane mieszkańcom, ale też stwarzamy i wydłużamy szlak turystyczny. To nie jest lokalizacja przypadkowa, mamy zresztą plan rewitalizacji Dąbia i jest przywrócenie tych obszarów zdegradowanych gdzie albo są tereny wojskowe i magazyny wojskowe, albo są magazyny, jakaś działalność handlowa, innym celom. I jak doskonale zdajecie sobie Państwo sprawę bo wiecie jak w sposób istotny fantastyczna inwestycja jaką jest Muzeum Sztuki Współczesnej zmieniło Zabłocie taką samą funkcję i rolę może spełnić teatr Variete dla Dąbia. I nie należy o tym niezwykle ważnym argumentie, który będzie Państwa zasługą przy powoływaniu tej instytucji zapominać. I tak jak już mówiliśmy nie zapominajmy o pkb jakie kultura i turystyka

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

łącznie generują dla Krakowa. Myślę, że te argumenty powinny tą dyskusję wyczerpać. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Prezydent. Czy Państwo Radni zadający pytania czują się usatysfakcjonowani? Jeszcze Pani Radna Bassara bardzo proszę.

Radna – p. M. Bassara

Pani Prezydent życzę powodzenia bo to rejon gdzie mieszkam, ale to nie jest Dąbie, to są Grzegórzki, więc proszę tak nie mówić. Druga rzecz, życzę powodzenia żeby na starej Grzegórzeckiej zrobić Broadway. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pan Radny Hawranek jeszcze bardzo proszę.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent!

Przede wszystkim dziękuję Pani Radnej Tatarze za próbę przywrócenia powagi ciała, które się nazywa Rada Miasta Krakowa, to dziękuję serdecznie. Po drugie Pani Prezydent mam takie pytanie, czy tego typu instytucje jak teatry Variete przypadkiem nie są instytucjami prywatnymi w większości państw świata, mam na myśli np. Stany Zjednoczone, czy Wielka Brytania i czy przypadkiem idąc za tokiem rozumowania Pana Przewodniczącego Kośmidera, który mówił, że tego typu instytucje były w przedwojennym Krakowie, czy przypadkiem nie były to instytucje prywatne. A do wszystkich Państwa Radnych mam pytanie, czy jeżeli chodziłoby o Państwa prywatne pieniądze, wyciągane z kieszeni, nie pieniądze podatnika, które tak naprawdę wielu nas czy wielu z Państwa uznaje za pieniądze niczyje, tylko wasze prywatne pieniądze wyciągane z kieszeni, czy też byście tak chętnie wydawali te pieniądze na tego typu inwestycje. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Panu Radnemu Hawrankowi, Pan Radny Kalita zgłosił się? Bardzo proszę Pan Radny Kalita, drugie wystąpienie.

Radny – p. A. Kalita

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja się z Panią Prezydent zgadzam, że oczywiście teatry, kina, sztuka jest bardzo ważna i turyści przyjeżdżają, ja wiem, że Pani za to nie jest odpowiedzialna, ale chciałem Pani zwrócić uwagę, że po 22.00 w Krakowie wszystkie toalety są zamknięte, to myślę dla turystów jest bardzo ważne, szczególnie jak wracają z teatru. To jest pierwsza sprawa. I druga sprawa, idąc śladem naszych koleżanek Radnych, które nie bez powodu chwaliły działalność KBF, czy Pani nie rozważała takiej możliwości, żeby KBF był operatorem teatru Variete.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pani Prezydent padły kolejne pytania więc zapraszam, a jeszcze Pani Radna Pabian, jeżeli nie to nie, bardzo przepraszam Pani powiedziała, że ad vocem, ale ja nie chcę, dziękuję, bardzo proszę Panią Prezydent, ja prowadzę te obrady.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. M. Sroka

Jeżeli chodzi o Grzegórzki i Dąbie to oczywiście jak Państwo doskonale wiecie ten obszar rewitalizacyjny pokazuje również ten obszar po drugiej stronie tam, który zmierza w kierunku Starych Grzegórzek, więc jest to może pewnego rodzaju uproszczenie, ale nie ma osobnego programu rewitalizacyjnego dla Starych Grzegórzek, stąd ujęte to jest w tym jednym materiale, który istnieje. Jeżeli chodzi o powierzenie KBF, ja myślę, że KBF nie jest w stanie skonsumować wszystkich aktywności kulturalnych w mieście, choć niewątpliwie jest bardzo dobrze zarządzany i w tej sprawie się wyspecjalizował, tutaj mamy do czynienia z trochę inną sytuacją, znaczy mamy do czynienia z taką sytuacją, gdzie źródłem sukcesu tego teatru ma być sposób merytorycznego jego zarządzania więc kierownik artystyczny, kierownik muzyczny. Bardzo ważne dla tego teatru będzie też, żeby tworzyć własne produkty kulturalne to znaczy żeby nie tylko kupować licencje do znanych i istniejących spektakli, ale żeby pokusić się o to, ażeby napisać musical pod tytułem Helena Rubinstein czy żeby przywrócić na deski teatru musicalowego i wystawić to co kiedyś rozślawiało Armię Generała Andersa, rzeczy, których nikt w Polsce nie realizował, a które przy dobrym kierownictwie muzycznym i zdolnych, kreatywnych młodych ludzi, a w Krakowie jest to absolutnie możliwe, ja bym chciała żebyśmy mieli taką ambicję, żeby robić spektakle, które są dwujęzyczne, część tekstu i piosenek jest po polsku, część od razu z automatu jest po angielsku, które mogą być eksploatowane przez cały rok ze szczególnym uwzględnieniem tych martwych sezonów jeżeli chodzi o tego typu ofertę kulturalną, czyli przede wszystkim lata. Więc myślę, tak jak mówię, dopóki nie będziemy mieć zgodnie z logiką podmiotu, który powołamy do życia, który ma zgodnie z ustawą o prowadzeniu organizacji działalności kulturalnej wszystkie kompetencje, co do kształtowania programu, finansów, przecież ten nasz biznesplan, musi się pojawić główna księgową, która stworzy plan kont, jednak jest pewna logika i pewne następstwa w czasie tego, my na razie mamy pewną wizję, w tym również wizję finansową i na tyle dobrze jesteśmy przygotowani myślę jako osoby zarządzające, że bez problemu poradziłibyśmy sobie bezpośrednio z zarządzaniem taką instytucją, ale żeby ona mogła funkcjonować to najpierw musi powstać. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Prezydent. Proszę Państwa zakończyliśmy procedowanie tego projektu uchwały. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia poprawek na dzień 5 marca 2014 godzina 15.00, ostateczny termin składania poprawek na dzień 7 marca 2014 godzina 15.00. Wpłynął formalny wniosek o odesłanie do projektodawcy celem uzupełnienia uzasadnienia o skutki ekonomiczne dla budżetu miasta Krakowa, zakładany budżet i wpływy na prognozę finansową miasta do roku 2020. Taki wniosek sprecyzował Pan Radny Ptaszkiewicz i to jest wniosek formalny, zatem przystąpimy do jego głosowania. Bardzo proszę o przygotowanie urzędzeń do głosowania tego wniosku. Konsultowałem to z Przewodniczącym, z osobami, jest tu jakaś w Statucie niedogodność, muszę zakończyć procedowanie, taka jest decyzja Pana Przewodniczącego, jest on Przewodniczącym Rady, ja tylko go zastępuję. Miałem inne zdanie. Proszę Państwa zatem przechodzimy do głosowania wniosku formalnego. Proszę o przygotowanie głosowania. Przypominam głosujemy wniosek formalny Pana Radnego Ptaszkiewicza o odesłanie do projektodawcy celem uzupełnienia uzasadnienia.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Jeżeli tak, dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

14 za,
25 przeciw,
wstrzymało się 0,
nie brała udziału w głosowaniu 1 osoba. Wniosek został odrzucony. Bardzo proszę o wydruk.

Proszę Państwa powracamy do spraw głosowań, tutaj w pierwszej kolejności chciałbym przegłosować projekt uchwały w trybie dwóch czytań, który był, ale przypominam, że był wniosek o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej, chodzi o druk 1717, zmiana uchwały budżetowej Rady Miasta Krakowa w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2014, bardzo proszę Panią Prezydent Srokę, która została upoważniona przez Panią Dyrektor Okarmus o zabranie głosu.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. M. Sroka

Nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Proszę Państwa wniosek o wprowadzenie do II czytania, głosujemy, proszę o przygotowanie głosowania, wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej.

Kto z Państwa jest za?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

30 za,
7 przeciw,
1 osoba się wstrzymała. Wniosek został przyjęty. I w tym momencie Panią Prezydent proszę jeszcze raz o powtórzenie.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. M. Sroka

Nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Spełniliśmy formalną procedurę, a zatem możemy przystąpić do głosowania tego projektu, stwierdzam odbycie II czytania i możemy przystąpić do głosowania tego wniosku.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały według druku Nr 1717?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

40 za,
1 przeciw,
0 wstrzymujących się,
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Uchwała została podjęta. Proszę o wydruk.

Proszę Państwa powracamy do bloku głosowań. Przypominam, że rozpoczęliśmy od uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Zakopiańska – Zawiała, druk 1415, jest obecnie ujednolicony tekst projektu uchwały i będziemy głosować ten projekt uchwały. Proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

29 za,
0 przeciw,
10 osób się wstrzymało,
1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Stare Podgórze – Czyżówka. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1641, będziemy głosować poprawkę najpierw, jest tu poprawka Pani Radnej Katarzyny Pabian. Zatem proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania poprawki.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki Pani Radnej Katarzyny Pabian?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wydruk.

10 za poprawką,
28 przeciw,
1 się wstrzymała. Poprawka została odrzucona. Proszę o wydruk.

Zatem głosujemy projekt uchwały bez poprawki, która została odrzucona, czyli w tym kształcie pierwotnym. Bardzo proszę o przygotowanie głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały według druku 1641?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,
0 przeciw,
1 się wstrzymała,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została podjęta. Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pani Prezydent, aby zostały przygotowane do piątku 21 lutego do godziny 14.00 i przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa załączniki graficzne, mapy w 6 egzemplarzach w formie elektronicznej z podziałem załączników graficznych na sekcje do uchwał podjętych według druków 1415 oraz 1641.

Przechodzimy do kolejnego punktu, głosujemy projekt uchwały według druku 1623, wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 1 położonego w budynku Nr 21 na os. Górali w Krakowie. Proszę o przygotowanie urządzenia do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

34 za,

0 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

2 nie wzięły udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała, wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 45 usytuowanego w budynku przy ulicy Krowoderskich Zuchów 23 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Beaty Świdorskiej z zastosowaniem 75 % bonifikaty. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1628.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

1 przeciw,

1 wstrzymujący się,

1 nie biorąca udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 15 położonego w budynku nr 13 na os. Handlowym w Krakowie. Druk Nr 1634, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

32 za,

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

1 przeciw,
7 osób się wstrzymało,
0 nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 84 położonego w budynku nr 16 przy ulicy Teligi w Krakowie. Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1635, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

31 za,
1 przeciw,
8 się wstrzymało,
1 nie wzięła udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego zabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w Krakowie przy ulicy Dożynkowej i Dróżnickiej w Krakowie. Projekt Prezydenta Miasta, druk Nr 1636, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,
0 przeciw,
3 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych przy ulicy Rybitwy. Projekt Prezydenta, druk Nr 1637, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,
0 przeciw,
2 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Krzywda. Projekt Prezydenta, druk Nr 1638, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu użytkowego z pomieszczeniem przynależnym – piwnicą, stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków, położonego w budynku przy ul. Dietla Nr 37 wraz z udziałem wynoszącym 158/906 części nieruchomości wspólnej. Projekt Prezydenta, druk Nr 1639, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 5 położonego w budynku nr 5 na os. Willowym w Krakowie. Druk Nr 1663.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

34 za,

1 przeciw,

7 osób się wstrzymało. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie. Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 11 usytuowanego w budynku na os. Kazimierzowskim 8 w Krakowie na

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

rzecz najemcy Pani Aleksandry Błaszczyńskiej z zastosowaniem 70 % bonifikaty. Druk Nr 1666.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

4 osoby się wstrzymały,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie proszę Państwa. Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 16 usytuowanego w budynku na os. Na Skarpie 51 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Doroty Furdzik z zastosowaniem 85 % bonifikaty. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1667.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

37 za,

1 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie. Zmiana uchwały Nr LXVI/614/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 2004 roku w sprawie opłaty miejscowej. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1640. Tu jest autopoprawka czyli druk głosujemy wraz z autopoprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Budżet obywatelski miasta Krakowa. Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1661, też z autopoprawką doręczoną w dniu 19 lutego, będziemy głosować ten druk z autopoprawką.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

3 się wstrzymały,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie. Połączenie niektórych filii Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie i zmiany siedziby jednej z filii Podgórskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie oraz w sprawie dokonania zmian w statutach Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie i Podgórskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1665, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

42 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Zmiana uchwały Nr XCIV/1407/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 2013 roku w sprawie przyjęcia wzoru wniosku o udzielenie dotacji celowej z budżetu Miasta Krakowa, wniosku o rozliczenie dotacji celowej z budżetu Miasta Krakowa i wzoru umowy o udzieleniu dotacji celowej z budżetu Miasta Krakowa na zadania z zakresu ochrony środowiska. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1689.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

41 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Zmiana Uchwały Nr LXXX/1223/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 28 sierpnia 2013 roku w sprawie przyjęcia programu ochrony i gospodarowania zasobami wodnymi dla Miasta Krakowa pod nazwą Krakowski program małej retencji wód opadowych. Druk Nr 1690, nie było poprawek, głosujemy.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

42 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Zmiana uchwały Nr LXX/1028/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 roku w sprawie przyjęcia Programu dofinansowania wykonania jednej studni przyłącza kanalizacyjnego umożliwiającego przyłączenie nieruchomości do miejskiej sieci kanalizacyjnej. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1697, nie było poprawek.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie. Zmiana uchwały Nr XXI/275/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 6 lipca 2011 roku w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa. Druk Nr 1698, nie było poprawek, głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

36 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejna uchwała. Skarga na działania Zarządu Infrastruktury Komunalnej w Krakowie. Projekt uchwały Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1669, nie było żadnych poprawek, głosujemy druk w pierwotnej wersji, i Transportu, uzupełniam, słuszna uwaga Pani Radnej Maliszewskiej.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

36 za,

1 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta. Proszę o wydruk.

Kolejna uchwała. Skarga na działania Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie. Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1670, nie było poprawek, głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

0 nie brało udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie. Skarga na działanie Prezydenta Miasta Krakowa. Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1671, nie było żadnych poprawek.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejny druk. Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w wyznaczeniu priorytetów działań antysmogowych w Krakowie Projekt Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza, druk Nr 1683, nie było żadnych poprawek, głosujemy druk w pierwotnej wersji.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

38 za,
0 przeciw,
2 osoby się wstrzymały,
1 nie wzięła udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta.

Kolejne głosowanie. Przyjęcie do realizacji zatrudniania nauczycieli w gminie miejskiej Kraków. Projekt Klubu Prawa i Sprawiedliwości, druk Nr 1685 i tu mamy autopoprawkę i mamy również poprawkę do druku złożoną przez Pana Bolesława Kosiora, zatem będziemy głosowali najpierw poprawkę. Głosujemy poprawkę Pana Bolesława Kosiora do druku Nr 1685.

Kto jest za przyjęciem tej poprawki?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

9 za,
29 przeciw,
0 wstrzymujących się,
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że poprawka została odrzucona.

Zatem głosujemy druk 1685 z autopoprawką, bardzo proszę o przygotowanie urzędnika.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały wraz z autopoprawką?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

10 za,
28 przeciw,
wstrzymało się 0,
nie brała udziału w głosowaniu 1 osoba. Zatem stwierdzam, że uchwała została odrzucona.

Kolejna uchwała. Zmiany w składzie Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza Rady Miasta Krakowa, projekt Klubu Radnych Przyjazny Kraków, druk Nr 1699, tu mamy poprawkę zgłoszoną przez Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza, a zatem będziemy głosowali najpierw poprawkę, przypominam, że chodzi o dokooptowanie jeszcze Pana Radnego Jerzego Sonika do tej Komisji.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

40 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. Poprawka została przyjęta.

Zatem głosujemy druk 1669 wraz z przegłosowaną przed chwilą poprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

42 za,
0 przeciw,
0 wstrzymujących się. A zatem stwierdzam, że jednomyślnie podjęliśmy tą uchwałę.

Mamy jeszcze jedną uchwałę. Przeprowadzenie konsultacji z mieszkańcami Gminy Miejskiej Kraków w przedmiocie nadania dzielnicom Miasta Krakowa nowych Statutów, określających organizację i zakres działania Dzielnic, projekty uchwał według druków wcześniej wymienionych. I tu proszę Państwa mamy pierwszy wniosek formalny, przeanalizowanie projektu poprawek i uwzględnienie ich w projekcie uchwały, wniosek formalny Pana Adama Migdała, to jest wniosek formalny o odesłanie tego druku celem uzupełnienia. Głos za, głos przeciw? Jeżeli nie ma przystępujemy do głosowania.

Kto jest za wnioskiem formalnym Pana Radnego Adama Migdała?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

19 za,
22 przeciw. Zatem wniosek został odrzucony.

I mamy cztery poprawki Pana Adama Migdała. Zaczniemy od poprawki numer 1.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki Pana Adama Migdała numer 1?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

19 za,
22 przeciw. Poprawka została odrzucona.

Głosujemy poprawkę numer 2 Pana Radnego Adama Migdała.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki numer 1 do druku Nr 1700?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

18 za,
22 przeciw,
1 osoba się wstrzymała,
0 nie biorących udziału w głosowaniu. Poprawka została odrzucona. Proszę o wydruk.

Głosujemy poprawkę numer 3 Pana Adama Migdała do druku 1700.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki numer 3?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

17 za,
23 przeciw,
0 wstrzymujących się,
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Poprawka została odrzucona.

Pozostała nam poprawka numer 4 Pana Radnego Migdała do druku 1700.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki numer 4?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

17 za,
22 przeciw,
1 się wstrzymała,
1 nie wzięła udziału w głosowaniu. Poprawka została odrzucona.

Przechodzimy do głosowania tego projektu uchwały w pierwotnej wersji, w związku z tym, że poprawki zostały odrzucone.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Czy wszyscy Państwo wzięli udział w głosowaniu? Dziękuję, zamykam głosowanie, proszę o wynik.

25 za,
13 przeciw,
1 osoba się wstrzymała,
0 nie brało udziału w głosowaniu. Uchwała została przyjęta. Proszę o wydruk.

XCVII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
19 lutego 2014 r.

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.

Dobiega końca dzisiejszy nasz maraton, bardzo proszę Pan Radny Hawranek.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem się odnieść do swojego oświadczenia, które wygłosiłem na poprzedniej Sesji, przyznaję w ostrych słowach i wiem, że Pani Radna Prokop – Staszecka poczuła się urażona. W związku z powyższym przepraszam. Nie było moim celem obrażanie Pani Radnej, było moim celem zwrócenie uwagi na problem polegający na tym, że przy tak ważnych sprawach, jak życie pokazało, zgłaszanie wniosków o zakończenie dyskusji moim zdaniem jest niewłaściwe, jeżeli Pani Radna się poczuła urażona to przepraszam. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję. Czy są następne oświadczenia i komunikaty? Bardzo proszę Pan Radny Zięba.

Radny – p. St. Zięba

Ja tylko chciałem przeprosić bo zagłosowałem niewłaściwie, pomyliłem się.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Pani Radna Maliszewska. Proszę bardzo Pan Radny Węgrzyn. Rozumiem, też Pan składa takie oświadczenie. Zapraszam Pani Teodozję.

Radna – p. T. Maliszewska

Szanowny Panie Przewodniczący! Ożywiona Rado!

Dwie krótkie informacje, jak zawsze chwale się tym, co w moim mieście jest dobre. Uczennica II Liceum Ogólnokształcącego Patrycja Leszczenko zwyciężyła, jest laureatką konkursu Komisji Europejskiej dla Młodych Tłumaczy w systemie symultańskim, okazała się najlepsza. Udział wzięło 3 tys. uczestników z całej Europy, z II Liceum naszego krakowskiego jest najlepsza. I która uwaga, za dwa dni, a właściwie już jutro jest Dzień Języka Ojczystego ogłoszony przez Unię Europejską. Polecam to wszystkim Państwu, którzy się tym językiem z miłością posługują.

Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk

Dziękuję Pani Radnej. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciał wygłosić oświadczenie lub przekazać komunikat? Jeśli nie to proszę przygotować urządzenie do sprawdzenia obecności. Sprawdzamy obecność. Proszę o wydruk. Nieobecny Pan Ryszard Kapuściński – usprawiedliwiony.

Zamykam obrady XCVII zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dziękuję Państwu za wytrzymanie tego maratonu. Dobranoc. Proszę o wydruk. Nieobecny Pan Ryszard Kapuściński – usprawiedliwiony.

Zamykam obrady XCVII zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dziękuję Państwu za wytrzymanie tego maratonu. Dobranoc.

Na podstawie kaset magnetofonowych
stenogram wykonała:
Maria Duś